SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN • LE SAMEDI 17 AVRIL 2010 lequotidien.cyberpresse.ca 37e ANNÉE • No 167 • DÉPÔT 89 ¢ + TAXES

# Le Quotidien

de l'information régionale

Photo Sylvain Dufour

FLORENCE K À CHICOUTIMI

## Élégance et sensualité

/20



Photo Rocket Lavoie

RÉFÉRENDUM

**QUELLE OPTION PRÉFÉREZ-VOUS?**

- ☐ 10,5 M$ — Réfection de l'Auditorium Dufour
- ☐ 40 M$ — Nouvelle salle de spectacles

## À L'HEURE DES CHOIX

/2 et 3

*« Si on me demande mon opinion, c'est clair que c'est le projet de rénovation. »*

Laliberté AUDIOPROTHÉSISTES
CHICOUTIMI 545-7766
JONQUIÈRE 695-6232
LA BAIE 544-7005
PROBLÈME AUDITIF?

GILLES PARROT
Agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126
La Capitale
Sagueney-Lac-Saint-Jean
Courtier immobilier agréé

VOL DE CUIVRE CHEZ RTA

### Un employé suspendu

/4

CHARLEBOIS EN SPECTACLE À ALMA

### La force des mots

/18

CORNEAU CANTIN L'AUTHENTIQUE ÉPICERIE Depuis 1968
Le plaisir de cuisiner commence ici
CHICOUTIMI: 2000, BOUL. TALBOT 418.698-9556
JONQUIÈRE: 3650, RUE DU ROI-GEORGES 418.542-9556

Steak Boston
7,99$ lb
17,61 $ kg

Moules fraîches
Paquet de 2 livres
3,99$ ch.

Haricots verts
Produit des États-Unis
1,29$ lb
2,84 $ kg

Sirop d'érable
Produit du Québec
540 ml
7,99$ ch.

(Photo Rocket Lavoie)

« Jusqu'à ma mort, je vais continuer de penser que j'ai pris la bonne décision. »

- Jean tremblay

En plus de faire état des poursuites contre l'Immobilière, le communiqué de la ville mentionnait que les actionnaires de cette firme, suivant les conclusions du juge de première instance, ont déposé des documents frauduleux au sens civil du terme pour obtenir le contrat de la ville.

**Versement de dommages et intérêts à la firme BTF**

# Saguenay négociera avec l'Immobilière

Louis Tremblay

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Saguenay a mandaté ses procureurs pour mener des discussions avec la firme d'évaluation l'Immobilière pour déterminer comment la ville et cette entreprise vont partager l'exécution du jugement de la Cour supérieure du Québec qui les oblige à verser un peu plus de 4 M$ en dommages et intérêts à la firme BTF et ses actionnaires, Donald Larouche et Dominic Dufour.

Selon les évaluations sommaires faites par le maire Jean Tremblay, les coûts globaux de cette affaire pourraient atteindre 5,5 M$ si l'on tient compte des frais de défense de la ville.

Le maire Jean Tremblay ne sait pas pour le moment si la ville devra procéder par règlement d'emprunt pour respecter le jugement du juge Jean Bouchard puisque les discussions avec l'Immobilière ne sont pas terminées. Il a toutefois été établi, selon le maire, que l'Immobilière ne pourra pas payer une partie de ce qu'elle doit en remettant à la ville le logiciel utilisé pour la gestion du rôle d'évaluation puisque ce logiciel comporte une licence.

Dans le communiqué émis la semaine dernière en réponse à la décision de la Cour suprême du Canada de ne pas entendre l'appel de la ville dans cette affaire, Saguenay confirmait que des poursuites allaient être entreprises. Jean Tremblay estime qu'avant de penser à des poursuites, il doit donner la chance aux procureurs de trouver un terrain d'entente.

Le maire est tout de même revenu sur les décisions des tribunaux. Il a rappelé que jamais, dans les décisions, le travail ou l'intégrité du maire n'ont été mis en cause. Quant à l'encadrement du comité de sélection, Jean Tremblay rappelle qu'il n'avait aucune obligation légale de lui adjoindre un spécialiste de l'évaluation foncière.

« Jusqu'à ma mort, je vais continuer de penser que j'ai pris la bonne décision », a répété Jean Tremblay. Il a de nouveau fait état que le président du banc de la Cour d'appel du Québec partageait son opinion.

En plus de faire état des poursuites contre l'Immobilière, le communiqué de la ville mentionnait que les actionnaires de cette firme, suivant les conclusions du juge de première instance, ont déposé des documents frauduleux au sens civil du terme pour obtenir le contrat de la ville. Le maire n'a pas voulu s'avancer sur le sort réservé à ces personnes, principalement en ce qui concerne une éventuelle embauche de l'un d'entre eux à titre de cadre supérieur dans le nouveau service d'évaluation de la ville, comme certaines rumeurs ont pu le laisser entendre.

Selon le maire, il n'y a que les médias qui ont fait état de la possibilité que Carl Provencher, l'un des actionnaires de l'Immobilière, soit embauché dans un poste de cadre supérieur à la ville. Hier, Jean Tremblay a déclaré que le sujet de l'Immobilière et du règlement BTF allait être abordé lors de la prochaine rencontre avec le conseil municipal. ❑

**Rénovation de l'auditorium**

# Aux

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les contribuables de Saguenay devront choisir entre le projet de rénovation de l'auditorium Dufour, un

PROJET 1 Nouvelle salle

**↑ Positifs**

- **Impact d'un tel projet pour tout le secteur commercial en plus d'une augmentation de l'achalandage.**
- **Possibilité d'accorder à des entreprises de la région des contrats totalisant 40 M$.**

**↓ Négatifs**

- **Le coût de fonctionnement annuel de l'ordre de 2,6 M$.**
- **Impact négatif sur les opérations des autres salles en exploitation sur le territoire.**

**Dufour ou construction d'une nouvelle salle**

# contribuables de choisir

projet de 10,5 M$, ou la construction d'une nouvelle salle de spectacles sur le site de la zone ferroviaire de Chicoutimi évaluée à 40 M$ selon l'étude comparative réalisée par la firme Deloitte.

De retour d'Europe, le maire de Saguenay a remis à la presse hier matin un document de 21 pages qui fait le point sur la comparaison des projets pour doter Saguenay d'une salle de spectacles de qualité. Le maire a insisté sur le fait que le projet de nouvelle salle sur la zone portuaire a été évalué en fonction des particularités du terrain situé en bordure de la rue du havre en raison des demandes formulées par les personnes favorables à un projet au centre-ville.

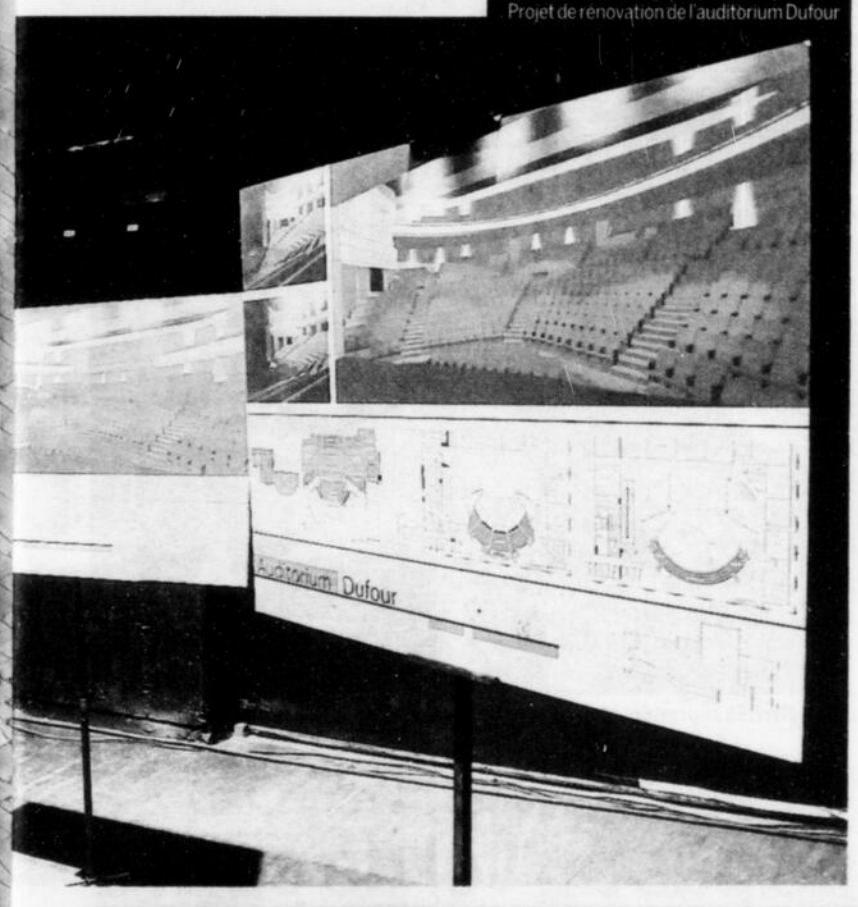
« Suite aux discussions avec les ingénieurs qui ont élaboré les plans, il y a un premier 10 M$ qui est directement relié au sol de l'emplacement choisi. Puisqu'il s'agit d'un terrain au niveau de l'eau, les sols ne sont pas soutenants et la construction doit être effectuée sur des pieux, incluant le stationnement à étages », précise le rapport.

Les auteurs estiment que la réalisation de ce projet, malgré le coût, comporte des avantages pour la ville. Dans les principales forces, ils identifient l'impact d'un tel projet pour tout le secteur commercial en plus d'une augmentation de l'achalandage. La construction permettrait également de revitaliser tout le secteur de l'ancienne gare de chemin de fer. Le gouvernement du Québec pourrait de plus financer à 50 % ce projet en plus des subventions disponibles au niveau fédéral via les enveloppes de Patrimoine Canada.

La dernière force de ce projet est en fait la possibilité d'accorder à des entreprises de la région des contrats totalisant 40 M$.

1 Coût → 40 M$
Nouvelle salle de spectacles au Vieux-Port

2 Coût → 10,5 M$
Projet de rénovation de l'auditorium Dufour




**PROJET 2** Auditorium Dufour

**↑ Positifs**

- **Le faible coût du projet établi à 10,4 M$. La construction prendra deux ans au lieu de sept.**
- **Les frais d'opération annuels de la salle, établis à 671 425 $, sont assumés par le Cégep de Chicoutimi.**

**↓ Négatifs**

- **La rénovation suscite moins d'intérêt qu'une salle neuve.**
- **Stationnements limités.**
- **Moins d'achalandage au centre-ville.**

Parmi les faiblesses identifiées, les auteurs soulignent le coût de fonctionnement annuel de l'ordre de 2,6 M$. La construction d'une nouvelle salle aurait potentiellement un impact négatif sur les opérations des autres salles en exploitation sur le territoire. L'étude fait de plus allusion à des frais supplémentaires pour les travaux d'urbanisme et pour l'aménagement du stationnement à étages existant. De plus, le Cégep de Chicoutimi devra malgré tout procéder à la rénovation de sa salle actuelle avec des investissements de l'ordre de 5 M$.

Le projet de l'auditorium Dufour, que le maire Jean Tremblay préconise, possède quatre forces. Il s'agit dans un premier temps du coût du projet établi à 10,4 M$. La ville assumerait 3,7 M du projet. Les frais d'opération annuels de la salle, établis à 671 425 $, sont assumés par le Cégep de Chicoutimi. Cette rénovation rapportera à la ville une compensation tenant lieu de taxe de 87 000 $.

Les principales faiblesses au chapitre des données financières concernent l'achalandage au centre-ville. Par ailleurs, les spécialistes en arrivent à la conclusion qu'une rénovation suscite moins d'intérêt qu'une salle neuve.

Au chapitre des données qualitatives, le projet de l'auditorium ne nécessitera que deux ans de réalisation contre sept pour la nouvelle salle. Les stationnements seront toutefois limités. Le projet de nouvelle salle au centre-ville permettra toutefois d'offrir des prestations de très haute qualité.

> **« C'est assez. Ça prend une salle de qualité à Saguenay et il est possible d'en avoir une avec le projet de rénovation de l'auditorium Dufour. »**
>
> **- Jean Tremblay**

« Si on me demande mon opinion, c'est clair que c'est le projet de rénovation. Il y a assez de taxes. On va payer des taxes pour la santé, les prix de l'électricité ne sont pas assez élevés. C'est assez. Ça prend une salle de qualité à Saguenay et il est possible d'en avoir une avec le projet de rénovation de l'auditorium Dufour », a répété le maire de Saguenay.

Ce dernier a évidemment l'intention de faire connaître son point de vue au cours des prochaines semaines alors que les personnes favorables au projet de construction d'une nouvelle salle de spectacle vont se faire entendre. Le maire s'attend à ce que l'étude soit critiquée.

La ville n'a également pas l'intention de se lancer dans l'aventure avec l'organisme qui va renaître de la faillite du Théâtre du Saguenay. Le maire rencontre la ministre de la Culture la semaine prochaine pour discuter du statut du diffuseur majeur de manière à mettre en place rapidement une structure qui permettra de gérer la diffusion de spectacles sur le territoire. ❑

Un total de 20 000$ en crédits voyage offerts

OFFREZ-VOUS L'EUROPE !

Obtenez jusqu'à **10 chances de gagner 2000$** en crédits voyage avec tout achat pour l'Europe ! *

✚ **25 % de remise en *dollars CAA-Québec*† sur tous vos achats à La Boutique !**

**Profitez de la promotion réservez-tôt jusqu'au 31 mai 2010 !**

40 ANS TOURS CHANTECLERC
*la qualité à tous prix*

**BUDAPEST - VIENNE - PRAGUE**
**À partir de 3 114 $**
10 jours / 8 nuits / 11 repas
DÉPART GARANTI DU 28 JUILLET AU 06 AOÛT
ÉCOUTEURS INCLUS, 5 VISITES GUIDÉES, VISITE DU CHÂTEAU DE SCHÖNBRUNN, PEU D'EXCURSIONS FACULTATIVES

**DE BIG BEN À LA TOUR EIFFEL**
**À partir de 3 514 $**
10 jours / 8 nuits / 10 repas
DÉPART GARANTI DU 01 AU 10 JUILLET
DÉCOUVERTE COMPLÈTE DE LONDRES ET PARIS, TRANSFERT EN EUROSTAR, ENTRÉE AU CHÂTEAU WINDSOR ET VISITE DU PALAIS DE VERSAILLES

**ITALIE – SUISSE - FRANCE**
**À partir de 4 414 $**
15 jours / 13 nuits / 23 repas
DÉPART GARANTI DU 23 JUILLET AU 06 AOÛT
ÉCOUTEURS INCLUS, 7 VISITES GUIDÉES, 2 DÉGUSTATIONS DE VIN, PEU D'EXCURSIONS FACULTATIVES

**MOSAÏQUE SUISSE**
**À partir de 4 314 $**
12 jours / 10 nuits / 18 repas
DÉPART GARANTI DU 07 AU 18 JUILLET
ÉCOUTEURS INCLUS, TRAJETS PANORAMIQUES EN TRAIN, PEU D'EXCURSIONS FACULTATIVES

**DÉPARTS EXCLUSIFS**
**SAVEURS D'ITALIE**
**À partir de 4 575 $**
17 jours / 15 nuits / 31 repas
DÉPART GARANTI DU 12 AU 28 SEPTEMBRE
AUSSI DISPONIBLE DU 28 SEPTEMBRE AU 14 OCTOBRE
6 VISITES GUIDÉES, EXCURSION AUX CINQUE TERRE, PEU D'EXCURSIONS FACULTATIVES

**RÉSERVEZ AVANT LE 30 AVRIL !**
1700, boul. Talbot, Chicoutimi
418 545-8686 • www.caaquebec.com

Partez confiant. Revenez heureux.
CAA Voyages

Départs de Montréal. Prix par personne, en occupation double, incluant toutes les taxes et réductions applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour toute réservation jusqu'au 31 mai 2010 (Saveurs d'Italie prix valide jusqu'au 20 avril 2010) mais peuvent augmenter advenant une augmentation des taxes, de redevances ou de frais autorisés par une autorité publique compétente. Après cette date, les prix pourraient être modifiés advenant une augmentation de nos coûts. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Europe 2010 de Tours Chanteclerc. * Aucun achat requis. Le concours se déroule du 22 février au 30 avril 2010. Les prix consistent en 10 crédits voyage de 2 000 $ chacun. Afin de recevoir leur prix, les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique. Les détails concernant les règlements et les modalités du concours figurent sur le caaquebec.com. †Remise exclusive aux membres CAA-Québec applicable à tout achat à prix courant à La Boutique seulement. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 $ par 1 000 $.

803537

**MÉTÉO**

**AUJOURD'HUI**
40% de possibilité de pluie
Max: 6 • Min: 1

**DIMANCHE**
60% de possibilité de pluie
Max: 11 • Min: 2

**LUNDI**
Variable
Max: 12 • Min: 2

**LEVER**
5 h 52

**COUCHER**
19 h 35

**MARÉE**

**CHICOUTIMI**
Haute: 05h30 (5m1)
Basse: 12H53 (0m6)
Haute: 17H57 (4m2)
Basse: 00h43 (0m9)

**LA BAIE**
Haute: 05h19 (5m6)
Basse: 11h38 (0m5)
Haute: 17h45 (4m5)
Basse: 23h31 (0m8)

**INSOLITE**

## Un mort élu à la mairie

TRACY CITY, Tennessee (AP) -- Carl Robin Geary a été élu maire de la localité de Tracy City, dans le Tennessee (est des États-Unis). Rien d'extraordinaire a priori, sauf qu'au moment du scrutin l'homme en question était déjà décédé depuis un moment...

M. Geary est mort subitement il y a quelques semaines. Il a malgré tout recueilli 268 voix lors de l'élection organisée mardi, battant le seul autre candidat en lice, la sortante Barbara Brock, qui n'a obtenu que 85 voix.

Donna Basham, une responsable électorale, a refusé mercredi de spéculer sur les raisons de la victoire posthume de M. Geary.

Elle a précisé que le conseil municipal allait maintenant se réunir pour nommer un nouveau maire pour un mandat de quatre ans. M^me^ Brock avait été nommée maire il y a 16 mois après la mort du précédent édile. ❑

**SOMMAIRE**


| | |
|---|---|
| Ados | 28 |
| Arts | 30 à 32 |
| Bourse | 35 |
| Détente | 36-37 |
| Décès | 44-45 |
| Économie | 35 |
| Horoscope | 37 |
| Petites annonces | 38 à 42 |
| Sports | 46 |
| Télévision | 36 |
| UQAC | 22 |
| Voyages | 33-34 |


### Scierie de Saint-Fulgence d'AbitibiBowater

# De retour au boulot le 26 avril

**LOUIS TREMBLAY**
ltremblay@lequotidien.com

SAINT-FULGENCE - Les travailleurs syndiqués de la scierie Saint-Fulgence d'AbitibiBowater reprendront le chemin de l'usine le 26 avril pour démarrer les opérations pour une période indéterminée en attendant que l'entreprise complète son processus de restructuration financière sous la supervision de la Cour supérieure du Québec.

Le président du syndicat CSD de l'usine, Martin Morissette, a déclaré au Quotidien que la reprise des opérations arrivait au bon moment puisque pour plusieurs travailleurs, les prestations d'assurance emploi tirent à leur fin. Il n'a toujours pas été contacté par la direction de l'entreprise pour discuter de l'avenir des installations de Saint-Fulgence qui constituent le seul actif ayant survécu à la filiale Produits forestiers Saguenay.

Avant la débâcle financière d'AbitibiBowater, Produits forestiers Saguenay planchait sur un projet d'investissement pour la scierie St-Fulgence avec le transfert d'une ligne de sciage récupérée à la scierie Laterrière. Le contrat d'approvisionnement de cette usine a été fusionné à celui de St-Fulgence dans le cadre d'une opération de relance de la filiale Produits forestiers Saguenay.

« Il y avait un projet pour améliorer la productivité, mais il n'a pas été complété », a confirmé Martin Morissette. La ligne de sciage en question a été démontée est est toujours entreposée chez un équipementier forestier en attendant qu'AbitibiBowater fasse connaître ses intentions pour sa dernière usine de sciage au Saguenay.

L'inventaire de bois entreposé dans la cour du moulin est de l'ordre de 40 000 mètres cubes. L'entreprise doit aussi transporter un autre inventaire de 40 000 mètres cubes laissé en forêt lors de l'arrêt des opérations de récolte. Le président du syndicat n'est pas en mesure de dire pour le moment pendant combien de temps la scierie sera en opération puisqu'une partie de cet inventaire est constitué de bois pour la pâte de papier.

Le syndicat et la municipalité ont mandaté une firme spécialisée pour réaliser une étude sur les possibilités de la scierie et les coûts de relance advenant le cas ou AbitibiBowater décidait de fermer définitivement l'usine. ❑

Le président du syndicat de la scierie Saint-Fulgence, Martin Morissette. (Archives)

Les activités reprendront le 26 avril à la scierie de Saint-Fulgence. (Archives)

### Un employé suspendu

# Rio Tinto Alcan n'échappe pas au vol de cuivre

**MARC ST-HILAIRE**
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Rio Tinto Alcan n'échappe pas au phénomène du vol de cuivre dans ses installations.

Bien que la compagnie refuse de confirmer la nouvelle, Le Quotidien a appris qu'un employé de la division Énergie électrique est présentement sous le coup d'une suspension pour avoir été pris en flagrant délit.

Il ne serait pas le seul à avoir été blâmé pour ce genre d'infraction au cours des derniers mois. Selon l'un de ses confrères, qui a exigé l'anonymat, le vol en général est devenu un sujet très en vogue par les temps qui courent. Celui-ci a même été abordé en assemblée générale, plus tôt cette semaine.

« Le dossier de nos employés n'est pas public. Nous ne commentons pas ce genre d'information. Par contre, on suit de très près ce qui touche ce phénomène, en collaboration avec les autorités policières. Depuis l'automne dernier, aucun vol ne nous a été rapporté », affirme la porte-parole de RTA, Claudine Gagnon.

Au syndicat d'Énergie Électrique, le président Pierre Simard est lui aussi très prudent lorsqu'interrogé sur le sujet.

« Pour l'histoire de l'employé suspendu, le dossier est clos en ce qui me concerne. Je n'ai rien à dire de plus », tranche-t-il.

Le représentant syndical confirme par ailleurs qu'il a été question du phénomène lors de la dernière assemblée générale de son groupe.

« C'est vrai, dit-il, mais il n'y a rien de spécial là-dedans. Nous passons le message régulièrement. Il y a beaucoup de cuivre dans nos installations. »❑

**Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)**
**Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.**

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1 (800) 866-3658

**PETITES ANNONCES**
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

**PUBLICITÉ**
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

**RÉDACTION**
SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

Voie de desserte industrielle à Alma

# Le tronçon manquant prêt en octobre

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

SAINT-PRIME — La voie de contournement d'Alma pourra être complétée en octobre 2010 grâce à une contribution supplémentaire de 6,1 millions $ des gouvernements.

Le tronçon manquant de 3,1 kilomètres situé entre l'avenue du Pont et la route du Lac nécessite un investissement total de 9,1 millions $. La ville d'Alma injectera 3 millions $.

Les ministres Denis Lebel et Jean-Pierre Blackburn ont annoncé l'octroi d'une subvention supplémentaire de 6 M$, hier, en conférence de presse. « Cette voie de contournement est essentielle pour la venue d'Alcan 2 à Alma. En contournant le centre-ville, on améliore la fluidité du trafic. Ça va être bon pour la sécurité », a mentionné le député de Jonquière-Alma.

Pour Denis Lebel, l'ensemble de la région va profiter de cette voie de contournement, car il sera plus facile de circuler dans la ville.

> « La voie de contournement est essentielle pour la venue d'Alcan 2 à Alma. »
> - Jean-Pierre Blackburn

Cette route nécessitera un investissement total de 21 M$. La première portion de six kilomètres réalisée entre 2007 et 2009 a coûté 12 M$. C'est l'explosion de 30 % de la valeur des matériaux, dont l'asphalte, et du dynamitage sur une portion qui ont fait grimper la facture pour cette dernière section.

Le conseiller municipal Pascal Pilote a souligné que les travaux débuteraient en mai pour se terminer en octobre. « Il s'agit d'une bonne nouvelle pour les citoyens d'Alma, mais aussi pour le transport lourd et commercial. Dès que la route sera complétée, les gens constateront la réduction des impacts notamment sur l'avenue du Pont. »

En y consacrant dix millions $, Québec et Ottawa ont payé près de la moitié de la facture de cette voie de desserte industrielle. ❑

* L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2010 (modèle FA1E2AEX). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus. Comptant requis $1 240. Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 $), taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. † La réduction de taux de 1 % est offerte aux particuliers qui ont déjà un véhicule en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se prévaloir de l'offre. Cette réduction n'est applicable sur le taux de financement à l'achat ou celui applicable à la location du nouveau véhicule Honda 2010 au plus tard le 30 avril 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. Valide sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valident jusqu'au 30 avril 2010.

À LIRE DANS

Le PROGRÈS dimanche

(Courtoisie)

**Marie-Christine Bernard**

## L'auteure explore la marginalité

(Photo Sylvain Dufour)

**Kaelüm**

## Des savons aux mille vertus

(Archives)

**Football régional**

## Arbitres en demande

**Gilbert Simard veut mettre en place un circuit nautique**

# Appuis recherchés

**ISABELLE LABRIE**
ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le maire de Saint-Fulgence, Gilbert Simard, est convaincu plus que jamais du potentiel de son projet de circuit nautique, lequel permettrait aux navires de plaisance de passer de la rivière Saguenay au lac Kénogami, et du lac Kénogami au lac Saint-Jean. Au cours des prochaines semaines, il sondera le pouls sur le terrain pour voir s'il peut obtenir suffisamment d'appuis pour le concrétiser.

Au cours de la dernière année, M. Simard a fait réaliser par la firme Génivar une étude de faisabilité qui l'a convaincu de poursuivre le développement de cette idée qui lui trotte dans la tête depuis de nombreuses années. Selon les estimations, il en coûterait environ 105 000 $ pour démarrer le circuit, un montant qui inclut l'achat de deux remorques hydrauliques usagées (20 000 $) et la location de deux camions pour faire la navette entre les différents plans d'eau, de même que 30 000 $ pour installer des quais d'attente dans des endroits stratégiques. Les dépenses d'opération seraient d'environ 86 000 $ pour les années suivantes.

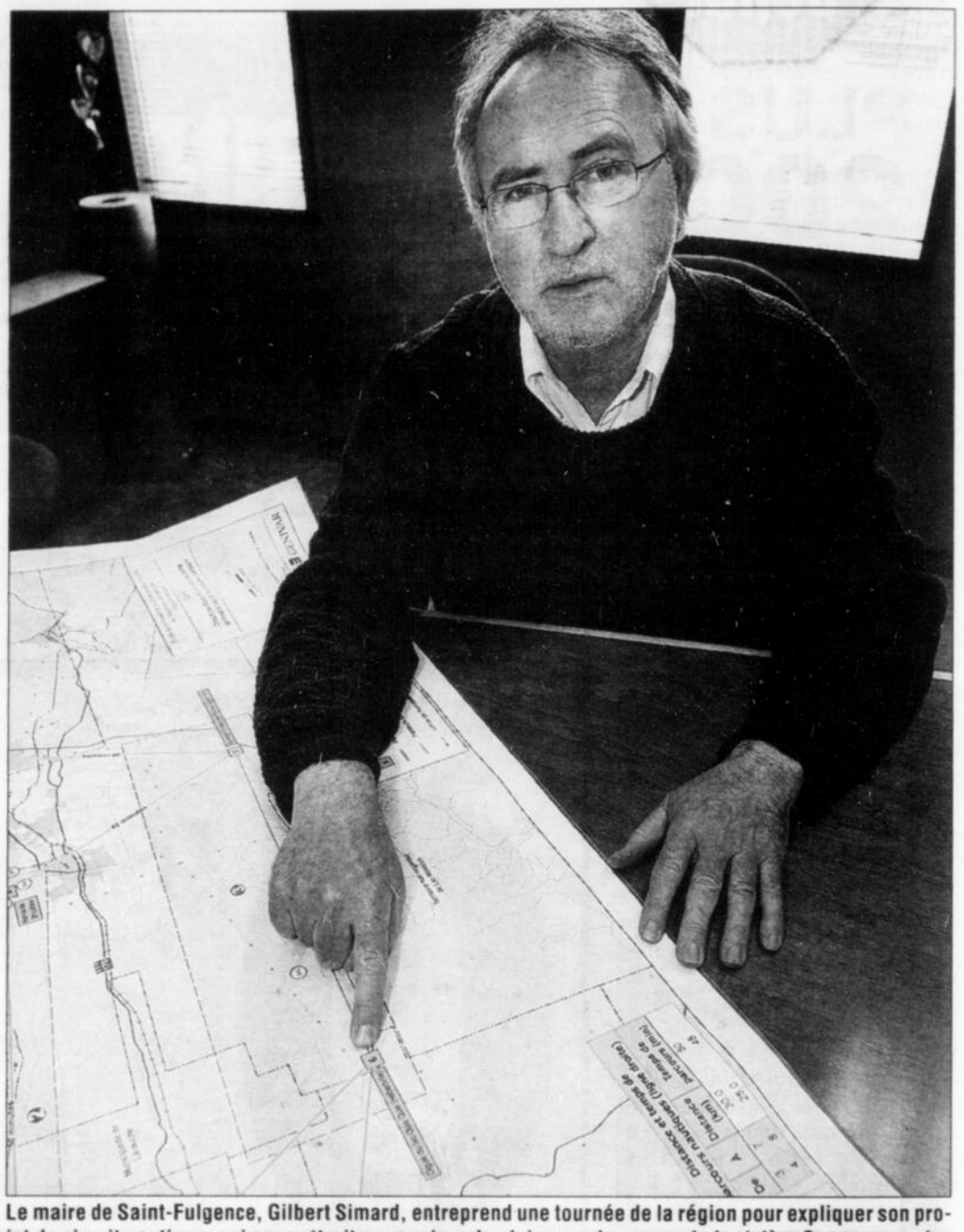
M. Simard est conscient que les seuls tarifs de transbordement ne pourraient à eux seuls financer les travaux et les investissements, surtout que même si les chiffres proposent un tarif idéal de 70 $ par transbordement, il propose plutôt un montant de 25 $ à 30 $, de façon à attirer le plus grand nombre possible de plaisanciers. Il compte sur les programmes de subventions disponibles, de même que sur des partenaires, pour réussir le montage financier. Et il veut sous peu faire réaliser une étude sur les retombées économiques qui, assure-t-il, démontrera les multiples possibilités de développement touristique pour les municipalités qui feront partie du circuit nautique.

« C'est certain qu'il y a de l'avenir pour ouvrir une voie pour les navires de plaisance. Ce que je propose, c'est une solution peu coûteuse et facile à appliquer. Les gens pourront circuler sur les grands plans d'eau de la région sans avoir à se soucier du transport de leur bateau. Et il y a un marché : selon l'analyse de la demande potentielle de Génivar, le scénario conservateur prévoit un total de 665 utilisateurs la première année », souligne M. Simard.

Il précise qu'au Témiscamingue, un circuit semblable a été instauré il y a déjà plusieurs années. Il compte cinq points de service sur 500 kilomètres. Dans la région, il serait possible de faire le circuit sur la rivière Saguenay, le lac Kénogami et le lac Saint-Jean en un peu plus de deux jours. Le maire de Saint-Fulgence fait valoir qu'au lac Saint-Jean, plusieurs municipalités travaillent déjà à valoriser le potentiel de cet immense plan d'eau.

### Lavage

Gilbert Simard a même prévu une solution pour contrer la problématique de contamination des milieux aquatiques par les espèces envahissantes pouvant être causée par le transbordement des embarcations. Il s'agit d'une station de lavage dans laquelle tous les bateaux devraient obligatoirement passer. ❑



Le maire de Saint-Fulgence, Gilbert Simard, entreprend une tournée de la région pour expliquer son projet de circuit nautique, qui permettrait aux navires de plaisance de passer de la rivière Saguenay au lac Kénogami, et du lac Kénogami au lac Saint-Jean.

(Photo Rocket Lavoie)

## Combattre le scepticisme

**ISABELLE LABRIE**
ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Gilbert Simard est parfaitement conscient que son projet de circuit nautique ne pourra voir le jour sans l'appui des municipalités concernées. Et il sait pertinemment qu'il devra combattre un certain scepticisme.

« Je sais bien que je vais me faire traiter de fou, mais si on ne trouve pas des idées novatrices, on va mourir. Lorsque les précurseurs de la Véloroute des bleuets ont lancé cette idée, ils ont aussi eu droit à de l'opposition », lance le maire de Saint-Fulgence.

Il est cependant persuadé d'obtenir des appuis lorsqu'il présentera son projet dans les détails. Au cours des prochaines semaines, il rencontrera plusieurs élus, notamment le conseiller municipal de Lac-Kénogami, Paul-Roger Cantin, qui représente un secteur névralgique de son projet. Il verra ensuite les élus d'Alma, une ville qui représente un point de transbordement important du côté du Lac-Saint-Jean. Il poursuivra sa tournée au cours des mois à venir.

« Je peux coordonner la mise en place du système, il n'y a pas de problème. Mais si l'intérêt est là, il faudra mettre en place un comité de développement semblable à celui qui a mené à la création de la Véloroute des bleuets. Les municipalités ont accès aux plans d'eau, ce sera à elles de voir si elles veulent s'impliquer. Mais il faut spécifier qu'en de nombreux endroits, il y a déjà des marinas et des infrastructures pour la mise à l'eau. Et au fur et à mesure que l'affluence augmentera, il y aura des développements touristiques », estime Gilbert Simard.

Ce dernier est tellement enthousiaste qu'il a déjà réservé les deux remorques qui serviraient au transport des embarcations. Elles se trouvent dans le Témiscamingue. S'il obtient l'aval de quelques élus, il est même prêt à en faire livrer une et à faire essayer le circuit à quelques plaisanciers pour obtenir leurs commentaires. ❑

# LA SUPER VENTE D'AVRIL

Import Dépôt

PLUS DE 2000 ITEMS À

# 50%

## 27 NOUVEAUX SPÉCIAUX

**Ensemble de mèches à métal 17 pièces** ~~60$~~ **80$**

**Comprimeur de suspension** ~~24$~~ **12$**

**Attache de boule inclinable et ajustable** ~~60$~~ **30$**

**Meule/moyeu incurvé pour métal 3 pouces** ~~4$~~ 5 pièces **2$**

**Équerre 16 sur 24** ~~6$~~ **3$**

**Ensemble d'extensions oscillantes** ~~42$~~ **21$**

**Clé de filtres à l'huile** ~~4.80$~~ **2.40$**

**Assortiment de goupilles à pin** ~~9$~~ **4.50$**

**Filtreur régulateur et lubrificateur** ~~49$~~ **24.50$**

**Ensemble de barres à levier** ~~16$~~ **8$**

**Ensemble de poinçon à cuir** ~~12.40$~~ **6.20$**

**Chariot de 90 compartiments** ~~308$~~ **154$**

**Contenant de vidange d'huile** ~~308$~~ **154$**

**Pneus 10 pouces pour diable** ~~14$~~ **7$**

**Lave-pièces 3.5 gallons** ~~124$~~ **62$**

**Attaches véhicules 5000 livres** ~~100$~~ **50$**

**Bande de guidage avec boîtier** ~~24$~~ **12$**

**Protecteur facial** ~~12$~~ **6$**

**Mini régulateur** ~~8$~~ **4$**

**Mèches graduées 3 pièces** ~~25$~~ **12.50$**

**Clé ajustable 15 pouces** ~~28$~~ **14$**

**Pince multiprise 16 pouces** ~~28$~~ **14$**

**Boyau à air vrillé** ~~40$~~ **20$**

**Boule de remorque 2 pouces** ~~11.50$~~ **5.75$**

**Palan à chaîne de 2 tonnes** ~~80$~~ **40$**

**Tire-fort de 4 tonnes** ~~88$~~ **44$**

**Lumière frontale 7 leds**

**5$** avec ce coupon

**Gants de travail 12 paires**

**5$** avec ce coupon

**ACHETEZ POUR 100$ minimum**

Recevez **10$** d'essence chez **Sonic** avec ce coupon

Import Dépôt

LES TRÉSORS DE L'IMPORTATION
Gros et détail

**Guy Vaillancourt**
Conseiller

**2030, route 170, à la porte de ST-BRUNO**

**418 343-2358**

**OUVERT**
7 jours par semaine

**Daniel Hébert**
Conseiller

Import Dépôt

804038

Janette Bertrand à Roberval

# Pas question de rester les bras croisés

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL — Tournage de deux émissions de télévision, Salon du livre de Québec et visite au Lac-Saint-Jean, tout ça dans la même semaine, Janette Bertrand n'est jamais fatiguée, même à 85 ans.

Et pas question pour elle de rester les bras croisés en attendant que ces enfants viennent la visiter, comme bien des personnes âgées au Québec.

« Je suis occupée cette semaine, mais c'est toujours comme ça. Je ne suis pas capable de rester chez nous à ne rien faire. J'aime travailler et je veux en profiter parce que je sais que ça achève », laisse tomber l'élégante romancière qui enseigne à l'INIS de Montréal depuis plus de dix ans.

De passage, hier, à la bibliothèque Georges-Henri-Lévesque de Roberval, Mme Bertrand venait rencontrer ses admirateurs pour parler de son plus récent roman, « Le Cocon ».

Seulement quelques mois après sa sortie, celle qui a brisé bien des tabous au Québec prépare déjà son troisième roman.

Et si le premier, « Le bien des miens », parlait de maternité et le deuxième de la souffrance d'un homme, celui qu'elle entame traitera cette fois-ci des couples, un sujet qu'elle connaît plutôt bien.

**Celle qui a touché à une myriade de tabous, dont le suicide, l'homosexualité et la violence conjugale, s'adressera bientôt aux tout-petits. Entre deux romans, la prolifique auteure a trouvé le temps d'écrire un conte pour enfants, « Ti-Boutte », qui sortira cet automne.**

« Je viens de finir mes recherches pour mon livre. Et je vais parler des couples, de leur évolution. Ce qui a changé au fil des ans », explique l'auteur qui a aidé bien des personnes à travers son courrier du coeur.

Témoin privilégié de l'évolution de la société, Mme Bertrand admet certains changements dans les relations hommes femmes, mais croit qu'il y a encore bien des batailles à finir.

« Nous n'avons toujours pas l'équité salariale. Cependant, une des choses qui a vraiment changé, c'est qu'aujourd'hui les femmes savent dire non. À l'époque, les patrons avaient un droit de "cuissage". Les femmes devaient coucher avec eux pour conserver leur emploi. Ça existe encore aujourd'hui. La différence, c'est que la femme peut dire non », raconte la romancière, qui a été harcelée sexuellement dans son début de carrière.

Janette Bertrand était de passage à Roberval, hier, pour parler de son plus récent roman, « Le Cocon ».

(Photo Laura Lévesque)

### Pour enfants

Celle qui a touché à une myriade de tabous, dont le suicide, l'homosexualité et la violence conjugale, s'adressera bientôt aux tout-petits. Entre deux romans, la prolifique auteure a trouvé le temps d'écrire un conte pour enfants qui sortira cet automne.

« Ça s'appelle Ti-Boutte. Je parle d'un jeune garçon de très petite taille qui veut devenir grand. C'est un peu l'histoire de mon fils, qui est par contre très grand aujourd'hui », lance avec humour la charmante dame.

### Humble

Nommée femme du siècle en 1990 par le Salon de la femme de Montréal, Janette Bertrand a vendu des centaines de milliers d'exemplaires de ses romans et de ses livres de recettes.

Plus de 200 000 personnes ont mis la main sur son autobiographie. Une admiration que Mme Bertrand trouve toujours du mal à réaliser.

« Je ne suis pas une sainte. Ça me surprend que les gens veuillent connaître ma vie. Peut-être parce que je n'y crois pas. Mais à force de se faire dire qu'on a contribué à faire avancer des choses, je vais peut-être finir pas le croire », exprime bien humblement cette passionnée des humains. ❑

Maintenant, les frites italiennes existent.
Les nouvelles frites parmigiana de Pacini.

Frites allumettes, agrémentées de juliennes de zucchini et d'oignon rouge frits, saupoudrées de parmesan et de fines herbes, les nouvelles frites parmigiana sont savoureusement italiennes, comme tout le menu de Pacini.

PACINI

L'amour de la table et des gens autour

1775, boul. Talbot, Chicoutimi, 418 549-1931

807085

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-04-16

Lotto MAX 06 07 17 20 32 44 49 COMPL. (C) 46

La Quotidienne 3 909 4 7368

La Mini 731163

Banco 01 06 09 16 17 24 25 32 33 37 44 47 49 55 59 63 64 65 68 69

Triplex 03 12 19 20 29

Astro Jour 06 - Mois AOÛT - Année 28 - Signe CAPRICORNE

Extra 6292754

$100 MILLION$ FORTUNE

UN NOUVEAU BILLET À GRATTER QUI OFFRE 100 MILLIONS DE DOLLARS EN LOTS À TRAVERS LE PAYS!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/video

C'EST PARTI! GRANDE VENTE DE FERMETURE DE MAISON ET FONDS DE COMMERCE

Antiquités Domaine du Roi (après le pont de Desbiens)

804624

ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES
TOUT EST RÉDUIT EN BAS DU PRIX COÛTANT

1 SEUL ENDROIT!

14, rang Desmeules,
Chambord
(après le pont de Desbiens, 1er rang à gauche)

DE PRÉFÉRENCE SUR RENDEZ-VOUS au 418-346-5828 / cell.: 418-662-4657

# Une poignée de main met fin à la chicane

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Après des années de hargne et de menaces, la coupe d'une haie, le saccage de la maison de son voisin et deux jours de détention préventive, Alain Lefebvre a accepté l'offre de sa victime de se serrer la main devant le tribunal.

Ce bon geste de Lefebvre accompagné d'une promesse de ne plus jamais inquiéter sa victime a convaincu le juge Richard P. Daoust de la Cour du Québec de faire sienne une recommandation de 15 mois de prison dans la société suivis de trois ans de probation, dont la moitié avec suivi.

La victime s'est adressée au tribunal pour expliquer que la tension subie pendant des années pour une banale bousculade entre enfants l'avait mené à la dépression, forcée à renoncer à de l'avancement professionnel et être en congé maladie depuis près de deux ans. Le 30 juin prochain, s'il ne réussit pas à revenir au travail pour une période de 15 jours, son droit de rappel sera expiré, ce qui signifie la perte de son travail.

Le témoignage émouvant de la victime, fortement médicamentée, a jeté un froid dans l'assistance. Il a raconté ses insomnies et ses craintes pour sa famille et a affirmé qu'il n'avait jamais voulu de chicane avec son voisin, même s'il a fait de sa vie un cauchemar. À la fin de son témoignage, il a exprimé le désir d'une décision judiciaire qui lui permettrait de vivre en paix et en sécurité. « La Justice, je la respecte. Le but, c'est de l'aider (son voisin) à ce qu'il ne récidive plus. Pour moi, le mal est fait. Je ne me sens plus en sécurité. Je me sentirais bien en revenant chez moi ce soir s'il me serrait la main... Je veux qu'il me permette de revenir chez moi et de me dire que c'est fini. »

Ému, l'homme a répété son offre d'une poignée de main après avoir rappelé que les enfants des deux familles souffrent de ce qui arrive à leurs parents. La femme de la victime a perdu sa quiétude et craint à tout moment que le voisin fasse une mauvaise action.

### Saccage

L'avocate de la Direction des poursuites criminelles et pénales, Me Marie-Josée Hamelin-Gagnon, a résumé une partie des gestes posés par Alain Lefebvre. Après des années de menaces, il a rasé la haie de son voisin avec deux complices et a saccagé l'intérieur de la maison de la victime en son absence. Tiroirs vidés, bris majeurs dans plusieurs pièces, bris des appareils électroniques, de l'horloge grand-père de la famille. Des dommages évalués à plus de 5000$. La victime a posé un système d'alarme le lendemain et l'actionne de jour comme de nuit, de crainte d'une nouvelle intrusion. Un jour, la victime s'est retrouvée nez à nez avec le pitbull menaçant du voisin sur son terrain. Il a craint pour un de ses enfants. La victime a aussi fait l'objet d'une fausse déclaration à la police qui a enquêté sur une prétendue menace qui n'avait jamais eu lieu.

Cette semaine, un témoin a croisé Alain Lefebvre dans un ascenseur du palais de justice et a déclaré avoir été menacé quelques minutes avant le procès. Lefebvre a été interpellé, mais il a fallu six agents correctionnels et policiers pour le maîtriser physiquement et l'incarcérer.

### Bon geste

L'avocat de Lefebvre, Me Charles Cantin, avait débuté le procès hier et il est apparu évident que le juge condamnerait son client sur les chefs les plus importants. Il a demandé une suspension et a offert des plaidoyers de culpabilité sur une partie des chefs en échange du retrait des accusations d'extorsion.

En entendant l'offre de la victime pendant les représentations sur sentence, Me Cantin a brièvement communiqué avec son client qui a accepté la main tendue.

La victime s'est dirigée vers le banc des accusés et les deux hommes ont échangé quelques paroles et une poignée de main. « Je m'excuse sincèrement, a déclaré Lefebvre. Inquiétez-vous pas, a-t-il répété deux fois. Je n'ai pas de rancune envers vous. »

Le juge a accepté la suggestion commune de sentence sachant que Lefebvre a manifesté l'intention de quitter sa résidence pour tourner la page. Le tribunal lui fait obligation de suivre une thérapie de maintenir sa médicamentation. ❑

## LE PALAIS EN BREF

### FRAUDEUSE INCARCÉRÉE

CHICOUTIMI (SL) — Une femme de 34 ans, Mélanie Harvey a été envoyée séjourner en prison pendant 13 mois et demi pour sa quatrième condamnation pour fraude envers un employeur.

La femme aurait souhaité être en collectivité, mais le juge lui a fait remarquer qu'au moment de son arrestation, elle avait elle-même déclaré aux policiers que « Cette fois c'est vrai, je vais aller en prison ».

Sa prédiction s'est réalisée dès le moment où elle a accepté de frauder une compagnie du domaine de la construction pour une somme approximative de 50 000 $. En peu de temps, son titre de secrétaire-comptable l'a amenée à signer des chèques de la compagnie à son nom et à utiliser l'internet pour payer sa carte de crédit personnelle à partir des fonds de l'entreprise.

Elle a poussé l'audace jusqu'à se payer une automobile et à passer la facture à son employeur.

Mélanie Harvey Harvey a fait valoir qu'elle occupe présentement un travail à la Chambre de commerce de Saint-Eustache et que son employeur est satisfait de ses services. Mère de deux adolescents, elle croyait que le tribunal la laisserait en liberté.

Le juge Jean-Paul Aubin de la Cour du Québec s'est assuré que le père pouvait prendre la charge des enfants et a envoyé la mère en prison. Il lui a suggéré de penser à ses enfants et de devenir un exemple de bon comportement pour eux, la seule véritable richesse qu'une personne peut léguer à sa descendance.

### REMIS EN LIBERTÉ

CHICOUTIMI (SL) — Un homme de 67 ans de Canton Tremblay, Jean-Pierre Tremblay, arrêté la semaine dernière pour une huitième conduite avec les facultés affaiblies, a été remis en liberté hier après avoir accepté de plaider coupable à une accusation de conduite pendant interdiction.

Il n'avait plus le droit de conduire depuis sa septième condamnation pour conduite en état d'ébriété.

La Direction des poursuites criminelles et pénales a retiré la huitième accusation, ce qui a donné une ouverture à une remise en liberté en attente de rapport présentenciel et de plaidoiries qui auront lieu à la fin de l'été.

D'ici cette date, Tremblay pourra continuer une thérapie, mais ne pourra pas toucher à un volant, sous peine de retour derrière les barreaux.

Son avocat, Me Charles Cantin, est confiant que son client va respecter les engagements contractés auprès du tribunal pour reprendre sa liberté.

SUPER SPÉCIAL
PROLITE
la championne des poids plumes à mini prix:
$9,997.00*

Cool 13' seulement 850 lb
roulottesmlr.com pour plus de détails
ACVRQ
À votre service depuis 25 ans.
*Plus taxes appliquables
803054

Roulottes MLR
roulottesmlr.com
OUVERT samedi et dimanche
Choisissez votre coin de ciel
803682

# ÉDITORIAL

ÉDITEUR: MICHEL SIMARD
msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF: DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

François St-Gelais
fst-gelais@lequotidien.com

## *Une idée à explorer*

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, semble avoir fait le plein d'idées au cours de son voyage en Slovénie. Lundi dernier, dans Le Quotidien, sous la plume de la journaliste Katerine Belley-Murray, le premier magistrat a soulevé la possibilité de bannir l'automobile des centres-villes des arrondissements de Chicoutimi et de Jonquière afin de laisser toute la place aux piétons, à l'image de ce qu'il a pu voir dans certaines villes européennes.

À première vue, le projet apparaît intéressant. Toutefois, il est prévisible qu'une telle initiative soulève beaucoup d'interrogations, voire des inquiétudes, auprès des résidants, des commerçants et des travailleurs qui gravitent autour des deux secteurs ciblés par le maire. D'où l'importance, pour l'administration municipale de Saguenay, de procéder avec prudence et de consulter soigneusement toutes les parties concernées avant de se lancer dans l'aventure.

**Précédent**

La ville a l'avantage de ne pas partir de zéro dans ce dossier. Depuis l'été 2006 et la création de l'événement Sorties Racine, une grande partie de l'artère principale de l'arrondissement de Chicoutimi est en effet rendue aux piétons le vendredi soir. De par sa nature temporaire, l'événement prend un caractère festif, avec la présence d'artistes, d'amuseurs et de kiosques divers. La participation populaire à cette activité est incontestable. La population apprécie l'initiative et y répond bien. Les commerçants du secteur, dont certains étaient réticents au départ, appuient désormais la fête.

Les succès de Sorties Racine ne sont certainement pas étrangers au processus de revalorisation du centre-ville chicoutimien entrepris depuis quelques années. Par exemple, la circulation dans le haut de la côte Racine se fait à sens unique depuis 2008. En mai dernier, le maire Tremblay a également dévoilé les grandes lignes d'un ambitieux plan de développement du secteur prévoyant des investissements totalisant 50 M$ et la réalisation prochaine d'une vingtaine de projets d'envergure diverse.

**Problèmes**

Le contexte à un changement de vocation des principales artères est donc favorable, du moins dans l'arrondissement de Chicoutimi. Ce n'est pas le cas, toutefois, dans l'arrondissement jonquiérois. Au fil des ans, quelques festivals et autres événements ont nécessité la fermeture de la Saint-Dominique, pour des périodes plus ou moins longues. Les Sorties Racine n'y ont toutefois pas encore d'équivalent. Du « débroussaillage » reste donc à faire auprès des commerçants et des résidants de ce secteur. Il existe cependant un monde de différences entre bannir l'automobile d'un centre-ville un soir par semaine et le transformer en un milieu totalement dédié aux piétons toute l'année durant.

La question du stationnement constitue l'un des principaux écueils susceptibles de faire déraper le projet du maire Tremblay, avec toute la problématique de la circulation dans les rues situées à proximité des secteurs piétonniers. Où se gareront les travailleurs des commerces du centre-ville? Les résidants du coin? Les employés des nombreux édifices et services publics? Les « nouveaux » piétons attirés par le projet? Les stationnements déjà en place suffiront-ils? Comment s'effectueront les livraisons? Où se faufileront les véhicules d'urgence? Les places d'affaires seront-elles aussi accessibles pour les aînés et les gens en perte d'autonomie? Ces défis sont importants, mais ils ne sont pas insurmontables. À condition que Saguenay oeuvre dans la concertation, dans la collaboration avec les parties concernées. Le maire Tremblay a, en effet, tendance à agir rapidement en suivant ses impulsions!

Par exemple, un projet-pilote, supervisé par la ville et par des représentants du secteur, prévoyant l'interdiction complète des véhicules dans le centre-ville de Chicoutimi durant six mois pourrait être mis en place, ce qui permettrait de juger des avantages et des inconvénients de la mesure. Du côté de Jonquière, un événement du type « Sorties Saint-Dominique » pourrait voir le jour afin de tâter le terrain et de juger de l'intérêt du milieu. Chose certaine, l'idée amenée par Jean Tremblay mérite d'être sérieusement étudiée.

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

## Un baume pour les élus

Un baume sur mes épaules meurtries que la chronique de Catherine Delisle du 28 mars dernier, intitulée « Payons nos élus comme du monde! », publiée dans Progrès-Dimanche. Je la félicite pour son analyse objective de la situation et la remercie chaleureusement pour son esprit de solidarité.

Je suis heureux de constater que le bon journalisme, comme c'est ici le cas, véhicule des valeurs de justice et d'équité, se faisant l'avocat du bon sens plutôt que du sens commun, lequel, j'en ai bien peur, constitue une référence de moins en moins fiable.

Quant au sujet, je dis tant mieux si certains des élus de nos petites municipalités rurales se sentent une âme de missionnaire et un coeur de mécène! Pour ma part, je considère que ni l'un ni l'autre ne détiennent cependant le monopole de l'efficacité. Une rémunération équitable est aussi un puissant carburant qui a le mérite d'encourager et de soutenir l'enthousiasme pour la chose politique, peu importe le niveau, car les consolations sont peu nombreuses. La loi électorale et la population exigent un désintéressement absolu de la part des élus. C'est à se demander pourquoi nous y consacrons temps et argent, surtout qu'au moindre soubresaut, nous sommes cloués au pilori.

Il faudra bien que l'opinion publique se rallie car la relève se fait rare et les incitatifs sont peu convaincants. Chez nous, en novembre dernier, nous avons dû procéder à une seconde période de mise en candidature pour réussir à combler un poste de conseiller, et qui plus est: les autres ont été élus par acclamation. Le devons-nous à l'excellence des candidats en lice ou à la démotivation générale? Chose certaine, il n'y a qu'à voir la difficulté croissante à trouver une relève dans les organismes fondés sur le travail non rémunéré pour se forger une opinion sur la question.

**Claude Bourgault**
**Maire de Lamarche**

## Étudiante très douée!

J'ai lu la lettre d'opinion écrite au sujet des bals par une finissante de la Polyvalente Jonquière, publiée dans cette page le 9 avril dernier, avec beaucoup d'intérêt et de plaisir.

Elle montre qu'il y a des jeunes qui savent très bien manier la plume ou, devrions-nous dire de nos jours, le clavier. Force est de constater que malgré les apparences et certains préjugés, la jeune génération est très douée et adaptée à son époque. Les temps ont changé. On ne doit pas regarder les jeunes d'aujourd'hui avec les lunettes d'autrefois. Certains échoueront tandis que d'autres réussiront. C'est ça la vie! Ayons confiance en notre jeunesse, c'est-à-dire en l'avenir!

**Gilles Leblanc**
**Saguenay**

# *Quelques nouvelles en provenance d'Afrique*

CHRONIQUE

Nicole Huybens
nicole_huybens@uqac.ca

Hélène, une ancienne étudiante, accompagne des stagiaires au Burkina Faso. Elle envoie des courriels collectifs et j'ai décidé de partager avec vous des petits bouts de sa vie, le temps d'une chronique ! Indépendante depuis 1960, la Haute-Volta est une ancienne colonie française de l'Afrique de l'Ouest, renommée Burkina Faso en 1984. Les deux mots sont issus des langues mooré et bambara, ils signifient «la patrie des hommes intègres». «Bé» veut dire habitant dans la langue des Peuls. C'est pourquoi les habitants de ce pays sont appelés Burkinabés. Le choix de trois langues nationales pour nommer le pays et ses habitants est le reflet d'une société multiethnique qui souhaite vivre en paix. Le 30 mars est la journée nationale du souvenir, qui souligne la volonté collective d'œuvrer à une culture de paix, de démocratie et de respect des droits humains.

**Développement**

Le Burkina Faso possède un climat tropical avec deux saisons : la saison des pluies, entre juin et septembre, et la saison sèche, pendant laquelle souffle un vent chaud et sec venant du Sahara : l'Harmattan. «Hier après-midi, il faisait 41°C à Ouagadougou. Au Sahel, c'est plus chaud encore», écrit Hélène.

Le Burkina Faso est un pays en voie de développement. L'espérance de vie se situe entre 48 et 50 ans pour ses 12 millions d'habitants. Un tiers de la population vit sous le seuil de pauvreté.

L'association Wéog La Viim, qui signifie «la nature c'est la vie», accueille les stagiaires dont s'occupe Hélène. Elle sensibilise la population aux problèmes environnementaux, appuie des activités génératrices de revenus et organise des campagnes de reboisement.

Le 8 mars, Journée de la femme, est jour de congé là-bas. Si les femmes n'ont pas les mêmes conditions qu'au Québec, surtout en milieu rural, ça bouge pas mal, estime Hélène. L'excision n'est pas encore abolie partout. Une association fait de la sensibilisation sur ce sujet et informe sur les droits de l'enfant.

Et les choses bougent : d'anciennes exciseuses sont maintenant des alliées de l'association dans leur village. Il y a de plus en plus de sensibilisation, des peines de prison pour celles qui passent à l'acte mais aussi pour le chef du village qui doit se tenir au courant de ce qui se passe chez lui ou pour le voisin qui ne peut pas ne pas avoir entendu quelque chose…

Pour annoncer des activités, au Burkina, on utilise des affiches, un communiqué à la radio et… un crieur public au marché. Lors de la semaine de l'environnement, les stagiaires ont peinturé des bacs à ordures et organisé un concours de ramassage de sacs en plastique dans la ville de Manga.

Lors d'une soirée culturelle, Hélène et ses stagiaires ont paradé en vêtements traditionnels et posé des questions sur l'environnement aux participants. Un autre jour, elles ont aidé à arroser des jardins et à fabriquer du beurre de karité. Et, lors d'un week-end touristique au Ghana, elles ont pu toucher un caïman et voir, dans leur milieu naturel, des babouins, des phacochères, des éléphants et les fesses d'antilopes qui se sauvaient sur leur passage… Elles ont fait l'expérience du temps africain. «Les stagiaires demandent pourquoi c'est long. Question insoluble, c'est comme ça. Comme ils disent, les Blancs ont les montres, les Africains ont le temps».

**Et le vélo !**

Et puis, voici ce que dit Hélène à propos de son vélo : « On devait acheter quelques vélos neufs en début de stage. On ne s'attendait pas à des vélos très perfectionnés avec le budget qu'on avait. Mais, ici, quelque chose de neuf est déjà prêt à être ajusté ou réparé !

Après quelques crevaisons, on s'est rendu compte que l'extrémité des rayons brisait les chambres à air. Quelques-unes d'entre nous ont perdu une pédale, d'autres leur chaîne. Le dessus de ma selle tient avec du «tape». Si le vélo tombe, ça déplace toujours un morceau, genre le pare-boue. Dire que c'est un des modèles les plus populaires et que les gens nous conseillent de ne pas les laisser sans surveillance ! Bref, le réparateur est mon grand ami et je m'ennuie beaucoup de mon vélo au Québec. » Pourtant, ajoute-t-elle, «c'est quand même mieux que de marcher à la chaleur ! »

Et pour terminer par un sourire, il existe là-bas une coutume locale qui s'appelle « les parents à plaisanterie ».

Vous pouvez taquiner une personne et quelqu'un d'autre peut vous taquiner sans conséquence.

**Une scène urbaine croquée au Burkina Faso, nom qui signifie, en langue locale, «patrie des hommes intègres».**

(Archives La Presse)

**Nicole Huybens verse son cachet à la campagne majeure de financement de l'UQAC.**

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

# Une décision qui aura des impacts importants

En lisant la première phrase de l'article paru en page 20 du Quotidien du mercredi 7 avril, intitulé « La limite de vitesse réduite à 50km/h », j'ai échappé mon journal par terre.

Je cite : « Même si les trois conseillers municipaux de La Baie se sont opposés, la limite de vitesse sur le boulevard Saint-Jean-Baptiste sera réduite de 90 à 50 km/h sur une petite portion de route. »

Comment est-il possible que le conseiller Jacques Fortin, de Chicoutimi, ait pu faire passer cette résolution, alors que les trois conseillers de l'arrondissement concerné s'y sont opposés unanimement ?

Comme M. Fortin le dit lui-même : « Je crois que les citoyens du secteur vont être très heureux de cette modification. »

Avez-vous pensé que pour faire plaisir à une petite poignée de citoyens, vous allez incommoder des dizaines de milliers de citoyens qui voyagent matin et soir de La Baie à Chicoutimi ?

Avez-vous pensé au piège à contraventions que vous allez créer pour les gens du Lac-Saint-Jean et les touristes de l'extérieur, qui logent dans un hôtel de l'arrondissement Chicoutimi pour aller voir la Fabuleuse ou un autre spectacle au Palais municipal ?

Avez-vous pensé aux dangers d'accident que vous allez causer en mélangeant les automobilistes de La Baie, ceux de Chicoutimi, les touristes de l'extérieur, qui ne sont pas au courant de la nouvelle réglementation, qui deviendront impatients dans la circulation lente, feront des dépassements illégaux sur la double ligne jaune ?

De plus, ces touristes risquent de recevoir, comme cadeau de bienvenue, une contravention, et cette section de route risque de provoquer beaucoup plus d'accidents que vous voulez en éviter.

En terminant, je voudrais féliciter le conseiller de l'arrondissement de La Baie et ses deux confrères, qui ont demandé le vote et tenté de faire amender la résolution à un niveau plus logique et plus raisonnable.

Malheureusement ça n'a pas marché...

Je demande aux citoyens de La Baie : mettez vos culottes ! Présentez-vous à la prochaine réunion du conseil municipal. Allez-y en grand nombre, vous avez l'appui de vos trois conseillers d'arrondissement.

Nicol Boudreault
Chicoutimi

# Une situation illogique et irréaliste

Le vote pris à l'occasion du dernier conseil municipal de Saguenay visant à modifier la vitesse sur un tronçon du boulevard Saint-Jean Baptiste, entre les arrondissements de Chicoutimi et de La Baie, montre bien que nous vivons toujours dans trois villes différentes. Pour répondre à une demande de ses citoyens, le conseiller Jacques Fortin pénalise, par ce règlement, une population qui doit se déplacer pour aller travailler tous les jours de La Baie à Chicoutimi. Mais il y a aussi une partie de la population de Chicoutimi qui se déplace à sens inverse pour aller travailler à La Baie ! Lorsque l'on décide de s'établir le long d'une route régionale, il faut être conséquent avec ses choix, ce qui comprend les désavantages de vivre sur le bord d'une voie publique où la vitesse maximale est de 90 km/h. Il ne faut pas faire payer le reste de la population par le refus d'accepter ces désavantages.

Je me déplace depuis plus de 35 ans sur cette route pour aller travailler à Chicoutimi cinq jours par semaine. Je mets au défi le conseiller Fortin de faire ce trajet quotidiennement, aux heures de pointe, avec les travailleurs, les étudiants et les autobus scolaires qui font des arrêts fréquents. Comme il pourra le constater, la vitesse est déjà réduite à moins de 70 km/h.

La majorité des automobilistes est capable de faire la part des choses lorsqu'il est temps d'ajuster leur vitesse selon la limite et le trafic !

Il est de plus ridicule que sur un tronçon de 11 kilomètres entre les deux anciennes villes, il faille changer notre vitesse de croisière à au moins six reprises, pour passer de 70 km/h à 50, à 90, à 80, encore à 90 et ensuite à 50 km/h.

Les touristes devront être vigilants afin d'éviter les contraventions, ce qui est bien peu invitant.

De plus, j'espère que vous n'avez pas planifié votre étude de circulation au cours de la période allant du mois de mai au mois d'août car celle-ci perdrait toute crédibilité. Parce qu'à cette période, il n'y a pas d'autobus scolaire, pas d'étudiant de l'université ou du cégep sur la route et que plusieurs travailleurs sont en vacances.

S'il fallait abaisser la vitesse à tous les endroits où il y a eu des accidents pour rendre les routes sécuritaires plutôt que de faire de la promotion et de la prévention, nous ne roulerions qu'à 50 km/h sur la route 175 !

Hélène Boulianne
La Baie

Usine de transformation de lactosérum

# Les opérations démarrent à Saint-Prime

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

SAINT-PRIME — L'usine de transformation de lactosérum en poudre alimentaire pour les animaux de Corporation HET est désormais en exploitation. Ce procédé unique et innovateur permet à la fromagerie Perron de Saint-Prime de régler un problème environnemental, le rejet du petit-lait dans la nature.

Hier, dirigeants, dignitaires et politiciens ont procédé à l'inauguration officielle de cette usine située à quelques pas de la fromagerie Perron. Un investissement de 7 millions $ qui donne de l'emploi à sept personnes.

Le procédé qui a pris quelques années à peaufiner permet de valoriser le lactosérum. Le produit nommé Base-L sera ajouté dans la moulée de porc et autres espèces. Déjà des clients potentiels testent le produit riche en protéine dont la lysine, la méthionine et la thréonine. « Nous avons un très gros joueur dans l'Ouest canadien qui est très intéressé par notre produit », a mentionné le président de HET, Paul Boudreault.

La compagnie voit grand, elle pense écouler d'ici 5 ans sa production sur les marchés canadiens. Ensuite, elle s'attaquera à des marchés comme les États-Unis, l'Allemagne et la France. « Notre but est de vendre des usines et notre technologie à de très grosses fromageries à travers le monde et le produit fait sur place sera vendu sur ces marchés-là, a expliqué le président. Mais ce qui sera produit au Canada pourra être exporté en Asie qui est un très gros consommateur de ce type de protéine, mais qui n'a pas la capacité de production. »

Dans dix ans, on rêve même à des applications dans le domaine pharmaceutique.

### Petit lait

En réglant ce problème environnemental, la fromagerie Perron va pouvoir accroître sa production. « La fromagerie Perron a fourni le problème, a lancé à la blague Denis Brassard, le directeur général de l'institution fromagère. Plus sérieusement, dans le passé, il fallait payer pour essayer de valoriser le petit-lait. Là, on économise et éventuellement on va pouvoir en tirer des revenus. »

Un problème qui vaudra effectivement de l'argent dans le futur. Comme pour la biomasse il y a quelques années, les compagnies forestières payaient pour s'en débarrasser. Le lactosérum va obtenir une valeur marchande. « Nous avons une entente avec Perron et dans le futur nous prévoyons acheter le lactosérum. Les gens parlent de déchets, mais le lactosérum c'est du lait dont les protéines sont enlevées. C'est un produit haut de gamme qui aura énormément de débouchés », prédit Paul Boudreault.

Des discussions sont en cours avec d'autres fromageries pour s'approvisionner en lactosérum. Le petit-lait deviendra peut-être rare dans la région avec la présence de l'usine Biolactis à La Baie.

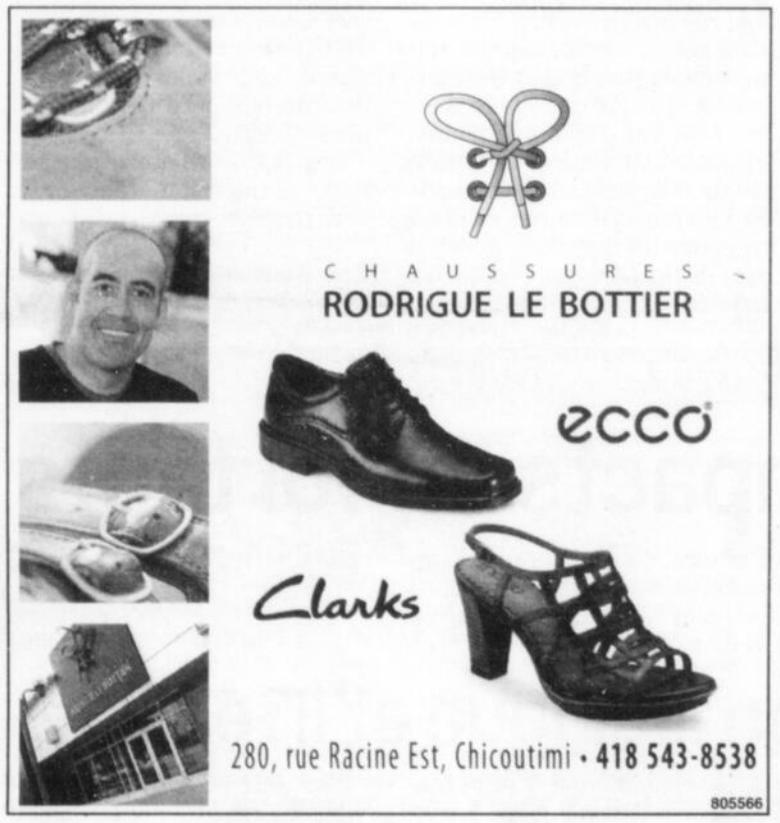
(Photo Louis Potvin)

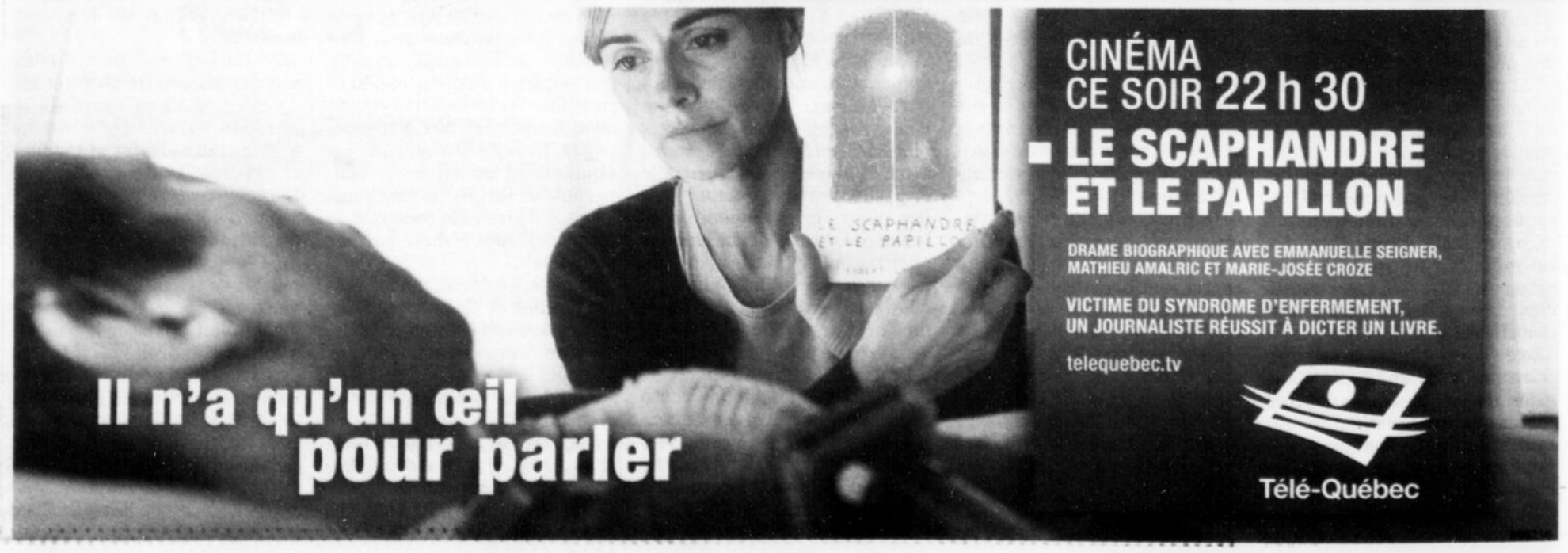
Jean-Pierre Blackburn a procédé au démarrage de l'usine de traitement de lactosérum sous l'oeil attentif de Paul Boudreault et Denis Lebel.

Le promoteur n'écarte pas de s'approvisionner ailleurs au Québec. Avant, il faut que l'usine tourne à plein régime. D'ici quelques mois, on espère produire une tonne par jour de ce supplément protéinique, ce qui représente l'utilisation de 40 000 litres de lactosérum, la production journalière de la fromagerie. HET espère doubler la capacité dans le futur.

Le maire de Saint-Prime, Bernard Généreux, était bien heureux d'accueillir cette usine dans sa municipalité dans le contexte économique actuel. « C'est un signal technologique très fort qui montre que pour relancer l'économie dans la région, il faut stimuler et encourager l'innovation. Il faudra le faire dans d'autres industries », a-t-il indiqué en faisant référence au monde forestier.

Les ministres conservateurs Denis Lebel et Jean-Pierre Blackburn ont participé à l'inauguration et dévoilé une aide fédérale totale de 2 millions $. Québec accorde pour sa part 615 000 $. ❑





Poste de la Sûreté du Québec Domaine-du-Roy

# Hugues Lavoie prendra les commandes

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

ROBERVAL — Hugues Lavoie prendra les commandes du poste de la Sûreté du Québec Domaine-du-Roy.

Le policier de 36 ans remplace Gaétan Lamoureux qui quitte pour le Saguenay. Hugues Lavoie dirige actuellement le poste voisin de Maria-Chapdelaine. Son départ va nécessiter la venue d'un autre directeur.

Depuis son arrivée à Dolbeau-Mistassini il y a deux ans, Hugues Lavoie a fait de la lutte aux stupéfiants son cheval de bataille. De nombreuses arrestations et des démantèlements de serres ont été effectués pendant son mandat.

L'homme originaire du Saguenay souhaite poursuivre dans la même veine. « La problématique de la drogue m'interpelle beaucoup. Je veux aussi augmenter la présence policière partout sur le territoire en mettant l'accent sur la sécurité routière. Un accident, c'est un accident de trop », a-t-il mentionné, fébrile à l'idée de relever ce nouveau défi.

Il souhaite poursuivre le partenariat avec les élus et les communautés amérindiennes de Mashteuiatsh et Obedjiwan.

Le jeune directeur a commencé sa carrière comme policier municipal à Valleyfield. Il a été nommé superviseur de relève à Baie-Comeau quelques années plus tard. Avant d'arriver à Dolbeau-Mistassini, il a été le directeur du poste de Fermont/Schefferville.

Hugues Lavoie ne sait pas quand il entrera en fonction. Il doit attendre qu'on lui trouve un remplaçant pour le secteur Maria-Chapdelaine. C'est le directeur du poste satellite de Saint-Félicien, Richard Lamothe, qui assura l'intérim. ❑

**Jusqu'à maintenant directeur du poste de la SQ de la MRC Maria-Chapdelaine, Hugues Lavoie a été présenté, hier, comme le prochain directeur du poste Domaine-du-Roy. La date de son entrée en service à ce poste n'a toutefois pas encore été déterminée.**

(Archives)

# DE LAC & DE FJORD

**// CERCLE DE PRESSE**

**Le Cercle de presse de Saguenay recevra le mercredi 21 avril, dès 9h, à l'Hôtel Chicoutimi, la présidente de la Commission de l'équité salariale, Louise Marchand.**

**// NOUVEAU MEMBRE**

**Le président du Club Lions de Chicoutimi, Jacques Tremblay, est fier d'accueillir Nicole Huybens, nouveau membre de l'organisation.**

**(Photo Jeannot Lévesque)**

**// GAGNANT D'UN MINIORDINATEUR PORTABLE**

**Alexandre Tremblay, de l'école l'Odyssée/Lafontaine, a remporté un miniordinateur portable dans le cadre de la tournée Héros de demain de la formation professionnelle de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay. Il a reçu son prix des mains du commissaire et président du comité des Services éducatifs adultes, Antonin Simard.**

**(Courtoisie)**

**// BERNARD MARTINO**

**De la grande visite dans la région! Le cinéaste Bernard Martino sera à l'Hôtel Universel d'Alma le mardi 20 avril à 19h pour donner une conférence sur le regard que nous portons sur l'enfant et sur l'incitation à la performance. Monsieur Martino viendra partager avec nous ses questionnements et ses réflexions sur un sujet qui se veut la corde sensible de bien des gens. Un rendez-vous à ne pas manquer. Pour information ou inscription, composez le (418) 699-4914.**

**(Courtoisie)**

**// SOUPER SPECTACLE RÉTRO**

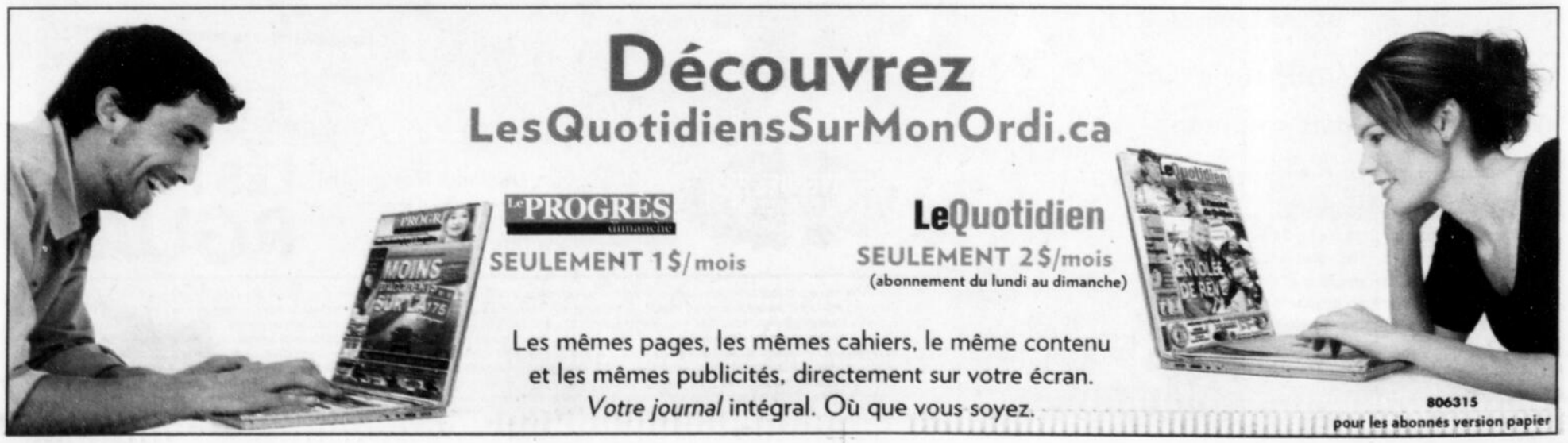
**Le Club Lions de Jonquière organise un souper spectacle rétro le 24 avril, sous la présidence d'honneur de Danièle Boucher, directrice générale des Caisses Desjardins d'Arvida-Kénogami. Les profits amassés seront distribués à différents organismes de Jonquière. Sur la photo, M^me^ Boucher est accompagnée de la présidente du Club Lions de Jonquière Métropolitain, Jeannine Tremblay.**

**(Courtoisie)**

**// TOURNOI DE QUILLES NICOLE LANGLOIS**

**La 8^e^ édition du Tournoi de quilles Nicole Langlois, tenu le 10 avril dernier au Centre Joseph-Nio de Chicoutimi, a permis d'amasser 3250$ pour la Dystromarche. Sur la photo, de gauche à droite : Marie-Claude Gagnon, organisatrice du tournoi, Karine Boisvert, nouvelle coordonnatrice régionale du bureau régional de la dystrophie musculaire, Dany Tremblay, bénévole, Olivier Meunier, fils de Marie-Claude et bénévole, ainsi que Pierre-Yves Bélanger, responsable au Centre Joseph-Nio.**

**(Courtoisie)**



Acier Leroux

# Rejet des offres et mandat de grève

PATRICIA RAINVILLE
prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Actuellement en négociation pour le renouvellement de leur convention collective, les travailleurs d'Acier Leroux ont rejeté à 100 %, pour une seconde fois, l'offre globale et finale de leur employeur, hier. Ils ont également voté en faveur d'un mandat de grève illimitée à exercer au moment opportun.

Selon le président du Syndicat des salariés d'Acier-Leroux-CSN, Éric Boulianne, la balle est maintenant dans le camp de l'employeur, Métaux Russell. Les négociations se déroulent depuis la fin du mois de février dernier. Dernièrement, les syndiqués avaient déjà rejeté une première offre globale et finale.

Mercredi dernier, une cinquième rencontre de négociations s'est tenue.

« Rien n'a changé. L'employeur est borné et nous ne sommes pas capables d'avoir le statu quo », a souligné Éric Boulianne, lorsque contacté par le Quotidien, hier soir. Selon le président syndical, Métaux Russell est arrivé avec des offres qui imposaient d'importants reculs aux conditions de travail de ses salariés.

« L'employeur demande des changements importants aux horaires de travail, comme le ratio des vacances, les congés sociaux, les congés maladie et le temps supplémentaire, par exemple », souligne Éric Boulianne. Pour ce qui est des augmentations salariales, l'employeur offre 0 % la première année, 0,5 % la deuxième année et 1 % la troisième année. « C'est inférieur à ce que l'employeur a donné à ses autres divisions ailleurs au Canada », mentionne le président syndical.

Il n'y a pas d'autres dates prévues au calendrier pour une rencontre entre les deux parties. Mais Éric Boulianne assure que les syndiqués ont la volonté de régler leur convention collection par la voie de la négociation.

« C'est difficile de négocier lorsque l'employeur ne veut pas du tout avancer. Et il nous menace de lock-out, de déménagement, de fermeture. On aimerait savoir à quoi s'en tenir », a indiqué Éric Boulianne.

Réunis en assemblée générale, hier, en fin de journée, la quinzaine de travailleurs ont été outrés par les offres patronales. Ils se sont exprimés, puis ont voté à 100 % pour un mandat de grève illimité. ❑

## Un homme enseveli sous une avalanche de pneus

PATRICIA RAINVILLE
prainville@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Un accident de travail est survenu hier, chez GCR centre de pneus, situé au 3611 rue Saint-Pierre, à Jonquière. Un homme a été enseveli sous une avalanche de pneus.

Heureusement, le travailleur n'a pas subi de blessures majeures, a indiqué le lieutenant de la Sécurité publique de Saguenay, André Gagné. À l'arrivée des secours, l'homme était couché par terre, conscient. Il a été pris en charge par les ambulanciers puis reconduit au centre hospitalier, pour qu'il soit examiné.

L'événement s'est produit vers 16 h 15. Le travailleur s'affairait à ranger des pneus, lorsque ces derniers se sont mis à tomber. Le lieutenant Gagné a affirmé qu'aucun enquêteur n'avait été appelé sur les lieux et qu'il ne semblait pas avoir eu négligence de l'employeur dans cet accident. ❑

Les antiquités
Robert Gauthier
chicantique@hotmail.com

Recherche actuellement
• Antiquités de la cave au grenier
• Tableaux réputés (Villeneuve, Richard, etc.)
• Bijoux en or (neufs ou vieux)
• Objets de valeur
Me déplace et paie comptant

46, Jacques-Cartier
Chicoutimi Ouest
549-4644
812-9255
808284

LES PNEUS RGUAY
BRIDGESTONE
C'EST BRIDGESTONE OU RIEN.

OBTENEZ EN RETOUR UNE VALEUR DE 100 $†
SOUS FORME DE CARTE PRÉPAYÉE AMERICAN EXPRESS

GARANTIE ACHETEZ ET ESSAYEZ DE 30 JOURS
Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de ces pneus Bridgestone, vous pouvez obtenir un remboursement intégral ou un échange!

par la poste, à l'achat d'un jeu de quatre pneus Bridgestone Dueler H/P Sport, Potenza RE050A Pole Position, Turanza V ou Z dotés de la technologie Serenity, Dueler H/L Alenza, Potenza RE-11 ou Dueler A/T Revo2. Offre en vigueur du 1er avril au 1er mai 2010. Pour connaître le détaillant Bridgestone le plus près de chez vous, appelez le 1 866 946-8473.

Obtenez en retour une valeur de 75 $ sous forme de carte prépayée American Express^MD par la poste, à l'achat d'un jeu de quatre pneus Bridgestone Turanza EL400V, Potenza RE960AS Pole Position ou Turanza H dotés de la technologie Serenity. Offre en vigueur du 1er avril au 1er mai 2010.

Obtenez en retour une valeur de 50 $ sous forme de carte prépayée American Express^MD par la poste, à l'achat d'un jeu de quatre pneus Bridgestone Turanza EL400H, Potenza G019 Grid, Dueler A/T ou Potenza RE760 Sport. Offre en vigueur du 1er avril au 1er mai 2010.

Obtenez en retour une valeur de 25 $ sous forme de carte prépayée American Express^MD par la poste, à l'achat d'un jeu de quatre pneus Bridgestone Dueler H/T, Insignia SE200, Ecopia EP100 ou Ecopia EP422. Offre en vigueur du 1er avril au 1er mai 2010.

N'ATTENDEZ PAS! DU 1er AVRIL AU 1er MAI 2010 :

2560, rue Dubose, Jonquière
418-548-8253
www.pneusrguay.ca

LES PNEUS RGUAY

†Carte valide dans tous les établissements du Canada où la carte American Express^MD est acceptée, tel qu'il est énoncé au www.encompasscard.aeis.com. Cette carte est basée sur un système de points selon lequel 1 point équivaut à une valeur d'achat de 1 $. Carte valide pour une période n'excédant pas 6 mois; les points inutilisés seront réputés perdus à partir de minuit HNR le dernier jour du mois de la date d'expiration de la carte, sous réserve de la loi applicable. Certaines directives et restrictions d'utilisation s'appliquent. La carte est incessible et ne peut faire l'objet d'un encaissement en espèces. **La carte ne peut être utilisée dans un guichet automatique bancaire ou pour effectuer un versement sur un compte de crédit renouvelable, ni pour un service de bateau-taxi ou de limousine.** Les conditions relatives à la carte s'appliquent. La carte est émise par AEIS Canada, ULC. ** La preuve d'achat originale est requise pour se prévaloir de la garantie de 30 jours « Achetez et essayez ». Cette garantie s'applique uniquement à l'achat d'un jeu de quatre (4) pneus ou plus. Les pneus doivent être retournés au détaillant d'origine dans les 30 jours suivant la date d'achat. La garantie ne s'applique pas aux pneus fournis en équipement d'origine sur les véhicules neufs ni à certains pneus de remplacement. Elle ne couvre pas les dommages causés par les avaries routières, une collision ou d'autres types de dommages indiqués. Pour une liste des détaillants non participants, consultez www.bridgestonetire.com/non-participatingretailers.
907501

Octroi des contrats municipaux

# La FQM est favorable au rapport Coulombe

PATRICIA RAINVILLE
prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La Fédération québécoise des municipalités (FQM) accueille favorablement le rapport Coulombe sur l'octroi des contrats municipaux.

Pour la FQM, le rapport du groupe de travail présidé par Guy Colombe dresse un bon portrait des marchés publics dans le milieu municipal, en plus de proposer différentes mesures qui permettront un meilleur encadrement du processus d'octroi des contrats municipaux.

La FQM réitère toutefois sa préoccupation quant aux courts délais prévus afin de permettre aux municipalités de se conformer aux nouvelles règles, comme la publication des contrats sur l'internet et l'obligation qu'auront les municipalités de se doter d'une politique de gestion contractuelle d'ici le 1er septembre 2010. Afin d'assurer une meilleure concurrence dans le milieu municipal, le rapport Coulombe recommande que la vente

> **Le rapport recommande que la vente et la distribution des documents d'appel d'offres public se fassent par le Système électronique d'appel d'offres (SEAO).**

et la distribution des documents d'appel d'offres public des organismes municipaux se fassent obligatoirement par le Système électronique d'appel d'offres (SEAO).

Estimant ce délai irréaliste, le président de la FMQ, Bernard Généreux, demande que l'entrée en vigueur des nouvelles mesures soit reportée au 1er décembre. Toujours selon la FMQ, le gouvernement se doit également d'être conséquent et d'assurer un accompagnement adéquat aux municipalités pour qui les mesures annoncées engendreront certainement des coûts additionnels.

La fédération entend soutenir les quelque 1000 municipalités et MRC membres dans leurs nouvelles obligations. Au cours des prochains mois, la FMQ travaillera conjointement avec le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du Territoire, afin d'outiller les municipalités du Québec. ❑

Bernard Généreux, président de la FQM, juge que les délais octroyés pour se conformer aux nouvelles règles sont trop courts.

(Archives)

Conseil général du PLQ

# L'association de Jonquière priorise l'industrie forestière

AUDREY POULIOT
Stagiaire

JONQUIÈRE - L'Association libérale de Jonquière déposera deux résolutions concernant l'industrie forestière à l'occasion du Conseil général du Parti libéral du Québec. L'événement se tiendra cette fin de semaine, à St-Hyacinthe, sous le thème « L'éducation, une force économique ».

La première résolution présentée par L'Association libérale de Jonquière vise à assurer un soutien vigoureux et efficace à l'industrie forestière. Ce document propose de préciser le programme ACCORD (Action Concertée de Coopération Régionale de Développement) pour lequel aucun créneau à caractère forestier n'est actuellement identifié.

Elle propose également de bonifier les conditions du programme Épargne-Action II en permettant de déduire les achats de titre de sociétés publiques possédant des actifs de plus de 200 millions $ dans la province, à condition que celles-ci oeuvrent dans un secteur stratégique pour le Québec et qu'elles éprouvent des problèmes de liquidités. Ceci fournirait donc au gouvernement un outil d'urgence pour soutenir des entreprises en difficultés, tout en suscitant davantage l'investissement québécois.

« Nous croyons qu'aider l'industrie à régler son manque de liquidités et d'investissements serait une bonne chose, car les programmes Épargne-Action II et ACCORD ont fait leurs preuves », explique le président de l'Association libérale de Jonquière, Alexis St-Gelais.

L'utilisation du bois dans les infrastructures

La deuxième résolution vise, de son côté, à assurer une utilisation élargie du bois dans les constructions publiques. « Maximiser l'utilisation du bois dans certaines infrastructures serait une excellente chose pour relancer une partie de l'industrie forestière au Québec », ajoute M. St-Gelais. L'Association souhaite également voir la mise en place d'incitatifs servant à généraliser l'utilisation de produits novateurs de bois tels que le lamellé-collé. Elle désire aussi la création d'entreprises spécialisées dans ce secteur et suggère de développer une formation d'ingénierie dédiée à la conception de bâtiments en bois.

Le Conseil général du Parti libéral du Québec permettra également aux militants de célébrer le 40e anniversaire de l'élection de l'ancien premier ministre, Robert Bourassa. ❑

C'EST IMPORTANT D'ÊTRE BIEN CHAUSSÉ
TOYO TIRES
EXTENSA AS
À L'ACHAT DE 4 PNEUS
Jusqu'à: 180$ de remise postale
MEGA PNEU
SPÉCIALISTES DU FREIN
1001, boul. Ste-Geneviève, SAGUENAY
418-543-7981
M. Michel Villeneuve
GARAGE DUO MÉCANO
2635, boul. St-Jean-Baptiste, SAGUENAY
418-698-0094
M. Jocelyn Bilodeau et M. Laval Deschênes
MÉCANIQUE EXPERT R.G.
598, rue Brassard, SAGUENAY
418-696-3066
M. Robin Gagnon
GARAGE DESMEULES ET TREMBLAY
45, rue du Pont, SAGUENAY
418-549-1342
M. Carl Tremblay
ATELIER DE MÉCANIQUE LANDRY ET NÉRON
784, boul. Talbot, SAGUENAY
418-549-8030
M. Guy Landry
AUTOMOBILE JM
2660, route Ste-Geneviève, CANTON TREMBLAY
418-693-8830
M. Jacques Tremblay
GARAGE PLACE D'ARMES
138, rue Dubé, SAGUENAY
418-549-3514
M. André Bergeron et M. Alain Villeneuve
805425

LACOSTE
HOMMES - FEMMES
PRÊTS-À-PORTER
ACCESSOIRES ET CHAUSSURES
Grand choix D'HABITS signés Laflamme
prix rég.: 500 $
SPÉCIAL 299,95$
Laflamme SIGNATURE Inc.
419, Racine, Chicoutimi • 418-549-2255
807506

DEMANDEZ NOS FORFAITS CORPORATIFS
• Pour du travail en équipe
• Pour un Lac à l'épaule
• Pour de la formation en groupe
• Pour un endroit propice à la réflexion, au ressourcement et à la détente
SERVICES COMPLETS:
• Salle de réunion
• Salons
• Chambres
• Bains nordiques et
• massothérapie
• Activités de plein air
• Traiteur
La Maison de Vébron
INF.: 418-272-3232
OU 1-877-472-3232
WWW.MAISONDEVEBRON.COM
805408

Nomination des juges

# Charest doit continuer de s'expliquer

PRESSE CANADIENNE

SAINT-HYACINTHE - La confusion continuait de régner, vendredi, quant à l'impartialité du processus de nomination des juges au Québec.

Chose certaine, on sait maintenant que le premier ministre du Québec est consulté avant de choisir tel ou tel candidat à la magistrature.

En soirée, le premier ministre Jean Charest a donc dû, une fois de plus, s'expliquer pour justifier la façon de faire du gouvernement, et tenter de corriger le tir, à la suite de déclarations de sa ministre de la Justice, Kathleen Weil, quelques heures plus tôt au réseau TVA et à l'animateur de radio Paul Arcand.

En marge du conseil général du Parti libéral du Québec (PLQ), qui se tient tout le week-end à St-Hyacinthe, M. Charest a soutenu en point de presse que c'était dans l'ordre des choses que le premier ministre soit consulté au moment de la sélection des candidats.

« C'est normal, je suis premier ministre du Québec. Alors, c'est tout à fait normal », a-t-il dit, jugeant que le processus n'en était pas moins « étanche » aux influences extérieures.

Il venait donc appuyer sa ministre de la Justice, qui a fait sourciller, en soutenant qu'elle discutait avec le premier ministre des candidatures à la magistrature.

Tout cela parce que, toute la semaine, le gouvernement avait tenté, au contraire, de faire croire que seule la ministre de la Justice avait en mains la liste des candidats, au moment de faire sa recommandation au conseil des ministres.

La controverse fait suite aux allégations de l'ex-ministre de la Justice Marc Bellemare, qui laissait entendre que des collecteurs de fonds du PLQ avaient tenté de l'influencer dans le choix des juges.

Durant son allocution d'ouverture du conseil général, vendredi soir, M. Charest a convenu devant ses militants que la semaine avait été difficile pour lui.

« Le Seigneur nous a testés cette semaine », a-t-il lancé, sortant de son texte.

Mais il a tué dans l'oeuf toute rumeur voulant qu'il profite de ces temps difficiles, et du taux record d'impopularité de son gouvernement, pour préparer sa sortie.

Avril 2010 marque « mon premier septennat » à la tête du gouvernement, a dit à quelques reprises M. Charest, qui fut élu la première fois en 2003.

Son discours, ponctué de plusieurs ovations, a surtout porté sur le dernier budget du gouvernement, qui a été rapidement éclipsé dans l'espace médiatique par les allégations de Marc Bellemare.

M. Charest a longuement défendu son budget, même s'il a contribué à miner sa popularité dans les plus récents sondages, alors qu'une partie importante de la population digère mal les hausses de taxes qu'il contient, en plus de la tarification des soins de santé.

Il s'est engagé une fois de plus à ce que l'État fasse aussi sa part dans la réduction des dépenses.

Visiblement, les quelque 500 militants libéraux réunis en conseil général étaient prêts à se ranger derrière leur chef dans la tempête, si on se fie au nombre d'ovations reçues.

D'autres personnes venues voir M. Charest, à l'extérieur de l'hôtel, étaient moins enthousiastes. Il s'agissait de syndiqués du secteur public venus accueillir le premier ministre pour exprimer leur mécontentement de voir les négociations avec le gouvernement piétiner. ❑

Le premier ministre Jean Charest a dû s'expliquer afin de justifier le fait qu'il soit consulté lors de la sélection de candidats alors qu'il avait affirmé le contraire.

(Archives)

**« Avec tambour ni trompette » à l'Auditorium d'Alma**

# Charlebois s'impose par la force des mots

**CHRISTINE MARTEL**

Robert Charlebois, escorté de ses trois extraordinaires musiciens, se produisait hier soir à l'Auditorium d'Alma « Avec tambour ni trompette » devant une salle plus ou moins pleine, mais manifestement ravie d'y être. Malgré ses 65 ans presque sonnés, le Garou du titre est incroyablement en voix et dans une forme exceptionnelle. Alors que sa carrière monumentale s'étend sur plus de quarante-cinq ans, il promène partout au Québec ce spectacle d'une heure trois quarts sans temps mort.

Si Charlebois nous a habitués à quelque chose, c'est à nous laisser surprendre, au détour de quelque audace ou liberté, par sa fougue et son énergie. Celui qui fait aujourd'hui dans le ludisme s'entoure pour ses fins de virtuoses qui touchent à eux seuls une quarantaine d'instruments, et remettent au goût du jour des chansons comme « Lindbergh », « Fu Man Chu », « Ent' deux joints », « Dolores » et combien d'autres. Ces succès, au demeurant très actuels, font une fois de plus la preuve qu'ils sont de grands standards de la pop québécoise et qu'ils ont su, tout comme leur interprète, traverser les époques.

D'entrée de jeu, son interprétation de « Lindberg », seul au piano dans la pénombre, met en valeur la construction exceptionnelle de ce classique des années 60 autant que le talent de chanteur et de pianiste de son compositeur. Les inconditionnels de la star intemporelle risquent peut-être à la longue de trouver la séance un peu trop « ordinaire », surtout s'ils la comparent à ses deux précédents shows, « Tout écartillé » et « Avril sur mars », qui firent tout un tabac. C'est la chanson du même nom qui aura le dernier mot quand, à travers elle, un peu avant la fin de la prestation bien rythmée, l'artiste affirme humblement qu'il se fout des critiques, ces ratés sympathiques, et que sa vie à lui c'est la musique.

Robert Charlebois réussit une fois de plus l'impossible en présentant une rétrospective de ses grands tubes tout en se renouvelant, mais les textes écrits par le grand Réjean Ducharme, qu'il gardait dans ses tiroirs depuis toutes ces années, méritent d'être soulignés. Et c'est là l'un des attraits de ce spectacle, l'importance accordée à la parole, la force des mots, avec une diction que devraient lui envier certains nouveaux dieux de la scène québécoise. Simple et attachant, le vieux lion au charme fou sacre désormais avec élégance sur fond de jazz et rit de lui-même de toutes ses dents en nous livrant « un potpourri pourri », selon ses propres dires, de ses airs disco sur lesquels il se déhanche superbement. Mais c'est juste avant un détour pas trop convaincant du côté du country qu'il nous décroche bellement le cœur quand il interprète le magnifique « Vivre en ce pays » de Pierre Calvé, désespérément contemporain.

Le show au titre saugrenu, qui comprend de nouvelles orchestrations de plusieurs de ses grands hits, et des nouveautés qui confondent parfois l'entendement, est ponctué de quelques bonnes blagues sans prétention le long de la courte soirée de celui qui est chez lui sur scène. Et c'est sans doute sur cette scène, où il swingue comme personne devant ses anciens bougalous, que nous retrouverons bientôt, nous grattant sur un ukulélé de fortune un « Québec love » retapé, ce grand adolescent sans âge qui n'arrêtera jamais de nous étonner, mais que nous suivrons encore et toujours avec bonheur.

Robert Charlebois sera au Théâtre Palace Arvida à 20 heures ce soir. ❑

Le célèbre chanteur a ravi ses fans, hier, à Alma avec l'interprétation de ses classiques revus au goût du jour.

(Photo Steeve Tremblay)

Au bureau, qui choisit le café?
Pourquoi???

La distributrice Keurig, vous donne le choix de plus de **31 breuvages différents** de différents torréfacteurs.

Au bureau, chacun a son café!

100 cafés gratuits pour commande avant le 23 avril

Pour information ou dégustation, Josée Riverin, (418) 543-0009

les cafés PAUSEMATIC

803189

ELLE

Voyez les plus belles collections de robes pour l'été! Et pour un temps limité, **rabais équivalent aux 2 taxes** sur toutes nos robes.

ODINA SIMARD

613, RUE ALBERT
LA BAIE

LUI

Pour la **GRADUATION**

Complet
Chemise
Cravate

à partir de

129,99 $

ODINA SIMARD

613, RUE ALBERT
LA BAIE

804968

RECHERCHE FAMILLE D'ACCUEIL URGENT!

Education First EF

Je m'appelle Aline, je suis de la SUISSE et j'ai 15 ans. J'aime la lecture, la musique, jeux de société, cinéma, athlétisme, ski alpin et de fonds, bicyclette, et je joue du piano ainsi que du saxophone depuis 8 ans.

Je peux vous enseigner l'allemand ou l'anglais et en échange j'apprends le français.

Donnez-moi la chance de connaître votre sirop d'érable, vos joies de l'hiver ainsi que votre accueil chaleureux!

Vous voulez vivre une expérience inoubliable, apprendre une nouvelle langue, voyager dans votre maison...
Aline possède son assurance maladie et son argent de poche.

**Pour accueillir un étudiant chez vous, ou pour plus de renseignements sur le programme d'échange linguistique EF, appelez :**

**Suzanne et Michel à 418-347-1277
ou notre bureau EF 1-800-263-2825**

808290

Meurtre d'un septuagénaire au Nouveau-Brunswick

# L'adolescente ira en prison pour 4 ans

PRESSE CANADIENNE

SAINT-JEAN, N.-B. - Une Néo-Brunswickoise de 16 ans a écopé d'une peine de quatre ans de prison pour avoir poignardé un vieil homme de qui elle aurait reçu de la drogue en retour de caresses intimes.

L'adolescente, dont l'identité est protégée par une loi fédérale, a été trouvée coupable en janvier dernier de meurtre au deuxième degré après avoir poignardé Frank Tonge, 78 ans, à son domicile situé à proximité de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick.

**Inerte**

M. Tonge a été retrouvé inerte sur son siège de toilette, dans une marre de sang.

Durant le procès, la cour a entendu les spécialistes expliquer que l'adolescente avait poignardé le vieillard au cou et l'avait laissé mourir au bout de son sang.

Au cours de son témoignage, elle a indiqué qu'elle se rendait régulièrement au domicile de M. Tonge parce qu'il lui offrait de la marijuana en retour de câlins et de baisers.

**Durant le procès, la cour a entendu les spécialistes expliquer que l'adolescente avait poignardé le vieillard au cou et l'avait laissé mourir au bout de son sang.**

**Au cours de son témoignage, elle a indiqué qu'elle se rendait régulièrement au domicile de M. Tonge parce qu'il lui offrait de la marijuana en retour de câlins et de baisers.**

Dans son verdict rendu vendredi, le juge Hugh McLellan, de la Cour du Banc de la Reine, a reconnu que la victime avait offert de la marijuana à l'adolescente et l'avait forcée à commettre des actes à caractère sexuel inappropriés.

**Aide psychologique**

Mais McLellan a déclaré que la loi ne permettait pas à quelqu'un qui se sentait lésé de tuer la personne responsable de la situation.

Il a aussi décrété qu'elle devrait purger trois années dans la communauté, jusqu'à sa libération complète.

La jeune femme devra également poursuivre ses études et recevoir de l'aide psychologique, pendant son incarcération.

La défense alléguait qu'elle s'était défendue, car elle craignait d'être violée, mais la Couronne a déterminé que le meurtre était prémédité puisqu'elle avait confié à une amie qu'elle allait tuer M. Tonge. ❑

Clinique Médicale d'Esthétique
DU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN

UNE ARME RÉVOLUTIONNAIRE CONTRE LA CELLULITE

**De quoi s'agit-il?**

**Tout simplement d'unir deux grandes forces:**

Le traitement médico-esthétique consiste à injecter de la phosphatidycholine, molécule extraite de la lécithine de soya. Celle-ci est un phosphaglycéride qui se retrouve en abondance dans la majorité des membranes cellulaires.

Cette intervention effectuée en clinique par un médecin qualifié nécessite cinq séances pratiquées à quinze jours d'intervalle, sans aucune anesthésie.

Chaque semaine suivant la semaine d'injection, un soin d'enveloppement (Détox) est pratiqué en clinique afin d'assurer la meilleure élimination possible de la cellulite.

Après les dix semaines de ces deux soins pratiqués en alternance, deux traitements d'enveloppement à l'argile aideront à redonner les formes harmonieuses tant convoitées.

Une équipe hautement spécialisée sera toujours disponible afin d'assurer une prise en charge nécessaire à la réussite de ce traitement sans précédent.

Donc, si une escapade au soleil est prévue ou simplement pour la sensation de se sentir belle dans sa nouvelle peau, ce traitement sera sans contredit la clé de votre succès.

Pour information:
**(418) 612-1672**
475, BOUL. TALBOT, SUITE 120, CHICOUTIMI

Clinique Médicale d'Esthétique
DU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN

798972

Florence K

# À la fois élégante et sensuelle

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Florence K possède un talent rare, celui de concilier élégance et sensualité. Sa gestuelle à la fois sobre et éloquente, de même que sa façon de chanter avec juste ce qu'il faut de retenue pour accentuer la charge émotive que portent ses envolées, ne laissent indifférents que ceux qui n'ont pas d'yeux pour voir, ni d'oreilles pour entendre.

Porte-parole du Festival jazz et blues de Saguenay, l'interprète lui avait procuré un premier succès en écoulant tous ses billets en quelques jours. Il restait à confirmer ce buzz favorable en offrant un spectacle mémorable et c'est ce qu'elle a fait hier soir, devant plusieurs centaines de fans rassemblés à l'hôtel Chicoutimi.

Ce rendez-vous avait pour titre « La historia de Lola », qui est aussi celui de son nouveau disque. La Lola en question, c'est sa muse, son alter ego, sa jumelle cosmique dont les joies et tourments sont évoqués par l'entremise de chansons récentes, mais également de celles de « Bossa blue », son premier opus.

Même quand ça va bien, on devine que le trouble la guette, comme le suggère « Santiago ». « C'était le plus charmant des mauvais garçons », décrit Florence K sur le ton d'une fausse enfant sage. Assise au piano, dont elle joue si bien que ça paraît couler de source, la chanteuse ne s'interrompt que pour laisser Norm, son guitariste, exécuter un solo joliment baveux.

Un autre partenaire, El Nino, est bien connu des Chicoutimiens, puisqu'on l'a vu pousser la salsa lors du Festival international des Rythmes du Monde. Le Montréalais a offert à Florence/Lola un titre charmant, « No te preguntes », pendant lequel il s'est substitué à elle au piano, en plus de lui donner la réplique.

L'intro fut confidentielle, piano et voix seulement, avant que les quatre autres musiciens ne transforment la ballade en salsa. La chanteuse a pris plaisir à étirer les mots, à se faire presque lascive (ou langoureuse, au choix), jusqu'au moment où elle aussi s'est abandonnée au rythme de plus en plus tropical.

« Lola adore voyager. Ses deux destinations préférées sont La Havane et Bagotville. Autant elle adore marcher à La Baie, autant elle aime se promener sur le Malecon, ce boulevard où on respire des odeurs de cigare, de rhum et d'huile de coco », venait de raconter l'interprète par l'entremise de son personnage.

Le public avait souri de voir ainsi jumelées des communautés aussi différentes, mais déjà, il avait eu l'occasion de mesurer le pouvoir d'évocation de Florence K. Sur quelques titres, en effet, elle et ses partenaires avaient fait monter la température grâce, entre autres, à des solos de piano, de saxophone et de flûte que n'aurait pas renié l'Orchestra Van Van.

Question température, cependant, c'est la pièce proposée juste avant la pause, « I'd Rather Go Blind », qui a fait éclater tous les thermomètres. On était moins dans la prouesse musicale que dans une tragédie, cependant, puisqu'il est question d'une femme tellement éprise de son homme qu'elle en perd la raison.

Florence K traduit cette folle passion avec une maîtrise admirable. Sa voix devient un souffle au moment où elle répète dix ou 15 fois « Baby, don't you go away », à la manière d'un mantra. Soudain, une image se dessine. Et si sa Lola était l'obsédée qui, dans un vieux film de Clint Eastwood, lui demande constamment de faire jouer « Misty » pour elle ?

La réponse a sans doute été livrée dans la seconde partie du spectacle, trop tard, malheureusement, pour que l'auteur de ces lignes ait la chance d'en témoigner. ❑

**Florence K a charmé les nombreux spectateurs rassemblés à l'hôtel Chicoutimi, hier soir. La porte-parole du Festival jazz et blues de Saguenay a livré des interprétations fort maîtrisées et néanmoins très évocatrices en s'appuyant sur l'album « La historia de Lola ».**

(Photo Sylvain Dufour)

BELLE GUEULE
PRÉSENTE
FESTIVAL JAZZ ET BLUES DE SAGUENAY
13 AU 18 AVRIL 2010
jazzetblues.com

SAMEDI
BHARATH AND HIS RYTHM FOUR
18H00 - INTERNATIONAL CAFÉ - SCÈNE BELLE GUEULE
BERNARD ADAMUS
20H30 - HÔTEL CHICOUTIMI - SCÈNE BELL
CHANTAL CHAMBERLAND
21H00 - SPAG RESTO BISTRO
FRANCE D'AMOUR JAZZ D'AMOUR
21H00 - ARTIS RESTO LOUNGE
KEITH HALETT
22H00 - INTERNATIONAL CAFÉ - SCÈNE BELLE GUEULE
DIMANCHE
ANGEL FORREST
19H00 - INTERNATIONAL CAFÉ - SCÈNE BELLE GUEULE
OLIVER JONES
20H00 - HÔTEL CHICOUTIMI - SCÈNE BELL

BILLETS : RÉSERVATECH.NET
418 545-3330 / 1 877-545-3330
PROGRAMMATION COMPLÈTE
WWW.JAZZETBLUES.COM
LIGNE INFO-FESTIVAL BELL
418 817-4529

Patrimoine canadien · Tourisme Québec · Ville de Saguenay · Conseil des arts · Banque Nationale · Bell · Archambault · Télé-Québec

804465

**Commission d'enquête Bastarache**

# Norman MacMillan souhaite témoigner

**PRESSE CANADIENNE**

QUÉBEC — Au centre d'allégations de trafic d'influence, le ministre délégué aux Transports, Norman MacMillan, trépigne d'impatience à l'idée d'aller témoigner devant la commission d'enquête sur la nomination des juges.

Le politicien de l'Outaouais ne digère pas que son intégrité soit mise en doute. Il en a gros sur le coeur contre le député péquiste Bernard Drainville qui l'a accusé, jeudi en Chambre, d'avoir profité financièrement de la nomination à la magistrature du fils d'un ami organisateur libéral.

« Drainville m'a attaqué personnellement et a sali le rôle de député. J'ai trouvé ça "rough" et ça me déçoit. Au moment où la cote des politiciens n'est pas très haute, il s'en va dire que les députés acceptent de l'argent », a fulminé M. MacMillan, en entrevue.

Après avoir nié quelque intervention que ce soit, il a cependant admis plus tôt cette semaine qu'il avait mentionné en 2003 la candidature de Marc Bisson, fils de l'organisateur libéral Guy Bisson, lors d'un échange avec le ministre de la Justice de l'époque, Marc Bellemare. Mais il y a, selon lui, une différence entre mentionner un nom et influencer une décision.

« Comme député, il y a toujours des gens qui viennent nous voir pour nous demander de l'aide. J'ai simplement dit à Marc (Bellemare) que son fils avait postulé pour être juge », a fait valoir le ministre.

Marc Bisson a été promu à la magistrature en 2003. Il est aujourd'hui juge coordonnateur adjoint de la Cour du Québec à Longueuil.

La veille à l'Assemblée nationale, au cours d'une envolée particulièrement agressive, le député Drainville avait pointé un doigt accusateur vers le ministre MacMillan.

« Quand on sait que le ministre délégué aux Transports doit ramasser 100 000 $ par année pour rester ministre, est-ce qu'on peut savoir combien ça lui a rapporté de nommer le fils de son collecteur de fonds juge ? », avait lancé M. Drainville.

Au lendemain de l'échange, M. MacMillan peinait à contenir ses émotions. « J'ai hâte de mettre ma main sur la Bible et dire exactement ce que j'ai toujours dit : Que j'ai fait mon travail de député », a-t-il soulevé, en prévision de son éventuel témoignage devant la commission présidée par l'ancien juge de la Cour suprême du Canada, Michel Bastarache. ❑

# Le PQ dénonce un cas de fonctionnaire embauché par une firme de génie-conseil

QUÉBEC (PC) - Le Parti québécois dénonce une autre histoire de « porte tournante ». C'est ainsi qu'on désigne les cas de fonctionnaires embauchés par des sociétés de génie-conseil qui traitent avec le ministère où ils travaillaient auparavant.

Selon les renseignements obtenus par l'Opposition, le directeur du ministère des Transports pour la région de Montréal, Mario Turcotte, est passé chez Dessau en juillet, tandis qu'en août, l'entreprise a obtenu du même ministère un contrat sans appel d'offres de 1 million $.

Rien n'interdit à un haut fonctionnaire de devenir transfuge dans une entreprise avec laquelle son ministère transigeait. À l'opposé, un sous-ministre doit s'astreindre à un délai de grâce.

Stéphane Bergeron, porte-parole du PQ en matière de Transports, reproche à Julie Boulet, ministre des Transports, de s'être autrefois indignée, mais de n'avoir rien fait pour endiguer cette pratique. ❑


NOUVELLE ADMINISTRATION

La Maison Le Phare

*Centre d'hébergement pour personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer*

2575, St-Dominique
Jonquière QC G7X 6J6
Tél.: 418-512-1212

Claude Lavoie, propriétaire

**Au-delà de la maladie, il y a la personne**

La Maison Le Phare offre un hébergement permanent à toute personne, vivant à domicile ou en résidence privée, atteinte de déficits cognitifs et de détérioration des facultés intellectuelles. Une surveillance est assurée par 5 préposés 24 h/24.

807648

**CHICOUTIMI: 206, rue Diana.** Superbe propriété de 5 chambres, tout brique avec garage et piscine creusée. Située dans un secteur très en demande. Beaucoup d'inclus. Foyer au bois au salon. Céramique chauffante dans la cuisine et la salle de bains. Quartier jeune avec beaucoup d'enfants. À voir!

VISITE LIBRE DIMANCHE DE 14 H À 16 H

**JONQUIÈRE: 2485, rue Boivin.** Secteur Arvida. Entièrement rénovée, 4 chambres, sous-sol aménagé, grande cuisine et chambre des maîtres. Clés en main!

VISITE LIBRE DIMANCHE DE 14 H À 16 H

**LATERRIÈRE: 109, rue des Cascades.** Très belle résidence en bordure de la rivière du Moulin, aucun voisin arrière. Endroit paisible offrant un panorama enchanteur pendant les 4 saisons. Très grande luminosité basée sur une vue surprenante et 2 foyers pour un confort maximum. Vous serez charmé!

J'en ai pour... «mon agent!» 418 818-1983 Alain Dufour agent immobilier affilié

J'en ai pour... «mon agent!» 418 815-0545 Éric Dubé agent immobilier affilié

J'en ai pour... «mon agent!» 418 815-1717 Yvon Gauthier agent immobilier affilié

MAISON DE PRESTIGE

**CHICOUTIMI: 635, rue du Chemin du Golf.** Construction 2006, près du terrain de golf Le Ricochet, entièrement finie sur les 3 étages, aire ouverte, beaucoup de luminosité. Porte-patio, 2 patios de 6x12 avec vue sur le golf. Foyer au gaz au salon.

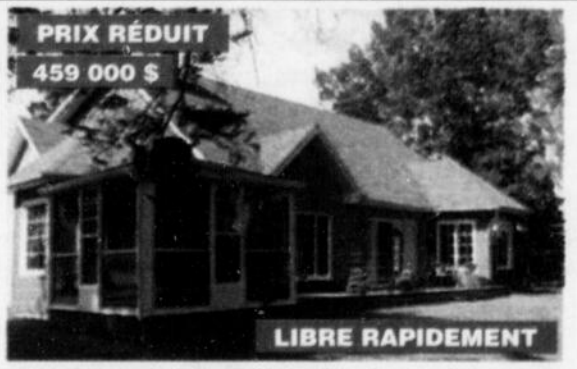
VISITE LIBRE DIMANCHE DE 14 H À 16 H

199 000 $

**SHIPSHAW: 3576, rue du Ruisselet.** Magnifique propriété vous offrant une intimité hors du commun. Maison 4 côtés brique, 3 chambres à l'étage possibilité d'une 4e. Planchers de bois de chêne dans toutes les pièces. 2 grands patios.

PRIX RÉDUIT

459 000 $



LIBRE RAPIDEMENT

**LATERRIÈRE: 5825, Portage-des-Roches Nord.** Résidence de prestige luxueuse, 175 pieds en bordure de la rivière. Cet emplacement de choix nécessite une réaction rapide. N'attendez pas, téléphonez-nous pour une visite.

J'en ai pour... «mon agent!» 418 545-9232 Michel Girard agent immobilier affilié

J'en ai pour... «mon agent!» 418 540-4830 Guylaine Gagnon agent immobilier affilié

418 820-7244 Pier-Luc Fournier

418 820-7244 Gilles Fournier

agents immobilier affiliés

La Capitale Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé

808093

# UQAC

**Khadiyatoulah Fall , titulaire de la Chaire d'enseignement et de recherches interethniques et interculturels**

# La mort musulmane objet d'un colloque

Katerine Belley-Murray

kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le port du voile, la demande d'une alimentation halal dans les cafétérias scolaires ou la séparation des hommes et des femmes dans certaines piscines publiques ont été sources de tensions entre les Québécois et les immigrés musulmans, ces dernières années. Pour la première fois au Québec, le sujet de la mort musulmane en contexte d'immigration et d'islam minoritaire sera traité, les 26 et 27 avril, dans le cadre d'un colloque qui aura lieu à l'UQAC.

« Nous avons constaté qu'il y a une grande préoccupation dans les communautés, affirme le professeur titulaire de la Chaire d'enseignement et de recherches interethniques et interculturels (CERII), Khadiyatoulah Fall. Toute culture a ses rituels, sa manière de rendre hommage aux morts, et ceux des musulmans ne sont pas les mêmes que ceux des catholiques. Nous sommes devant un nouveau phénomène qui sera sans cesse grandissant. Il y aura de plus en plus de musulmans au Québec, puisque le Québec favorise l'immigration francophone. La problématique de la mort musulmane est vierge au Québec, il n'y a pas eu d'études à ce sujet. »

Dans la ville de Québec, par exemple, il n'y a aucun cimetière musulman, de sorte que plusieurs personnes se font enterrer à Montréal, et ce même si leur famille réside à Québec. Les proches se rendent donc régulièrement dans la métropole afin de se recueillir. Dans l'esprit de l'islam, le défunt est un organe biologique inerte, mais qui a la capacité de sentir et d'entendre.

« Les rites à suivre sont décrits dans notre livre saint. Nous n'allons pas dans un cercueil, par exemple. La tombe est enterrée à une profondeur définie et est orientée vers la Mecque. En France, ils font des « carrés » musulmans. Seuls les pratiquants de l'islam y sont enterrés. Il s'agit des conditions préférables. Nous sommes conscients que de nouvelles religions arrivent dans l'espace canadien et qu'elles amènent avec elles de nouveaux rites, poursuit M. Fall. Le Québec va être confronté à cette réalité. Les immigrants vieillissent, ils ont eu des enfants ici. »

Le professeur juge que l'immigration musulmane en est une de peuplement. Elle n'est donc pas seulement de passage et a de forts risques de mourir ici, entourée de sa famille qui, elle aussi, s'est implantée au pays.

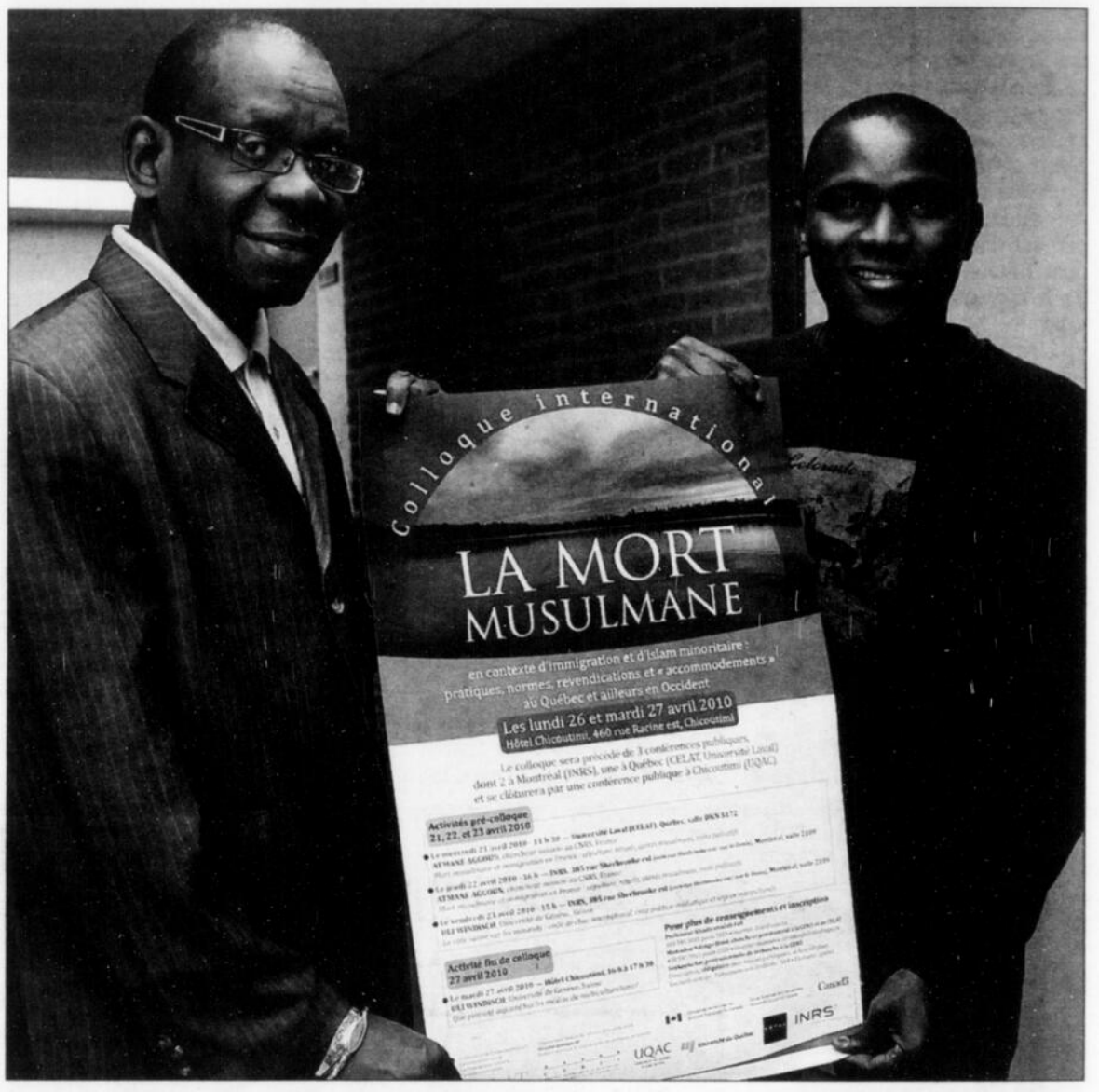
« Les gens veulent faire du sol québécois le sol où ils vont mourir. Ils appartiennent au Québec. »

Dans un écrit concernant le colloque, M. Fall souligne que l'« une des craintes les plus fortes du musulman est de ne pas être traité conformément à la tradition islamique, ce qui serait un obstacle à la bonne transition vers la vie éternelle. »

« Avant de venir au Saguenay, plusieurs personnes nous demandent s'il y a une mosquée. Oui, il y en a une. Elles sont toutefois déçues d'apprendre qu'il n'y a pas de cimetière musulman. Ce serait un élément d'attraction. S'il y en avait un à Québec, ce serait déjà un grand pas de fait. »

**« Nous sommes dans une dynamique de régionalisation de l'immigration. De plus, nous avons un chercheur éminent ici en la personne de Gérard Bouchard. Comme l'initiative de ce colloque international avait été prise en région, nous voulions que ce soit ici qu'il se déroule. »**

**-Khadiyatoulah Fall**




**Khadiyatoulah Fall, professeur titulaire à la CERII, et Mamadou Dimé, chercheur postdoctoral à la CERII, prononceront tous deux des conférences dans le cadre du colloque international intitulé «La mort musulmane en contexte d'immigration et d'islam minoritaire: pratiques, normes, revendications et «accommodements» au Québec et ailleurs en Occident».**

(Photo Annie Éthier)

### À Montréal

La demande était forte auprès de M. Fall afin que le colloque se déroule à Montréal. Il a refusé cette option. « Nous sommes dans une dynamique de régionalisation de l'immigration. De plus, nous avons un chercheur éminent ici en la personne de Gérard Bouchard. Comme l'initiative de ce colloque international avait été prise en région, nous voulions que ce soit ici qu'il se déroule. »

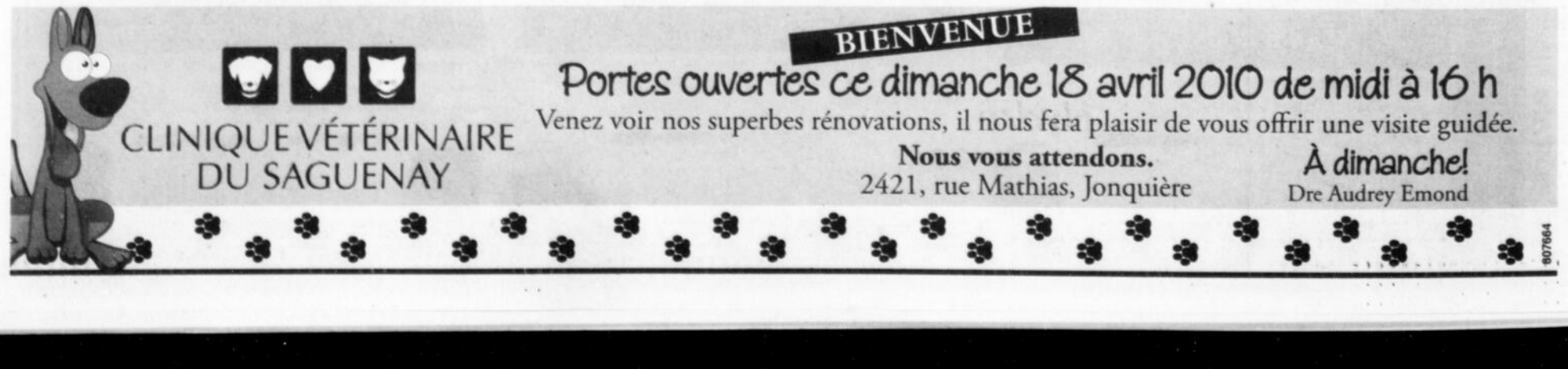
M. Fall s'attend à ce qu'une centaine de personnes assistent à chacun des ateliers. Il mentionne que le colloque, qui se tiendra à l'Hôtel Chicoutimi, n'est pas réservé uniquement aux musulmans.

Le colloque sera précédé de trois conférences publiques, dont deux à Montréal et une à Québec.

Des sommités dans le domaine du multiculturalisme comme Atmane Aggoun (chercheur associé au CNRS, France) et Uli Windisch (Université de Genève, Suisse) seront de passage dans la région. ❑

### CORRECTION

Ce sont finalement quatre et non pas trois programmes (comme cela avait été écrit dans la dernière page UQAC) qui ont obtenu l'aide du MELS en lien avec la formation continue. Le quatrième est un programme portant sur le dialogue en Éthique et culture religieuse et auquel collaborent des professeurs de quatre autres universités.



Secteur public

# Les négociations sortent de l'impasse

PATRICE BERGERON
Presse Canadienne

QUÉBEC — Les négociations dans le secteur public sont sorties de l'impasse. Le Front commun des syndicats souhaite même régler à court terme.

Les deux parties ont en effet convenu d'être plus souples aux tables de négociations. Selon le vice-président de la Fédération des travailleurs du Québec, Daniel Boyer, il ne s'agit pas d'une « avancée » en soi, mais d'un « déblocage », à tel point que de part et d'autre, on est « optimiste » sur une issue rapide.

Le blitz qui avait été lancé à la fin de mars s'était embourbé et il fallait relancer les pourparlers, notamment dans le domaine de la santé. Le point d'achoppement principal était l'aménagement du temps de travail.

La position patronale était inflexible, au dire des syndicats: tout réaménagement des horaires était considéré comme un droit de gérance exclusif, tandis que la notion de journée normale et de semaine normale de travail était remise en cause.

« On est passé par-dessus (les négociateurs patronaux), a convenu M. Boyer, dans un entretien téléphonique. Chacune des organisations syndicales faisait le même constat (...): on n'était capable d'avancer dans ce canevas-là de discussions, tandis que nos vis-à-vis en faisaient une condition sine qua non. Il y avait un blocage, donc on a fait appel à plus haut. »

Les syndicats sont par ailleurs prêts à ce que les instances locales puissent aménager leur temps de travail à leur façon, mais en fonction d'un encadrement prévu en convention collective.

« Hier (jeudi), les deux parties ont manifesté un grand intérêt à poursuivre les discussions avec ouverture, dans le but de trouver un règlement très rapidement. On est encore confiants, M. (le ministre de la Santé, Yves) Bolduc, Mme (la présidente du Conseil du Trésor, Monique) Gagnon-Tremblay et nous, de trouver un règlement dans les jours qui viennent, si on est capables d'assouplir nos approches. »

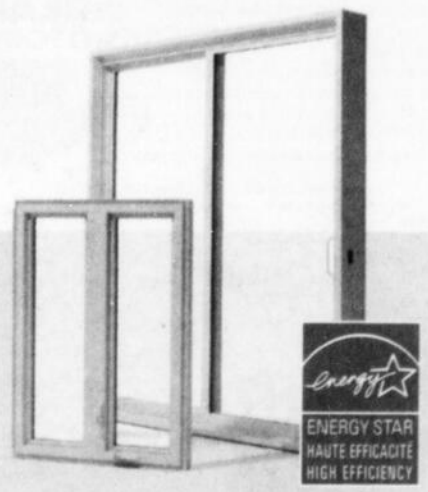
Pareillement, le Syndicat de la fonction publique du Québec, lui aussi membre du Front commun, a annoncé vendredi qu'une proposition de règlement avec le Conseil du Trésor était intervenue sur certaines clauses normatives litigieuses.

L'interlocutrice principale du gouvernement, Mme Gagnon-Tremblay, n'a pas donné suite aux appels téléphoniques.

Le gouvernement propose des offres comportant une hausse de la rémunération globale de sept pour cent sur cinq ans, ce qui correspond à 2,3 milliards de dollars. L'offre pourrait être bonifiée de 0,75 pour cent pour chacune des deux dernières années dépendant de la vigueur de l'économie.

Quant aux syndicats, ils exigent une augmentation de salaire de 11,25 pour cent sur trois ans. ❑

Ne jetez plus votre argent par les fenêtres.
Optez pour le confort avec ENERGY STAR.




» Les fenêtres et portes-fenêtres homologuées ENERGY STAR® sont de 20 à 40 % plus efficaces que les produits traditionnels.

» Économisez jusqu'à 10 % sur vos frais de chauffage en remplaçant toutes vos fenêtres et portes-fenêtres.

Informez-vous sur les subventions offertes* au
www.hydroquebec.com/residentiel/fenetres

Hydro Québec

Agence de l'efficacité énergétique
Québec

Vous économisez. L'environnement y gagne aussi.

*Certaines conditions s'appliquent.

808209

Cendres volcaniques en Europe

# Le chaos s'étend au week-end

AGENCE FRANCE-PRESSE

LONDRES — Le nuage de cendres émis par un volcan en éruption en Islande a prolongé jusqu'au week-end la paralysie du trafic aérien dans une bonne partie de l'Europe, clouant au sol des millions de voyageurs dans le monde.

Après avoir provoqué la fermeture de huit espaces aériens jeudi, l'épais panache de fumée que le volcan a continué de lâcher vendredi ont contraint plusieurs pays à prolonger la durée d'application de la mesure: jusqu'à samedi 12h au Danemark, 4h aux Pays-Bas, 8h en Belgique et 12h dimanche en Finlande.

Les trois aéroports parisiens de Roissy, Orly et du Bourget seront fermés jusqu'à 14h (12h) samedi. Au total, 35 aéroports en France sont touchés par les fermetures ou vont l'être.

L'espace aérien italien sera fermé dans tout le nord de l'Italie samedi entre 4h et 12h.

La majeure partie de l'espace aérien britannique sera fermée jusqu'à samedi 12h, ont annoncé vendredi soir les services britanniques du contrôle aérien (NATS), espérant une reprise temporaire du trafic entre 03h00 et 9h dans le nord de l'Angleterre, en particulier à Manchester et Liverpool.

En Allemagne, le trafic a été interrompu au moins jusqu'à 6h samedi dans les 16 aéroports internationaux et Lufthansa a annulé tous ses vols prévus en Allemagne jusqu'à samedi midi.

Le trafic aérien a également été totalement ou partiellement interrompu dans les pays baltes, la République tchèque, l'Autriche, la Hongrie, le nord-ouest de la Roumanie, la Pologne, dont Cracovie (sud), où doivent converger dimanche des délégations aux obsèques du président Lech Kaczynski, tué dans un accident d'avion en Russie.

Cependant, une grande partie de l'espace aérien de l'Écosse et de l'Irlande du Nord a rouvert en début de soirée vendredi, permettant la reprise des liaisons transatlantiques. L'espace aérien a aussi rouvert progressivement en Suède, et pour quelques heures seulement vendredi en Norvège.

La compagnie aérienne scandinave SAS a averti qu'elle pourrait être contrainte de mettre à pied temporairement jusqu'à 2.500 de ses employés en Norvège, à compter de lundi, si ses avions continuaient d'être cloués au sol.

Des milliers de vols ont été annulés ou retardés un peu partout à travers le monde depuis jeudi.

(Photo AFP)

«Si les prévisions pour demain (samedi) sont maintenues, alors le nuage de cendres concernera la Suisse et le nord de l'Italie, la Roumanie, la Hongrie, la Slovénie et la Croatie sur une ligne allant droit vers l'est», a estimé Kenneth Thomas, un expert de l'Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne Eurocontrol.

Le trafic aérien sera probablement perturbé pendant «plusieurs jours», a estimé l'association de gestionnaires de trafic aérien Canso, qui regroupe des sociétés de contrôle de trafic aérien.

La compagnie aérienne à bas prix Ryanair a annulé ses vols en Europe du Nord et dans les pays baltes jusqu'à lundi 12h GMT «au plus tôt», se fondant sur les prévisions météo du week-end. British Airways a annulé ses vols de et vers Londres pour samedi. L'Allemand Lufthansa a annulé ses vols au départ et à l'arrivée des aéroports allemands jusqu'à samedi midi.

La compagnie Eurostar, qui a ajouté plusieurs trains jeudi et vendredi entre Londres et le continent, a prévu de faire de même samedi avec huit trains supplémentaires, et dimanche.

La billetterie de la gare londonienne de St Pancras a été prise d'assaut vendredi matin par environ deux cents passagers privés d'avion.

«Nous sommes coincés ici, nous cherchons coûte que coûte à rentrer en Espagne. Nous allons tenter de prendre un ferry jusqu'à Calais, et louer une voiture pour regagner l'Espagne, mais il semble que les ferries aussi sont presque complets», a confié à l'AFP Erik Brommer, 37 ans.

Ironie du sort: le trafic aérien islandais était l'un des rares à être entièrement épargnés.

Par ricochet, des perturbations se font ressentir dans le monde. Eurocontrol a indiqué que sur les 300 vols prévus vendredi d'Amérique vers l'Europe, seuls 100 à 120 avaient pu être assurés dans la matinée. Des dizaines de liaisons ont également été annulées entre l'Asie-Pacifique et l'Europe.

L'éruption du volcan au sommet du glacier Eyjafjallajokull, dans le sud de l'Islande, ne montrait aucun signe d'accalmie. Des experts ont averti qu'elle pourrait durer au moins plusieurs semaines.

Aucune victime n'est à déplorer, mais les nuages de cendres peuvent limiter la visibilité et risquent également d'endommager les réacteurs des appareils, même si elles se situent à très haute altitude. ❑

EXCLUSIVEMENT POUR NOS ABONNÉS

LeQuotidien

Cikira RV

Wow! ÇA C'EST GÉANT

21 BH

Une magnifique roulotte 21' 2010
*De marque Cikira modèle 21BH*
*Équipement complet*
Une valeur de: 27 000$
*Taxes incluses*

**Roulotte Cikira modèle 21BH**
21,9 pieds, air climatisé, détecteurs de fumée, propane, monoxyde de carbone, chauffe-eau 6 gallons (gaz/électrique), 2 bouteilles de propane.
**Intérieur:** Poêle 3 ronds, téléviseur LCD, lecteur DVD, réfrigérateur, antenne TV, four micro-ondes, lit double 60 po., évier double, lecteur CD, toilette, douche, banquette.
**Extérieur:** Fibre de verre, 4 stabilisateurs, pneu de rechange, haut-parleurs et douche extérieure, auvent.

LE GÉANT MOTORISÉ

POUR UN (1) DE NOS ABONNÉS

- *Un (1) finaliste par semaine (20 finalistes au total)*
- *Tirage au sort parmi tous les coupons de la semaine*
- *Tirage final le vendredi 27 août*
- *Pour participer: Il suffit de remplir le coupon de participation et de le faire parvenir OBLIGATOIREMENT*

*PAR LA POSTE à:* Le Quotidien, Concours «ÇA C'EST GÉANT», 1051, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 5C1 **OU DÉPOSER dans une enveloppe format régulier** directement chez le Géant Motorisé, 173, route 172, Saint-Ambroise

www.legeantmotorise.com

Wow! ÇA C'EST GÉANT LeQuotidien

LE GÉANT MOTORISÉ

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Tél.: _____ Courriel: _____

Question: **Quelle est l'adresse Internet du Géant Motorisé?**
Réponse: **WWW.** _____

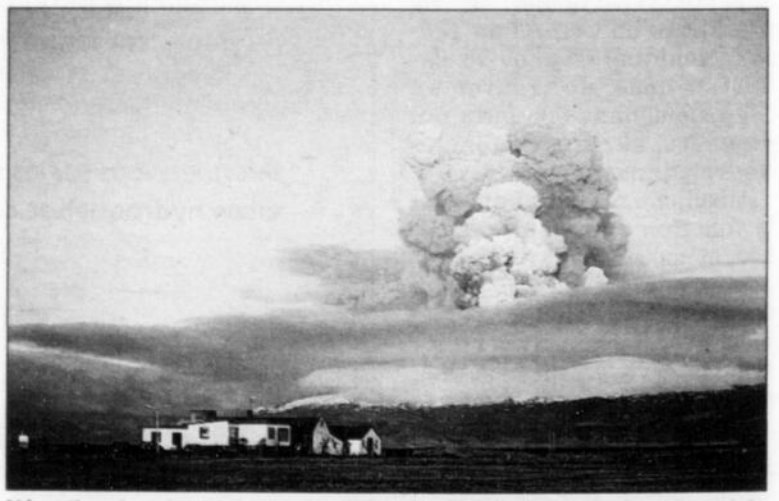
**Aucun achat requis.** *Règlements du concours disponibles au journal Le Quotidien. 1 seul coupon par enveloppe.*

804242

## NOTRE DEUXIÈME FINALISTE

**MARILOU MARTINEZ**
**CHEMIN DU QUAI**
**LAC-KÉNOGAMI**

Le tirage a été effectué par M. Ralph Pilote en compagnie de Mme Julie Barrette respectivement directeur adjoint aux ventes et représentante aux cahiers spéciaux pour Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche.



L'éruption du volcan au sommet du glacier Eyjafjallajokull, dans le sud de l'Islande, ne montrait toujours aucun signe d'accalmie, hier.

(Photo AFP)

Compagnies aériennes

# Des pertes de 200 millions de dollars par jour

ASSOCIATED PRESS

MONTRÉAL - L'éruption du volcan en Islande fait perdre au moins 200 millions $ US par jour aux compagnies aériennes, a affirmé vendredi l'Association internationale du transport aérien (IATA).

De nombreux aéroports d'Europe ont été obligés de fermer et des milliers de vols ont été annulés depuis jeudi, car l'éruption du volcan islandais a engendré un épais nuage de cendre qui survole l'Europe et menace d'endommager les réacteurs des avions qui le traverseraient.

L'organisation IATA, basée à Genève, a ajouté vendredi qu'aux 200 millions s'ajoutaient les coûts liés au déroutement des avions ainsi qu'à la prise en charge des avions et des passagers bloqués au sol.

IATA, qui représente 230 compagnies aériennes, a précisé avoir mis en place un centre de crise à Montréal pour aider à la coordination entre les transporteurs et le contrôle aérien.

Vendredi, à titre d'exemple, sur les quelque 300 vols qui traversent l'Atlantique à destination de l'Europe, seulement une centaine ont pu s'y rendre. Tous les vols qui ont pu être complétés étaient à destination du sud de l'Europe, notamment vers des villes comme Madrid, Francfort ou Rome.

Un porte-parole de l'IATA a souligné qu'il était possible, en raison de la configuration du réseau de transport européen, de se rendre pratiquement n'importe où sur le continent à partir d'un lieu d'atterrissage dans le sud. Les places sur les vols vers une ville du sud du continent sont toutefois très difficiles à obtenir. ❑

De nombreux avions sont demeurés cloués au sol depuis jeudi, ce qui fait perdre des sommes colossales aux compagnies aériennes.

(Photo AFP)

En Pologne

# Un voyage de Harper remis en doute

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - Le voile de cendres volcaniques qui balaie le nord de l'Europe pourrait empêcher le premier ministre Stephen Harper d'assister aux funérailles d'État du président de la Pologne Lech Kaczynski et de sa femme, dimanche.

M. Harper et un groupe de dignitaires canadiens, incluant les chefs des trois partis d'opposition, doivent s'envoler tôt samedi matin pour assister aux funérailles à Cravovie.

Le départ des dignitaires canadiens a cependant été suspendu, puisqu'une bonne partie de l'espace aérien du nord de l'Europe est présentement fermé en raison du dangereux nuage de cendres provenant d'une éruption volcanique en Islande.

L'avion de M. Harper doit s'envoler à 5 h 30 samedi matin.

Tous les aéroports polonais sont d'ailleurs toujours fermés en raison de ce nuage volcanique. En ce sens, le Bureau du premier ministre reconnaît l'ironie de transporter une partie de l'élite politique canadienne dans des conditions périlleuses, afin d'assister aux funérailles d'un président et d'une partie des dignitaires polonais qui sont décédés dans des circonstances semblables.

L'avion de M. Kaczynski s'est écrasé tandis qu'il traversait une zone de brouillard opaque samedi dernier à proximité de Smolensk, en Russie. M. Kaczynski devait participer à une cérémonie commémorative marquant le 70e anniversaire du massacre de Katyn.

« Nous continuons de surveiller l'évolution de la situation », a déclaré le porte-parole du Bureau du premier ministre, Andrew MacDougall. ❑

### Selon Pauline Marois

# Charest aurait dû se rendre en Haïti

**JOCELYNE RICHER**
Presse Canadienne

QUÉBEC — Au cours des trois derniers mois, le premier ministre Jean Charest aurait dû trouver le temps de se rendre en Haïti, selon Pauline Marois.

La leader péquiste croit que, par respect pour l'importante communauté haïtienne de Montréal, M. Charest aurait dû apporter un soutien tangible au peuple éprouvé par le violent séisme du 12 janvier dernier.

La chef de l'opposition officielle a entrepris vendredi une visite de trois jours dans ce pays des Caraïbes qui tente de se remettre du récent tremblement de terre qui a fait plus de 200 000 morts.

En entrevue téléphonique à La Presse Canadienne depuis Port-au-Prince, vendredi, M^me^ Marois a dit qu'elle était « vraiment émue » par ce qu'elle voyait depuis son arrivée, et surtout par la résilience démontrée par le peuple haïtien.

Elle a rappelé que M. Charest, au cours des dernières années, avait multiplié les voyages à l'étranger et qu'il aurait tout aussi bien pu se libérer pendant quelques jours pour apporter son soutien à Haïti, un pays ami du Québec.

« Effectivement, il aurait dû venir plus tôt en Haïti », a-t-elle soutenu.

Surtout, étant donné que le premier ministre Charest s'est engagé, au lendemain du séisme, à apporter l'aide du Québec, « alors cela aurait été bien que notre premier ministre puisse être présent en Haïti un peu plus tôt », selon elle.

Elle a dit espérer que la communauté haïtienne du Québec n'en prendra pas ombrage.

« La communauté est déjà assez éprouvée, sans qu'en plus, il puisse y avoir des différends à cet égard-là », a-t-elle fait valoir.

Depuis le séisme, plusieurs dignitaires ont défilé à Port-au-Prince, dont le premier ministre Stephen Harper, la gouverneure générale Michaëlle Jean, le président de la France, Nicolas Sarkozy et la première dame des États-Unis, Michelle Obama.

Vendredi matin, M^me^ Marois s'est entretenue avec le président du pays, René Préval, et le premier ministre Jean-Max Bellerive.

Ils ont parlé notamment de l'importance de renforcer les institutions démocratiques et de trouver le moyen d'inciter les investisseurs privés, dont ceux du Québec et de la diaspora, à participer à la reconstruction du pays en y investissant.

Durant ses rencontres avec les dirigeants du pays, elle a dit ne pas s'offusquer de la présence imposée par Ottawa d'un émissaire de l'ambassade canadienne à ses côtés.

« Qu'ils soient là ou pas, j'occupe le terrain et je dis ce que j'ai à dire, peu importe qu'il y ait quelqu'un de l'ambassade ou pas », a-t-elle tranché.

Sur son chemin, M^me^ Marois n'a par ailleurs pas croisé l'épouse du premier ministre Charest, Michèle Dionne, qui est — pure coïncidence — elle aussi en Haïti, quant à elle en mission humanitaire pour la Croix-Rouge. ❑

### Existence de l'esclavage

# Michaëlle Jean tient des propos controversés

**PRESSE CANADIENNE**

ÎLE DE GOREE, Dakar — Michaëlle Jean a suscité de vives réactions en Afrique après qu'elle eut déclaré que l'esclavage y existait toujours.

La déclaration de la gouverneure générale du Canada à propos de la situation des enfants au Sénégal a été amplement diffusée dans les médias nationaux, et sa visite a fait les manchettes de plusieurs quotidiens du pays.

Ses commentaires ont aussi trouvé écho dans un rapport de l'organisation « Human Rights Watch », qui décrit comme de « l'esclavage » la pratique courante d'écoles religieuses visant à envoyer des enfants dans la rue pour quêter de l'argent.

M^me^ Jean a profité d'une visite dans une ancienne colonie esclavagiste pour illustrer son point de vue pour une deuxième journée consécutive.

Elle a été accueillie sur l'île de Gorée, où la France a établi un poste de traite des esclaves en 1776, par des habitants qui ont dansé et chanté en son honneur.

La gouverneure générale a aussi visité une ancienne prison où des esclaves étaient enchaînés par le cou, des enfants étaient jetés au cachot et des hommes étaient vendus pour le prix d'un baril de rhum.

Les femmes valaient jusqu'à quatre fois plus, selon leurs attributs physiques.

À l'issue de la visite, M^me^ Jean, au bord des larmes, a confié que la tragédie esclavagiste existait toujours. Mais elle a souligné que les descendants d'esclaves et de propriétaires d'esclaves pouvaient désormais travailler main dans la main afin d'arrêter l'exploitation moderne des êtres humains.

Environ 27 millions de personnes sont prisonnières des techniques d'esclavage modernes, dont les travailleurs non rémunérés, les victimes de la prostitution forcée et les enfants exploités. ❑

PUBLIREPORTAGE

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE CHICOUTIMI



Centre d'action bénévole de Chicoutimi

## Un soutien aux organismes d'ici

Vous ressentez le besoin d'aider? Vous voulez vous sentir de nouveau utile? Vous désirez acquérir de l'expérience? Eh bien lancez-vous dans le bénévolat! Le centre d'action bénévole de Chicoutimi (CABC) fait la promotion de l'action bénévole en offrant le service de recrutement et de placement de bénévoles pour 50 organismes de Chicoutimi.

Pour ceux qui seraient intéressés à travailler auprès d'un organisme, deux cafés-rencontres ont été organisés par le CABC, dans le cadre de la semaine de l'action bénévole. Cette nouvelle activité est pour toute personne désirant en apprendre davantage sur les actions bénévoles qu'elle pourrait faire dans sa communauté. Pour les intéressés, il y aura une première rencontre ouverte à toute la population lundi 19 avril à 13 h 30 et une deuxième destinée aux personnes en emploi, qui se déroulera le mardi 20 avril à 19 h au 605, boulevard Saint-Paul à Chicoutimi.

Que ce soit pour transférer ses connaissances, voir et connaître différents domaines, acquérir de l'expérience pour le marché du travail, se sentir utile après la retraite... Toutes les raisons sont bonnes pour faire du bénévolat. De plus, il existe de nombreux types de bénévolat donc la meilleure façon de trouver celui qui vous convient est de rencontrer les gens de CABC qui sauront vous conseiller.

### Formation

Dès septembre 2010, le CABC offrira une première formation pour les bénévoles qui s'intitulera «L'art de s'impliquer», et aura comme objectif principal de permettre aux bénévoles de prendre conscience de leur impact dans leur milieu, mais également de cerner leur rôle, responsabilités et d'être en mesure d'établir les limites de leurs actions.

### Mandat et services

En plus de faire la promotion de l'action bénévole en s'occupant du recrutement et du placement de bénévoles dans les organismes de Chicoutimi, le CABC offre un soutien à domicile auprès des aînés. Aussi, un service d'accompagnement et de transport est en place pour les gens ayant besoin de se déplacer pour des soins de santé.

Le Centre «La bonne entente» organise quant à lui des activités pour les 60 ans et plus du secteur Chicoutimi. Les rencontres hebdomadaires peuvent inclure des activités physiques, des jeux intellectuels de tous genres, de l'information sur différents sujets, des visites culturelles et de l'artisanat.

Pour de plus amples informations, consultez le www.rc02.com/cabc ou téléphonez directement au Centre d'action bénévole de Chicoutimi au 418-543-6639.

**Les prochaines dates pour le Café-rencontre sont le lundi 19 avril de 13 h 30 à 15 h au 605, boulevard Saint-Paul à Chicoutimi et une séance spéciale aura lieu mardi le 20 avril de 19 h à 20 h 30 pour les personnes en emploi qui désirent s'impliquer dans leur communauté!**

808424

L'Association des concessionnaires Chevrolet suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants : Colorado (CS15403/R7A), Silverado à cabine classique (CC10903/R7F), Silverado à cabine allongée (CK10753/1SF) et Silverado à cabine multiplace (CK10543/R7D). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. *Du 2 mars au 31 mai 2010, le client reçoit une carte d'entretien Goodwrench (« Carte ») préchargée d'une valeur de 750 $ à l'achat, au financement ou à la location d'un véhicule 2009 ou 2010 neuf Chevrolet, Buick ou GMC admissible, chez les concessionnaires participants du Canada, et ce, sous condition d'un paiement supplémentaire de 0,01 $. Les véhicules non admissibles sont : la Camaro, la Corvette ZR1, l'Aveo et la Cobalt de Chevrolet; la G3, la G5 et la Vibe de Pontiac; les véhicules Cadillac et les camions poids moyen. Valable pour les ventes au détail uniquement. L'offre s'applique aux modèles neufs ou de démonstration. Vous pouvez obtenir une liste des concessionnaires participants en composant le 1 800 463-7483 ou en visitant goodwrench.ca. La carte est valable à l'achat du service et de l'entretien recommandés dans votre manuel du propriétaire, excluant l'entretien esthétique, offert à l'achat du service GM accessoires d'origine

# CHEVROLET TOUJOURS PLUS

ENTRETIEN Goodwrench 750$

Un «Meilleur achat» selon *Consumers Digest*[2]

## SILVERADO LS
4x4 à cabine multiplace

ROUTE : 11,4 L/100 km (25 mi/gal)
VILLE : 15,9 L/100 km (18 mi/gal)[4]

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact[5]

**PRIX À L'ACHAT**

**27 999$**[3]

Inclut 7 000 $ de rabais à la livraison, 1 000 $ de rabais fidélité aux propriétaires GM ainsi que 1 000 $ de rabais aux propriétaires actuels de camions.

- Moteur V8 de 4,8 L développant 302 HP
- Boîte automatique 4 vitesses
- Différentiel à blocage
- Climatisation
- Freins ABS aux 4 roues
- Régulateur de vitesse

Modèle 2LT illustré

## COLORADO LT
2x4 à cabine classique

**PRIX À L'ACHAT**

**13 999$**[3]

Inclut 7 500 $ de rabais à la livraison et un rabais fidélité de 1 000 $ aux propriétaires GM.

- Moteur 4-cyl de 2,9 L développant 185 HP
- Climatisation
- Freins ABS aux 4 roues
- Phares antibrouillard
- Régulateur de vitesse

ROUTE : 7,8 L/100km (36 mi/gal)
VILLE : 11,3 L/100km (25 mi/gal)[4]

Modèle LT illustré

## SILVERADO WT
2x4 à cabine classique

**PRIX À L'ACHAT**

**16 599$**[3]

Inclut 7 000 $ de rabais à la livraison, 1 000 $ de rabais fidélité aux propriétaires GM ainsi que 1 000 $ de rabais aux propriétaires actuels de camions.

- Moteur V6 de 4.3 L développant 195 HP
- Boîte automatique 4 vitesses
- Climatisation
- Freins ABS aux 4 roues
- StabiliTrak[MD]

ROUTE : 10,0 L/100 km (28 mi/gal)
VILLE : 14,1 L/100 km (20 mi/gal)[4]

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact[5]

Modèle LTZ illustré

## SILVERADO LS
4x4 à cabine allongée

**PRIX À L'ACHAT**

**26 999$**[3]

Inclut 7 000 $ de rabais à la livraison, 1000 $ de rabais fidélité aux propriétaires GM ainsi que 1000 $ de rabais aux propriétaires actuels de camions.

- Moteur V8 de 4,8 L développant 302 HP
- Boîte automatique 4 vitesses
- Différentiel à blocage
- Freins ABS aux 4 roues
- Équipement spécial de remorquage

ROUTE : 11,4 L/100 km (25 mi/gal)
VILLE : 15,9 L/100 km (18 mi/gal)[4]

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact[5]

GM Canada

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS / 160 000 KM*
- GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
- ASSISTANCE ROUTIÈRE
- TRANSPORT DE COURTOISIE

offreschevrolet.ca

CHEVROLET

806207

L'Association des concessionnaires Chevrolet suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants : Colorado (CS15403/R7A), Silverado à cabine classique (CC10903/R7F), Silverado à cabine allongée (CK10753/1SF) et Silverado à cabine multiplace (CK10543/R7D). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. *Du 2 mars au 31 mai 2010, le client reçoit une carte d'entretien Goodwrench (« Carte ») prépayée d'une valeur de 750 $ à l'achat, au financement ou à la location d'un véhicule 2009 ou 2010 neuf Chevrolet, Buick ou GMC admissible, chez les concessionnaires participants du Canada, et ce, sous condition d'un paiement supplémentaire de 0,01 $. Les véhicules non admissibles sont : la Camaro, la Corvette ZR1, l'Aveo et la Cobalt de Chevrolet ; la G3, la G5 et la Vibe de Pontiac ; les véhicules Cadillac et les camions poids moyen. Valable pour les ventes au détail uniquement. L'offre s'applique aux modèles neufs ou de démonstration. Vous pouvez obtenir une liste des concessionnaires participants en composant le 1 800 463-7483 ou en visitant goodwrench.ca. La carte est valable à l'achat du service et de l'entretien recommandés dans votre manuel du propriétaire, incluant l'entretien esthétique, et/ou à l'achat de pièces neuves GM approuvées (excluant les pneus d'hiver) nécessaires pour le service ou l'entretien du véhicule correspondant. Les pièces GM approuvées doivent être des pièces d'origine GM ou ACDelco, achetées chez General Motors. La carte est valable uniquement à l'achat de service, d'entretien ou de pièces. Les tac-similés et les photocopies ne sont pas acceptés. Dans le cas de cartes perdues ou volées, veuillez composer le 1-866-874-9018 (des frais peuvent s'appliquer pour le remplacement de la Carte). La Carte expire trente-six (36) mois suivant la date d'achat du véhicule indiquée sur la Carte. La Carte ne peut être transférée à un autre NIV et n'est pas monnayable. Cette offre ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives d'achat offertes aux clients sur les véhicules GM. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Nul là où la loi l'interdit. Détails auprès de votre concessionnaire GM. 1. Le rabais de 7 500 $ (excluant les taxes) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant, s'appliquant aux modèles Colorado 2010 de Chevrolet. Autres rabais au comptant offerts sur la plupart des modèles. 2. Le sceau « Best Buy » est une marque déposée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisée sous licence. 3. Transport (1 350 $), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au RDPRM, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Ces offres incluent le rabais de livraison de 7 500 $ pour Colorado et 7 000 $ pour Silverado, un rabais fidélité de 1 000 $ (taxes incluses) accordé aux propriétaires de véhicules GM pour Colorado et Silverado ainsi qu'un rabais de 1 000 $ pour Silverado si vous êtes présentement propriétaire d'un camion. Le rabais de 1 000 $ pour les propriétaires de camion est une offre incitative (taxes incluses) offerte au client par le fabricant et est offert aux clients qui possèdent un camion GM ou un camion de la concurrence immatriculée et assurée (au Canada) au nom du client depuis les six derniers mois. Le rabais s'applique à l'achat, au financement ou à la location d'un des véhicules neufs admissibles 2009 ou 2010 suivants : le Silverado poids léger ou l'Avalanche de Chevrolet ou le Sierra poids léger de GMC, livré entre le 12 mars et le 30 avril 2010. Détails chez votre concessionnaire. 4. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour le Colorado avec moteur de 2,9 L et boîte manuelle 5 vitesses, le Silverado à cabine classique avec moteur de 4,3 L et boîte automatique 4 vitesses et le Silverado à cabine allongée et multiplace avec moteur de 4,8 L et boîte automatique 4 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour Silverado. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

# ADOS

MÉLISSA VIAU - mviau@lequotidien.com

Ce soir à Charles-Gravel

## Un souper au profit de Noé et Diane

Marie-Christine, Laurence, Stéphanie, Kim et Joanie font partie du Programme d'Études Internationales (PEI) de l'école secondaire Charles-Gravel. Tous les ans, elles doivent réaliser un projet humanitaire. Plus les années avancent et plus leur projet se doit d'être gros.

En secondaire IV, les jeunes du PEI doivent réaliser un projet humanitaire international. L'équipe, composée de cinq filles, a décidé d'organiser une activité pour aider deux enfants du Cameroun qui ont besoin d'aide pour payer leurs frais scolaires. L'idée a jailli de Marie-Christine qui, au début de l'année scolaire, partagea à ses collègues un souvenir d'enfance...

Lorsque j'étais en quatrième année, à l'école des Jolis-Prés de Laterrière, ma classe et moi avions participé financièrement à la construction d'un puits au Cameroun, raconte Marie-Christine en se remémorant Mme Fabienne, une enseignante dynamique qui amène toujours ses élèves dans des projets grandioses.

Puisque Mme Fabienne soutient deux enfants de là-bas dans leur cheminement scolaire, les filles ont eu l'idée d'organiser une activité au profit de ces enfants. L'argent ne passera pas par un organisme quelconque pour aider on ne sait qui... L'argent ira, au complet, à Diane et Noé pour payer leurs vêtements et des fournitures scolaires. Dans son village, Diane, qui est une petite fille extraordinaire, porte le surnom de Merveille !

Le souper spaghetti a lieu ce soir de 17 h à 20 h à la cafétéria de l'école Charles-Gravel. Pour l'occasion, Mme Fabienne fera une conférence sur son expérience au Cameroun et sa rencontre avec la petite Diane qu'elle a vécu l'été passé.

Lors de cette soirée, les organisatrices, qui attendent 150 invités, procéderont au tirage de plusieurs prix de présence offerts par les commanditaires qu'elles ont dénichés un peu partout au Saguenay. Leur objectif est d'amasser 2000 $ !

Dans le cadre d'un projet humanitaire international, Marie-Christine Munger, Stéphanie Audet, Laurence Caouette, Joanie Hamelin et Kim Pelletier ont décidé d'organiser un souper au profit de deux petits enfants du Cameroun. (Photo Mélissa Viau)

Il reste encore des billets !

## Bye! Bye! Samedi Ados

Après quatre ans à mettre une touche de jeunesse dans cette page du samedi, grâce à des jeunes dynamiques et dévoués, je signe aujourd'hui ma dernière page ADOS...

De nouveaux projets, entre autres d'écriture, mijotent en moi depuis quelque temps. Je dois faire des choix mais surtout canaliser mes énergies et faire grandir mes rêves !

J'adore ma région mais je brûle d'envie de voir mes idées propulsées partout au Québec. Vous pourrez tout de même continuer de suivre nos péripéties, à Picotte et moi, grâce à nos pages hebdomadaires publiées dans le Progrès-Dimanche.

Et surtout, sachez que c'est toujours un plaisir de recevoir vos courriels... Voici mon adresse :

mviau @lequotidien.com

-xXx-

Vous avez besoin d'un nouveau système téléphonique?

Faites affaires avec un spécialiste
100 % régional

L'avenir en toute confiance!
PerronTélécom

Panasonic
des idées pour la vie
Détaillant agréé

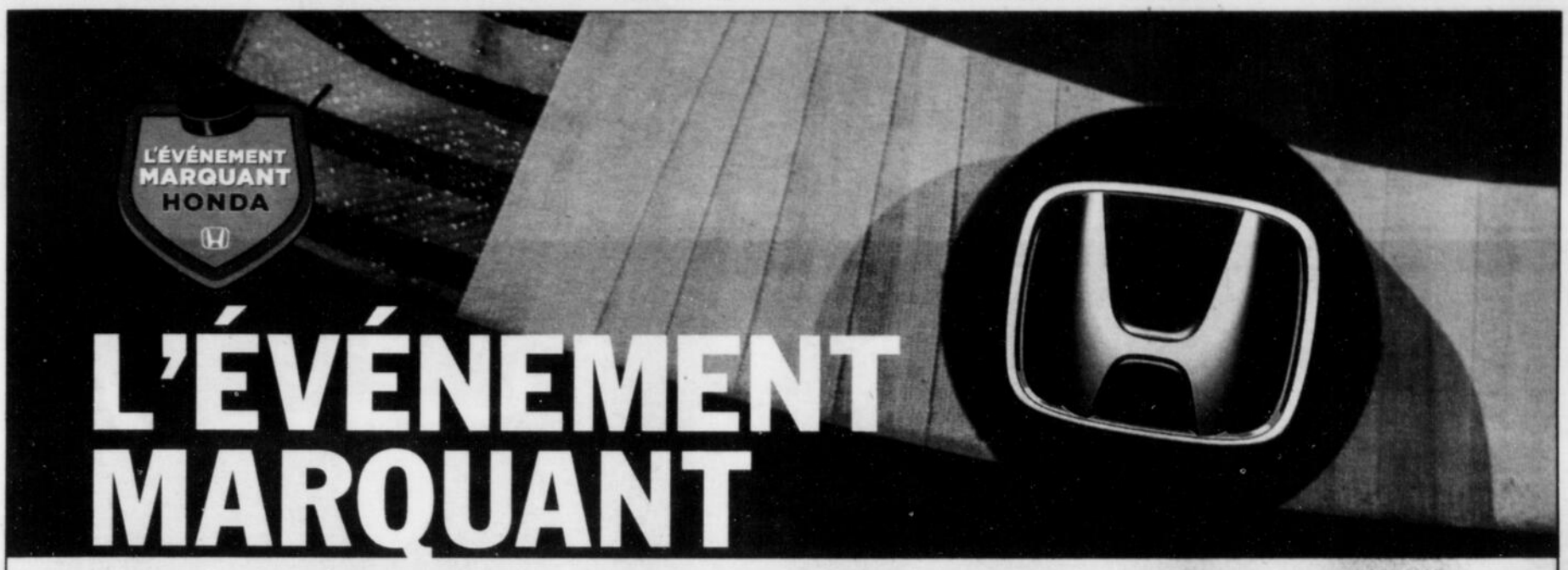
Notre priorité
votre satisfaction!

2 succursales afin de mieux vous servir

Roberval
Tél.: (418) 275-1281

Jonquière
Tél.: (418) 542-3871

788085




# L'ÉVÉNEMENT MARQUANT

**Tous les Pilot 2010**
**à l'achat**

**RABAIS DE**

**-5 000 $††**

**BASÉ SUR LE P.D.S.F.**

**AUSSI DISPONIBLE :**
**TAUX DE FINANCEMENT À LA LOCATION SUR 24 MOIS**

**0,9 %***

**CR-V LX 2010**
**en location**

**298 $†** /MOIS
**48 MOIS**

**TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS**

**3 586 $ COMPTANT REQUIS**

**VOUS LOUEZ DÉJÀ UNE HONDA ?**

**OBTENEZ UNE RÉDUCTION DE TAUX JUSQU'À**

**1 %****

**pour l'achat ou la location de tous véhicules Honda 2010.**

**Odyssey DX 2010**
**en location**

**378 $†** /MOIS
**48 MOIS**

**TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS**

**3 751 $ COMPTANT REQUIS**

**Ridgeline DX 2010**
**en location**

**398 $†** /MOIS
**48 MOIS**

**TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS**

**4 496 $ COMPTANT REQUIS**

HONDA
PARTENAIRE OFFICIEL

LNH

PRÉSENTÉ PAR L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Honda Canada est le manufacturier automobile ayant reçu le plus de prix ALG – valeur résiduelle par segment individuel 2010.

2010 PRIX VALEURS RÉSIDUELLES alg.

## L'Association des concessionnaires Honda du Québec

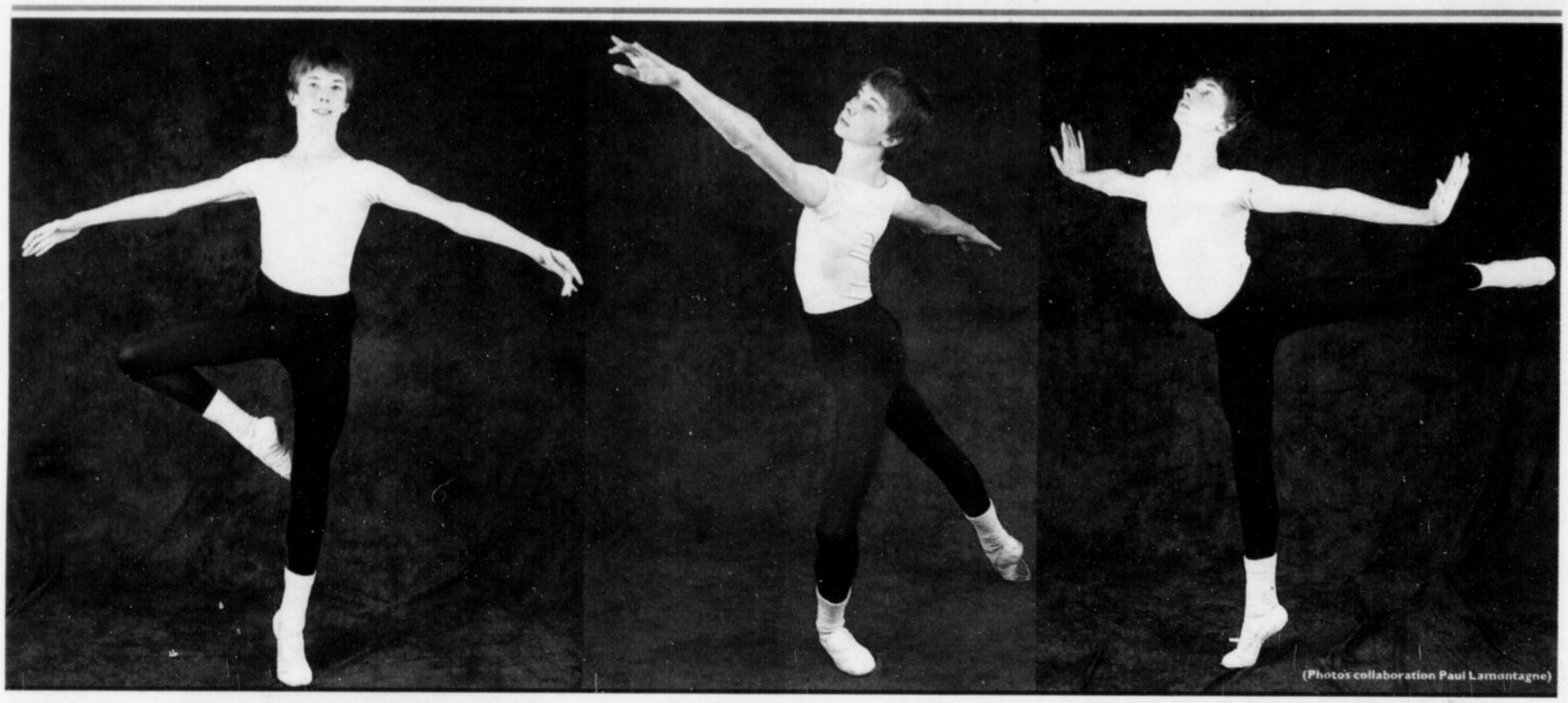
Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

HONDA
HONDA.CA

808214

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur le CR-V LX 2 roues motrices automatique 2010 neuf (modèle RE3H3AEY), sur l'Odyssey DX automatique 2010 neuf (modèle RL3H1AE) et sur le **Ridgeline DX automatique** 2010 neuf (modèle YK1F4AEZ). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus. Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 $), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. ††Le rabais de 5 000 $ s'applique sur le P.D.S.F. de tous les modèles Pilot 2010 **en inventaire seulement**. *Le taux de financement à la location de 0,9 % est disponible pour tous les modèles, CR-V, Odyssey, Ridgeline et Pilot 2010 pour un terme de 24 mois seulement. Offre valide jusqu'au 30 avril 2010. **La réduction de taux de 1 % est offerte aux particuliers qui ont déjà un véhicule en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment **de se prévaloir de** l'offre. Cette réduction est applicable sur le taux de financement à l'achat ou celui applicable à la location du nouveau véhicule Honda 2009 ou 2010 au plus tard le 30 avril 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. Offres valides seulement pour les résidants du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire **peut vendre** ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valides sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. NHL et l'emblème NHL sont des marques de commerce déposées et LNH et l'emblème LNH sont des marques de commerce de la **Ligue** Nationale de Hockey. © LNH 2010. Tous droits réservés.

# ARTS



(Photos collaboration Paul Lamontagne)

# Xavier Reigneau parmi l'élite

*Le Chicoutimien participera à un camp à la prestigieuse Juilliard School de New York*

Daniel Côté

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Un danseur originaire de Chicoutimi, Xavier Reigneau, participera à un camp d'été tenu à la prestigieuse Juilliard School, établie à New York. L'artiste âgé de 15 ans fréquentera cette école du 18 juillet au 6 août grâce à un DVD réalisé pendant les Fêtes.

C'est sur un plateau situé au Cégep de Chicoutimi que l'adolescent avait exécuté les séquences destinées au comité d'évaluation. À défaut de participer à des auditions dans le Big Apple, c'est ainsi qu'il a mérité une place dans le saint des saints de la danse. La réponse positive lui a été communiquée en février.

« Xavier est très motivé à l'idée de se rendre à New York. Tous ceux qui l'accompagneront là-bas sont des "top". C'est plaisant de savoir qu'il a été accepté et qu'il pourra côtoyer d'autres enseignants, d'autres élèves », a souligné le père du jeune homme, Jean-Jacques Reigneau, au cours d'une entrevue accordée au Quotidien.

Lui et son épouse, Catherine Lamontagne, rendront visite à leur fils. Ils assisteront au spectacle qui clôturera le camp, auquel participeront 44 danseurs. Détail intéressant : le dossier de Xavier Reigneau a été jugé assez intéressant pour que la Juilliard School lui remette une bourse. Elle correspond à la moitié des frais d'inscription, qui s'élèvent à 1000 $.

### Retour incertain

La seule ombre au tableau se rapporte au Royal Winnipeg Ballet School, l'institution que Xavier Reigneau fréquente depuis trois ans à temps complet. Compte tenu de l'expérience qu'il avait acquise à l'École Florence-Fourcaudot de Chicoutimi, on lui avait reconnu deux années de formation à son arrivée.

> **Détail intéressant : le dossier de Xavier Reigneau a été jugé assez intéressant pour que la Juilliard School lui remette une bourse. Elle correspond à la moitié des frais d'inscription, qui s'élèvent à 1000 $.**

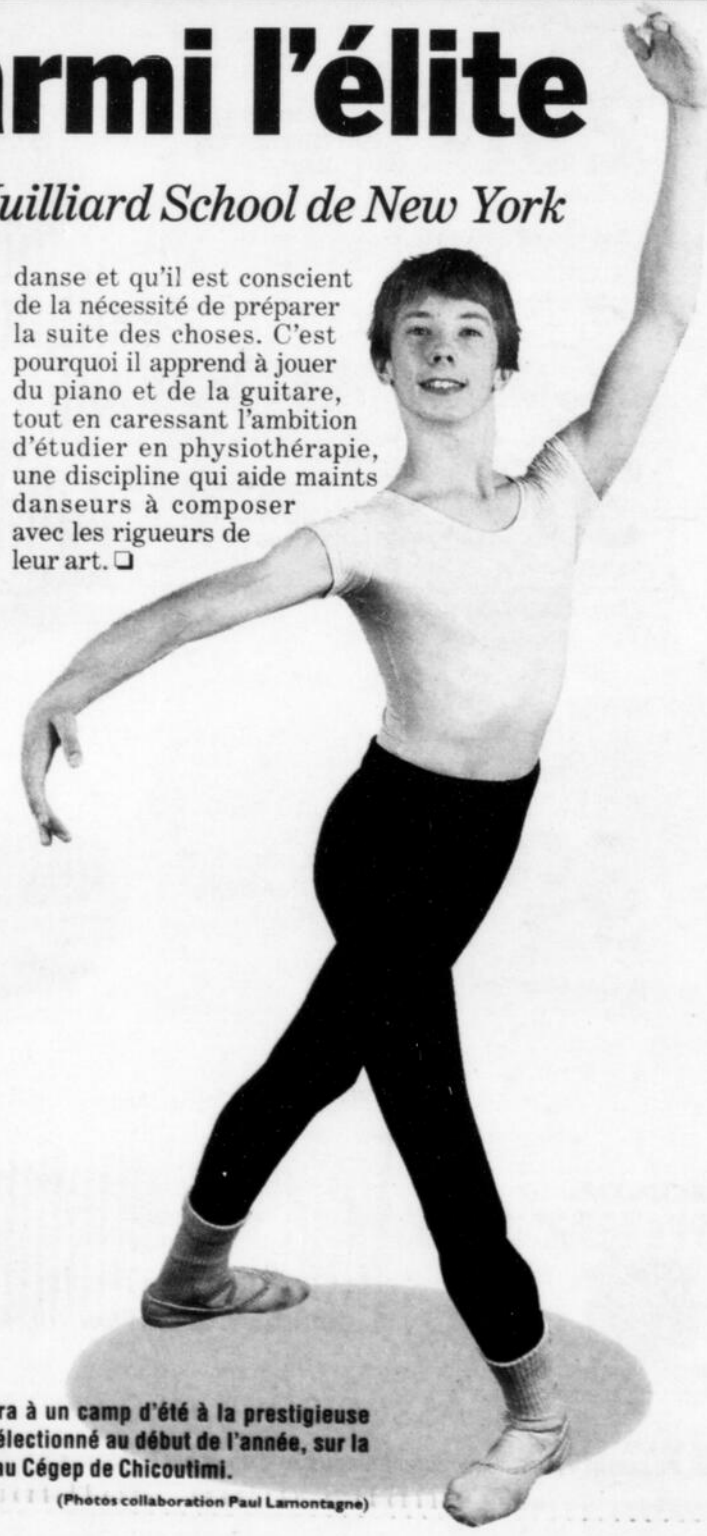
Puisque son cours est étalé sur sept ans, il n'en resterait que deux à compléter pour que le jeune homme décroche son diplôme. Le hic, c'est qu'en acceptant d'aller à la Juilliard School, plutôt qu'à l'école d'été de l'institution manitobaine, il risque de ne pas pouvoir reprendre le cours normal de ses études à l'automne.

« On assume la possibilité qu'ils ne le reprennent pas, même s'il y a eu des exceptions dans le passé et que des bourses ont été accordées à Xavier, ce qui montre qu'on l'apprécie à Winnipeg. Là-bas aussi, ils ont une bonne école. D'un autre côté, c'est le propre de la vie de danseur que de vivre dans l'incertitude », philosophe Jean-Jacques Reigneau.

Les parents du danseur croyaient tellement dans les qualités du Royal Winnipeg Ballet School qu'ils avaient emménagé dans le patelin des Blue Bombers et des Guess Who pendant un an, le temps que leur enfant s'acclimate à ce milieu peu familier. Depuis, leur fils est hébergé par une famille avec laquelle les Chicoutimiens avaient tissé des liens pendant leur séjour.

Ça n'a pas empêché Xavier d'exprimer des réticences l'été dernier, avant de retourner à Winnipeg. « Il avait le mal du pays et voulait rester chez nous, raconte Jean-Jacques Reigneau. C'est là que j'ai eu l'idée de l'inscrire au concours de la Juilliard School. Je voulais le motiver, mais j'ignorais que ça causerait un problème avec son école. »

Il ajoute que son fils a l'intention de faire carrière dans la danse et qu'il est conscient de la nécessité de préparer la suite des choses. C'est pourquoi il apprend à jouer du piano et de la guitare, tout en caressant l'ambition d'étudier en physiothérapie, une discipline qui aide maints danseurs à composer avec les rigueurs de leur art. ❑



**Le danseur Xavier Reigneau participera à un camp d'été à la prestigieuse Juilliard School de New York. Il a été sélectionné au début de l'année, sur la foi d'un DVD produit pendant les Fêtes au Cégep de Chicoutimi.**

(Photos collaboration Paul Lamontagne)

Concours de musique du Canada

# Un beau tremplin

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Conservatoire de musique de Saguenay accueillera 13 interprètes aujourd'hui, à l'occasion du Concours de musique du Canada. La finale régionale réunira des musiciens et des chanteurs âgés de neuf à 25 ans. Ils tenteront d'accéder à l'épreuve provinciale tenue à Rimouski, du 26 mai au 4 juin, en exécutant des pièces imposées par le comité organisateur.

Ce qui est particulier, c'est le fait que les jeunes ne seront pas en compétition les uns contre les autres, mais face à eux-mêmes. Ainsi, le jury formé de trois professionnels de renom leur attribuera une note qui fera foi de tout. Pour se rendre à l'étape suivante, il suffira d'atteindre la barre des 80 %. Le principe sera le même en vue de la finale canadienne, la différence étant que la note de passage sera fixée à 85 %.

Présidente du volet régional du concours, Christine Chabot encourage les mélomanes à se rendre au conservatoire afin d'encourager les participants. Ceux-ci seront actifs de 10 h à midi, puis de 14 h à 16 h. Le groupe comprend six pianistes, trois chanteurs et deux violonistes, de même qu'un contrebassiste et un percussionniste. Ce dernier, qui a pour nom Gaël Chabot-Leclerc, joue du marimba. L'an dernier, il a fini premier à l'échelle canadienne parmi les musiciens de 21 ans.

> Ce qui est particulier, c'est le fait que les jeunes ne seront pas en compétition les uns contre les autres, mais face à eux-mêmes.

« Le concours représente un beau tremplin pour les jeunes. Les juges parlent des candidats entre eux et les professeurs de haut calibre souhaitent avoir les gagnants comme élèves », mentionne Christine Chabot. Elle précise que cette année encore, ceux qui se rendront au conservatoire entendront des musiciens et des chanteurs remarquables. Du même coup, ils vivront l'atmosphère propre aux épreuves de cette nature.

« La salle était presque pleine, la dernière fois, ce qui correspond à la philosophie du concours. Il y a du stress et pour les participants, c'est une belle occasion d'apprendre à se présenter devant le public », affirme la présidente régionale. Sur le plan de l'exécution aussi, la commande n'est pas légère. Dans toutes les catégories, par exemple, la première étape comprend l'interprétation d'une oeuvre de Bach.

### Terre fertile

Le nombre de jeunes inscrits cette année est le même qu'en 2009. La région a toujours été considérée comme une terre fertile, ainsi qu'en fait foi la présence de l'un de ses interprètes à chacune des finales canadiennes. Ils sont trois à avoir eu cette chance, il y a un an, tandis que huit avaient atteint la finale provinciale. Cette fois-ci, l'ultime épreuve aura lieu à Edmonton, en Alberta, du 21 juin au 3 juillet. ❑

Le percussionniste Gaël Chabot-Leclerc participera au volet régional du Concours de musique du Canada, aujourd'hui. Il tentera de franchir les étapes menant au titre national, comme ce fut le cas l'an dernier.

(Archives)

Alliance Vivafilm

NOS GAGNANTS
d'un laissez-passer quadruple
pour la première du film

Le Plan B

Le jeudi 22 avril à 19 h au Cinéma Odyssée

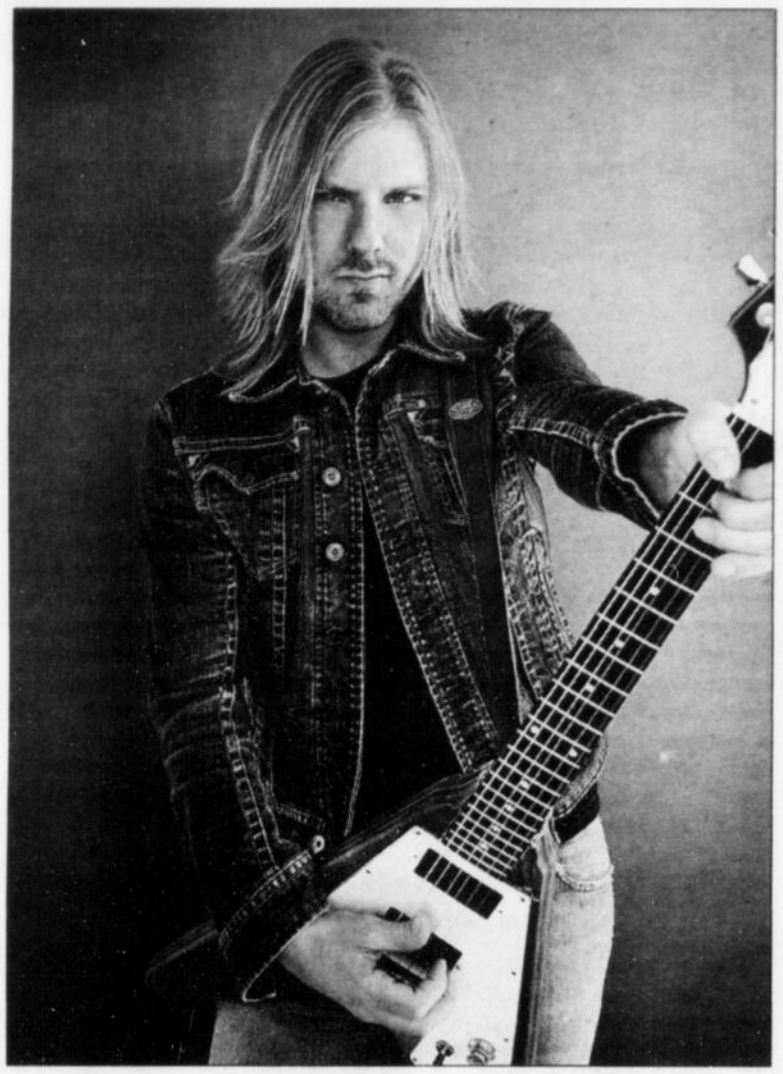
| | | |
|---|---|---|
| Claudette Bergeron | Roussel | Chicoutimi |
| Maria Boulet | Genest | Jonquière |
| Jeannine D'Amours | des Roitelets | Chicoutimi |
| Ginette Dufour | des Crécerelles | Chicoutimi |
| Violaine Ferland | Gauguin | Jonquière |
| Marlène V. Gagnon | Constantin | Chicoutimi |
| Maude Gagnon | Marc-Aurèle | Jonquière |
| L. Gaudet | St-Pierre | Jonquière |
| Jeannine Girard | rang 2 Ouest | Bégin |
| France Gobeil | des Roitelets | Chicoutimi |
| Hélène Guimond | Thérèse-Casgrain | Chicoutimi |
| France Harvey | Arthur-Hamel | Chicoutimi |
| Ghislaine Jean | rang St-Pierre | Chicoutimi |
| Yvette Lebel | St-Louis | Jonquière |
| Kéven Maloney | Lavoisier | Jonquière |
| Huguette Milliard | Ste-Catherine | La Baie |
| Sylvie Nepton | Savane | Jonquière |
| Carmen O'Connor | François-Renald | Chicoutimi |
| Audrey Patry | Racine Est | Chicoutimi |
| Jeannot Pilote | des Mésanges | Chicoutimi |
| Henriette Raymond | des Épinettes | La Baie |
| Jocelyne Rodrigue | Hébert | Jonquière |
| Serge Roy | Malraux | Chicoutimi |
| Jacqueline Savard | ch. de la Réserve | Chicoutimi |
| Kelly Sheehan | d'Ortona | Jonquière |
| Johanne Simard | Bagot | La Baie |
| Michelle Simard | Savard | Shipshaw |
| Line St-Pierre | du Muguet | Jonquière |
| Kathie Tremblay | ch. du Golf | Shipshaw |
| Marie-Claire Tremblay | Joseph-Dandurand | Chicoutimi |
| Rémi Tremblay | av. des Éboulements | Chicoutimi |
| Christiane Truchon | des Roitelets | Chicoutimi |
| Louise Turcotte | de Bienville | Chicoutimi |

Pour réclamer vos billets:
Saguenay: vous présenter à nos bureaux de 8 h 30 à 16 h les 19-20-21 et 22 avril au 1051, boul. Talbot, Chicoutimi.

804216

À L'AFFICHE DÈS LE 23 AVRIL

www.vivafilm.com



Steve Hill foulera une nouvelle fois la scène du Bunker de Chicoutimi, ce soir. Il y défendra les compositions figurant sur l'album « The Damage Done ».

(Courtoisie)

Ce soir au Bunker de Chicoutimi

# Steve Hill promet une soirée qui bouge

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Ceux qui apprécient le rock sans compromis de Steve Hill devraient se pointer au Bunker de Chicoutimi, ce soir. Après la première partie assurée par les excellents Mockin' Birds, le guitariste défendra les titres de son plus récent album, « The Damage Done », lancé en juillet dernier.

« C'est rock, mais il y a de la racine dedans, décrit le musicien au bout du fil. Comme on l'a enregistré "live", il y a beaucoup d'énergie sur ce disque. Il bouge pas mal. » Le vétéran a fait si bonne impression que cet encodé est disponible depuis trois semaines en France. Les critiques sont bonnes et une première visite est prévue pour septembre.

Steve Hill apprécie le Bunker, puisqu'il s'y est produit trois ou quatre fois déjà. En plus de ses nouvelles chansons, plusieurs tirées du CD précédent, « Devil At My Heels », figureront dans le programme jeté en pâture à ses fans du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Puisque sa dernière incursion remonte à un an, les retrouvailles s'annoncent mémorables.

> « Le plaisir, c'est de faire "tripper" le monde. Pendant deux heures, j'essaie de leur donner le sourire. »
>
> - Steve Hill

« Le plaisir, c'est de faire "tripper" le monde. Pendant deux heures, j'essaie de leur donner le sourire », fait observer Steve Hill. Bien sûr, sa définition de tâche comprend quelques envolées à la guitare. Ces improvisations sont balisées par ses complices des Majestiks, le guitariste Johnny Flash, le bassiste Rock Laroche et le batteur Sam Harrison.

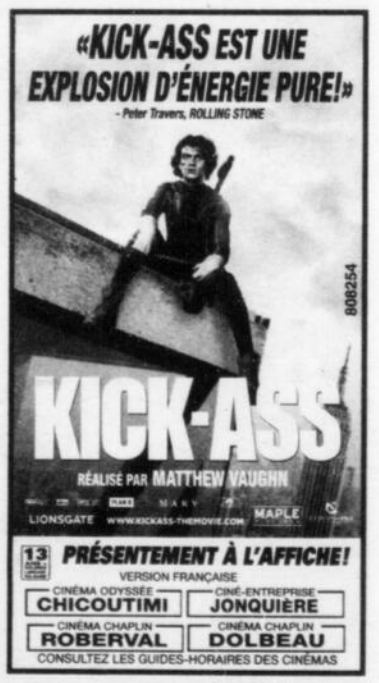
### Public fidèle

Depuis le temps qu'il sillonne la province pour rejoindre son public, l'artiste du manche a constitué une base solide qui lui permet d'échapper à l'emprise du show-business local. Que la radio le boude ne lui importe guère. Ses fans n'ont pas besoin d'elle pour se souvenir de son existence.

« J'ai mon circuit, un public qui me suit fidèlement et qui continue de grandir », se réjouit Steve Hill. D'abord identifié au blues, il a effectué la transition vers le rock il y a une dizaine d'années. Le changement aurait pu déplaire aux amateurs, mais ceux-ci l'ont suivi avec enthousiasme.

Aujourd'hui, le Québécois se promène entre le hard rock et le southern rock avec l'assurance que ses choix seront respectés. La seule constante demeure l'anglais, sa langue de prédilection quand vient le temps d'écrire les textes de ses chansons. « Ça me vient naturellement », raconte Steve Hill.

Pour revenir au spectacle de ce soir, précisons que les portes du Bunker ouvriront à 21 h. En tant compte de la participation des Mockin' Birds, cela situe l'entrée en scène du rockeur quelque part entre 22 h et 23 h. ❑



# Trésors musulmans en Espagne

LA PRESSE

De tout temps, l'Andalousie a été un point de rencontre des civilisations. Les Ibères l'ont peuplée puis les Phéniciens, les Carthaginois, les Romains, les Wisigoths et les Maures. Ces derniers, disciples de Mahomet, l'ont occupée pendant huit siècles, y laissant des trésors architecturaux formidables, dont le somptueux palais de l'Alhambra à Grenade et la forteresse verdoyante de l'Alcazaba à Malaga.

### Luxe, calme et volupté

À l'intérieur des murs de l'Alhambra vivaient le sultan et sa famille, les officiers, les soldats d'élite, les serviteurs de la cour, quelques aristocrates arabes et environ 1500 personnes qui produisaient tout ce qui se consommait à l'intérieur. Il y avait à l'époque 50 000 habitants à Grenade, ce qui en faisait une ville importante en Europe, en plein essor économique et artistique.

L'Alhambra comporte quatre sections, la zone militaire ou Alcazaba, avec des tours cubiques que l'on voit du centre-ville de Grenade, les palais nasrides, la médina et les jardins du Generalife. D'autres constructions, comme le palais de Charles Quint et l'église de Santa Maria (mosquée transformée), ont été érigées après la conquête des rois de Castille et d'Aragon.

Nous sommes entrés dans l'Alhambra par la porte donnant accès au palais que Charles Quint a fait construire à l'occasion de son mariage avec Isabel du Portugal. De style renaissance, il abrite depuis un demi-siècle le Musée des beaux-arts de Grenade. Puis, nous avons visité les palais nasrides.

D'abord, l'oratoire du Mexuar, pièce dont la façade permet d'avoir une très belle vue sur Albayz'n grâce à quatre balcons à fenêtres arquées. Puis, la Chambre dorée, dont tous les éléments (murs, fenêtres, sols et colonnes) étaient d'un extrême raffinement. Toutes les salles ont des colonnes de marbre aux chapiteaux et abaques très ouvragés.

Les arcs sont en ogive ou outrepassés et les murs finement décorés avec des poèmes en calligraphie gravés avec des entrelacements de végétaux dans le stuc. Les parties inférieures des murs sont souvent recouvertes de céramique.

### L'Alcazaba de Malaga

Le palais-forteresse des anciens gouverneurs musulmans de Malaga ne présente pas le même intérêt que l'Alhambra. La richesse des ornementations n'est même pas comparable. Ce qu'il reste du palais n'est pas aussi bien conservé. De plus, le palais, ses épaisses murailles (une triple enceinte) et ses tours ont été construits beaucoup plus tôt que la forteresse de Grenade, à partir de 1057, sur des ruines romaines. À l'entrée de l'Alcazaba se trouve d'ailleurs un odéon romain très bien conservé.

De plus, une grande partie de l'Alcazaba a été restaurée dans les années 30. Les bâtiments n'ont donc pas le même cachet originel que les palais grenadins.

Par contre, les jardins intérieurs et les patios sont splendides. Si le coeur vous en dit, vous pouvez aussi aller visiter le Castillo de Gibralfaro, qui se trouve au-dessus de l'Alcazaba, au sommet de la colline. Il s'agit d'un château bâti au VIIIe siècle par l'émir de l'époque. Mais une grande partie a été reconstruite par la suite.

Toutefois, le passage pour aller de l'Alcazaba au Gibralfaro est en réparation. Il faut donc faire un long détour pour s'y rendre, ce qui décourage bien des touristes.

Une partie des frais de ce reportage ont été payés par le ministère espagnol du Tourisme. et Air Transat. ❑

Autre texte en page 34 ▸

L'Alhambra de Grenade. (Photo La Presse)

rêvatours
La passion du monde

Économisez jusqu'à 1520$ par couple

PARFUMS DE TUNISIE — DÉPARTS GARANTIS
Hammamet - Circuit dans le Grand Sud - Séjour balnéaire
> 13 jours | 22 repas | Hôtels 3 à 4+★
Départs 22 mai, 10 juillet, 11 et 25 septembre
à partir de 2169 $
→ ROYAL AIR MAROC

GRAND TOUR DU MAROC — DÉPARTS GARANTIS
Casablanca - Fès - Beni Mellal - Marrakech - Zagora - Erfoud - Tineghir - Ouarzazate
> 16 jours | 28 repas | Hôtels 4★
Départs 17 juillet, 11 sept. et 9 oct.
à partir de 2469 $
→ ROYAL AIR MAROC

ÉGYPTE LÉGENDAIRE — DÉPARTS GARANTIS
Caire - Abou Simbel - Croisière sur le Nil - Séjour balnéaire
> 15 jours | 33 repas | Hôtels 4 à 5★ | Bateau 5+★
Départs 23 avril, 7 mai, 11 juin, 2 juillet, 17 septembre, 8 et 22 octobre
à partir de 3329 $
→ AIR FRANCE

TRAFALGAR

JOYAUX DE FRANCE — DÉPARTS GARANTIS
Paris - Bayeux - Mont St-Michel - Vallée de la Loire
> 9 jours | 12 repas | 17 inclusions | Hôtels 3 et 4★
Départs 16 juillet et 10 septembre
à partir de 2799 $
→ AIR TRANSAT

TOUR D'EUROPE CLASSIQUE — DÉPARTS GARANTIS
Belgique - Allemagne - Suisse - Italie - France
> 14 jours | 20 repas | 23 inclusions | Hôtels 2, 3 et 4★
Départs 17 juillet et 11 septembre
à partir de 2939 $
→ AIR TRANSAT

SAVEURS DE FRANCE
Paris - Alsace - Lyon - Nice - Carcassonne - Biarritz - Bordeaux - Vallée de la Loire - Tours - Bretagne - Normandie
> 16 jours | 23 repas | 30 inclusions | Hôtels 3 et 4★
Départs 11 et 18 septembre
à partir de 4359 $
→ AIR TRANSAT

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES DÈS MAINTENANT!

**Départs de Montréal.** **Certains départs requièrent un minimum de participants. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et toutes les promotions calculées, ainsi que la prime de fidélité. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 17 au 19 avril 2010, sous réserve de disponibilité. *Le rabais de 1520$ par couple s'applique au produit Tour d'Europe classique. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Rêvatours 2009-2010 et Circuits Trafalgar 2010. Rêvatours est une division de Transat Tours Canada inc.et est titulaire d'un permis du Québec (nº 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50$/1000$ de services touristiques achetés qui représente la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.*

808059

C'est l'été des moments en famille...

et le moment idéal pour planifier des vacances parfaites!

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 30 %* sur l'hébergement dans un hôtel sélectionné du *Walt Disney World* Resort pour la plupart des séjours du 02/05/10 au 14/08/10.
*Réservez avant le 14/08/10*

Séjournez dans un hôtel sélectionné du *Walt Disney World* Resort et **économisez jusqu'à 30 %.** Grâce à des tarifs exceptionnels offerts avec chaque catégorie de chambre – de « Value » à de type villa et de catégorie « Deluxe » – il y a un prix qui convient à tous les budgets.

Ajoutez simplement des billets pour les parcs thématiques afin de transformer cette offre en forfait et de profiter de tous les divertissements estivaux. De plus, en optant pour le forfait AAA Vacations^MD, vous obtiendrez des places de choix pour assister à certains des spectacles les plus palpitants de l'été.

Walt Disney World Resort en Floride
Là où les rêves se réalisent

Les Journées Disney du 26 avril au 1er mai.
Réservez votre forfait Disney lors de cet événement et obtenez une prime**. Prenez rendez-vous maintenant!

CAA Voyages
418 545-8686
1700, boul. Talbot, Chicoutimi | www.caaquebec.com

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 $ par 1 000 $.

*Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Certaines exigences minimales concernant la durée du séjour peuvent s'appliquer pour les arrivées le vendredi ou le samedi. Les économies sont calculées par rapport au prix régulier de la même chambre. S'il y a plus de deux adultes par chambre, des frais supplémentaires par adulte s'appliquent. Offre non applicable aux suites et aux villas à trois chambres. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. **Certaines conditions s'appliquent. Voyages CAA-Québec est détenteur d'un permis du Québec. © Disney

795836

Planifiez votre voyage en Espagne

# Quelques trucs pour la côte andalouse

**LA PRESSE**

Sur la côte andalouse, tous les villages ou presque ont leur mirador arabe, un château ou un minaret transformé en clocher: une visite à Salobre–a, Archez, Casares, Algatoc'n, Benalaur'a, Benadalid, Alcauc'n ou Atajate est intéressante à cet égard.

La route du califat (N-432), qui relie sur 180 km Grenade à Cordoue, est une succession de monuments et de châteaux andalous, notamment à Luque, à Mocl'n ou à Alcaudete. De même qu'au nord de Grenade, avec les vestiges de Huelma, Cambil, Jimena, J—dar, Baeza ou La Guardia de Jaén.

On peut également visiter des « casas cueva », grottes et constructions souterraines que les Maures ont habitées, précédés par les Juifs et suivis des Gitans après eux. Il y en a à Grenade, dans le quartier de Sacromonte. Il s'agit aujourd'hui de lieux très souvent consacrés au flamenco et à l'envoûtante zambra, vieille danse des noces gitanes. On peut aussi en louer. Certaines ont été aménagées à cet effet. Il y en a surtout dans la région de Guadix et de Baza, à l'est de Grenade, mais aussi à Sacromonte, notamment les cuevas El Albanico.

**L'Alhambra**

Pour visiter l'Alhambra, monument le plus populaire d'Espagne (2 millions de visiteurs par an), même si des touristes m'ont dit n'avoir eu aucun mal à obtenir une place en se présentant directement au guichet, il est conseillé de faire une réservation sur l'internet le plus tôt possible avant votre voyage, idéalement entre un et trois mois, à www.alhambra-tickets.es.

**Le Generalife**

Pour visiter le palais et le Generalife, il en coûte 21Û (28$). Attention, vous aurez des heures indiquées sur vos billets. Il faut absolument les respecter, sinon vous perdez votre droit d'entrée.

**L'Alcaza**

L'entrée à l'Alcazaba de Malaga coûte 2,10Û (2,80$). Le site est ouvert tous les jours sauf le mardi, en basse saison, de 8h30 à 19h et en haute saison de 9h30 à 20h.

**Pour y aller**

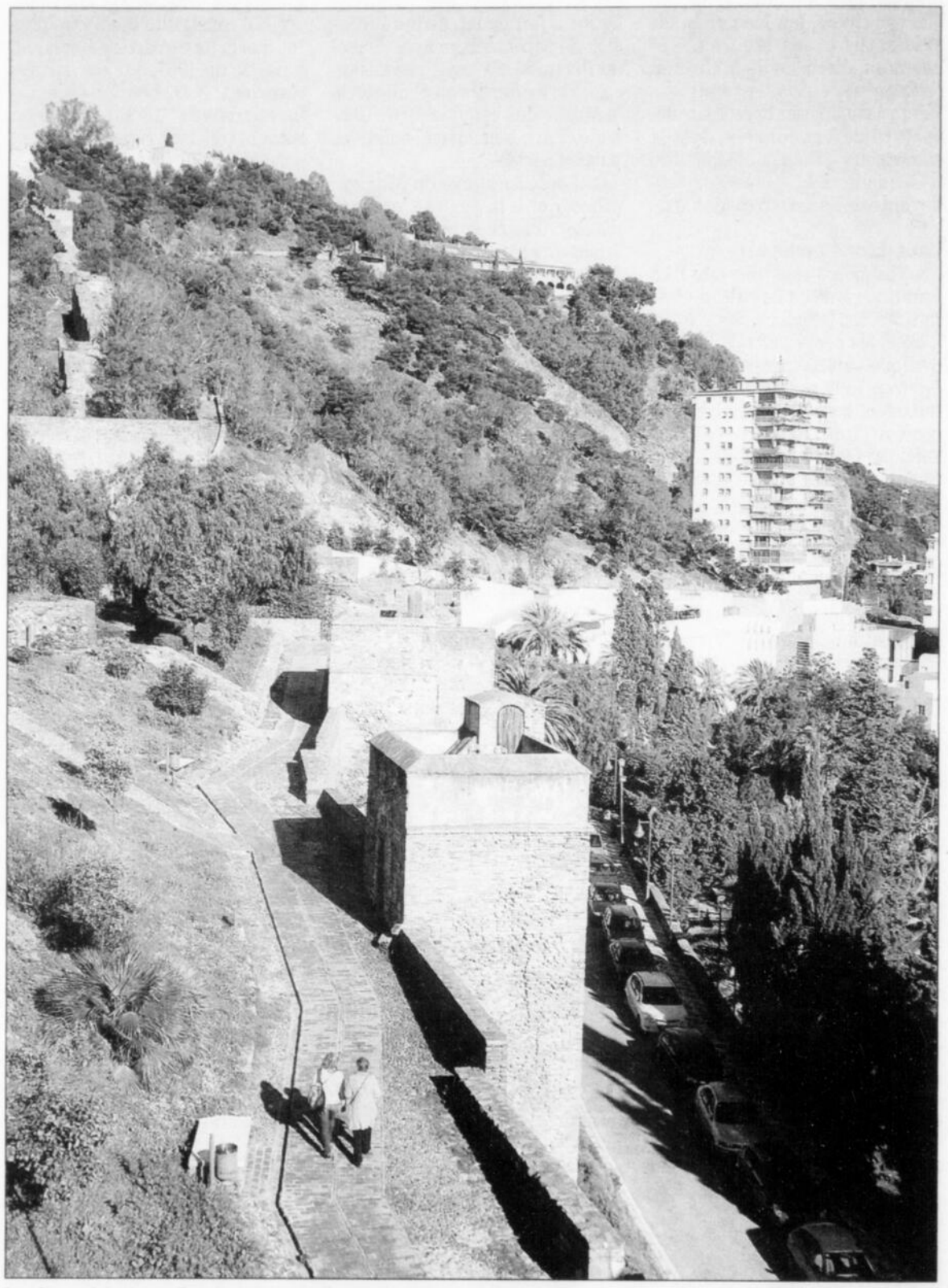
Jusqu'au 26 avril, Air Transat assure de Montréal un vol hebdomadaire vers Malaga, via Paris.

**Liens**

Les routes de l'héritage musulman en Andalousie : www.legadoandalusi.es

L'Alhambra de Grenade : www.alhambragranada.info

L'Alcazaba de Malaga : www.malagaturismo.com ❑



La côte andalouse en Espagne regorge d'endroits pittoresques.

(Photo La Presse)


Vacances Esprit Les Grands Voyages
Un monde à découvrir!

Café-conférence
1 mai

Vacances Esprit vous invite à participer à notre café-conférence.

JONQUIÈRE
Samedi 01 mai
Hôtel Holiday Inn Express
2675 Blvd du Royaume

Au cours de la journée vous pourrez assister aux présentations de nos départs garantis et accompagnés suivants :

09h15 Kenya et Tanzanie
Départ du 29 oct. 2010 • 16 jours
10h15 Chine
Départ du 25 sept. 2010 • 14 jours
11h45 Argentine et Chili
Départ du 02 oct. 2010 • 15 jours
13h30 Égypte et Nubie
Départ du 06 oct. 2010 • 15 jours
14h45 Inde
Départ du 30 oct. 2010 • 16 jours

Pour Inscriptions RSVP • places limitées !!!
514 286-9747 extension 5901 ou 1 877 826 1056 et faire le 1
OU consulter votre agent de voyages
Itinéraires détaillés : www.exotiktours.com
807926 A2399-100410



Vacances Sinorama
www. vacancesinorama.com

SUPER PROMOTION POUR 2010 (incroyable!) Permis du Québec 702569
Meilleure croisière sur le Fleuve Yangtzé - Century Sky ( cabine avec balcon privé ) premier arrivé , premier choisi

LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + FLEUVE YANGTZE ( 3 GORGES ) 21 JOURS
Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo- Guangzhou - Hong Kong
Départs Garantis (2010):
Les 6/7/13/14/20/21 juin, Les 7/8/14 nov. CAD 2999/p.p
Les 27/28 juin, Les 4/5/11/12/18/19/25/26 juillet, CAD 3099/p.p
Les 1/2/8/9/15/16/22/23/29/30 août
Les 4/5/11/12/18/19/25/26 avril, Les 2/3/9/10/16/17/23/24/30/31 mai, CAD 3199/p.p
Les 17/25/31 oct.
Les 8/15 Sept., Les 6/13 Oct. CAD 3299/p.p Le 18 Oct. CAD 3699/p.p
Les 5/6/12/13/19/20/26/27 Sept., Les 3/4/10/11 Oct. CAD 4280/p.p

LA CHINE IMPERIAL+DELUXE CROISIERE ( 3 GORGES ) 14 JOURS
Visites: Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtzé (3 Gorges) -Yichang - Wuhan - Hangzhou - Wuzhen - Suzhou - Shanghai
Départs Garantis (2010):
Les 4/5/11/12/18/19 nov. CAD 1899/p.p
Les 1/2/8/9/15/16/22/23/29/30 avril, Les 6/7/13/14/20/21/27/28 mai, CAD 1999/p.p
Les 3/4/10/11/17/18/24/25 juin, Les 1/2/8/9/15/16/22/23/29/30 juillet,
Les 5/6/12/13/19/20/26/27 août, Les 2/3/17(complet) sept., Les 21/29 oct. CAD 2599/p.p
Les 9/10/24 sept.
Le 22 Oct. CAD 2299/p.p Les 16/23/30 sept., Les 1/7/8/15 Oct. CAD 2899/p.p

LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + (3 GORGES) + JAPON 27 JOURS
Visites: Beijing – Xi'an – Suzhou – Shanghai –Wuhan - Yichang – Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing – Guilin – Yangshuo – Guangzhou – Hong Kong –Osaka –Nara –Kyoto –Mt.Fuji – Tokyo ( Hôtel 4 étoiles au Japon )
Départs (minimum 15 personnes) 2010:
Le 8 sept., Le 6 oct. CAD 5099/p.p Le 1 Nov. Le 26 avril CAD 4999/p.p CAD 5399/p.p

LA CHINE FANTASTIQUE + SUPER CROISIERE ( 3 GORGES ) 15 JOURS
Visites: Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière 3 Gorges - Wuhan - Guilin - Yangshuo - Shanghai
Départs Garantis (2010): Les 02/09/16 nov. CAD 2399/p.p
Les 06/13/20/27 avril, Les 04/11/18/25 mai, Les 01/08/15/22/29 juin, CAD 2599/p.p
Les 06/13/20/27 juillet, Les 03/10/17/24/31 août,
Le 7 sept. CAD 2899/p.p Les 14/28 sept. Le 5 oct. CAD 3299/p.p

LA CHINE D'HIER, D'AUJOURD'HUI ET DEMAIN 17 JOURS
Visites: Beijing – Xi'an – Shanghai – Suzhou – Wuzhen – Hangzhou – Canton ( Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai ) – Macau - Hongkong
Départs Garantis (2010): Les 02/09 nov. CAD 2399/p.p
Les 04/11/18/25 mai, Les 01/08/15/22 juin, CAD 2599/p.p
Les 06/20 juillet, Les 03/17 août, Les 07/14/21/28 sept. Les 05/12/19/26 oct.
Les 06/13/20/27 avril CAD 2899/p.p

Splendide Vietnam + Cambodge tour Luxueux de 20 Jours
Visites : Hanoi - Ha long – Huê – Hoian – Danang – Nhatrang – Hochiminh City – Seam Reap – Phnom Penh
Dates de Départ (2010): Le 08 nov 2010, le 17 fév 2011 (korea airline) CAD 4580/p.p

Super promotion pour 2010
Exposition Universelle à Shanghai
Charme de Chine 9 jours
$499.00/ P.P ( portion terrestre )
Visites: Beijing + Croisière 3 Gorges ( super 5 étoiles avec balcon privé ) + Shanghai (Exposition Universelle 2010)
LE FORFAIT COMPREND:
Hôtel de 5 étoiles + croisière de 5 étoiles + 2 vols domestiques + repas + guide francophone + transport privé + billet pour Exposition universelle à Shanghai
Départs Garantis: 01/ 08/15/22/29 Mai, 05/12/19/26 Juin, 03/10/17/24/31 Juillet, (2010): 07/14/21/28 Aout, 04 Sept.

Séances d'informations à Montréal
La Chine
Le 8 mai 2010 à 14:00
Russie + la route de la soie 22 Jours
Le 25 avril 2010 à 14:00
Séances d'informations à Québec
La Chine
Le 2 mai 2010 à 14:00
à l'hôtel Delta Québec (690, Boul.Rene-levesque E. Québec) Canada G1R 4P3

Nous offrons également les billets d'avions aux prix spéciaux: 514-866-0888 ( Prix (occupation double) valide jusqu'au 30 Avril 2010, mode de paiement: Chèque, Interac ou Comptant)
Vacances Sinorama Inc se réserve les droits de modifier l'ordre de visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation
LE FORFAIT COMPREND :
*La contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages)
*Vols internationaux par Continental Airline et vols domestiques (taxes incluses)
*Tous les transports en autocar. *Tous les frais d'entree pour les visites indiquées dans le programme
*Hôtel 5/4 étoiles. *Repas indiqués dans le programme. *Services de guides francophones

Tél. : 514-866-6888 Tél. sans-frais:1866-810-0888
Fax. : 514-866-3388 E-mail: sinorama@bellnet.ca
Adresse: 1088 Rue Clark, Suite 108, Montreal, QC H2Z 1K3
807933

# ÉCONOMIE

| OR | DOLLAR | EURO | ARGENT | PÉTROLE |
|---|---|---|---|---|
| 1153.48 (once $ can) | 98.70 (cents US) | 1.3686 ($ can) | 18.72 (once $ can) | 84.32 (baril $ can) |

## PRINCIPAUX INDICES

| Nom | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|
| S&P/TSX 60 | 708.00 $ | -9.00 $ | 104 895 137 |
| S&P/TSX 300 | 12 070.70 $ | -140.86 $ | 209 408 391 |
| S&P/TSX VENTURE | 1666.84 $ | -12.66 $ | 132 655 357 |
| DOW JONES | 11 018.70 $ | -125.91 $ | 373 954 936 |
| NASDAQ/USA | 2481.26 $ | -34.43 $ | 0 |
| NASDAQ/Canada | 792.75 $ | -16.06 $ | 0 |

## TITRES VEDETTES À TORONTO

| Nom | Symbole | Haut | Bas | Fermeture | Variation |
|---|---|---|---|---|---|
| Encana Corp. | ECA | 31.85$ | 31.23$ | 31.47$ | -0.49$ |
| Abitibibowater Inc. | ABH | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ |
| Barrick Gold Corp | ABX | 40.05$ | 39.17$ | 39.65$ | -0.49$ |
| ACE Aviation Holdings | ACE.B | 9.11$ | 8.97$ | 9.10$ | 0.15$ |
| Arc Energie | AET.UN | 21.47$ | 21.18$ | 21.47$ | 0.01$ |
| Alimentation Couche-Tard | ATD.B | 19.07$ | 18.70$ | 18.84$ | 0.08$ |
| Research in Motion | RIM | 73.98$ | 72.82$ | 72.86$ | -1.01$ |
| Bombardier CL A | BBD.A | 5.44$ | 5.27$ | 5.31$ | -0.12$ |
| Bombardiers Inc. | BBD.B | 5.45$ | 5.25$ | 5.32$ | -0.11$ |
| BCE Inc. | BCE | 30.12$ | 29.69$ | 29.94$ | 0.15$ |
| Bennett Environmental Inc. | BEV | 3.13$ | 3.00$ | 3.01$ | -0.14$ |
| Bank of Montreal | BMO | 64.73$ | 63.38$ | 63.88$ | 0.02$ |
| Bank of Nova Scotia | BNS | 52.44$ | 51.74$ | 51.81$ | -0.31$ |
| CAE Inc | CAE | 9.99$ | 9.85$ | 9.92$ | -0.04$ |
| Groupe Canam Inc. | CAM | 9.74$ | 9.47$ | 9.60$ | -0.05$ |
| Cascades Inc. | CAS | 8.05$ | 7.85$ | 7.94$ | -0.02$ |
| Cogeco Cable Inc. | CCA | 37.18$ | 36.55$ | 36.70$ | -0.20$ |
| Campbell Res. | CCH.H | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ |
| Canfor | CFP | 10.05$ | 9.76$ | 9.90$ | -0.14$ |
| CIBC | CM | 75.96$ | 74.60$ | 75.25$ | -0.12$ |
| Canadian Natural Res. | CNQ | 78.67$ | 76.38$ | 77.06$ | -1.75$ |
| CN Railway Company | CNR | 63.48$ | 62.52$ | 62.71$ | -0.82$ |
| Canadian Oil Sands | COS.UN | 31.00$ | 30.00$ | 30.28$ | -0.72$ |
| Canadian Pacific Railway | CP | 59.00$ | 57.58$ | 58.42$ | -0.60$ |
| Canadian Tire | CTC | 0.00$ | 0.00$ | 66.10$ | -2.10$ |
| Canadian Western Bank | CWB | 25.70$ | 25.10$ | 25.21$ | -0.49$ |
| Domtar | UFS | 77.09$ | 73.77$ | 75.41$ | -2.31$ |
| Emera | EMA | 24.47$ | 24.25$ | 24.42$ | 0.03$ |
| Enerplus | ERF.UN | 23.98$ | 23.56$ | 23.91$ | -0.07$ |
| CGI Group Inc. | GIB.A | 15.25$ | 14.87$ | 15.14$ | 0.22$ |
| Transcontinental Inc. | TCL.A | 14.01$ | 13.65$ | 13.80$ | -0.03$ |
| Great-West Lifeco | GWO | 28.24$ | 27.67$ | 27.81$ | -0.44$ |
| Gaz Metropolitain | GZM.UN | 16.39$ | 16.31$ | 16.35$ | 0.02$ |
| Industrial Alliance | IAG | 34.64$ | 33.98$ | 34.59$ | 0.07$ |
| Societe financiere IGM | IGM | 43.53$ | 42.54$ | 42.90$ | -0.36$ |
| Imperial Oil | IMO | 42.04$ | 41.30$ | 41.39$ | -0.46$ |
| Quebecor World | IQW | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ |
| Cossette Com. Group | KOS | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ |
| Loblaws Cos. | L | 37.80$ | 37.25$ | 37.48$ | -0.25$ |
| Laurentian Bank | LB | 43.28$ | 42.90$ | 43.28$ | 0.08$ |
| Manitoba Telcom | MBT | 32.82$ | 32.59$ | 32.69$ | -0.04$ |
| Maple Leaf Foods Inc. | MFI | 10.33$ | 10.12$ | 10.21$ | -0.12$ |
| Magna International | MG.A | 65.00$ | 64.10$ | 64.28$ | 0.09$ |
| Metro Inc. | MRU.A | 41.80$ | 41.05$ | 41.15$ | -0.65$ |
| National Bank | NA | 62.96$ | 62.21$ | 62.22$ | -0.40$ |
| Nova Chemicals Corp. | NCX | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ |
| Nortel Networks | NT | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ |
| Pro AMS | PAM.UN | 0.00$ | 0.00$ | 24.25$ | 0.00$ |
| Pepsi Bottling Group Inc. | PBG | 53.90$ | 51.90$ | 52.45$ | -1.45$ |
| Petro-Canada | PCA | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ |
| Precision Drilling Corp. | PD.UN | 7.70$ | 7.44$ | 7.53$ | -0.21$ |
| Jean Coutu Group | PJC.A | 9.22$ | 9.12$ | 9.20$ | 0.06$ |
| Potash Corp | POT | 111.09$ | 109.05$ | 109.05$ | -1.59$ |
| Power Corp. | POW | 29.69$ | 29.03$ | 29.18$ | -0.51$ |
| Power Financial | PWF | 32.29$ | 31.67$ | 31.85$ | -0.44$ |
| Quebecor Inc. | QBR.B | 36.17$ | 35.71$ | 35.86$ | -0.08$ |
| Rogers Comm. Inc. | RCI.B | 35.17$ | 34.51$ | 34.57$ | -0.28$ |
| Royal Bank | RY | 61.78$ | 60.75$ | 61.39$ | 0.02$ |
| Saputo Inc. | SAP | 29.16$ | 28.72$ | 28.82$ | 0.04$ |
| Sears Canada | SCC | 29.11$ | 28.20$ | 28.60$ | -0.40$ |
| SFK Pulp Fund Units | SFK.UN | 1.62$ | 1.48$ | 1.56$ | 0.02$ |
| Shaw Communications | SJR.B | 19.75$ | 19.50$ | 19.50$ | -0.25$ |
| Sun Life financial | SLF | 31.98$ | 31.15$ | 31.47$ | -0.43$ |
| SNC-Lavalin | SNC | 52.09$ | 50.50$ | 50.63$ | -1.32$ |
| Superior Propane Inc. Fund | SPF.UN | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ |
| Suncor Energy Inc. | SU | 34.63$ | 33.65$ | 33.65$ | -1.16$ |
| Telus Corporation | T | 37.77$ | 36.98$ | 37.15$ | -0.48$ |
| Transalta Corporation | TA | 21.90$ | 21.51$ | 21.89$ | 0.09$ |
| Tembec | TMB | 2.88$ | 2.57$ | 2.77$ | -0.05$ |
| TD Bank | TD | 77.37$ | 76.00$ | 76.13$ | -0.83$ |
| Teck Cominco Corp. | TCK.B | 44.40$ | 42.65$ | 42.67$ | -2.02$ |
| Talisman Energy Inc. | TLM | 17.12$ | 16.74$ | 16.74$ | -0.41$ |
| Epcor Power | EP.UN | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ |
| Transcanada Pipe | TRP | 37.64$ | 37.01$ | 37.28$ | -0.36$ |
| Transat AT | TRZ.B | 13.59$ | 13.25$ | 13.59$ | 0.17$ |
| Torstar Corp. | TS.B | 11.10$ | 10.80$ | 11.10$ | 0.13$ |
| Wescast Industries | WCS.A | 6.25$ | 5.65$ | 6.00$ | 0.30$ |
| Weston George Ltd | WN | 73.25$ | 72.25$ | 73.05$ | 0.58$ |

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Iunits canadian | XIU | 17.76 $ | -0.22 $ | 20 394 984 |
| Arise technologies | APV | 0.36 $ | -0.11 $ | 17 485 995 |
| Eastern platinum | ELR | 1.53 $ | -0.03 $ | 11 919 426 |
| Hb nymex cl bull | HOU | 9.60 $ | -0.54 $ | 9 603 122 |
| Bombardier inc | BBD.B | 5.32 $ | -0.11 $ | 8 382 265 |
| Hb nymex ng bull | HNU | 5.61 $ | 0.08 $ | 7 770 073 |
| Hb nymex cl bear | HOD | 7.93 $ | 0.39 $ | 6 823 169 |
| Western canadian | WTN | 6.70 $ | -0.19 $ | 6 756 105 |
| Lundin mining corp | LUN | 5.23 $ | -0.13 $ | 6 180 028 |
| Yamana res inc | YRI | 10.22 $ | -0.01 $ | 5 979 622 |

### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Wfi ind ltd | WFI | 32.15 $ | 2.49 $ | 21 133 |
| Algoma central | ALC | 77.73 $ | 1.33 $ | 11 655 |
| Hb dj-aig/bear | HAD | 17.45 $ | 1.26 $ | 875 |
| Ipath s & p 500 vix | VXX | 20.16 $ | 1.07 $ | 2302 |
| Pacific & western | PWC.NT.C | 103.00 $ | 1.00 $ | 14 000 |
| Kingsway linked | KSP.UN | 17.00 $ | 0.99 $ | 337 400 |

### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Oil sands split | OST.UN | 125.50 $ | -17.50 $ | 8000 |
| Fairfax financial | FFH.U | 361.06 $ | -7.94 $ | 300 |
| Build america | BAB.UN | 22.00 $ | -3.20 $ | 2000 |
| Domtar corp | UFS | 75.41 $ | -2.31 $ | 48 785 |
| Hb comex silver | HZU | 27.72 $ | -2.28 $ | 69 997 |
| Teck cominco cl b | TCK.B | 42.67 $ | -2.02 $ | 5 206 102 |

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Citigroup inc | C | 4.56 $ | -0.25 $ | 1 860 429 227 |
| Bank of america | BAC | 18.41 $ | -1.07 $ | 588 186 668 |
| Spdr financial | XLF | 16.36 $ | -0.62 $ | 380 508 445 |
| Standard & poors | SPY | 119.36 $ | -1.93 $ | 364 209 572 |
| Direxion daily | FAZ | 12.18 $ | 1.14 $ | 209 900 142 |
| General electric | GE | 18.97 $ | -0.53 $ | 172 300 060 |
| Ambac financial | ABK | 1.76 $ | -0.07 $ | 161 302 782 |
| Ford motor co | F | 13.42 $ | -0.34 $ | 149 402 485 |
| Ishares msci | EEM | 42.46 $ | -1.28 $ | 142 474 139 |
| Jp morgan chase & | JPM | 45.55 $ | -2.26 $ | 121 128 999 |

### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Integra group gdrs | ZVV | 19 997.00 $ | 9998.00 $ | 2200 |
| Fortune brands co | FO.PR.A | 337.41 $ | 17.36 $ | 292 |
| Core laboratories | CLB | 143.95 $ | 5.12 $ | 425 949 |
| Peco energy corp | PE.PR.D | 88.95 $ | 3.95 $ | 40 |
| Direxion daily | EDZ | 41.80 $ | 3.30 $ | 3 453 382 |
| Db ps db coil ds | DTO | 58.85 $ | 3.14 $ | 963 653 |

### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Berkshire hathaway | BRK.A | 118 400.00 $ | -1350.00 $ | 1124 |
| Goldman sachs | GS | 160.70 $ | -23.57 $ | 101 926 966 |
| Direxion daily | DRN | 183.02 $ | -14.60 $ | 1 132 759 |
| Direxion daily | FAS | 104.39 $ | -12.21 $ | 53 903 033 |
| Direxion daily | EDC | 134.85 $ | -11.85 $ | 2 123 445 |
| Ultrapro s & p 500 | UPRO | 183.80 $ | -9.22 $ | 2 740 900 |

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Powershares qqq | QQQQ | 49.53 $ | -0.60 $ | 127 367 200 |
| Sirius xm radio | SIRI | 1.08 $ | -0.03 $ | 124 322 686 |
| Intel corp | INTC | 23.92 $ | -0.30 $ | 102 933 362 |
| Microsoft corp | MSFT | 30.67 $ | -0.20 $ | 88 699 091 |
| Cisco systems inc | CSCO | 26.98 $ | -0.23 $ | 68 522 609 |
| Popular inc | BPOP | 3.80 $ | -0.02 $ | 53 284 539 |
| Phase forward inc | PFWD | 16.80 $ | 3.72 $ | 52 396 889 |
| Yahoo ! inc | YHOO | 18.17 $ | -0.80 $ | 51 420 795 |
| Nvidia corp | NVDA | 17.06 $ | -0.95 $ | 47 942 645 |
| Yrc worldwide inc | YRCW | 0.64 $ | -0.03 $ | 46 210 563 |

### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Huntingtn bancs nc | HBANP | 997.00 $ | 5.00 $ | 68 |
| Phase forward inc | PFWD | 16.80 $ | 3.72 $ | 52 396 889 |
| Ladish co inc | LDSH | 25.42 $ | 2.38 $ | 398 617 |
| Express scripts | ESRX | 100.78 $ | 1.89 $ | 2 778 475 |
| Hms holdings corp | HMSY | 51.58 $ | 1.63 $ | 366 571 |
| Biospecifics tech | BSTC | 31.72 $ | 1.62 $ | 78 926 |

### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Google inc a | GOOG | 550.15 $ | -45.15 $ | 12 229 949 |
| Intuitive surgical | ISRG | 360.39 $ | -27.62 $ | 2 466 093 |
| Baidu inc ads | BIDU | 632.37 $ | -16.59 $ | 1 604 387 |
| Mylan inc 6.25 % pr | MYLNP | 1305.85 $ | -14.21 $ | 1464 |
| Mitsui & co ltd | MITSY | 342.90 $ | -11.70 $ | 3039 |
| Priceline.com inc | PCLN | 254.86 $ | -10.12 $ | 1 148 157 |

Données fournies par Décision-Plus/www.decisionplus.com

Les transporteurs aériens renoncent pour l'instant à partager les vols entre le Canada et les États-Unis.

(Archives)

# Southwest et WestJet oublient leur partenariat

ASSOCIATED PRESS

DALLAS - Les transporteurs WestJet et Southwest Airlines ont fait savoir, vendredi, qu'ils renonçaient pour l'instant à leur partenariat pour le partage de vols dans les deux pays.

L'américaine Southwest a expliqué s'être retirée de l'entente conclue avec WestJet en 2008 quand le transporteur de Calgary a demandé que des modifications y soient apportées.

WestJet a réagi en publiant un bref communiqué, dans lequel le vice-président directeur de la stratégie et de la planification, Hugh Dunleavy s'est montré avare de commentaires. « Nous croyons pour le moment que la fin de cet accord est bénéfique pour les deux compagnies », y a-t-il déclaré.

En vertu de l'entente, WestJet (TSX : WJA) aurait effectué tous les vols transfrontaliers, et chaque transporteur aurait vendu des sièges à bord des appareils de l'autre.

Southwest ne compte aucune destination à l'extérieur des États-Unis. Il affirme demeurer intéressé à desservir le Canada, seul ou avec un partenaire.

Lorsqu'ils ont annoncé leur futur partenariat, Southwest et WestJet semblaient former un couple idéal. Les deux transporteurs aériens à rabais poursuivaient le même objectif, soit celui de miner la concurrence en offrant des billets d'avion à prix moindre. Les deux transportent leurs passagers exclusivement à bord de Boeings 737.

Mais dès le mois dernier, il semble y avoir eu des tensions au sein du couple, lorsque Southwest s'est dite surprise d'apprendre par les médias que WestJet avait eu des discussions pour la conclusion d'une entente similaire avec Delta Air.

Selon cette nouvelle entente, Delta Air aurait transféré certaines plages horaires de décollages et d'atterrissages à l'aéroport de La Guardia à New York au transporteur canadien.

Le chef de direction de WestJet, Gregg Saretsky a indiqué qu'au moment de ces pourparlers avec Delta Air, Southwest n'était pas encore prête pour les activités au-delà des frontières américaines, une information que les représentants de Southwest ont démentie.

Southwest avait alors souligné travailler avec l'entreprise Volaris pour conclure un partenariat afin d'offrir un nouveau service entre les États-Unis et le Mexique. Sa date de lancement n'avait toutefois pas été annoncée.

L'action de WestJet a cédé vendredi 30 cents à la Bourse de Toronto, pour clôturer à 13,50 $. Celle de Southwest Airlines a pour sa part retraité de 16 cents US à 13,38 $US à la Bourse de New York. ❑

## SAMEDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 17 avril | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Garfield et cie | Chop Suey Trio | Galactik 30814 | Selon Zack | Vie selon Annie | Vie selon Annie | Garfield cie 58663 | Facture 79162 | Téléjournal 50678 | Zone doc 772185 | | Profession 61272 | Grande soif 35185 | Sport 74562 | ROMY ET MICHÈLE (1997) avec Lisa Kudrow, Mira Sorvino. 378982 | | | | La Semaine verte 38272 | |
| V | (6h00) Clic matin 320776 | | | Publicité 455776 | RPM 825456 | | Expédition 507388 | Caravaning 508017 | Caravaning 301291 | MON AMI L'ESPION (2006) Emma Roberts. 1428271 | | | (:15) PRÉSUMÉ INNOCENT - Un avocat est soupçonné d'avoir tué une collègue et doit maintenant prouver son innocence. | | | | | | Journal 784340 | Rire et délire |
| CJPM | (6h00) Salut, bonjour! 753833 | | | | Mijote 16630 | Michel Jasmin / La 1000e / Céline Dion 323727 | | | Nouvelles 52456 | Voir ici 78415 | Le marché | Shopping TVA 865388 | | Infopublicité 885982 | LE FUGITIF (1993) avec Tommy Lee Jones, Sela Ward, Harrison Ford. 105678 | | | | | |
| TQc | Dora 11765 | Diego 10036 | Bob le bricoleur | Chunggington | Mélodilous 69388 | Georges 90272 | SamSam 97307 | Rocket Power | Pignons vert 81524 | Lucky Luke | Malcolm 83456 | Soyons bêtes! 146746 | | Coureurs bois 29098 | Une pilule, une p'tite granule 69524 | | National Geographic 88659 | | Planète science 92456 | |
| VOX | Agenda.com | Coup de coeur | S'impliquer 96456 | Boulevard 26185 | Meublez 54456 | Mise à jour 85340 | L'Objectif 82475 | Le Lab 83104 | Le Confident 49036 | | Sans filtre | Le guide de l'auto 131814 | | Rendez-vous chasse 256036 | | Agenda.com 860814 | | Place au Maire | L'Objectif 54807 | Boulevard 18982 |

| 17 AVRIL | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Téléjournal 75291 | Pieds dans la marge 66543 | La petite séduction 44727 | | À VOS MARQUES... PARTY! (2007) avec Sylvie Moreau, Mariloup Wolfe, Mélissa Désormeaux-Poulin. 209814 | | | | | Téléjournal 37727 | (:05) Infoman 3363765 | (:35) LE RETOUR DE JULIE (2002) 56683291 | |
| V | Big Brother Québec 900861 | | VOL SOUS HAUTE PRESSION (2005) avec Cillian Murphy, Rachel McAdams. 620253 | | CARTEL (2001) avec Penélope Cruz, Johnny Depp, Franka Potente. 664494 | | | | | | Big Brother Québec 826185 | | Tropiques de l'amour 955215 |
| CJPM | TVA Nouvelles 6562 | CHEZ BIG MOMMA 2 (2006) avec Nia Long, Emily Procter, Martin Lawrence. 1805271 | | | (:25) PAPARAZZI (2004) avec Cole Hauser, Robin Tunney, Dennis Farina. 31069659 | | | | TVA Nouvelles 53185 | LE SEIGNEUR DES ANNEAUX: LES DEUX TOURS (2002) avec Ian McKellan, Viggo Mortensen, Elijah Wood. 94480098 | | | |
| TQc | Charlie Brown 20727 | Langage des animaux 44307 | Planète bleue / La première fleur 24949 | | Les francs-tireurs 30299 | | Belle et Bum / Pierre Brassard , Paul Piché. 78272 | | | LE SCAPHANDRE ET LE PAPILLON (2007) avec Emmanuelle Seigner, Marie-Josée Croze, Mathieu Amalric. 7824494 | | | |
| TV5 | (17h35) Club social 10854253 | Le Journal de France 2 682543 | Gardiens de forêt 962291 | À table 688727 | L'aventure inattendue / Michèle Bernier / Michèle Bernier , Laurent Ruquier. 890982 | | | | | Acoustic 117814 | TV5 le journal/ J. Afrique | (:35) On n'est pas couché 76269727 | |
| CANAL D | Complètement fou 1236456 | Complètement fou 1250036 | Le grand rire 2004 / Gala 3 Partie 1 de 2 3897456 | | Le Grand Rire Bleue / Tueur à gags Partie 1 de 2 3806104 | | Le Grand Rire Bleue / Tueur à gags Partie 2 de 2 3886340 | | Images-chocs / Criminels déchaînés 3896727 | | Alliance meurtrière / Mort sur Sunset Boulevard 6411727 | | Culture du X 7449505 |
| RDI | La Semaine verte 8138104 | | Le journal RDI 7723272 | 109 5289388 | Découverte / Les poissons 6521185 | | Téléjournal 9462348 | M. Chartrand 8140949 | Un homme de parole 6544036 | | Téléjournal 4412843 | Tellement sport 9576253 | Téléjournal 1406895 |
| RDS | Sports 30 989949 | L'avant-match 963901 | LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Capitals de Washington - Séries éliminatoires Quart de finale de la Conférence de l'Est 2e match (D) 43101630 | | | | (:45) L'antichambre 52743017 | | LNH Hockey / Kings de Los Angeles c. Canucks de Vancouver - Séries éliminatoires (D) 793659 | | | | |
| VIE | Cuisinez Louis 7135272 | Recette V 7126524 | Décore ta vie 7763340 | Maisons vertes 7155036 | Bye-Bye Maison 7789388 | Idées 7791123 | On a échangé nos mères / Ridgely et Corrao 4552415 | | Lisa Williams: Dialogue avec les morts 5607104 | | Des maisons d'occasion$ / Joe, maître à bord 2429901 | | AU-DELÀ DE L'INFIDÉLITÉ |
| SERIES+ | Porté disparu / Post Mortem 199524 | | La limite 301272 | | Protection de témoins / Témoin amnésique 310920 | | Loi & ordre: sexuels / Silence de plomb 307456 | | État de grâce / Do You Love Him 300543 | | Sophie Parker 572833 | | Le destin de Lisa 108596 |
| Z | Banc d'essai/ peuple 510833 | Jobs de bras 501185 | Péril en haute mer / Pribilof à l'horizon 303630 | | L'Épée de vérité / Le marionnettiste 329678 | | Le Diable et moi / Cohabitation difficile 309814 | | TERRE EN ALERTE (2006) avec Amy Price-Francis, John Ralston, Stephen Baldwin. 680291 | | | | Chasse fant. 308514 |
| HISTORIA | Kaamelott / Dux Bellorum Partie 2 de 2 3054054 | | Chantiers / Un passage sous le fleuve 4959479 | | USS Enterprise / Offensive sur l'atoll de Makin 2959299 | | NCIS enquêtes / Vengeance d'outre tombe 2054843 | | MOLL FLANDERS (1996) avec Morgan Freeman, Stockard Channing, Robin Wright Penn. 4026814 | | | | |
| ÉVASION | L'Amérique à vélo / Lac Champlain 60496 | | Soleil tout inclus / La Romana 91659 | | Destination / Pérou - La famille Robert séjourne dans la jungle du Pérou; Julie Andrieu visite le lac Titicaca. 258475 | | | | | | Rallye autour du monde / Ça tourne au vinaigre 95340 | | L'Amérique à vélo 663168 |
| CBJET | The National 5366 | Curling - Championnat des Joueurs 492887 | | | | | | Hockey Ton. (D) 97982 | LNH Hockey / Kings de Los Angeles c. Canucks de Vancouver - Séries éliminatoires (D) 702630 | | | | |
| TSN | (17h30) SportsCentre 656340 | | LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Capitals de Washington - Séries éliminatoires (D) 536272 | | | | | SportsCentre 816369 | | | Boxing - Champoinnat HBO 556299 | | Boxing 405296 |
| SPNET | Hockeycentral 34562 | | LMB Baseball / Rays de Tampa Bay c. Red Sox de Boston (D) 688611 | | | | | | Poker - High Stakes 14611 | | Sportsnet Connected 46494 | | Soccer Wol./Fulh. |
| ARTV | Mange ta ville 600949 | Comme par magie 684901 | Pour l'amour du country , Georges Langford. 486456 | | Les grandes entrevues / Jean-Guy Moreau 727475 | | | La 1000e des Démons du midi 838456 | Superstar / Gilles Latulippe 2246630 | | (:40) Poivre et sel 9769562 | (:10) Rendez-vous 12954499 | |
| VOX | Coup de coeur 48123 | Mise à jour 39475 | L'Objectif 88253 | Boulevard 35659 | Les auditions Juste pour Rire 28765 | | Juste pour rire 62611 | LeZarts 40765 | Place au Maire 18388 | | Boulevard 74456 | Faisons le point 43340 | L'Objectif 91499 |

## DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 18 avril | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Monstres 1644166 | Code Lyoko | W.I.T.C.-H. 83079 | Lou! 89019 | Le Jour du Seigneur 80321 | | Les coulisses du pouvoir 77857 | | Téléjournal 63215 | La Semaine verte 648673 | | Regard 39596 | Une heure sur terre 49586 | | MISS MARPLE: UNE POIGNÉE DE SEIGLE (2008) Julia McKenzie. 251760 | | | | KAMPAÏ! À votre santé 37470 | |
| V | (6h00) Clic matin 573128 | | | Il est écrit | RPM 782296 | | HP 473876 | Top Gear / The Challenges 901895 | | LES DENTS DE LA MER II (1978) avec Lorraine Gary, Murray Hamilton, Roy Scheider. 321321 | | | | | CHEF DE L'ÉTAT (2003) avec Bernie Mac, Dylan Baker, Chris Rock. 682383 | | | | Journal 683166 | Rire et délire |
| CJPM | (6h00) Salut, bonjour! 629321 | | | | LE MARIAGE DE MON MEILLEUR AMI (1997) Julia Roberts. 63073 | | | | Nouvelles 75234 | Larocque 96215 | Victoire 60876 | Shopping TVA 731876 | | Infopublicité 34050 | | | CASPER (1995) avec Bill Pullman, Cathy Moriarty, Christina Ricci. 1012 | | | |
| TQc | Dora 33050 | Diego 32321 | Bob le bricoleur | Chunggington | Mélodilous 87857 | Georges 29857 | SamSam 19147 | Rocket Power | Pignons vert 43437 | Lucky Luke | Seconde chance / Accro à la vie 44654 | | Les francs-tireurs 88586 | | Contact / Denys Arcand 14692 | | Planète bleue 36429 | | À la di Stasio / Berkeley 99296 | |
| VOX | Place au Maire 837079 | | Rendez-vous chasse 92073 | | Académie 72925 | Sans filtre | Parole et vie 26234 | | Le guide de l'auto 53302 | Place arts 20050 | Webpresse.ca | Coups de coeur | Boulevard 46692 | | BoxeRock 86960 | | Faisons 37944 | 4 minutes | L'Objectif 49447 | Place au Maire |

| 18 AVRIL | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Téléjournal 74499 | Découverte / Les oiseaux | | Et Dieu créa... Laflaque 87963 | Tout le monde en parle - L'animateur Michel Jasmin; Gilles Vigneault, pour son album de duos Retrouvailles. 1957079 | | (:20) Le Téléjournal | | (:45) Nouvelles sports 75559505 | (:55) Labeaume 6660654 | (:25) SHAKESPEARE ET JULIETTE (1998) Joseph Fiennes. 6910234 | | |
| V | Big Brother Québec 904321 | | CONFIANCE BRISÉE (2009) avec Nels Lennarson, Steven Cree Molison, Jamie Luner. 787741 | | | | RENDEZ-VOUS MEURTRIER (2008) avec David Chokachi, Robyn Lively, Alexandra Paul. 197944 | | | | Big Brother Québec 783925 | | Call TV 747797 |
| CJPM | TVA Nouvelles 1505 | Les Gags 2857 | Le banquier 26550 | | Juste Pour Rire: Gala / Les meilleurs moments 7352031 | | BASIC INSTINCT 2 (2006) avec David Morrissey, Charlotte Rampling, Sharon Stone. 37782673 | | | | (:15) Nouvelles 7516321 | (:45) LE CHACAL (1997) Bruce Willis. 7155147 | |
| TQc | Soyons bêtes! 64418 | | Les moquettes coquettes / Richard Martineau 54708 | | DocsPlus / Lui Partie 2 de 2 30128 | | LES AVEUX D'UN INNOCENT (2007) avec William Sampson, Martin Sheen. 2749895 | | | (:35) DU SOLEIL PLEIN LA TÊTE (2004) avec Kirsten Dunst, Kate Winslet, Jim Carrey. 99727147 | | | |
| TV5 | À table 574079 | Le Journal de France 2 558031 | Questions pour un super champion 343296 | | Dieu a-t-il quitté l'Afrique? 352944 | | On n'est pas couché 355031 | | | | TV5 le journal/ J. Afrique | (:35) Montre-moi... 9742895 | (:05) Festival cirque 4284548 |
| CANAL D | Le Grand Rire Bleue / Tueur à gags Partie 1 de 2 4742234 | | Docu-D - Un bébé orque est abandonné sur la côte de Colombie-Britannique et devient un symbole. 6482215 | | | | Docu-D / Paparazzi 3853012 | | Hantise / Horreur au Wheatsheaf Pub 3863499 | | La vie après la mort / Possession 6488499 | | Destruction express 5477703 |
| RDI | Grands Reportages 8105876 | | Le journal RDI 7790944 | Humanima 5249760 | Une heure sur terre 6598857 | | Téléjournal 7262960 | Les coulisses du pouvoir 5963302 | | Second Regard 6890079 | Téléjournal 8717055 | L'Épicerie 9543925 | Téléjournal 1473567 |
| RDS | 30 images/ seconde 848147 | LNH Hockey / Penguins de Pittsburgh c. Sénateurs d'Ottawa - Séries éliminatoires Quart de finale de la Conférence de l'Est 3e match (D) 470741 | | | | | 30 images/ seconde 925895 | LNH Hockey / Sharks de San Jose c. Avalanche du Colorado - Séries éliminatoires (D) 114673 | | | | | Poker 377548 |
| VIE | Petites per. 7102944 | Petites per. 7193296 | Le monde toxique de bébé 8552875 | | Billets Verts 7749760 | 8 à la maison 7768895 | Changez de décor 5850789 | Airoldi habi. maison 8268505 | Bye-Bye Maison 4267215 | Airoldi pour sortie 4276963 | Petites per. 5855234 | Petites per. 2619234 | LES PETITES SURPRISES... |
| SERIES+ | Life on Mars / Au-delà de l'arc-en-ciel 706352 | | Sophie Parker 260470 | | Porté disparu / Post Mortem 286418 | | Agent libre / Effet placebo 266654 | | Meurtres au soleil / Hors jeu 269741 | | La limite 448321 | | Le destin de Lisa 913364 |
| Z | Jobs de bras 460383 | Les tripeux 484963 | Chasseurs de fantômes 279128 | | Les stupéfiants / Mythes aéronautiques 288876 | | Monstres Mécaniques / Carcasses: les mines 268012 | | MÉTAMORPHOSE (1997) avec Jeremy Northam, Charles Dutton, Mira Sorvino. 530741 | | | | Poker Head's Up 915722 |
| HISTORIA | Les guerriers casqués / Le retour aux sources 4179186 | | Tragédies / L'accident aux Éboulements 2759091 | | À vos marteaux / Généalogie 5117881 | | Passion maisons / Lambton 6359055 | | L'AUBE ROUGE (1984) avec C. Thomas Howell, Charlie Sheen, Patrick Swayze. 4093586 | | | | |
| ÉVASION | Mordu de la pêche / Honduras 55708 | | Roses des sables / Avant de partir 28492 | | De gare en gare / Barcelone 12760 | | MondeDeGillesProulx 80673 | Au bout du monde 27925 | Embarquement immédiat / Antarctique 54893 | | Survivor: Marquises / Maman Nacho 18128 | | Guide restos VOIR 882068 |
| CBJET | Hockey Ton. (D) 5789 | LNH Hockey / Penguins de Pittsburgh c. Sénateurs d'Ottawa - Séries éliminatoires (D) 57533031 | | | | | (:05) CBC News: The National | LNH Hockey / Sharks de San Jose c. Avalanche du Colorado - Séries éliminatoires (D) 626505 | | | | | News: The National 45600 |
| TSN | LNH Hockey / Devils du New Jersey c. Flyers de Philadelphie - Séries éliminatoires (D) 415234 | | | | LNH Hockey / Predators de Nashville c. Blackhawks de Chicago - Séries éliminatoires (D) 156079 | | | | | | SportsCentre 661079 | Motoring 251876 | WPT Poker 391548 |
| SPNET | Sportsnet Connected 59708 | | Poker2Nite 8321 | This Week in Baseball 4857 | LMB Baseball / Mets de New York c. Cardinals de St. Louis (D) 281741 | | | | | | Sportsnet Connected 29654 | | The Ultimate Fighter 14722 |
| ARTV | HeurePointes Partie 1 de 2 | Les cerisiers 349031 | | Comme par magie 556673 | Destination ARTE / Tout (ou presque) sur Maigret 354302 | | Destination ARTE / La Russie selon Poutine 4393012 | | (:10) Rendez-vous 40795876 | C'est juste de la TV 573296 | | Viens voir les comédiens / Réal Bossé 840470 | |
| VOX | Le Confident 59586 | | Mise à jour 18321 | Boulevard 34857 | Place des Arts 94741 | Espace d'un soir 13876 | Bonheur total 38760 | | Parole et vie 48147 | | Mise à jour 96296 | L'Objectif 61627 | Mise à jour 81068 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 3 | | 5 | | 2 | 4 | 6 | |
| | | | | | | 7 | | |
| | | 2 | 3 | | | | | |
| | | 6 | | | 5 | | 8 | |
| 8 | | | | 3 | | | | |
| | 5 | | | | | | | 4 |
| | | 9 | | | 4 | 2 | | |
| | 7 | | | 6 | 9 | | | |
| | 8 | | | 7 | | | | 1 |

Niveau de difficulté : MOYEN 1637

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 1636

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 3 | 1 | 6 | 9 | 4 | 5 | 8 | 2 |
| 8 | 6 | 9 | 2 | 5 | 7 | 3 | 1 | 4 |
| 2 | 4 | 5 | 3 | 8 | 1 | 9 | 7 | 6 |
| 3 | 1 | 4 | 8 | 2 | 6 | 7 | 9 | 5 |
| 9 | 7 | 8 | 1 | 4 | 5 | 2 | 6 | 3 |
| 5 | 2 | 6 | 7 | 3 | 9 | 8 | 4 | 1 |
| 4 | 8 | 3 | 9 | 6 | 2 | 1 | 5 | 7 |
| 6 | 9 | 7 | 5 | 1 | 3 | 4 | 2 | 8 |
| 1 | 5 | 2 | 4 | 7 | 8 | 6 | 3 | 9 |

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com ou** écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Par Fabien Savary

## HOROSCOPE

**Samedi 17 avril 2010**

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Ce n'est peut-être pas encore vraiment terminé. Un concours de circonstance peut ramener sur le tapis une affaire que vous pensiez avoir été classée définitivement. En cette étape anniversaire qui place le Soleil en Bélier, le défi consistera à déterminer si vous préférez la sécurité du statu quo ou les multiples possibilités encore inconnues auxquelles le goût pour l'aventure pourrait vous mener.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Il y a des gens qui espèrent recevoir vos impressions concernant ce qu'ils ont accompli récemment, et forcément, ils souhaitent que celles-ci soient livrées sous forme de propos élogieux. Il serait dommage d'omettre de leur donner votre son de cloche, surtout si ce qu'ils ont fait vous a plu. Dans le cas contraire, Mercure et Vénus en Taureau vous aideront à formuler des commentaires diplomatiques.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** L'arrivée du cycle de la Lune en Gémeaux vous permettra sans doute d'évoluer dans un climat cordial, optimiste et détendu. En plus de bénéficier d'une grande ouverture d'esprit de la part de vos parents et amis, une attitude assurée vous méritera la confiance du plus grand nombre. Vous êtes capable de réussir, ne doutez pas de vos aptitudes et prenez la situation en charge.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Des individus qui jouaient un rôle secondaire dans votre vie peuvent être amenées à y occuper une place plus importante. Cependant, l'espace que vous accordez à ces nouveaux venus est susceptible d'insécuriser certaines personnes de votre entourage. Des paroles rassurantes accompagnées de gestes concrets éviteront d'amorcer une situation dans un climat tendu.

**Lion (23 juillet au 22 août):** Vous atteindrez un meilleur niveau de bien-être dès que vous parviendrez à enrayer une habitude qui brime votre liberté. L'influence actuelle de Mars en Lion devrait vous procurer la détermination nécessaire pour le faire aisément. Il suffit de ne pas songer aux efforts que cette résolution exigera de vous à long terme. Vivez ce processus de cheminement un jour à la fois, sans faire de projections dans l'avenir.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Le cycle Lunaire en Gémeaux peut avoir le don de vous insécuriser. Toutefois, c'est en osant vous affirmer davantage que vous allez faire un bond vers l'avant. Si vous ne parvenez pas à évaluer clairement les intentions d'une autre personne, vous devriez émettre un commentaire sans équivoque qui l'amènera à se prononcer. Après quoi, vous saurez vraiment sur quel pied danser.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Vu que la Lune arrive dans un autre Signe d'Air, les Gémeaux, le climat de ce samedi devrait être décontracté. Une situation dont l'issue semblait incertaine pourrait maintenant se dessiner clairement, vous permettant d'effectuer un choix plus aisément. En bout de ligne, les autres seront plus enclins à vous suivre si vous proposez quelque chose qui sort de l'ordinaire.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Situés dans votre Signe complémentaire, le Taureau, Mercure et Vénus ont pour effet d'attiser les passions et d'éveiller votre sensualité. Voici donc un samedi qui sourit à vos relations privilégiées et aux affaires du coeur; accordez-leur votre priorité. Inutile de vous casser la tête pour faire le bonheur de l'autre. Les choses toutes simples peuvent plaire davantage que les extravagances.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Pour s'aimer, il faut se connaître. Si on ne connaît pas, on n'aime pas. La Lune en Gémeaux, face au centaure, vous encourage à approfondir votre connaissance de gens, de formes d'art ou de loisirs que vous méconnaissez. C'est ainsi que vous pourrez vous rapprocher d'individus avec lesquels vous avez des affinités potentielles, mais qui sont jusqu'à ce jour demeurées dormantes.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Il est dit qu'en se faisant rare, on ne se fait que plus respecter. Les aspects planétaires ne vous suggèrent en rien de disparaître et de devenir inaccessible, mais de faire le nécessaire pour vous laisser désirer. L'essentiel consiste à ne pas avoir un comportement que les autres pourraient trouver envahissant. En soirée, une surprise pourrait vous mettre le sourire aux lèvres.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Quand on s'y attend, il ne s'agit plus d'une surprise. D'ailleurs, le cycle de la Lune en Gémeaux peut donner à ce samedi de printemps un caractère carrément surprenant. Bien que les gestes spontanés puissent connaître plus de succès que les initiatives préméditées, gardez-vous des coups de tête irréversibles. Une intéressante occasion attendra votre réponse un jour de plus.

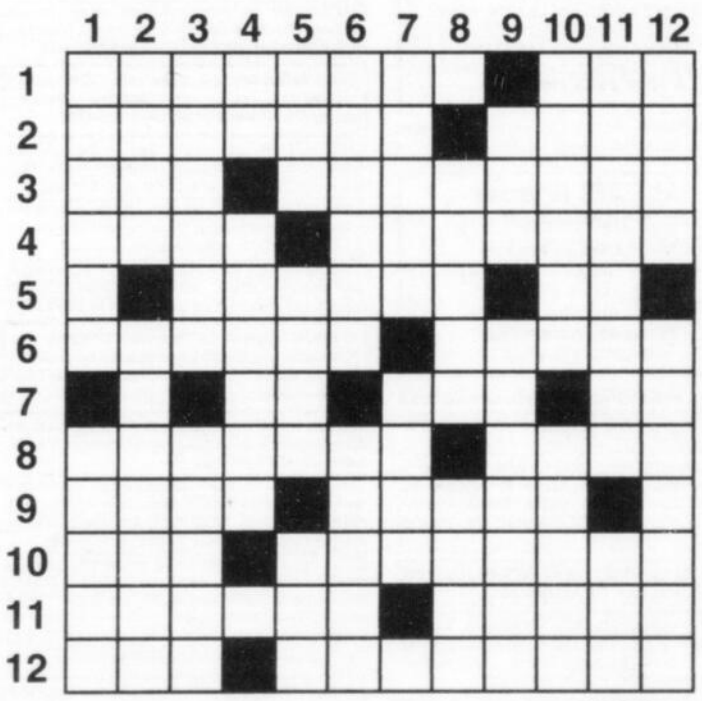
**Poissons (19 février au 20 mars):** Sous une Lune en Gémeaux, angulaire aux Poissons, il vaut mieux ne pas supposer que votre perception des choses est universelle. Faites lire le même texte à cinq personnes, et vous en aurez cinq interprétations différentes. Recherchez des réponses sans équivoque au lieu de croire à des hypothèses non fondées. Tant que vous le présumez, c'est que vous n'en avez pas la certitude...

**HORIZONTALEMENT**

1. Restaurant de quartier - Période de fortes températures.
2. Raccordent - Arbre de Malaisie.
3. C'était une affirmation - Cloches à plongeur.
4. Association sportive - Visqueuse.
5. Boutons à fleurs qui servent de condiment - Fait partie d'une armée.
6. Escamotée - Conspuent.
7. Pronom personnel - Sur la paupière - Infinitif.
8. Il fait le fanfaron - Parente.
9. Shrek en est un - Étourdi.
10. Personne ignorante - Robot.
11. Affectueux - Chapeau mou.
12. Rage - Titres princiers.

**VERTICALEMENT**

1. Bijou qui se fixe sur un vêtement - Il se nourrit de lézards et d'insectes.
2. Centre du cyclone - Convoiter quelque chose secrètement.
3. Plante des Andes, à tubercules comestibles - Lieu de combats.
4. Huit moins six - Prend les choses à la légère.
5. Bouche cornée - Chauve - Oiseau grimpeur.
6. Ongulé, entre le cheval et l'âne - Courant.
7. Qui rend service - Escarpement rocheux.
8. Spécialité nippone - Couleur d'un vin.
9. On peut y visiter Las Vegas - Derniers.
10. Résorbe un excédent - Leur drapeau est noir.
11. (Un) peu - On y place une balle.
12. Crochet en forme de S - Parcours.



MC2680

**Solution du no 2679**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | M | E | P | R | I | S | A | B | L | E | ■ | E |
| 2 | A | T | L | A | N | T | E | ■ | U | N | I | T |
| 3 | H | A | I | T | ■ | I | R | O | N | I | S | E |
| 4 | A | B | E | I | L | L | E | ■ | A | V | E | N |
| 5 | T | L | ■ | O | U | T | ■ | A | I | R | ■ | D |
| 6 | M | E | S | ■ | B | O | U | R | R | E | A | U |
| 7 | A | ■ | T | E | I | N | T | E | E | ■ | I | ■ |
| 8 | ■ | F | U | M | E | ■ | A | ■ | S | E | L | S |
| 9 | K | E | P | I | ■ | O | H | E | ■ | M | E | C |
| 10 | A | L | E | S | E | R | ■ | C | H | E | R | E |
| 11 | L | E | U | ■ | T | A | C | H | E | R | O | N |
| 12 | I | S | R | A | E | L | ■ | E | P | I | N | E |

**BIJOUTERIE - Un mot de 8 lettres**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | P | Z | I | R | C | O | N | A | R | G | E | N | T | E |
| M | A | T | O | I | R | H | E | M | E | R | A | U | D | E |
| A | L | R | I | L | O | P | F | L | R | M | S | J | C | T |
| R | L | A | T | A | H | C | A | R | C | I | E | A | E | R |
| E | E | U | R | E | V | I | R | N | A | I | L | R | R | E |
| S | Z | Q | R | T | G | S | G | L | N | G | R | D | I | L |
| S | A | U | U | R | N | I | A | R | O | E | A | E | O | L |
| U | P | M | E | E | I | B | O | N | E | U | A | T | V | E |
| O | O | T | B | S | R | U | D | I | V | I | P | U | I | I |
| P | T | P | J | R | C | R | M | E | L | E | C | E | Y | N |
| E | E | N | A | L | E | C | E | L | C | O | R | A | I | L |
| R | E | M | I | L | A | V | M | L | A | J | A | S | P | E |
| O | R | P | S | R | E | M | A | U | X | P | E | R | L | E |
| S | X | U | A | F | U | T | I | R | O | R | I | E | N | T |
| E | R | T | N | O | M | B | L | E | G | R | I | S | E | E |

ACIER
AGATIN
AGRAFE
AIGRETTE
AMBRE
ANNEAU
ANVERS
ARGENTE
BALAIS
BURIN
CARAT
CLIP
CORAIL
CRACHAT
DUR
ECLAT
ECRIN
EGRISEE
EMAIL
EMAUX
EMERAUDE
EMERI
EQUERRE
FAUX
GLACE
GRAVER
IVOIRE
JAIS
JARDE
JASPE
LAPIS
LIMER
LOUPE
MATOIR
MELE
MONTRE
NACRER
NIELLER
NIELLURE
OPALE
ORIENT
PALLE
PERLE
POLIR
PUR
QUARTZ
REPOUSSER
RIVER
ROSE
RUBIS
SERTE
TOPAZE
VERICLE
ZIRCON

**Solution du dernier problème : SALVADOR**

No 2391

# Les P.A. Les Petites Annonces...

C'est fait!

**549-4444**

LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

CVENDU.ca
Le site des petites annonces du Quotidien

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi
**8 h 30 à 16 h 30**

## 100 Immeubles commerciaux

### 104 Commerces à vendre

A HEBERTVILLE, résidence (certifiée) pour personnées âgées autonomes, 9 chambres et plus, avec logement 4½ pour propriétaire occupant. Pourrait servir de gîte ou autre. Financement disponible. 418-720-1561, 418-344-4186

A QUI la chance? Garage mécanique et débosselage, équipé au complet, frame Master-Lift, chambre à peinture conforme, bâtisse 40'x70', clientèle établie, 159,000$ négociable. Cause: maladie. Tél.:418-591-0751.

FLEURISTE en affaires depuis 45 ans. Conditions avantageuses. Cause retraite. Tél.:418-590-3373.

MUSIQUE: Jonquière, Place d'affaires exceptionnelle, beaucoup d'inventaire, clientèle établie, pour personne voulant travailler dans son commerce. Caroline Poulin agent immobilier, La Capitale. tél.:418-817-1212.

PETIT restaurant centre-ville de Métabetchouan, déjeuner, dîner, local louer. Sandra Tél.:418-349-9099, jour de semaine. 418-349-8003 fin de semaine et soir.

### 106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI entrepôt à louer 50x70 avec un quai de déchargement, chauffage à l'huile, possibilité de chariot élévateur, 5 minutes des centres commerciaux, très grand terrain. Tél.:418-718-7101.

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.:418-718-5822, 418-820-7715.

ENTREPOSAGE autos, motos, motoneiges, meubles, secteur La Baie, de 75 à 1,000 pieds carrés. Tél.:418-690-7184 jour, 418-544-0268, soir.

ENTREPOT commercial avec chauffage, 1,200 pi.ca., porte indépendante hauteur 14 pieds, au 5302 boulevard Talbot, Laterrière, 500$/mois. Contactez Antoine Roy au 418-696-3398.

KENOGAMI entrepôt, pour autos, meubles, ou motoneige etc. Tél.:418-545-9833, 418-590-9023.

### 107 Fermes

FERMETTE de 42 hectares à St-Ambroise, avec maison, idéal pour ranch, à 20 minutes de Jonquière, Chicoutimi. Tél.:1-450-521-3445.

### 108 Garages

CHICOUTIMI grand garage à louer pour 2 camions 10 roues, chauffage à l'huile, faites votre mécanique vous-même, à voir! Tél.:418-718-7101.

### 109 Locaux à louer

ARVIDA pour coiffure, esthétique, restauration traiteur, etc, 400, 500, 3600 pieds.carrés, Tél.:418-817-1212. 418-815-0545 Eric Dubé. agent immobilier, La Capitale.

CHICOUTIMI, locaux à louer, avec gicleurs automatiques, pour petite entreprise. Tél.:418-549-3065.

CHICOUTIMI rue Racine: 6000 pi.ca et moins, stationnement autogare, avec ascenseur, au côté de Jean Coutu. Vue sur Saguenay. Tel.418-590-5318

ENTREPOT pour archiver documents, tout béton, différentes dimensions, Tél.:418-693-4242.

LOCAL commercial situé sur la rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 1,000 pi.ca. libre 1er juillet. Tél.:418-543-3300 heures d'affaires.


**À LOUER**

CHEMIN
**DU GOLF**

**MAISON DE VILLE ET QUADRUPLEX**
1500 pi ca., à partir de 1200 $/mois.
Libre immédiatement.
**POUR RENSEIGNEMENTS :**
418 543-3357 ou 418 690-6608
807935


### 109 Locaux à louer

POLYCLINIQUE du Saguenay, locaux coin boul. Université et rue Nobel: local 3,500 pi.ca. (pharmacie); local 4,000 pi.ca., divisible. Tél.:418-540-6909, 418-540-8235.

## 200 Habitations résidentielles

### 201 À partager

JONQUIERE 4½, près de Place Nikitoutagan. Tél.:418-542-8307.

### 203 Chalet à vendre

L'ASCENSION lac Harvey, beau chalet 4 saisons, meublé, 26'x25', 2 chambres, 1 salle bains avec douche, combustion lente et électricité, gazébo, pédalo, petite remise, remise à bois, 15 minutes d'Alma, 65,000$. Tél.:418-547-5607 (laisser message sur répondeur), cellulaire: 418-812-2734.

MAGNIFIQUE chalet, bord du Lac-à-la-Croix, 2 chambres, meublé, complètement rénové, spa avec abris, terrain clôturé. Tél.:418-349-3328.

### 204 Chalet à louer

A 15 minutes de St-Ambroise, au lac Nazaire, entièrement rénové, chaloupe avec moteur fourni, idéal pour vacances familiales, à la journée, semaine ou mois. Pour informations ou photos: nazaire123@hotmail.com ou Tél.:418-817-2375.

ALMA bord du Lac St-Jean, maison-chalet, semaine, mai à septembre. Tél.:418-668-4327, 418-662-6886.

LAC-KENOGAMI chalet neuf, équipé, bord de l'eau. Tél.:418-290-5005 www.chaletbaiecascouia.com

ST-GEDEON au bord du lac, maison-chalet rénové à neuf, superbe site, accès aux plages publiques, à la semaine ou mois,Tél.:418-345-2879, 418-487-2515.

### 205 Chambres à louer

1 CHAMBRE propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de Métallurgie, Chicoutimi. Tél.:418-693-1560.

ARVIDA CHICOUTIMI: câble, télévision, meubles, réfrigérateur, salle de bains privée, 290$/mois. Tél.:418-550-8616.

CHICOUTIMI rue des Saguenéens, meublée, chauffée, éclairée, internet, câble, téléphone, stationnement. Tél.:418-973-0804.

CHICOUTIMI, tout inclus, très chic, personne tranquille, non-fumeur, 320$/mois. Tél.:418-812-7485.

JONQUIERE bien situé, près CFP, tout inclus, câble, stationnement. Tél.:418-812-4450.

JONQUIERE centre-ville, près terminus et taxi, buanderie, 235$/mois, 260$/mois. Pagette: 418-820-8212, 418-695-6910, Jasmin ou Pascal.

JONQUIERE près du cégep, meublée, tout compris, non-fumeur(euse), 260$/mois. Tél.:418-542-7466.

LA BAIE meublées, câble, téléphone, entre 270$ et 350$/mois, chauffées, éclairées. Tél.:418-544-0326.

### 206 Condominiums à vendre

**418-591-3302, rue des Roitelets, Chicoutimi**, phase 3, condos de luxe, + ou - 1,300 pi.ca., isolation Novoclimat, tout brique, grandes pièces, walk-in, patio 12x12, remise 8x12. Clés en main! Livraison juillet et août 2010. Réservez tôt! **Visite sur rendez-vous.** Raynald Gagné, agent immobilier affilié Groupe Sutton Accès Plus. Tél.:418-543-7587.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merles Bleus, style manoir, prix à partir de 165,583$ taxes incluses, livraison septembre 2010, 1,050 et 1,250 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.:418-690-6703, www.constructionspb.com

**CONDOS neufs, 4.1/2, 1666-69 Grands Ducs, à 5 minutes de Place du Royaume, 4½, livraison été, 209,000$ taxes incluses. Tél.:418-696-4127, Marcel, 418-815-3383 Michel.**

CONSTRUCTION François Lavoie vous offre 4 condos de 1,200 pi.ca., (4½), bord du Saguenay, vue exceptionnelle, bâtisse haut de gamme, très bonne isolation et insonorisation, peut être adapté selon vos besoins, en construction, prêts au printemps 2010, prix compétitifs. 659, 661, 663, 665 boul. Tadoussac. Tél.:418-540-0918, 418-673-3991.

JONQUIERE rue de la Fabrique, construction neuve, 2X 2,080 pi.ca; 2X, 1,040 pi.ca. qualité insonorisation supérieure, à partir de 145,500$. Tél.:418-540-6025, www.condodupalais.com

### 206 Condominiums à vendre

JONQUIERE rue Ste-Claire, grand 4½ à aire ouverte, avec remise, quartier tranquille, idéal jeune couple ou personne seule, à voir! Tél.:418-542-7819.

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4½, condo, tout meublé, tout équipé, location au mois. Tél.:418-693-4242.

CHICOUTIMI 4½, grand, construction neuve, 1050 pieds.carrés, Novoclimat, céramique chauffante, pierre et brique, rue de l'Estacade, 875$/mois, non chauffé, non éclairé, libres mai, juin, juillet. Tél.:418-540-3572, 418-543-1536.

CHICOUTIMI 4½, luxueux condo neuf, 1,050 pi.ca., rez-de-chaussée, Domaine des Pins, juillet. Tél.:418-818-1041.

CHICOUTIMI condo loft, état neuf, 600 pi.ca., avec boiseries, très clair, endroit paisible, 475$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-590-7088 (Martin-Hugues).

CHICOUTIMI rue des Roitelets, près parc Rivière-du-Moulin, haut de gamme, novo-climat, neuf, disponible 1er juillet. Tél.:418-673-6102, 418-290-6040.

JONQUIERE 4.1/2, construction 2009, 2e étage, haut de gamme, quartier des Peintres, 1216 pieds carrés, très éclairé, air climatisé, céramique chauffante salle bains, déneigement des stationnements, cour arrière privée, non-fumeur(euse), libre 1er juillet, 875$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-542-8752.

JONQUIERE, grand condo luxueux, 2 chambres,f foyer, chauffé, stationnement entretenu, idéal personne retraitée, 825$/mois, libre 1er mai. Tél.:418-557-0940.

### 208 Logements à louer

**1½, 2½, 3½, 6.½**
**PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:418-815-3383**

**2½, 3½, 4½, 5½, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI**
**RÉSERVEZ POUR JUILLET OU AVANT**
LOGEMENTS ENTIÈREMENT RÉNOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT,
libres immédiatement. Excellente clientèle.
**À VOIR! Tél.:418-820-7725.**

2½ 3½ Chicoutimi, 4½, 5½ La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.:418-543-4037, 418-818-4590.

**ALEXIS (Place)**
**JONQUIÈRE**
**Rue Nadeau et Truchon,**
**3½ à 475$/mois (buanderie)**
**5½ à partir de 650$/mois**
**rénovés, chauffés, éclairés,**
**Près de Canadian Tire.**
**Tél.:418-815-0334**

ALMA 3½, grand, tranquilité assurée, campagne, à 5 minutes du centre-ville, très propre, 420$/mois, libre 1er juillet. Tél.:418-668-9117.

ARVIDA 2½, 375$/mois, libres 1er avril, 1er juin et 1er juillet. 4½, 575$/mois, libres 1er juin et 1er juillet. 3½, 430$/mois, libre 1er juillet. 5½, 620$/mois, libre 1er juillet. Chauffés, éclairés. Tél.:418-548-7779, 418-690-6836.

ARVIDA 2½, St-Philippe, studio, 425$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-548-2421.

ARVIDA 3½, haut de maison, rénové, remise, idéal pour personne seule, 415$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-548-4504, 418-815-5230.

ARVIDA 4½, grand, 2661 rue Dubose, près du Faubourg Sagamie, 500$/mois, libre juillet, Tel. Mme Lavoie 418-693-9075, 418-812-3667, 418-548-5338.

ARVIDA 4½, grand et neuf, près du Carré Davis, qualité supérieure, novoclimat, libre juin ou juillet.Tél.:418-543-1536.

ARVIDA 4½, près du Manoir, hyper tranquille, bloc de 6, pas de chien, 1er juin et 1er juillet, 465$/mois et 555$/mois. Tél.:418-812-7226.

ARVIDA 4½, rénové, chauffé, éclairé, 575$/mois, libre juillet. Tél.:418-719-1985.

ARVIDA 4½, très grand, rez-de-chaussée, garage intégré, libre 1er juillet, 850$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-812-4483.

### 208 Logements à louer

**ARVIDA**
**PLACE DU PORTAGE**

**Entièrement rénovés**
**Chauffés, éclairés**
**Entrées contrôlées**
**Face au Faubourg Sagamie**

**2½: 365$ 3½ : 465$ 4½ : 565$**
**5½ : 665$**

**Tél.:418-548-3773**

BOULEVARD Tadoussac 3½, demi-sous-sol, très propre, 475$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-674-9222.

**CHICOUTIMI 1½, chauffé, éclairé, meublé, très propre, vue sur le Saguenay, 533 Racine Est, libre, 365$/mois. Tél.:418-818-0800.**

CHICOUTIMI (2) 3½, à 2 minutes de l'université et du cégep, semi-meublés, chauffés, éclairés idéal pour étudiants, 525$/mois. Tél.:418-545-7640.

CHICOUTIMI 31/2, rue d'Angoulème, plancher flottant, près des services, libres le 1er juillet. Tél.:418-693-9075, 418-820-3383 www.grtinc.ca

CHICOUTIMI **3.1/2 voisin Ameublement Tanguay,** 475$/mois, non chauffé, non éclairé. **3.1/2, voisin Place du Royaume,** 535$/mois, chauffé, éclairé. Libres 1er juillet. Tél.:418-820-3316 Yves Faucher.

CHICOUTIMI 3½, 4.1/2, près UQAC, ménage fait, libre libreTél.:418-693-4242.

CHICOUTIMI 3½, 466$/mois. Jonquière, 4½, 480$/mois. Tél.:418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 3½, centre-ville, entrée laveuse sécheuse, libre 1er juin, 400$/mois. Tél.:418-543-7093.

CHICOUTIMI 3½, chauffé, eau chaude, électricité inclus, plancher flottant, très propre, 425$/mois, libre juin et juillet. Frédéric, 1-877-745-4292, poste 278.

CHICOUTIMI 3.½ Georges-Vanier, semi-meublé, chauffé, éclairé, 475$, mai, juillet. Tél.:418-818-0800.

CHICOUTIMI 3½, près université, cégep, centres d'achats, chauffé, éclairé, bois, céramique, buanderie dans l'immeuble, 470$/mois. Tél.:418-698-3478.

CHICOUTIMI 3½, **rue Alma**, près UQAC semi-meublé, libre, et 1er juillet, 500$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-818-3125, 1-418-808-4566

CHICOUTIMI 3½, rue des Hospitalières, 495$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-674-2385, 418-541-6427.

CHICOUTIMI 3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, moderne, 525$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-612-6109, 418-550-8192.

CHICOUTIMI 3½ sur 2 étages, quartier polyclinique, idéal personne seule, non fumeur 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:418-815-1333.

CHICOUTIMI 4½, 5½, grands, Domaine des Écorceurs, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI 4½, à 2 minutes de Place du Royaume, dans immeuble de 4 logements, 505$/mois, libre 1er juillet. Tél.:418-548-2421.

CHICOUTIMI 4½, à voir! beau jumelé, fraîchement repeint, plancher flottant, situé dans secteur tranquille, 695$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-820-3316 Yves Faucher.

CHICOUTIMI 4½, centre-ville, coopérative familiale subventionnée, avec enfants, pas d'animaux, libre 1er mai. Aussi, 5½, libre 1er juin. Tél.:418-602-6013, jour et soir, 418-543-7821 soir.

CHICOUTIMI 4½, coin Dubuc, rénové, près services, pas d'animaux, 425$/mois, juillet. Tél.:418-673-7188.

CHICOUTIMI 4½, dans bloc 6 logements, 925 pi.ca., 1100 d'Angoulème, app. 283, entrée indépendante, 709$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-543-1268.

CHICOUTIMI 4½, eau chaude fournie, balcon avec vue sur la ville, transport CITS, libre 1er juillet, 475$/mois. Tél.:418-815-2557.

CHICOUTIMI 4½, grand, 4' hors-terre, entièrement rénové, accès rivière Chicoutimi, dans rang St-Pierre, endroit reposant, libre, 475$/mois. Tél.:418-545-1756.

CHICOUTIMI 4½, grand, idéal personne seule ou retraitée, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-690-0585.

CHICOUTIMI 4½, grand, neuf, luxueux, insonorisé, secteur panoramique, 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, 730$/mois, libre 1er juillet. Tél.:418-290-1824.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½, grand, style condo, haut de gamme, construction 2007, isolation et insonorisation supérieures, céramique et plancher flottant, armoires en polyester, climatiseur, beaucoup de commodités, 2 stationnements, remise et déneigement inclus, libre 1er juillet, à voir! 870$/mois. Tél.:418-545-0363, 418-815-2804.

CHICOUTIMI 4½, quartier Polyclinique, près cégep et université, fraîchement repeint, moderne, chauffé, éclairé, câble, Internet fournis, 420$/mois, idéal personne seule, travailleur(euse) ou étudiant(e), libre mi-mai, non-fumeur(eus). Tél.:418-545-0538 entre 13h et 18h30.

CHICOUTIMI 4½, rue McNicoll, sous-sol de maison, très propre, juillet. Tél.:418-512-4212

CHICOUTIMI 4½, + salle de lavage, Novo-climat, arrière centre-d'achats, 780$/mois.Tél.:418-550-4408.

CHICOUTIMI 4½ St-Isidore, non chauffé, rez-de-chaussée, déneigé, 1er juillet. Tél.:418-549-3065.

CHICOUTIMI 4½, style condo, dans secteur en développement, voisin de Place du Royaume, 895$/mois, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.:418-820-3316 Yves Faucher.

CHICOUTIMI 5½, grand, centre-ville, rez-de-chaussée, plus sous-sol aménagé, non chauffé, non éclairé, 610$/mois, libre 1er juillet. Tél.:418-543-3357.

CHICOUTIMI 5½, grand, rez-de-chaussée, bien situé, 575$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er mai. Tél.:418-973-1181, 418-550-2181.

CHICOUTIMI 5½, près des écoles, non chauffés, non éclairés, libre 1er juillet, Tél.:418-818-1407.

CHICOUTIMI 5½, rue Harry, 520$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement ou juillet.Tél.:418-817-0351.

CHICOUTIMI, 6.½ grand, centre-ville, 1er étage, chauffé, non éclairé, 600$/mois, libre 1er août Tél.:418-543-3357.

CHICOUTIMI 8½ centre-ville, 2e étage, moderne, vue sur la rivière, chauffé, éclairé, 1,200$/mois. Tél.:1-800-388-0884.

CHICOUTIMI au quartier Murdock, maisons en rangée, 2-3 chambres, plancher de bois, non fumeur, pas de chien, 750$ à 885$/mois, chauffé, déneigé. Mai, juin, juillet. Tél.:418-541-6078.

CHICOUTIMI et La Baie: 3½, 4½ et 5½, libres 1er juin et 1er juillet, 425$ à 530$/mois. Frédéric, 1-877-745-4292 poste 278.

CHICOUTIMI loft, rénové, 609 Racine, vue sur le Saguenay, 520$/mois, non chauffé, non éclairé Tél.:418-540-0918, 418-673-3991.

CHICOUTIMI-NORD 3½, plancher flottant, 2 stationnements, déneigé, libre 1er juin, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-612-0740 soir.

CHICOUTIMI-NORD 4½, au rez-de-chaussée, entièrement rénové, 580$/mois. Tél.: 418-542-8371.

CHICOUTIMI-NORD 5½, luxueux, 2 salles de bains, plancher bois franc, foyer, walk-in et bain dans chambre principale, 2 balcons, 750/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-540-9930.

CHICOUTIMI-NORD 7.1/2 vue Saguenay, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre juillet. Tél.:418-540-9593.

CHICOUTIMI studio 400$/mois et 3 ½, 480$ à 500$/mois, voisin université, pas de chien, semi-meublés, chauffés, éclairés, stationnements, libres avril, juillet. Tél.:418-812-5070.

CHICOUTIMI style loft (2 chambres fermées), près hôpital, bois franc, salle de lavage, intime et insonorisé, vénitiennes comprises et terrasse, 850$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-696-1004 (répondeur).

JONQUIERE 2½, 3½, 4½, 5½, centre-ville, pas d'animaux, libres avril et juillet. Tél.:418-820-7733.

JONQUIERE 2½, semi-meublé, 350$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-590-2254.

JONQUIERE 3½ 1744 Neilson. porte patio, balcon, céramique, semi-meublé, libre, 420$, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Tél.:418-541-0545.

JONQUIERE 3½, 2365 Brassard, près cégep, haut de maison, semi-meublé, 370$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet ou avant. Tél.:418-547-8544.

JONQUIERE 3½, beau, demi-sous-sol, bien éclairé, 2536 rue de la Charente, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-812-6818.

JONQUIERE 3½, beau, grand, 3710 Panet, tranquille, sécuritaire, majoritairement occupé par retraités, gérante sur place, tous services inclus, 575$/mois, possibilité semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, stationnement avec prise électrique, espace de rangement, salle de lavage payante, pas d'animaux, 1 logement disponible maintenant, 2 pour 1er juillet. Tél.:418-540-7122, 514-303-1917.

JONQUIERE 4½, 2222 St-Hubert, 525$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-543-1673.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTIONS:** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution.
Nous ne sommes responsable que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

**LE QUOTIDIEN**
*Tarif de base minimum pour 2 lignes agates*

| | |
|---|---|
| 1 jour | 9,80 $ |
| 2 jours | 11,98 $ |
| 3 jours | 14,16 $ |
| 4 jours | 16,34 $ |
| 5 jours | 18,52 $ |
| 6 jours | 20,70 $ |
| Ligne supp. | 2,55 $ |

**PROGRÈS-DIMANCHE**
12,18 $ Tarif de base minimum.
2,55 $ par ligne supplémentaire.

**OPTIONS:** 3,90 $ par option
caractères gras - majuscule - titre centré.
**PHOTO:** 8,90 $ par parution

**10% DE RABAIS**
Même annonce dans les 2 journaux

*Aucune facturation.*
*Paiement direct et cartes de crédit.*
*TAXES EN SUS*

## 208 Logements à louer

JONQUIERE 3½, centre-ville, chauffé, éclairé, libre immédiatement, personne sérieuse seulement. Tél.:418-820-4800.

JONQUIERE 3½, de La Loire, endroit tranquille, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, 445$/mois, libre 1er juillet. Tél.:418-547-6539, 418-818-4592.

JONQUIERE 3½, demi-sous-sol, meublé, non-fumeur(se), pas d'animaux, 375$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-547-3207.

JONQUIERE **3½ entièrement meublé** (450$/mois) et **très grand 4½** (650$/mois), près du cégep, refaits à neufs, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.:418-542-7959, 418-693-4357.

JONQUIERE 4½, 3906 St-Clément, 430$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. Tél.:418-547-0805, 418-540-0233.

JONQUIERE 4½, 3948 de l'Anjou, près de IGA St-Hubert, hors-sol, non chauffé, non éclairé, fenêtres en PVC, remise 6'x12', stationnement déneigé, 485$/mois, libre 1er juillet. Tél. 418-818-6270.

JONQUIERE 4½, 5½, face IGA et Jean Coutu, entrée contrôlée, rénovés, idéal personne(s) retraitée(s), libres juin, juillet. Tél.:418-812-6373, 418-820-5395, 418-540-2984.

JONQUIERE 4½, 5½, près de l'autoroute, non chauffés, non éclairés, libre 1er juillet. Tél.:418-818-1407.

JONQUIERE 4½, construction 2010, style condo, 1,000 pi.ca. par appartement, haut de gamme, 775$/mois, non chauffés, non éclairés, prêts immédiatement. Tél.:418-944-2001.

JONQUIERE 4½, demi sous-sol très ensoleillé, patio, 2 stationnements, 600$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre 1er juillet. Tél.:418-542-7369.

JONQUIERE 4½, et 7½ rez-de-chausée sur 2 étages, rue St-Alexandre, construction récente, stationnement déneigé, libre 1er juillet. Tél.:418-557-0401.

JONQUIERE 4½, grand, 2e étage, 400$/mois libre. Tél.:418-540-9646.

JONQUIERE 4½ grand, près du cégep et centre-ville, 2e étage, plancher bois flottant, stationnement déneigé, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1er juillet. Tél.:418-699-1194.

JONQUIERE 4½, rue Chardin, non fumeur, tranquille, propriétaire occupant, 600$. Tél.:418-818-0800.

JONQUIERE 4½, rue St-Charles, rez-de-chaussée, non fumeur, idéal retraité, 625/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. Tél.:418-693-2260.

JONQUIERE 4½, rue St-Jean-Baptiste, 2e étage, rénové, non fumeur, 475$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-693-2260.

JONQUIERE 4½, très propre, porte patio, coin tranquille, près des services, libre 1er juillet. 575$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Tél.:418-817-0414.

JONQUIERE disponibles plusieurs logements 2½, (lofts) et un très grand 4½, meublés, équipés, chauffés, éclairés, câble, au mois ou à l'année, idéal pour travailleur(se). Tél.:418-695-9595 Les Appartements MYL.

JONQUIERE grand 4½, quartier des oiseaux, construction récente, insonorisé, décoré au goût du jour, 680$/mois. Tél.:418-542-8371.

JONQUIERE très grands 3½ chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 675$/mois, libre juin ou juillet, 4.½, 590$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. non fumeur, pas d'animaux. Tél.:418-820-9053.

KENOGAMI 2½, neuf, meublé, laveuse, sécheuse, 350$/mois, non chauffé, libre. Tél.:418-548-1649.

KENOGAMI 2½, neuf, semi-meublé, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Tél.:418-542-6108.

KENOGAMI 3½, rénové, semi-meublé, 425$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er mai. Tél.:418-542-6108.

KENOGAMI 4½, 3628 Ouimet, coin Montfort, 2e étage, 530$/mois, chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-542-7116, 418-547-3571.

KENOGAMI 4½, rénové, demi-sous-sol, 460$/mois, non chauffé non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-542-6108.

LA BAIE 3½, grand, semi-meublé, tranquille, 400$/mois, chauffé, éclairé, libre août. Tél.:418-544-7927.

LA BAIE 4½, secteur Port Alfred, style condo, 720$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Aussi 4½, secteur Grande Baie, 425$/mois, libre 1er juillet. Tél.:418-690-7184 (jour), 418-544-0268 (soir).

LAROUCHE 4½, grand, entièrement refait en juillet 2008, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 490$/mois. Tél.:418-818-4311.

METABETCHOUAN 3½, rue St-Antoine, semi-meublé, poêle, réfrigérateur, divan, laveuse, sécheuse, 412$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-349-8052.

PERSONNE handicapée recherche logement 3½ ou 4½ au rez-de-chaussée, Chicoutimi et environs. Tél.:418-696-0672.

RIVIERE-DU-MOULIN 4½ à paliers, plafond cathédrale, planchers flottants, 2 salles de bains, 795$/mois, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.:418-820-3316 Yves Faucher.

ST-AMBROISE 3½, tranquille, 350$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-672-4888.

ST-HONORÉ 4½, 315 chemin des Ruisseaux, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-673-3991, 418-540-0918.

## 209 Maisons à vendre

**1172 D.V. MORRIER, VISITE LIBRE**
CHICOUTIMI derrière Place du Royaume, 28'X40', 4 chambres, sous-sol aménagé, 197,900$. Tél.:418-543-2094, 418-290-2094.
**Visite libre dimanche 18 avril, de midi à 16h.**

## 209 Maisons à vendre

1573 DES ENGOULEVENTS **VISITE LIBRE**
CHICOUTIMI secteur Place du Royaume, clé en main, 5 chambres, aspirateur central, garage indépendant, sous-sol aménagé. **Visite libre, le dimanche, 18 avril, de midi à 16h.** Tél.:418-549-6584, 418-290-6584.

ALMA maison 1996, 4 faces, en brique, garage 528 pi.ca., abri d'auto, 4 chambres, 2 salles de bains, armoires rénové 1 an, comptoir granit, plancher céramique chauffante, situé dans le quartier des Fleurs, près du Centre Mario Tremblay et des écoles. Tél.:418-669-8313.

ARVIDA 2308 Saucier, grand plain-pled, 50X25, en pierre, parfait état, grand terrain, sous-sol fini à 70%, belle apparence, grandes fenestrations, cuisine et salle de bain principale rénovées, couverture refaite, 4 chambres, 170,000$. Tél.:418-548-4795.

BORD eau, Chicoutimi, quartier Bon-Air, belle maison, 2 chambres, 2 salles bains, près services, libre 1er mai, ou à louer 800$/mois.Tél. :418-693-6145.

CHICOUTIMI 154 des Saguenéens, belle propriété, près des services, rénovée 2006, bois franc et céramique, cuisine, salle à manger et salon à aire ouverte, bien éclairée, climatisée, lave-vaisselle neuf, chauffage bi-énergie avec humidificateur, 4 chambres, 2 salles de bains complètes, sous-sol fini, foyer, atelier, piscine 24', patio, remise. Extérieur pierre, fibro-ciment, terrain paysager 7,000 pi.ca., 3 stationnements et abri. Clefs en mains, 195,000$ négociable. Tél.:418-543-9338.

CHICOUTIMI 411, Romain-Gary (3XX000$), superbe propriété avec tourelles(2), de construction et isolation supérieures, vendue en bas de l'évaluation municipale. Venez visiter rapidement et faites votre offre. Cette propriété sera vendue d'ici la fin du mois. Tél.:418-698-6091 Georges Cyr, agent immobilier affilié, Service Immobilier Image, 2000.

CHICOUTIMI jumelé, 140,000, 5½, 712 de l'Alsace, libre 1er juillet ou location à 750$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-543-1268.

**CHICOUTIMI jumelés neufs, rue des Hirondelles 2,000 pieds carrés, rue des Roitelets 3,000 pi.ca., balcon avant et patio arrière, colonnes sur façade, abri d'auto et portes d'entrée doubles, possibilité bigénérations ou petit commerce. Tél.:418-696-4127, Marcel, 418-815-3383 Michel.**

CHICOUTIMI magnifiques jumelés neufs, haut de gamme, rue des Hirondelles, certifiés Novoclimat, livraison septembre 2010. Les Constructions Philippe Blackburn inc. www.constructionspb.com Tél.:418-690-6703.

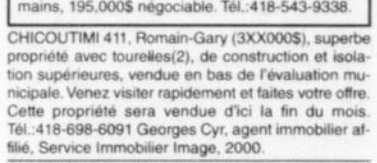
CHICOUTIMI quartier des Jardins, près de la Sureté du Québec, maison à palliers, très bien rénovée, 3 chambres, plus sous-sol aménagé, 215,000$. Tél.:418-549-0021.

CHICOUTIMI Quartier des Oiseaux, 1850 des Hérons, tout brique, abri d'auto double, patio, remise, piscine hors terre, 4 chambres, 2 au rez-de-chaussée, 2 salles de bain, rénovations intérieures, autres détais sur www.duproprio.com A voir! 418-550-9033, 418-696-5033 (Agents s'abstenir)

FALARDEAU 612 embranchement 8, lac Clair, plage égalité de l'eau, eau de la ville, 3 chambres, terrain aménagé, asphalté, acheteur sérieux, 295,000$. Tél.:418-673-4233, 418-590-7063, 418-590-0460.

FALARDEAU 7, chemin Lac Caché (279,000$), un petit coin de paradis au bord du lac Caché, reconstruction complète de 2 ans, superbe maison de villégiature à 2 étages, accès aux lacs Mial, petit lac Clair et grand lac Clair. Une seule visite vous convaincra. Tél.:418-698-6091, Georges Cyr, agent immobilier affilié, Service Immobilier Image 2000.

JONQUIERE, coquette maison à étages, 4 chambres, 2 salles de bains, rénovée en 2003, clôturé, patio, garage double, terrain aménagé, cause succession, 156,000$. Tél.:418-547-0313, 418-818-4700.



JONQUIERE directement du propriétaire, plain-pied, isolée, 3921 rue de la Provence, Jonquière, 42X28, 3 chambres au rez-de-chaussée, 4 au sous-sol, rénovée (toiture, fenêtres, portes extérieures, cuisine, salle de bains, etc.), garage 14X46, partiellement isolé, évaluation municipale: 156,000$. Prix demandé: 184,000$. Tél.:418-695-0545.

JONQUIERE, rue Jacques-Cartier, belle maison 30x32, 3 chambres, salle de bain et salle d'eau, sous-sol aménagé, piscine, remise, toiture refaite en 2008, 165,000$. Tél.:418-695-1817, 418-290-8817.

JONQUIERE rue Panet, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, rénovations récentes, abri d'auto, 164,500$. Tél.:418-542-4329 après 17h.

LA BAIE 24x36, 1222 des Pins, rénovations majeures en 2007, à l'intérieur et à l'extérieur, 4 chambres. sous-sol aménagé, 160 000$. 418-544-1164

LASCENSION 1er lac Bleu, chemin #1, coquette résidence 28x40, immense terrain boisé, magnifique plan d'eau, charme de la campagne, proximité de la ville. Tél.:418-347-3540.

## 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI bungalow, vue sur la ville, 1,050$/mois, chauffé, éclairé, abri d'auto, libre 1er juin. Tél.:418-549-2523.

## 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI au quartier Murdock, maisons en rangée, 2-3 chambres, plancher de bois, non fumeur, pas de chien, 750$ à 885$/mois, chauffé, déneigé. Mai, juin, juillet. Tél.:418-541-6078.

CHICOUTIMI-NORD beau grand jumelé luxueux, 3 chambres, grande cour extérieure, avec terrasse, libre 1er juillet, 1,500$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-590-5909.

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, 3 chambres, meublée, tout inclus, accès internet, câble, téléphone, grand terrain enchanteur, quai pour bateau, à louer pour le mois, du 18 juin au 16 juillet, personne sérieuse seulement, 2700$/mois Tél.:418-812-3123.

ST-HONORE lac Docteur, site enchanteur, bord de l'eau, 3 chambres, entièrement rénové, 2 remises, patio, grand terrain aménagé, à proximité des sentiers de VTT et motoneige. Tél.:418-673-4506, 418-674-1481.

ST-NAZAIRE maison de campagne, à 20 minutes d'Alma, 7½, 4 chambres, 595$/mois, libre 1er juillet. Tél.:418-668-7456.

## 211 Maisons mobiles à vendre

JONQUIERE rue Courlis, près de tout, 14'X60', avec sous-sol, rien à faire, à voir! Tél.:418-512-0560, 418-817-2483.

ST-HONORÉ 701, du Parc, maison mobile, isolation supérieure, plusieurs rénovations importantes en 2010 (planchers, armoires cuisine, salle de bains), 2 chambres, garage 20'X20' chauffé fini en gypse à l'intérieur. Venez visiter et faites votre offre. Tél.:418-673-3221 soir, 418-540-6645 jour.

ST-HONORE rue Blizzard, 14'x64', rénovée intérieure et extérieur, 3 chambres, terrain 67'x100, 77,000$ négociable. Tél.:418-673-7049, 418-817-0147.

TERRAIN et maison mobile à vendre à Laterrière. Tél.:1-877-477-3131.

## 213 Terrains à vendre

A 5 minutes de Jonquière, route Maltais, près de la dam 2 et de la source à Shipshaw. Terrains boisés de 164'x262', sans voisin arrière, servitudes non comprises, accès facile aux sentiers VTT et motoneige, Tél.:418-590-4672.

ATTENTION! Projet unique au Saguenay. Soyez au coeur de la nature à 5 minutes du centre-ville de Chicoutimi, bord de l'eau encore disponible. Clé en mains sur demande. Visitez notre site: www.developpementscandinavecr.com Tél.:418-818-0138.

CAMPING Péninsule Shipshaw, terrain à vendre sur le bord de l'eau avec roulotte Nomad 31' (incluant les infrastructures + quai flottant). Tél.:418-549-5759.

**LATERRIERE rue du Rivage, accès à la rivière, 3 terrains de 100x200', services d'eau, prêts à construire. Tél.:418-818-6200.**

**NOUVEAU: développement des marais, 10 terrains, 20,000 pi.ca., accès au lac St-Jean, rang des Îles St-Gédéon. Tél.:418-345-2725, 418-487-6833.**

QUARTIER Murdock 6 grands terrains, unifamilial, boisé arrière. Pour visite, tél.:418-545-4564.

TERRAIN de villégiature, boisé, lac A-La-Croix, St-Félix-d'Otis, 22,000$ négociable. Tél.:418-544-4859.

# 300 Véhicules

## 302 Autos à vendre

2 HONDA Civic 2008, 2 portes: DX-GR rouge; DX grise. Vente ou transfert location, incitatif: -1,000$ versus résiduel. A voir! Tél.:418-818-8657, 418-696-7405.

**ACHAT d'autos et camions de 50$ et plus pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél.:418-549-8621, Steeve.**

ACHETONS automobiles ou camions pour pièces ou route. Payons bon prix. Peinture, retouche et complet. Tél.:418-550-3116, pagette:418-591-8374.

ALERO 2000, automatique, équipement complet, 8 pneus, bien entretenue 2,900$. Tél.:418-590-2984.

**AUTOMOBILES J.T.**
**1562 BOUL. STE-GENEVIEVE**
**CHICOUTIMI**

**CAMIONS 4X4**
**Ford** crew cab 2007 XTR, 46,000 km. 24,995$
**Ford** crew cab 2007 XLT, 42,000 km. 22,995$
**Ford** crew cab 2006, XTR, spécial 21,995$
**Ford** king cab XLT 2006, boîte longue, 17,995$
**Ford** king cab XL 2006, 2x4, 73,000 km. boîte longue, spécial 12,995$
**Colorado** 2007, king cab, 53,000 km. 17,495$
**Mazda** B4000 2003, 93,000 km. 9,495$
**Silverado** 2003 2500 HD, boîte longue, 14,995$

**UTILITAIRES 4x4**
**Grand** Vitara 2006, aut. équip.complet, 16,995$
**Nissan** X-Terra 2006, aut. équip. complet, 16,995$

**VOITURES EN SPÉCIAL**
**Toyota** Corolla 2006, aut. air, 62,000 km.10,495$
**Mazda 3** 2006,79,000 km. 5 vit. "full", 8,995$
**Pontiac** Vibe 2006, 69,000 km. auto. "full", 10,495$
**Saturn** Ion 2006, 58,000 km.aut. "full", 7,995$
**Volks** Golf 2006, 79,000 km.5 vit. 7,995$
**Chrysler** Seebring 2006, V6, 69,000 km. 7,995$
**Optra** 2005, 76,000 km. aut. "full", 5,995$
**Toyota** Echo 2005, 87,000 km. 5 vit. 7,495$
**Nissan** Sentra 2004, 57,000 km. 5 vit. 6,495$

**Eclipse 2006 VGA, 22,000 milles, 5 vit. 11,995$**

**418-690-9693**

BMW Z3 2000, 2.8L, automatique, parfaite condition, équipement électrique, 89,000 milles, 19,500$. Tél.:418-487-2071.

## 302 Autos à vendre

CAVALIER Z-24 1998, convertible, 153,000 km, super équipée, automatique, 8 mags avec pneus, lecteur CD, régulateur de vitesse, démarreur à distance, toit et freins neufs, A1, jamais eu d'accident, 6500$, support à vélos inclus. Tél.:418-696-4640.

CHEVROLET Cavalier, 1994, 2 portes. Sunfire GT, 1998, groupe électrique, très bonne condition. Tél.:418-590-2677.

CHEVROLET Cavalier 1999, automatique, 4 portes, CD, bien entretenue, 2,300$. Tél.:418-696-1277.

CHEVROLET Cobalt LS 2009, manuelle, 15,000 km, garantie 2014, 9400$ négociable. Tél.:418-591-0751.

CHEVROLET Cobalt SS Turbo 2009, 5,100 km, 260 HP, tout équipée, rabais: 9,500$. Tél.:418-602-1641, 418-540-8308, Pascal.

CHEVROLET Impala, 2009, beige, 11,000 km, 22,500$ négociable, possibilité de transfert d'équité. Tél.:418-213-0745, 418-540-8882.

CHEVROLET Optra LS, 2006, 5 portes, automatique, air climatisé, 42,000 km, . Tél.:418-347-3708.

CHEVROLET Sprint 1991, décapotable, manuelle, 160,000 km, 3500$. Tél.:418-668-7106.

FORD Focus SE 2007, automatique, 63,000 km, climatiseur, garantie jusqu'à 100,000 km, 8,495$, spécial: 7,995$. Automobile JM, 418-693-8830.

FORD Mustang convertible 2005, 5 vitesses, 17,600 km, tout équipée, blanche, 23,000$. Tél.:418-487-3771.

HONDA Civic DX, 2002, automatique, 1,6 litre, air climatisé, barrures électriques, 122,000 km, très bonne condition, 5,500$ négociable. Tél.:418-544-7511.

HONDA Civic LXG, 2002, 4 portes, automatique, air climatisé, régulateur de vitesse, tout équipée, rouge cerise, 79,800 km, 6,900$ négociable, Tél.:418-542-0946.

HYUNDAI Accent GS, 2004, automatique, 2 portes, 105,000 km, avec pneus d'été, 4495$. Spécial 3995$ Automobiles J.M. Tél.:418-693-8830.

HYUNDAI Elantra 1999, manuelle, 162,000 km, grise, très bonne condition, 2200$ Tél.:418-272-3111.

HYUNDAI Elantra Limited 2008, unique exemplaire dans la région, 37,000 km, groupe électrique, toit ouvrant, 13,000$. Tél.:418-548-6175, 418-693-6176.

JAGUAR S-Type 2002, 95,000 km, 11,995$. Tél.:418-548-1649.

LEXUS IS 250 2006, grise, V6, automatique, 36,000 km, comme neuve, 1 seule propriétaire, 8 pneus avec roues, 27,000$ négociable. Tél.:418-662-6937, 418-662-4342

MAZDA Miata, 2003, manuelle, tout équipée, bleue, 100,000 km, excellente condition, 14,000$ négociable. Tél.:418-548-6186, 418-820-6186.

MAZDA Protegé 5 2003, hatchback, manuelle, 125,000 km, pneus d'hiver sur roues avec 4 mags originaux, 5,000$. Tél.:418-590-9213.

NISSAN Altima 2006, 2.5 S, 4 cylindres, 73,500 km, démarreur à distance, pneus d'été et d'hiver, reste 15 mois sur location, 325$/mois, très bon état. Tél.:418-695-1371, 418-817-1971.

NISSAN Sentra Spécial Edition 2005, automatique, 55,000 km, beaucoup d'équipement ajouté, 8,500$. Tél.:418-673-6436, 418-812-1013.

PONTIAC Grand Am GT 1997, automatique, 4 portes, 105,000 km, régulateur vitesse, climatiseur, parfaite condition. 1700$ négociable. Tél.:418-668-7229.

**SAGUENAY AUTO**
**1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST**
**418-698-6969**
**Toutes inspectées et garanties**

**$$$ MEILLEURS PRIX $$$**

**Automatique**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| SEBRING | 2003 | 95 km | | 4,995$ |
| FOCUS | 2003 | 67 km | familiale | 4,995$ |
| NEW BEETLE | 2002 | 146 km | | 6,995$ |
| CADILLAC | 2001 | 93 km | De Ville | 8,995$ |
| CIVIC | 2007 | 56 km | | 13,995$ |
| BMW 745I | 2002 | 125 km | | 19,995$ |

**Manuelle**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| AVEO LS | 2006 | 67 km | | 4,995$ |
| PT Cruiser | 2004 | 96 km | | 5,995$ |
| CIVIC Sedan | 2005 | 160 km | | 5,995$ |
| CIVIC Coupé | 2002 | 137 km | | 5,995$ |

**Utilitaire/2X4/4X4**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| GR VITARA | 1999 | 152 km | | 4,995$ |
| GR. VITARA | 2000 | 165 km | manuelle | 4,995$ |
| WINDSTAR | 2003 | 60 km | | 5,995$ |
| GR CARAVAN | 2003 | 130 km | | 5,995$ |
| TRIBUTE | 2001 | 125 km | | 5,995$ |
| GR Cherokee | 2000 | 90 km | | 6,995$ |
| CR-V EX-L | 2001 | 167 km | AWD | 6,995$ |
| CR-V LX | 2003 | 106 km | AWD | 10,995$ |

**WWW.SAGUENAY AUTOS.COM**

SATURN SL1 1999, 4 portes, automatique, carosserie polymère, très propre, bon entretien, 1,900$ ferme. Tél.: 418-696-1277.

SUBARU Outback 2000, manuelle, 186,000 km, excellente condition, 4500$ négociable. Tél.:418-545-8532, 418-678-1996

TOYOTA Corolla 1995, automatique, climatiseur, démarreur, 8 pneus sur jantes, silencieux, batterie neufs, 179,500 km, 1200$. Tél.:418-549-2492.

TOYOTA Corolla 1997, manuelle, 8 pneus, freins neufs, très bonne condition 152,000 km, 2500$. Tél.:418-548-6014.

TOYOTA Corolla CE 2006, automatique, grise, 44,000 km, climatiseur, 8 pneus, encore garantie, très propre, propriétaire féminin. Tél.:418-545-9427, 418-590-3114.

## 302 Autos à vendre

TOYOTA Echo, 2003, 4 portes, 90,000 km, manuelle, air climatisé, démarreur, 8 pneus, 5500$ négociable. Tél.:418-544-9922 jour, 418-544-1323 soir.

TOYOTA Echo, 2004, 4 portes, automatique, air climatisé, 8 pneus sur jantes, pneus d'hiver neufs, 79,000 km, très propre, 6,500$. Tél.:418-542-7408.

TOYOTA Echo RS hatchback 2004, manuelle, bleue, 91,000 km, 8 pneus, propre, 6,800$ négociable. Tél.:418-820-6433, 418-818-6685.

TOYOTA Yaris 2007, manuelle, transfert de location reste 19 mois, 14,300 km faits sur 120,000 km, garantie prolongée. Tél.:418-545-4993.

**VOLKSWAGEN: pièces et achat d'autos.** Entreprises 4 Côtés, réparation. Tél.:418-672-6555.

## 304 Bateaux à vendre

BATEAU 14,6', moteur Yamaha, 15 forces, 4 temps, avec remorque. Tél.:418-673-3866.

BATEAU Chaparal Signature 1993, état neuf, 2 chambres + remorque galvanisée double roues, "bearings" et pneus neufs, cause maladie. Tél.:418-275-6305, 418-515-0203.

CHALOUPE aluminium, 14', moteur Evinrude, 15 forces, 2 temps, sans remorque, 1,500$. Tél.:418-544-0478.

COCQUE de bateau Searay 19,5' avec pied Mercruiser 233, Tél.:418-542-3375, 418-290-3333.

MOTEUR Evinrude, 7.5 HP, 2 temps, Tél.:418-548-1907, 418-817-6285

PONTON Princecraft Vector 2004, 18', moteur Mercury 25 HP Big Foot, 4 temps, toit campeur complet, 15,500$ négociable. Tél.:418-818-6925.

PONTON Riviera 1999, 20', moteur Honda 40 HP, possibilité de remorque, 15,000$. Tél.:418-487-3771.

PRINCECRAFT Pro-Series 142, 1994, avec vivier à poissons intégré, moteur 40 forces Johnson, moteur 4 forces Johnson, remorque, système de son et sonar, 8,500$. Tél.:418-548-2394, 418-548-9026, 418-548-8538.

## 305 Camions à vendre

GMC Sonoma 2001, automatique, climatiseur, 4.3L, 68,000 km, 6500$ Tél.:418-668-7106.

MAZDA B-3000, 2005, manuelle, king cab, 144,000 km, excellente condition, très bien entretenu, 6,800$. Tél.:418-543-6571.

## 306 4X4/utilitaires

ACURA MDX, 2003, automatique, 118,000 km, excellente condition, 18,000$. Tél.:418-812-7991.

CHEVROLET Cheyenne 1992, boîte 8' très bonne condition, moteur neuf, 2000 km, à voir. 2100$. Tél.:418-543-8880, 418-815-0407

DODGE Dakota, 4X4, 1999, cab et demi, V8, excellente condition, 5,500$. Tél.:418-674-9363, 418-557-5369.

DODGE Ram 1500 "Off Road", 2006, 55,000 km, état neuf, 16,500$. Tél.:418-720-0157.

DODGE Ram méga cab 2008, 28,000 km, Tél.:418-544-2772.

FORD F250 6 litres diesel 2003, 4X4, excellente condition, 16,500$ négociable. Tél.:418-695-7275.

GMC Sierra 2002, automatique, moteur 4.8L, 6' de boîte, climatiseur, mécanique et carrosserie A-1, 9000$. négociable. Tél.:418-695-0469, 418-815-3881

HONDA CR-V EX 2005, 29,000 km, avec attache pour motorisé, 4 pneus d'hiver sur jantes, support à skis fermé, traction intégrale, 18,500$. Tél.:418-548-9026, 418-548-2394, 418-548-8538.

JEEP Grand Cherokee Laredo, 4X4, 1999, automatique, 188,000 km, tout équipé, démarreur à distance, en bon état, mécanique A1, 4,900$ négociable. Tél.:418-490-2399.

NISSAN Titan 2006, environ 42,000 km, excellente condition, 21,000$ négociable. Tél.:418-549-5759.

SUZUKI Vitara, 2002, manuelle, gris, très bonne condition, 149,000 km, 5,000$. Tél.:418-545-8669.

TOYOTA Tundra 2000, automatique, environ 168,000 km, très bon état, bien entretenu chez concessionnaire, 12,500$ négociable. Tél.:418-347-5152 soir.

## 307 Campeurs à vendre

1990 CLASSE C, 28', 121,360 km, bon état, 16,000$ négociable. Tél.:418-550-2155, 418-557-0453.

AERBUS Rexhall AXL 3300 1996, 28,000 km, avec laveuse/sécheuse, lave-vaisselle, cinéma-maison, génératrice, 2 airs climatisés, avec mécanique Chevrolet, 29,500$. Tél.:418-548-9026, 418-548-2394, 418-548-8538.

CLASSE C Sunseeker LE 2005, moteur V10, 58,000 km, tout équipé, excellente condition, avec adapteur pour auto bluewox, Honda Civic 2003, 4 portes (peut être vendu séparément), offre raisonnable acceptée. Tél.:418-690-7184 (jour), 418-544-0268 (soir).

FLAIR classe A 2000, grande chambre fermée, lit queen, sans annexe, tout équipé, support à vélo, divan-lit, climatiseur, automatique, moteur GM 454 A1, 29,500$. Tél.:418-662-5318, 418-662-8794.

FORD Econoline, classe C, 26', 1989, 51,000 km, très propre, non-fumeur, 18,000$. Tél.:418-544-4259, 418-718-4259.

ESCOMPTE
**Coiffe**
**d'Alma, de Chicoutimi et Jonquière**
**TOUJOURS EN PLEINE EXPANSION**
recherchent
**COIFFEURS(EUSES)**
Temps plein et permanent, salaire avantageux assorti de prime au rendement, formation continue.
**Sandra Tremblay**
**418 547-6695**
806900

### 307 Campeurs à vendre

SPORT Coach 1993, classe A, 32', moteur comming, 6,9 litres, excellente contition, à voir, 22,000$ négociable. Tél.:418-542-2891, 418-818-3353 Jean-Pierre.

WESTFALIA 1984, peinture neuve, remisée l'hiver, excellente condition, Tél.:418-696-2244.

WESTPHALIA 1985, 225,000 milles, moteur 1.9 refroidi à l'eau, mécanique A1, tout équipé, 9,000$. Tél.:418-548-7945, 418-818-9719.

### 308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Grand Caravan sport, 2003, 3,8 litres, gris argent, tout équipée, démarreur, phares antibrouillard, jantes (pneus d'hiver), mags (pneus d'été), 4 disques neufs, attache-remorque, 142,000 km, entretien minutieux, 5,995$ négociable. Tél.:418-548-5028.

### 309 Machinerie

ARRACHEUSE-ramasseuse à patates à 2 rangs, planteur 2 rangs à godet, laveuse à patages ou légumes 50 boîtes-palettes en bois, 40X49,5"X32 hauteur. Convoyeur 24X16L, etc., 2 bulk-boxes,. Tél.:1-418-589-2118.

BETRIN Auclair 1991, 28-28, châssis acier, plancher aluminium, bonne condition, pneus environ 50%, 7,000$ négociable. Tél.:418-543-0404, 418-693-2409.

CAMION 10 roues, Ford L9000, 1988, avec boîte à sable. Tél.:418-818-6200.

LOCATION de tracteur Case MXU 110, 2007, avec chargeur et cabine de luxe. Tél.:418-698-6683.

PEPINE Case 580, 1970, bonne condition. Tél.:418-347-3708.

REMORQUE 16 tonnes (tardier), 24', excellente condition, 7,500$ négociable. Tél.:418-272-2846.

### 311 Motoneiges à vendre

ENTREPOSAGE de motoneiges, endroit bien au sec, situé à Chicoutimi. Pour information 418-543-4281, 418-818-6130.

ENTREPOSAGE pour motoneige chauffé, très sécuritaire, système d'alarme, caméra vidéo, boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél.:418-549-8462, 418-818-2327.

POLARIS Dragon 800, 2010, 4,000 km, excellente condition, accessoires disponibles, vente rapide, 10,000$. Tél.:418-290-4225.

### 312 Motos à vendre

HARLEY-DAVIDSON 2004, Sportster 1200 custom, noir, 27,000 km, 8,499$. Tél.:418-690-6976.

HONDA 650 1983, 84,000 km, en bon état, classée antiquité, enregistrement: 72$/année, 850$. Tél.:418-545-0820.

HONDA Goldwing SE, 1500 CC, 2000, 25e anniversaire, tout équipée, bas kilométrage, suspension à air, 2 casques d'écoute. Tél.:418-693-9250.

KYMCO, 2009, 125 CC, 2,000 km, état neuf, 2,000$ non négociable. Tél.:418-815-3030.

SCOOTER Yamaha BW'S 2006, avec porte-bagages. Tél.:418-542-6386, 418-290-3029.

SPIDER Bombardier, 2008, moto 3 roues, 1,000 CC, 2,000$ d'équipement. Tél.:418-548-1649.

YAMAHA Roadstar 2002, 1,600 CC, très propre, 28,000 km, équipée, à voir! 6,000$ Tél.:418-547-7241.

YAMAHA Virago 1100cc 1993, 41,000 km, valises cuir, pneus et batterie neufs, très bonne condition, 3600$. Tél.:418-544-7944 Carole

YAMAHA Virago 1100 CC 1997, 67,000 km, excellente condition, un seul propriétaire retraité, à voir! 3,100$. Tél.:418-690-1975, 418-693-5893.

YAMAHA V-Max, 1985, 145 HP, jaune et noire, 70,000 km, excellente condition, 5,500$, Tél.:418-547-9698, 418-944-2123.

### 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Baja 90 CC 2007, avec treuil avant et coffre de rangement, 850$. Tél.:418-548-2394, 418-548-9026, 418-548-8538.

4 ROUES Kawasaki KFX, 400, 2004, très propre, 3,900$ négociable. Tél.:418-812-7596.

4 ROUES Suzuki King Quad 700FI, 9,400 km, tout équipé, 6,500$. Tél.:418-545-1076, 418-290-2329.

ARCTIC CAT 2008, 3800 km, 2 places, 695 cylindré, 8500$ négociable. Tél.:418-542-0906, 418-542-8457

SUZUKI Vinson 500 2005 automatique, 1500$ d'équipement, 1800 km, 4000$ Tél.:418-272-2662.

### 314 Pièces et accessoires

**1000$ ET MOINS**
**ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.:418-543-8361.**

4 MAGS 5 trous, 15", universels, 250$. Tél.:418-678-9305.

4 MAGS GM 16", 5 trous, avec pneus, P225/70R16, 160$. Tél.:418-545-0820.

4 PNEUS 235/75R15, Good Year Wrangler, 6 plis LT, bons 75%, 350$. Aussi pneus neufs, toutes marques et grandeurs. Tél.:418-693-8830 Automobiles J.M.

4 PNEUS 31-10-50R15, Trail Master, 250$. Tél.:418-673-3917.

4 PNEUS d'été Bridgestone 205/55R16, neufs, 300$. Tél.:418-548-5514.

4 PNEUS Good Year, Eagle LS, P225/65R16, bonne condition, 120$.Tél.:418-544-9184.

**PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:418-548-3306.**

PNEUS Toyo 205/65R15, sur jantes Mazda, seulement 3,000 km d'usure, 375$. Tél.:418-590-1720.

### 315 Remorques à vendre

8 REMORQUES neuves ou usagées, simples ou doubles, pour motoneige ou VTT. Tél.:418-690-7673.

REMORQUE 4'x8' neuve, 750$. Tél.:418-673-6436, 418-812-1013.

**REMORQUE neuve, 52"X98", basculante, roue de secours non incluse, spécial 995$ taxes incluses. Tél.:418-812-9591.**

**REMORQUE neuve, galvanisée, 50"X8', spécial 1,175$ plus taxes. Tél.:418-812-9591.**

SUPERBE remorque fermée double roues, 10' de long, 66" de large intérieur, 72" de haut, idéal pour VTT, motoneige ou déménagement 3500$ négociable. Tél.:418-480-1629, pagette: 418-669-2873

### 317 Tracteurs à vendre

ACHETERAIS pièces de tracteur John Deere 510. Tél.:418-547-6177.

CASE 15-94 1987, avec cabine, pelle avant, 3000 heures, parfaite condition, Tél.:418-668-4336.

TRACTEUR à pelouse Craftsman 2003, automatique, 50", 24 HP, Kohler 235 heures, hydrostatique. Tél.:418-678-1996.

TRACTEUR Ford 5600, 1978, avec souffleuse cabine chauffée, chaînes, 7,700$. Tél.:418-690-6167 Denis.

## 400 Emploi

### 402 Personnel demandé

$$ ATTENTION CHOCOLAT! $$
Vend tablettes et amandes enrobées, fais-toi beaucoup $$$. Tél.:1-800-561-2395.

AVANT le 30 avril, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jours sans les reprendre (formulés par 45 médecins, réglementés par Santé Canada). www.regimesplus.net Tél.:1-418-405-0617.

BESOIN de personnel d'expérience dans la rénovation, secteur résidentiel. Tél.:418-547-9954.

CAISSIER(E)S demandé(e)s, 20 heures/semaine, pour Thibeault Express, disponibilité sur heures de dîner et souper. Contactez Michel ou Clermont en avant-midi au 418-690-8989.

CAMELOTS DEMANDÉS

**Secteur centre-ville Chicoutimi**
Pour distribuer le journal aux abonnés du Progrès-Dimanche
(100 copies)

**Contactez Sylvain Roy**
**418-590-1439**

CUISINIER(ERE)-SERVEUR(SE) de nuit demandé(e) pour les restaurants Mamy Chicoutimi 30h/semaine. restaurantmamy@hotmail.com ou tél.:418-820-7152.

**DOLBEAU**
**CAMELOTS RECHERCHÉS**
**secteur des Cèdres, des Pins, des Peupliers, Walberg**
Pour distribuer le Quotidien
**Contactez Francine Goulet**
**418-374-1049**

LE BISTROT Moutarde est à la recherche d'un cuisinier pour sa cuisine fraîcheur, poste de jour, 25h à 30h par semaine, avec attitude créatrice et expérience pertinente. Tél.:418-548-2248.

**MODÈLES RECHERCHÉ(E)S**
**Capilex Beauté**

Congrès de coiffure à Chicoutimi
De 16 à 55 ans

Disponibles 18 et 19 avril

**Information: 418-693-0663**
ou
se présenter dimanche matin à 10h, à l'hôtel La Saguenéenne

**PERSONNES d'expérience rapide et dynamique, cuisinier(ère) et serveur(se). Pour information. Inf. 418-678-9369, 418-812-6359**

RECHERCHE couturier(ère) à la retraite pour travail occasionnel. Tél.:550-8616.

**RECHERCHE esthéticienne/électrolyste avec expérience pour traitement laser, anti-âge et autres. Clinique haut de gamme à Jonquière. Faxer votre CV au 418-547-0170 ou par téléphone au 418-540-0146.**

**RECHERCHE hygiéniste dentaire, faire parvenir CV par fax au 418-547-0170, 418-547-8111**

RECHERCHE personne responsable, sérieuse et débrouillarde, pour travailler avec des personnes handicapées. Formation sur place. Pour information: 418-542-1374.

**RECHERCHONS esthéticienne électrolyste et massothérapeute accréditée, dynamique et motivée, pour rejoindre une équipe déterminée. Personne sérieuse seulement. Pour entrevue, appellez au 418-290-6459.**

RECHERCHONS un(e) cuisinier(ère) un temps plein et un à temps partiel. Faire parvenir votre C.V. à: napoleonpacino@vidéotron.ca ou appellez au 418-545-7676.

RESTO PUB LA ZONE JONQUIERE
Nous avons besoin de personnel: serveuse(eur), boss-boy, barmaid(man), plongeuse(eur), cuisinière(er), hôtesse. Ne pas téléphoner, se présenter au Resto Pub la Zone avec votre CV le mercredi, 21 avril, 2010 de 8h à 16h.

### 402 Personnel demandé

ROBERVAL
**CAMELOTS RECHERCHÉS**
**Jeunes**
**Adultes possédant voiture**
Pour distribuer le Quotidien
**Contactez Carl Boivin**
**418-480-0107**

SPA Baie sur Mer Saguenay recherche travailleur(euse) autonome en massothérapie, 25$/l'heure. Contactez Nadia Gagnon, 418-549-0899, 418-815-0489.

TRANSBOCOP
CHAUFFEUR classe 1, transport copeaux, quarts jour et nuit, expérience obligatoire. Aussi mécanicien(ne) diesel, temps plein. Tél.:418-549-4162.

## 450 Formation

### 451 Enseignement / cours

COURS privés: primaire, secondaire V rapidement, raccrochage, thérapie professionnelle. 418-545-2197.

## 500 Occasion d'affaires

### 501 Finances

**418-693-0303**
**AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
**Consultation sans frais**
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
**Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777**
**Jean Fortin et associés, syndic de faillite**

**Aucun crédit refusé**
**Prêt de 500$**
**Remboursable à la semaine**
**Rapide et facile**
**www.argentrapide.com**
**Tél.:1-866-776-2291**

**$$$ PRET 500$ $$$.** Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. **Réponse en 1 heure.** Condtions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. **Tél.: 1-877-534-1999.**

**PRET de 500$.** Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

## 600 Services professionnels

### 601 Construction / Rénovation

A BAS PRIX, toiture résidentielle, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:418-690-8205.

A BON prix, spécialiste en toiture, rénovations de tous genres, estimation gratuite. Tél.:418-549-5617 message, 418-590-4771.

BEAUTE Duramaxx. Pose de revêtement extérieur spécialisée de tous genres, pour une apparence qui dure. Appelez maintenant! Tél.:418-690-9504.

**CONSTRUCTION ETSM**
Rénovations résidentielles générales: toitures, armoires, patios, remises, planchers de bois, meubles sur mesure, estimation gratuite. Benoit Gingras Tél.:418-550-9555.

LES SPECIALISTES en toiture, estimation gratuite, R.B.Q.: 5592/7305/01. Tél.:418-548-3777.

RENOVATIONS intérieures et extérieures, revêtement extérieur, toiture, licence R.B.Q. : 8260-0636-29. Tél.:418-544-2004 (après 17h), 418-541-0666.

REPARATION de fissures, excavation (grosse et mini), membrane, drains, terrassement. R.B.Q.: 5592/7305/01. Tél.:418-699-7776.

SPECIALISTE en plastrage, peinture, pose de gypse, 10 ans d'expérience.Tél.:418-290-3949 Carl Tremblay.

SPECIALITÉ. Toiture, revêtement, patio, galerie, escalier, remise et autre. Tél.:418-812-5326.

TOITURE, 27 ans d'expérience. Revêtement extérieur, spécialité problème de condensation. RBQ: 2885-3869-32. Tél.:418-817-0261.

VOTRE toiture est à refaire? Confiez-la à des professionnels. Estimation gratuite, travaux garantis. No.: 2264582190. Tél.:418-321-1491.

### 602 Impôt

IMPOT 30 ans d'expérience, traitement informatisé, prix concurrentiels. Tél.:418-549-8586.

### 604 Offres de services

**#1 ABATTAGE D'ARBRES**
**Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.:418-542-7241.**

1 BRIQUETEUR-MACON, travaux rénovation en maçonnerie, pierre collée, cheminée, tirage de joints, pose de brique et pierre. Tél.:418-590-5945.

A à Z Projet de décoration, peinture, plastrage, rénovation extérieure, intérieure, patio, Tél.:418-698-4074, 418-812-6500.

### 604 Offres de services

A BON prix, nettoyage et balayage printaniers, tonte de gazon 2010, secteur Saguenay, professionnel. Tél.:418-550-3116, 418-591-8374.

**ASPHALTE**
**Estimation gratuite**
**Prix compétitif**
**Tél.: 540-5498**

CONCEPTION de site internet, www.pikassodesign.com, Tél.:418-602-1333.

CONSTRUCTION PJO
RÉNOVATIONS résidentielles, intérieures, extérieures et toitures, estimation gratuite. Tél.:418-550-0801 Pierre.

CONSTRUCTION PJO
RÉNOVATIONS résidentielles, intérieures, extérieures et toitures, estimation gratuite. Tél.:418-550-0801 Pierre.

**C.S.S.T. C.L.P.**
Besoin d'aide ou d'un représentant dans la gestion de votre dossier d'accident du travail? Pierre-P. Bélanger, Consultant. Tél.: 418-480-7315.

EXCAVATION Clément-Marie Lapointe, 625 St-Gérard, Chicoutimi. Excavation, transport de sable, creusage de fosse septique. Tél.:418-696-2708, 418-817-4969.

**EXCAVATION Murray & Fils. Excavation générale, drain de fondation, terrassement, chemin de chalet, terre noire, jaune, sable, gravier. Sur présentation d'une soumission d'un compétiteur, nous égalons cette soumission et réduisons de 10%. Estimation gratuite. Tél.:418-718-1853.**

FABRICATION, modification d'armoires et décapage, à bon prix. Tél.:418-695-3974, 418-815-2187.

HOMME d'expérience pour plastrage et peinture. Estimation gratuite. Tél.:418-696-1439, message.

IMPOT - IMPOT - IMPOT
**Service rapide et courtois**
**Impôt informatisé**
**TRANSMISSION TED**
**Francine Gaudreault 418-547-0898**

**IMPÔTS**
**Je suis à votre disposition pour impôts des particuliers ou affaires. Comptabilité P.J. Tremblay, 58 du Pont, Chicoutimi, G7G 3A7. Tél.:418-543-7208, 418-592-8553.**

J'OFFRE mes services pour peinture, réparation de plâtre. Travail professionnel, plus de 30 ans d'expérience dans les 2 domaines. Tél.:418-602-0787, 418-550-8069, Daniel.

**LES GAZONS M.L.**
**Tonte de gazon, coupe de haie, ménage du printemps, automne, murets, pavés de tous genre, terrassement, etc., pour La Baie et Chicoutimi. Tél.:544-7694, 820-1216.**

MAÇON-BRIQUETEUR, 21 ans d'expérience offre ses services pour pose de brique, blocs et pierre. etc. Réparations en tous genre en maçonnerie. Tél.:418-988-0626, 418-997-9145

MECANICIEN avec 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

NETTOYAGE de terrain avec balai mécanique, entretien paysager, taille de haies, Tél.:418-549-9442, 418-690-7099.

NETTOYAGE de terrain printanier (balai mécanique), tonte de pelouse, terrassement, résidentiel et commercial, secteur Jonquière, Kénogami, Arvida. Les Entretiens Mick, tél.:418-542-8774, 418-815-1989.

NETTOYAGE printanier et tonte de pelouse pour la saison. Prix imbattable! Robin, 418-820-5697.

NETTOYAGE printanier, tonte de gazon. Meilleurs prix. Vert L'Expérience, tél.:418-590-9900.

OFFRE SERVICE BLEUETIERE: Broyage forestier pour préparation de bleuetière. Equipements: 2 tracteurs Valtra 220 HP, 2 broyeurs type F.A.E. neufs. Plus de 10 ans d'expériences, résultats garantis, prix battant toutes compétitions. Pour soumission contacter: Ferme André et Denis Tremblay au 418-276-7499, 418-637-9034, 418-671-6282 ou 418-679-5382.

RENOVATION intérieure, extérieure, plancher flottant, céramique, plastrage, salles de bain et autres. Tél.:418-548-8095, 418-290-7863.

SCIERIE mobile R.C. Saguenay. Service sciage à domicile, 40$/heure. Tél.:418-674-2595, 418-818-2879.

TOITURE spécialiste pour tous besoins de recouvrement. Prix imbattables!!! Mathieu, 418-290-9765.

Tonte de gazon Dali
Service de tonte de pelouse, nettoyage printanier, résidentiel et commercial, estimation gratuite, région du Saguenay. Tél.:418-818-5905, 418-540-0749.

**TONTE DE PELOUSE**
**Jean Larouche enr.**
**Secteur Chicoutimi**
**Entente pour la saison**
**Tél.:418-698-4368, 418-550-6791**

TONTE et nettoyage de pelouse. Les entreprises S.D., secteurs Chicoutimi, Arvida. Rabais de 10% aux personnes retraitées. Tél.:418-548-6186, 418-820-6186.

### 605 Service de garde

NOUVELLE garderie en milieu familial, à Laterrière, 30$/jour avec reçus. Tél.:418-550-8110 Véronique.

## 700 Marchandises et services

### 703 Ameublement

2 REFRIGERATEURS, poêle, sécheuse, laveuse, tous à très bon prix. Tél.:418-547-7279.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateurs, lave-vaisselle. Le tout se vend séparément. Tél.:418-545-9361, 418-541-6857.

LAVEUSE, sécheuse, GE, blanches, très propres, prix à discuter. Tél.:418-545-0957.

LAVEUSE, sécheuse, Maytag, couleur amande, très propres, 225$ l'ensemble.Tél.:418-549-9250.

MOBILIER de cuisine, frêne, reproduction antique, 6 place, fabriqué par Les Industries Grandmont. Tél.:418-349-8052.

SOFA 3 places et fauteuil inclinables El-Ran, comme neufs, couleur imprimé beige, 1 lampe sur pied, 1 lampe de table, meuble audio-vidéo, 1,200$ négociable. Tél.:418-541-5195.

### 704 Animaux

CHIOTS Berger australien, enregistrés, vaccinés, vermifugés, micro-puce, garantie 2 ans, élevage familial, bien socialisé, 600$. Tél.:418-668-2847.

CHIOTS Chihuahua 1 mâle, 2 femelles, couleur beige, petite race, nés le 6 février. Tél.:418-668-4375.

CHIOTS Yorkshire 7 semaines, mâles, femelles, vaccinés, vermifugés, queue coupée. Tél.:418-673-3323.

Offrons sacs de rip pour litière à chevaux, aussi service de transport pour chevaux partout au Québec et récupération de chevaux pour la viande. Tél.:418-342-6486, 418-671-0796.

**PLANETE ANIMALE (Jonquière-Chicoutimi):** Chihuahua, Schnauzer nain, Bichon Maltais. À venir: Poméraniens, Papillons. Tél.:418-547-7888, 418-690-1888.

PORCELETS à vendre, Tél.:418-342-6486, 418-671-0796.

**SERVICES Canins Animalia** offre services: cours d'obéissance base 1-2, correction de troubles de comportement, services à domicile. Évaluation gratuite. Tél.:418-817-4521.

### 706 Bois de chauffage

A VENDRE: bois dur 75$/corde. Epinette rouge en 16", 65$/corde. Bois de feu 55$. Tremble en longueur 45$. Livré. Tél.:418-540-2364, 418-540-0124.

BEAU bouleau sec, 95$ la corde, livré. Tél.:418-672-2981.

BOULEAU merisier, érable vert, 75$/corde, fendu, livré, Tél.:418-674-2669.

MERISIER vert 16", fendu, livré, 80$ la corde. Tél.:418-944-2421.

### 709 Divers

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,89$ du pmp. Madriers 2"x8" planés, bouvetés pour plancher mezzanine. Acajou, cèdre rouge, cerisier, noyer, etc. Marches, contremarches, déclin extérieur, bardeau de cèdre et autres produits de bois. Tél.:418-549-0648.

AIR climatisé, portatif, «Silhouette», 10,000 BTU, acheté en 2008, payé 850$, a servi un été, donne un très bon rendement, 500$ ferme. Tél.:418-696-4360, 418-817-6792.

ANTENNES Bell ExpressVu, Star Choice et STA usagées. 4 pneus d'été, P215-60R16, Tél.:418-678-9398, 418-540-8246

ARMOIRES de cuisine en stratifié, blanches, 500$. Table de salle à manger, 6 chaises, noires, 300$. Meuble de télévision avec télévision 20", 100$. Tél.:418-548-6514, 418-820-7264.

ARMOIRES de cuisine pour chalet à prix de débarras. Toile vénitienne 5', ventilateur sur pied, 2 lampes, Ab-king Pro, exerciseur à pédales, bain de pied, Tél.:418-549-6822.

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.:418-718-5822, 418-820-7715.

LIT d'hôpital électrique, lève-patient hydraulique, 1,200$ l'ensemble, peut vendre séparément. Tél.:418-668-0038, 418-720-1140.

LOT de calorifères en fonte pour chauffage eau chaude. Tél.:418-590-5318.

**PATATES ROUGES, 10, 20 ou 50 livres, Ferme Léon Boudreault, Jonquière. Tél.:418-547-6177.**

REMISE blanche, 8X12, 600$ en très bon état. Tél.:418-545-4641, 418-818-6808.

Tondeuse électrique Yard Works, 14", 24 volts, 150$. Souffleuse Yard Works 10.5 HP, 30", 850$. Souffleuse Mastercraft 5 HP, 21", 350$. Tél.:418-548-2394, 418-548-9026, 418-548-8538.

### 711 Équipement de commerce et restaurant

8 AIRS CLIMATISES commercials,différentes grosseurs, et équipement de bar. Tél.:418-549-4982

### 712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.:418-290-7347. Monique

### 714 Matériaux de construction

BOIS de sciage, madriers: 2x4, 10', 12', 16'; 2x6: 8', 10', 12', 16'; planches: 1x6: 8', 12', 16'; 2x8: 12'. Tél.:418-544-7539, 418-590-2226.

### 715 Poêle à bois

POÊLE à combustion lente avec cheminée complète, Tél.:418-695-3209.

### 719 Ventes de garage

AU 1200 Chemin de la Réserve, samedi, dimanche 8h à 16h. Souffleuse et beaucoup d'outils etc.

### 719 Ventes de garage

AU 2372 rue Brassard, Jonquière, près du Cégep, à l'intérieur, samedi et dimanche, 9h à 15h.

FERMETURE de maison, 3905 d'Orléans, Jonquière, vendredi samedi dimanche, 9h à 17h. à l'intérieur.

GRANDE vente fermeture de maison: outils, vaisselle, tracteur à pelouse équipé été, hiver, valeur 5,000$ laissée 1500$ ferme, souffleuse Honda valeur 4400$ laissée 1000$ ferme, balançoire avec toit, 150$. 2 pompes submersibles neuves, valeur 250$/chaque laissée 100$/chaque, ferme. Plan de maison, laissé 100$ ferme, etc au 6830 boul. Martel, St-Honoré, samedi, dimanche 9h à 17h. etc. Faites vite! Fermeture le 1er mai. Tel.: 418-673-7534

MAINTENANT ouvert, nous ramassons et vendons de tout, Marché aux puces, 85-B boul. Tadoussac, St-Fulgence (à 6 km de Chicoutimi-Nord).Tél.:418-674-2397.

MÉGA vente de garage dans un grand local aménagé les 17 et 18 avril au 2325, rue Poitras, Jonquière (secteur arvida). Réservez vos tables rapidement! 15$/1 jour ou 25$/2 jours. Bienvenue à tous!! Tél.:418-548-9602, 418-548-5516.

MÉGA vente de garage, de succession, intérieur, extérieur, outils stationnaires manuels, musique et instruments de musique, ameublement, bateau de pêche, motorisé, Honda CR-V et article divers, le dimanche, 18 avril, de 8h à 18h, 2540 Langelier Jonquière. Faites votre offre.

VENTE de jouets et d'articles pour bébé les 17 et 18 avril, à La Baie. Tél.:418-550-2652 Véronique.

## 800 Sports / loisirs

### 802 Bicyclettes

DE VINCI Stockholm, comme neuf, avec accessoires. Tél.:418-542-9675, 418-550-1145.

VÉLO de route pour homme, Cannondale, 18 vitesses, Tél.:418-548-1907, 418-817-6285

### 804 Chasse et pêche

ARMES à feu: carabines 270, 303, 3030 et calibre 22. Fusils 12 et 410. Tél.:418-480-1314.

ATTENTION Attention pêcheur! Faites réparer cannes et moulinets, par Le Pro, Accessoires de pêche Serge Duchaine. Tél.:418-547-4012.

CHALOUPE 12' aluminium, avec moteur 6 forces (2 temps) Evinrude + réservoir essence, 1,500$. Moteur 50 forces Mariner à injection séparée + bras, 2,500$ ou négociable. Tél.:418-548-6955, 418-550-9995.

### 805 Musique et accessoires

LIQUIDATION - CAUSE: DÉCÈS
TECHNICS digital piano SX-P50, 1,000$. M-Audio Prokeys 88SX performance piano, 600$. Alesis QS 8.1 64 voices expendable synthetiser, 250$. Roland FP-8 Advanced SA synthesis digital piano avec étui rigide SKB ATA-300, 1,000$. Hammond X-M1 drawbar sound module (B3); Hammond XM-C1 drawbar controler (B3); XM22 kit for Leslie (B3); Philippe Rees 3M Midi Merge Unit (B3); Leslie Organ speaker (B3), 700$/l'ensemble. Audiopro Micromix SP8 professional 8 channel stereo powered mixer, 400$. Ramsa 3 speakers 250 watts WS-A200; Ramsa subwoofer processor WS-SP2A, 500$/deux. Peavey KB1 mixer AMP 50 watts, 200$. Yorkville mixer AMP 50 watts, 100$. Plusieurs supports et étuis disponibles pour les claviers, et plus. Tél.:418-548-8538, 418-548-2394, 418-548-9026.

ORGUE Hammon avec Leslie P145, 800$. Tél.:418-543-2258.

### 806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

### 808 Piscine et accessoires

PISCHINE hors-terre 24', 8 ans d'usure, filtre 3 ans d'usure, avec accessoires, 1,000$ négociable. Tél.:418-542-7388.

PISCINE 27', avec accessoires, 800$. Tél.:418-693-0516 après 16h

### 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

A l'état neuf, roulotte Roadrunner 2007, 19', 2,785 lbs, tout équipée, roues tandem, attache incluse, non-fumeur, 12,500$. Tél.:418-547-8586, 418-812-4144.

A VOIR roulotte Zepplin 31' hybride 2006, légère, annexe, 6 personnes, 322 rue Simard, lac Joly, comme neuve, 22,500$. Tél.:418-549-6019, 418-693-2091.

FIFTHWHEEL Laredo, 27 LL, 2001, une extension, très propre, non-fumeur, 14,800$ négociable. Tél.:418-548-8046, 418-690-5949.

FIFTHWHEEL Nomade 27', 2000, 2 lits superposés + 1 chambre, armoires en chêne blanchi, très propre, 12,000$. Tél.:418-487-7570.

FIFTHWHEEL Trail-Lite, modèle 52-81 28', 2003, extension double, ultra-légère, seulement 5044 livres, propre, non fumeur, 16,500$ négociable. Tél.:418-544-6330.

ROULOTTE 2006, 19,5' équipée, dînette, porte-vélo, 14,000$ négociable. Tél.:418-544-6982.

ROULOTTE Bonair, 38', 3 extensions, installée en permanence au camping Jonquière, terrain # 198, clôturé, remise 8X8, balançoire, porte patio, ensemble de patio (table en verre, 6 chaises) et plus... Super propre! Tél.:418-668-7793.

ROULOTTE Maillard, 30', 1995, chambre fermée, lits superposés, air climatisé, installée camping Oasis Falardeau, 10,500$. Tél.:418-690-2092.

### 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE de parc Prowler 2001, 37', extension double, cuisine, salon, 2 chambres, lit superposé, électricité, propane, climatiseur, porte patio, achetée neuve, livrée sur place, jamais bougé, bien entretenue, 19,950$ négociable. Tél.:418-276-9391, 418-630-0756.

ROULOTTE Starcraft 21' hybride à 3 sections, 2008 tout équipée. 17,500$ négociable. Tél.:418-612-6266, 418-817-0671

ROULOTTE Star Lite 2000, 23', impeccable. Avec camion Ford 2000, comme neuf, 16,000$/2. Tél.:418-695-0917.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA-700 1994, presque neuve, 6 places, tout équipée, dinette incluse, 2,700$. Tél.:418-547-2952, 418-290-8260.

TENTE-ROULOTTE Flagstaff 2007, plancher 10', dînette de luxe, matelas chauffants, lit queen, lit double, réfrigérateur électrique et propane, très peu servi, ultra légère, 6,500$. Tél.:418-673-6102, 418-290-6040.

TENTE-ROULOTTE Palomino 2008, tout équipée, 6,000$. Tél.:418-550-8616.

### 811 Vacances/voyages

FORFAIT Casino de Charlevoix: 23 et 25 avril. Tél.:418-544-3860, Nicole Tremblay, détenteur de permis GVQ.

## 900 Avis

### 902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

### 903 Messages personnels

#1 24h, NOUVELLES Cherry et Jamie, jeunes, sympas et séduisantes pour les 35 ans et moins. Duo et solo du lundi au vendredi. Pagette: 418-669-6666, felines_et_coquines@hotmail.com

418-590-9110: Sophie se déplace le soir seulement dès 18h.

ADORABLE belle femme de 28 ans, douce et raffinée, 36C, 130 lb, se déplace pour vous offrir un moment magique en toute discrétion. Tél.:418-487-6644.

A FLEUR de peau, Eric et Andrew vous reçoivent et se déplacent. Tél.:418-550-3244.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.:418-540-0630.

**AMICHA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre. Tél.:418-550-0914.**

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace 24h. Tél.:418-592-7793.

CHAUDE et sexy Mila vous reçoit...Tél.:418-944-4692.

COIFFEUSES sexy, massages de détente, sensuels, pour hommes et femmes. Discret. Tél.:418-544-5271.

DOUCE et sensuelle Patty vous reçoit pour un moment plein de tendresse. XXXTél.:418-815-2139

FEMME mature offre détente sensuelle. Discrétion assurée. Tél.:418-512-1248.

HUM! Douce Mina, aux petites rondeurs alléchantes, reçoit et se déplace. Tél.:418-542-6626.

JOLIE Mia reçoit et se déplace pour vous messieurs. Tél.:418-817-6463.

NOUVEAU: Mimi vous reçoit et se déplace. Duo. Tél.:418-540-9761.

***POUR MOMENTS EXQUIS, BIENVENUE !!! TÉL.:418-590-5996.

**Pour tous les mâles,** beauté 3X garantie, Paméla, 36DD-26-36 vous reçoit et se déplace de 9h à 17h. P.S. Les appels de mauvais goût seront filtrés et démasqués. Tél.:418-550-8700.

### 906 Services de massage

**15 MINUTES GRATUITES de plus www.touchedevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél.:418-815-3301.**

**#1 AU SAGUENAY ET LAC-ST-JEAN**
**NOUVEAU**
**SALON PARADYSIA ENR.**
**À CHICOUTIMI 418-547-3888**

**Gia, très jolie Martiniquaise aux yeux verts, vous reçoit dans son NOUVEAU salon VIP, du mardi au vendredi, de 10 h à 20 h et le samedi, de 10 h à 17 h.**
**Hygiène et qualité de service hors-pair GIA vous offre un service exceptionnel Discrétion assurée**

**Dans une nouvelle ambiance paradysiaque, laissez-vous charmer par l'essence de l'exotisme.**
**Aucune information ne sera transmise aux appels masqués. Merci!**

A ESSAYER: massage sensuel par 2 magnifiques filles, + bronzage, 51 Jacques-Cartier Ouest. Engageons. 418-690-3142

MASSAGE californien (douceur et fermeté) Chicoutimi, donné par Jacques. Salle chaleureuse. Tél.:418-545-6011.

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, enveloppement boue et chocolat. Tél.:418-549-0043.

***POUR MOMENTS EXQUIS, BIENVENUE !!! TÉL.:418-590-5996.

ZENZONE
418-698-5473. Nouvelles filles pour vous combler. Spécial duo. 8h à 21h. Prix compétitifs. Engageons.

Secteur aéronautique

# Penser vert plus vite

**PRESSE CANADIENNE**

MONTRÉAL - Le patron du fabricant de simulateurs de vol CAE prévient que si le secteur aéronautique montréalais a fait preuve de résilience pendant la récession, il devra maintenant se concentrer sur le développement de produits plus respectueux de l'environnement.

Les entreprises aéronautiques ont continué, pendant la récession, à travailler au développement de la prochaine génération de produits et à rehausser leur compétitivité, a affirmé vendredi le président et chef de la direction de CAE, Marc Parent, dans le cadre de l'assemblée générale d'Aéro Montréal, une association qui regroupe les principaux leaders du secteur aéronautique de la région montréalaise.

Ces efforts doivent maintenant être accélérés en se concentrant sur la recherche et le développement, a-t-il fait valoir.

M. Parent - qui s'exprimait vendredi en tant que président du conseil d'Aéro Montréal - a applaudi le dernier budget du gouvernement du Québec, qui injectera 150 millions $ au cours des quatre prochaines années pour appuyer le développement de produits plus respectueux de l'environnement.

Les fluctuations imprévisibles des cours du pétrole et des préoccupations environnementales placeront le développement durable au coeur des efforts de l'industrie, affirme un rapport d'Aéro Montréal dévoilé vendredi.

L'auteur du rapport, François Caza, prévient que pour demeurer concurrentiel, le secteur devra s'intéresser au développement durable, en plus de fournir aux plus petits joueurs la possibilité d'innover. ❑

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

Commission scolaire des **Rives-du-Saguenay**

Partenaire de la réussite !

**36, Jacques-Cartier Est**
**Chicoutimi (Québec)**
**G7H 1W2**

Située dans la région du Saguenay, la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, dont le centre administratif est situé à Chicoutimi, dessert un vaste territoire comprenant 9 des 13 municipalités de la MRC du Fjord-du-Saguenay. Son territoire s'étend de Saint-David-de-Falardeau à Sainte-Rose-du-Nord du côté nord de la Rivière Saguenay et de Ville de Saguenay (arrondissements Chicoutimi et La Baie) jusqu'à Sagard du côté sud. Elle offre des services éducatifs à environ 14 000 élèves, incluant les jeunes et les étudiants en formation professionnelle et en formation générale aux adultes. Elle gère 27 écoles primaires dont plusieurs occupent plus d'un pavillon, 3 écoles secondaires, 4 centres de formation professionnelle et 2 centres de formation générale aux adultes. Le budget annuel de la Commission scolaire s'établit à environ 149,3 M$. Elle gère plus de 3 300 employés dont environ 1 800 en équivalent à temps plein. Elle est à la recherche de candidates et de candidats afin de combler le poste de :

## Directrice générale adjointe ou directeur général adjoint

**NATURE DE L'EMPLOI**

L'emploi de directrice générale adjointe ou de directeur général adjoint comporte l'exercice de toute fonction et de toute tâche définies par la directrice générale relativement à l'administration des activités, des programmes et des ressources de la Commission scolaire, de même que l'exercice sous son autorité des droits, pouvoirs et obligations délégués par le conseil des commissaires.

Cet emploi comporte notamment les responsabilités suivantes :

- Participer à l'élaboration des objectifs et des politiques de la Commission scolaire;
- Coordonner l'application des politiques de la Commission scolaire en concertation avec les directions d'unités administratives dans des champs d'activités de nature éducative ou administrative.

**QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES**

- Grade universitaire de deuxième cycle ou grade universitaire de 1er cycle dans un champ de spécialisation approprié sanctionnant un programme d'études universitaires d'une durée minimale de trois ans ou occuper un emploi de hors cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant, dans une commission scolaire;
- Huit années d'expérience pertinente, dont au moins trois dans un emploi de cadre.

**RÉMUNÉRATION ET CONDITIONS DE TRAVAIL**

Les conditions de travail, y compris la rémunération, sont conformes au règlement existant. Le traitement annuel se situe entre 89 903 $ et 119 870 $. Nous favorisons l'équité en matière d'emploi.
Date d'entrée en fonction : 1er juin 2010.

**POUR POSER VOTRE CANDIDATURE**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, accompagné d'une lettre motivant votre candidature, au plus tard le vendredi 30 avril 2010 à 16 h à l'attention de :

**SÉLECTION DGA – CONFIDENTIEL**
Concours # 04-2010-71
Commission scolaire des Rives-du-Saguenay
À l'attention de Mme Liz S.-Gagné, présidente
36, rue Jacques-Cartier Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1W2
ou à l'adresse électronique suivante : dg@csrsaguenay.qc.ca

Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement. Les candidates et candidats retenus seront soumis à une évaluation psychométrique. La Commission scolaire ne s'engage pas à retenir une candidature dans le cadre du présent affichage. La Commission scolaire remercie tous les candidats et candidates de leur intérêt mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues. La Commission scolaire participe à un programme d'accès à l'égalité en emploi.

808260

## AVIS PUBLIC
### DÉROGATIONS MINEURES

**PRENEZ AVIS**, par la présente, que le Conseil municipal, lors de la séance régulière du Conseil qui se tiendra à l'Hôtel de Ville de Saint-Ambroise, le 3 mai 2010, à 19 h 30, se prononcera sur les demandes de dérogations mineures présentées par :

- Monsieur Mario Dallaire, représentant l'entreprise A. Dallaire et fils inc., propriétaire d'un immeuble situé au 1574, rang des Chutes, Saint-Ambroise et désigné comme étant une partie du lot 50, rang Est, Canton de Bourget.

  La dérogation mineure demandée vise à accepter de réduire la distance entre deux (2) bâtiments agricoles de 10 mètres tel que prescrit à 3,25 mètres, et ce, afin de permettre l'émission d'un permis de construction pour l'agrandissement d'un bâtiment accessoire. Cette demande respecte le règlement 2006-06 sur les dérogations mineures.

- Monsieur Michel Boudreault, propriétaire d'un immeuble situé au 899, rang 5, Saint-Ambroise et désigné comme étant une partie du lot 34, rang 5, Canton de Bourget.

  La dérogation mineure demandée vise à accepter d'augmenter la superficie d'occupation au sol des bâtiments accessoires de 3,48 mètres carrés et de permettre que la superficie d'un bâtiment accessoire soit supérieure à celle du bâtiment principal de 8,92 mètres carrés, et ce, afin de permettre l'émission d'un permis de construction pour l'agrandissement d'un bâtiment accessoire résidentiel. Cette demande respecte le règlement 2006-06 sur les dérogations mineures.

- MM. Jacques Houde et Guy Bouchard, acquéreurs d'un immeuble situé au 548, rang 5, Saint-Ambroise et désigné comme étant le lot 27-2, rang Ouest, Canton de Bourget, propriété de l'entreprise 9128-1212 Québec inc.

  La dérogation mineure demandée vise à réduire la marge arrière de 10 mètres tel que prescrit à 2,7 mètres et la marge latérale ouest de 10 mètres tel que prescrit à 4,3 mètres, et ce, afin de permettre l'émission d'un permis de construction pour l'agrandissement de l'abattoir. Cette demande respecte le règlement sur les dérogations mineures 2006-06.

- M. Roger Néron, représentant l'entreprise 9128-1212 Québec inc., propriétaire d'un immeuble situé au 548, rang 5, Saint-Ambroise et désigné comme étant le lot 27-2, rang Ouest, Canton de Bourget.

  La dérogation mineure demandée vise à réduire :

  - La superficie d'un emplacement résidentiel de 3000 mètres carrés tel que prescrit à 1021,2 mètres carrés, la largeur de 50 mètres tel que prescrit à 30,48 mètres carrés, ainsi que la profondeur de 60 mètres tel que prescrit à 33,50 mètres;

  - La superficie d'un emplacement industriel de 3000 mètres carrés tel que prescrit à 2640,2 mètres carrés, la largeur de 50 mètres tel que prescrit à 35,91 mètres, ainsi que la profondeur de 60 mètres tel que prescrit à 46 mètres;

  Ladite dérogation a pour but de permettre la subdivision cadastrale dudit lot afin de créer deux (2) emplacements distincts. Cette demande respecte le règlement sur les dérogations mineures 2006-06.

Toutes les personnes intéressées pourront se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande, à l'heure et jour ci-dessus précisés.

Donné à Saint-Ambroise, ce 17e jour du mois d'avril 2010.

Michel Perreault, oma
Directeur général

808381

# La SAQ verse des bonis à 90 % de ses directeurs

MONTRÉAL (PC) - La Société des alcools du Québec (SAQ) ne verse pas des bonis extravagants à ses directeurs de succursales, mais une écrasante majorité d'entre eux met la main sur des primes au rendement.

Selon les informations obtenues, au moins 90 pour cent d'entrte eux ont eu une prime de rendement en 2009, des bonis qui se sont élevés à 2,8 millions $.

Directrice des communications à la SAQ, Isabelle Merizzi a fait valoir le mérite des directeurs, la société d'État ayant connu « une augmentation importante des ventes sans une hausse des prix ».

André Perreault, président de Perreault Conseil, spécialiste en rémunération, a dit ne pas trouver la SAQ trop généreuse. Il a toutefois noté que si « le maximum est atteint chaque année » et qu'une « vaste majorité obtient les bonis », il faut « se poser des questions ».

Mme Merizzi a assuré que les bonis ne sont pas accordés automatiquement et qu'ils sont liés à des « objectifs sévères ». Les bonis ont varié l'année dernière entre 5600 $ et 11 700 $.

Les bonis ont comme élément déclencheur le dividende versé au gouvernement. Si cet objectif est atteint, les primes peuvent donner 15 pour cent du salaire.

Comparativement, la LCBO ontarienne offre des primes plus généreuses que la SAQ. Son programme est plus complexe, mais le pourcentage des primes varie de 5 à 30 pour cent. ❑

(Archives)

# Nouveau virus internet au Japon

**PRESSE CANADIENNE**

TORONTO - Un nouveau virus internet qui circule au Japon tente de faire chanter les internautes qui en sont victimes.

Le virus Kenzero a commencé à se propager à partir d'un site japonais de téléchargements. Il est camouflé dans un fichier qui se présente comme un jeu vidéo pour adultes, selon la firme Trend Micro.

Le faux jeu pose des questions aux internautes pendant son installation, alors qu'en réalité le logiciel est à scruter le contenu de l'ordinateur à la recherche de données.

Peu de temps après, la victime reçoit un courriel qui contient un lien vers un site Web où on lui demande de payer une rançon, faute de quoi son nom sera ajouté à la liste de ceux qui se sont procuré le jeu.

L'arnaque appartient à une sous-catégorie de virus appelés, en anglais, « ransomware ».

Un autre virus ajoute des icônes pornographiques sur le dessus de bureau de l'internaute. Quand il clique dessus pour tenter de les effacer, un lien vers un site où se procurer un logiciel antivirus apparaît. Ceux qui gobent l'appât perdent leur argent et risquent de voir leurs données de carte de crédit offertes sur le marché noir.

Un troisième virus qui commence à circuler se camoufle dans des téléchargements de pièces musicales ou de films. L'internaute est ensuite accusé d'atteinte à la propriété intellectuelle et incité à payer une amende. Le logo du FBI, la police fédérale américaine, est parfois utilisé pour rendre le tout encore plus crédible.

L'analyste Jerome Segura, de la firme Pareto-Logic, prévient que même les meilleurs logiciels antivirus n'offrent que peu de protection face à ces nouvelles menaces, puisque leur camouflage les rend très difficiles à détecter.

Il peut aussi être très difficile, voire impossible, de nettoyer un ordinateur infecté. M. Segura recommande aux victimes de procéder à une réinstallation complète de leur système d'exploitation. ❑

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

**CONSEILLÈRE OU CONSEILLER EN SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE DU SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES**

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay est à la recherche de candidats au poste régulier et à temps complet de conseillère ou de conseiller en santé et mieux-être œuvrant dans le domaine de la gestion de la présence au travail et de la prévention.

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, dont le centre administratif est situé à Chicoutimi, offre des services éducatifs à environ 14 000 élèves, incluant les jeunes et les étudiants en formation professionnelle et en formation générale aux adultes. Elle gère 27 écoles primaires dont plusieurs occupent plus d'un pavillon, 3 écoles secondaires, 4 centres de formation professionnelle et 2 centres de formation générale aux adultes. Le budget annuel de la Commission scolaire s'établit à environ 149,3 M$. Elle gère plus de 3 300 employés dont environ 1 800 en équivalent à temps plein.

Dans la gestion de la présence au travail et de la prévention, la Commission scolaire privilégie des valeurs d'équité et de transparence tout en favorisant l'amélioration de la santé et du mieux-être de son personnel.

**RESPONSABILITÉS SPÉCIFIQUES**

Sous l'autorité du directeur du Service des ressources humaines, la personne titulaire de ce poste aura entre autres comme mandats de :

- Participer au processus de gestion intégrée des dossiers se rapportant aux absences pour maladie ainsi qu'à la gestion de la santé et à la sécurité au travail et assurer les activités sous sa responsabilité;
- Participer à l'élaboration du programme de santé et mieux-être et coordonner les activités du comité santé et mieux-être;
- Participer aux développements de programmes et d'activités liés à la santé globale des employés;
- Assurer l'application des lois et règlements en santé et sécurité au travail et des règles relatives à la gestion de l'assiduité;
- Participer aux analyses des statistiques et des indicateurs de mesures dans le domaine de la gestion de l'assiduité et de la santé et sécurité au travail et élaborer les recommandations qui en découlent.

**QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES**

- Baccalauréat dans un champ d'études approprié, notamment en soins infirmiers ou dans un domaine connexe à la santé et la sécurité au travail ou occuper un emploi de hors cadre ou de cadre dans une commission scolaire;
- 2 années d'expérience pertinente dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail;
- Une combinaison de formation et d'expérience jugée équivalente ainsi qu'un certificat en santé et sécurité au travail pourraient être considérés.

**QUALITÉS RECHERCHÉES**

- Expertise des dossiers médicaux;
- Expérience en milieu scolaire représente un atout considéré;
- Sens de l'organisation et de la planification;
- Dynamisme, jugement, esprit d'analyse et créativité dans la résolution de problèmes;
- Adhésion à des valeurs d'équité, de justice et de transparence.

**RÉMUNÉRATION ET CONDITIONS DE TRAVAIL**

Classe d'emploi et rémunération selon le règlement en vigueur, soit :

- Conseiller en gestion de personnel, classe 4, MIN. → 53 868 $ MAX. → 71 824 $
- Date d'entrée en fonction : Août 2010.

Les personnes désireuses de présenter leur candidature doivent le faire en transmettant leur intention sous pli cacheté, accompagnée d'un curriculum vitæ, et ce, au plus tard le vendredi 30 avril 2010 à 16 h aux coordonnées suivantes :

COMMISSION SCOLAIRE DES RIVES-DU-SAGUENAY
Conseillère ou conseiller en santé et mieux-être/Concours # 03-2010-70
A/S Jocelyn Ouellet, directeur du Service des ressources humaines
36, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi (Québec) G7H 1W2
ou à l'adresse courriel suivante :
res.humaines@csrsaguenay.qc.ca

Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement. Les candidates et candidats retenus seront soumis à une évaluation psychométrique. La Commission scolaire ne s'engage pas à retenir une candidature dans le cadre du présent affichage. La Commission scolaire remercie tous les candidats et candidates de leur intérêt mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues. La Commission scolaire participe à un programme d'accès à l'égalité en emploi.

808258

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

**AVIS D'APPEL DE CANDIDATURES FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE**

LA FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE EST À LA RECHERCHE DE CANDIDATS POUR OCCUPER LES EMPLOIS SUIVANTS :

**PÉRIODE D'INSCRIPTION : DU 19 AU 30 AVRIL 2010**

| EMPLOI | RÉGION(S) | Nº DE CONCOURS / RÉSERVE |
|---|---|---|
| Agent de conservation de la faune | Toutes les régions | 300G-4503005 |
| Agent de secrétariat | Toutes les régions | 221R-4503005 |
| Technicien en foresterie et en gestion du territoire 0 à 11 années d'expérience | Toutes les régions | 269R-4503001 |

La fonction publique québécoise a mis sur pied des mesures d'accès à l'égalité en emploi à l'intention des femmes, des membres de communautés culturelles, des autochtones, des anglophones et des personnes handicapées.

La forme masculine désigne aussi bien les hommes que les femmes.

Pour consulter ou obtenir les appels de candidatures et ainsi tout savoir sur les emplois et la façon de vous inscrire :

**CARRIERES.GOUV.QC.CA** **1 866 672-3460**

Québec
LA FONCTION PUBLIQUE AU SERVICE DU QUÉBEC

808206

### Corrosion excessive du porte-pneu de secours

# Toyota rappelle 270 000 Sienna

**PRESSE CANADIENNE**

TORONTO - Le constructeur japonais Toyota rappellera environ 800 000 minifourgonnettes Sienna en Amérique du Nord, incluant 270 000 vendues au Canada, en raison de la corrosion excessive qui peut se produire au niveau du porte-pneu de secours.

Toyota a précisé que ce rappel volontaire vise principalement les véhicules Sienna à deux roues motrices construits entre 1998 et 2010 qui ont été utilisés dans des conditions climatiques hivernales.

Le constructeur a indiqué que l'utilisation fréquente de sel déglaçant pouvait provoquer la corrosion du porte-pneu de secours, et que cela pourrait éventuellement entraîner sa chute sur la chaussée.

> **Le constructeur a indiqué que l'utilisation fréquente de sel déglaçant pouvait provoquer la corrosion du porte-pneu de secours, et que cela pourrait éventuellement entraîner sa chute sur la chaussée. Tous les propriétaires touchés devraient recevoir une notification formelle par courrier à compter de mai 2010.**

En conséquence, cela pourrait causer une collision, ou devenir un obstacle pour les véhicules qui suivent derrière.

Les minifourgonnettes à quatre roues motrices ne sont pas incluses dans le rappel volontaire, car elles sont équipées de pneus à mobilité continue plutôt que d'un pneu de secours.

Toyota Canada a donc demandé aux propriétaires des minifourgonnettes Sienna touchées d'apporter leur véhicule chez leur concessionnaire local pour une inspection.

Tous les propriétaires touchés devraient recevoir une notification formelle par courrier à compter de mai 2010. Une fois le correctif développé, les clients recevront une nouvelle notification et seront avisés de la disponibilité de celui-ci.

Le constructeur japonais a précisé que la Sienna 2011 n'était pas affectée par le rappel, ni ses autres modèles ou ceux de Lexus.

Le gouvernement américain a indiqué qu'il avait reçu six plaintes impliquant la chute du pneu de secours des minifourgonnettes Sienna.

Il a ajouté que la campagne de rappel volontaire avait été orchestrée dans 20 États américains, dont ceux de New York, du New Jersey, du Maryland, de l'Ohio, de la Pennsylvanie et du Massachusetts. ❑

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

### DIRECTRICE OU DIRECTEUR DU SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay est à la recherche de candidats au poste régulier et à temps complet de directrice ou de directeur du Service des ressources matérielles.

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, dont le centre administratif est situé à Chicoutimi, offre des services éducatifs à environ 14 000 élèves, incluant les jeunes et les étudiants en formation professionnelle et en formation générale aux adultes.

La Commission scolaire gère un parc immobilier de 45 bâtiments dont 5 de plus de 17 800 m² et d'une valeur globale estimée à 178 millions de dollars. Un haut standard de qualité et de sécurité de l'environnement physique, un entretien préventif des bâtiments et des équipements, une adaptation constante des immeubles aux nouveaux besoins, un approvisionnement juste à temps des clients internes en fonction de leurs besoins spécifiques ainsi qu'un programme d'économie d'énergie performant, demeurent au centre des préoccupations du personnel du Service des ressources matérielles. Sous l'autorité de la directrice générale de la Commission scolaire, la directrice ou le directeur gère l'ensemble des programmes et des ressources du service, dont une équipe d'ouvriers spécialisés.

**RESPONSABILITÉS SPÉCIFIQUES**

- Élabore les orientations et les stratégies du Service des ressources matérielles, actualise les politiques, les directives, les budgets et les plans d'action afférents;
- Participe à l'élaboration des politiques et des objectifs de la Commission scolaire;
- Assume la responsabilité de la protection et de l'entretien des biens meubles et immeubles;
- Assure le contrôle des ressources et des opérations de son service, à ce titre il répartit les responsabilités, dirige son personnel, établit les procédures;
- Assure le respect des normes de qualité et de sécurité sur les terrains et dans les bâtiments ainsi que dans le cadre de différents projets d'entretien, de rénovation et de construction;
- Assure le respect des balises contractuelles, légales et administratives dans le cadre de ses relations avec les fournisseurs externes;
- Supervise l'élaboration, l'implantation et l'application des règles et des procédures relativement à l'entretien préventif, à la rénovation, à l'approvisionnement, à l'économie d'énergie, à la protection des biens meubles et immeubles et à l'entretien ménager;
- Assiste et conseille la direction générale, les cadres d'établissement et des autres services, et ce, relativement à son champ d'activité.

**QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES**

- Baccalauréat dans un champ d'études approprié ou occuper un emploi de hors cadre ou de cadre, dans une commission scolaire, à l'exception de celui de gérant, dans une commission scolaire;
- 8 années d'expérience pertinente.

**QUALITÉS RECHERCHÉES**

- Connaissance approfondie de la gestion des ressources matérielles, notamment du domaine de l'entretien, de la rénovation et de la construction des bâtiments et de l'entretien des équipements;
- Rigueur, intégrité et sens de l'organisation;
- Leadership et capacité de travailler en équipe;
- Maîtrise des habiletés de gestion, notamment en gestion de personnel.

**RÉMUNÉRATION ET CONDITIONS DE TRAVAIL**

Classe d'emploi et rémunération selon le règlement en vigueur, soit :

- D2, classe 9
- Salaire : MIN. → 75 793 $ MAX. → 101 059 $
- Date d'entrée en fonction : Juin 2010

Les personnes désireuses de présenter leur candidature doivent le faire en transmettant leur intention sous pli cacheté, accompagnée d'un curriculum vitæ, et ce, **au plus tard le vendredi 30 avril 2010 à 16 h** aux coordonnées suivantes :

**COMMISSION SCOLAIRE DES RIVES-DU-SAGUENAY**
**Directrice ou directeur du Service des ressources matérielles / Concours # 04-2010-69**
**a/s Jocelyn Ouellet, directeur du Service des ressources humaines**
**36, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi (Québec) G7H 1W2**
**ou à l'adresse courriel suivante :**
**res.humaines@csrsaguenay.qc.ca**

Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement. Les candidates et candidats retenus seront soumis à une évaluation psychométrique. La Commission scolaire ne s'engage pas à retenir une candidature dans le cadre du présent affichage. La Commission scolaire remercie tous les candidats et candidates de leur intérêt mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues. La Commission scolaire participe à un programme d'accès à l'égalité en emploi.

808259

## Le leader mondial de l'industrie de l'aluminium

Rio Tinto Alcan est la division aluminium du Groupe Rio Tinto. Elle exploite des établissements de grande taille, durables et rentables, et compte 26 600 employés dans 29 pays, répartis sur six continents. Sa présence est forte au Canada, plus particulièrement au Québec, dans la région du Saguenay–Lac-Saint-Jean.

### Préposé au déchargement des navires

Vous désirez faire partie de l'équipe Rio Tinto Alcan et être appelé à relever des défis stimulants? Alors cette offre s'adresse à vous.

**Afin de répondre aux besoins de recrutement actuels et futurs pour ses installations portuaires de Saguenay, Rio Tinto Alcan sollicite des candidatures pour des postes de préposés au déchargement des navires.**

Voici le profil recherché :

- La santé et la sécurité au travail font partie des valeurs que vous privilégiez;
- Vous faites preuve d'initiative, d'autonomie et de dynamisme;
- Vous démontrez une habileté à travailler en équipe et à effectuer du travail physiquement exigeant;
- Vous êtes disposé à travailler sur appel et sur différents quarts de travail (jour, soir ou nuit) étalés sur 7 jours.

**Exigences : Préposé au déchargement des navires (SAG00056)**

Vous détenez un Diplôme d'Études Secondaires.
Vous avez de l'expérience pertinente dans l'opération de machinerie lourde telle que pelles mécaniques et/ou chargeurs sur roues.
Un Diplôme d'Études Professionnelles en conduite d'engin de chantier constitue un atout.

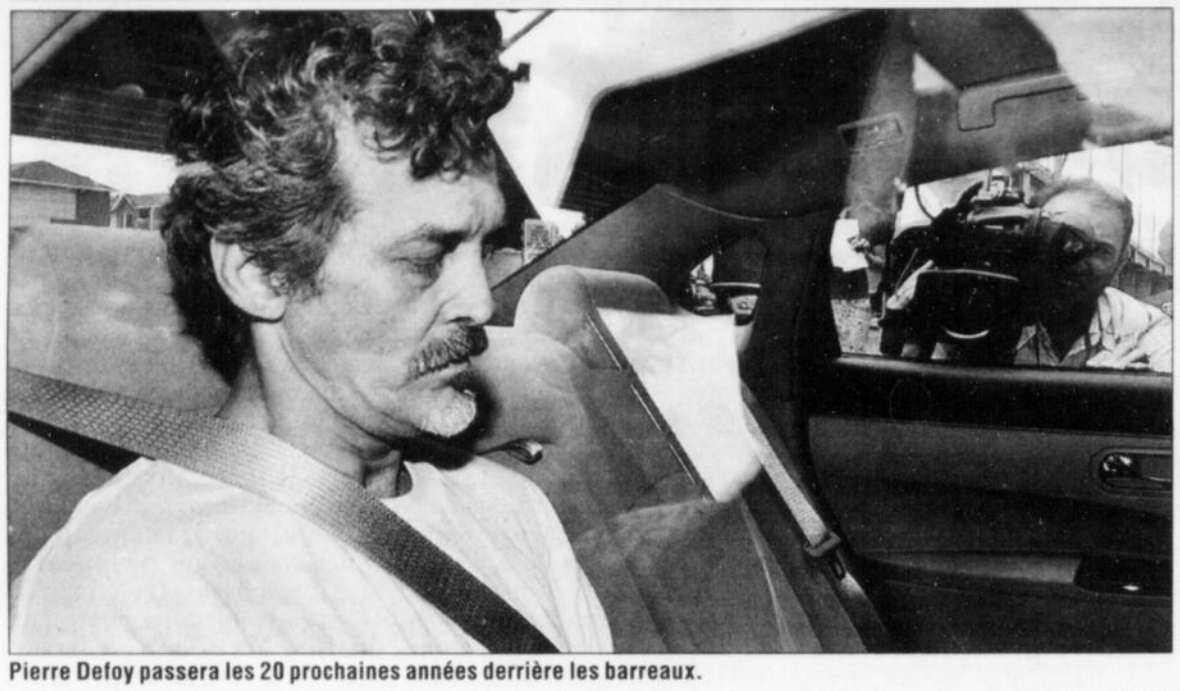
Si votre profil correspond à ce poste, veuillez vous rendre au **www.riotintoalcan.com/carrieres**, cliquer sur l'icône « **Nos offres d'emploi** », consulter l'affichage SAG00056 en suivant les différentes étapes. Vous n'avez qu'à compléter votre profil en prenant soin d'y attacher votre curriculum vitæ.

*Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées seront contactées par notre équipe de recruteurs.*

*Le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.*

**RioTintoAlcan**

808256



Pierre Defoy passera les 20 prochaines années derrière les barreaux.

(Archives Le Soleil)

### Séquestration et agression sexuelle d'un garçon de 8 ans

# Une peine de 20 ans pour Pierre Defoy

**LE SOLEIL**

Les parents du jeune garçon ont applaudi le verdict de la juge Grenier.

(Photo Le Soleil

QUÉBEC - Reconnu coupable d'enlèvement, de séquestration et d'agression sexuelle sur un garçon de 8 ans, Pierre Defoy a été condamné vendredi, au Palais de justice de Québec, à 20 ans d'emprisonnement.

En juillet 2008, Defoy avait enlevé l'enfant, à Lévis, pour ensuite l'agresser sexuellement dans le sous-sol d'un édifice à logements, à Québec. Il avait finalement abandonné et enfermé sa victime dans un réservoir de mazout.

Les policiers avaient par la suite retrouvé l'enfant, grâce à la vigilance d'un automobiliste, qui avait vu le garçon tenter de sortir du coffre de la voiture de Defoy.

Pierre Defoy a également été déclaré délinquant à contrôler pour les dix prochaines années.

L'avocate de la Couronne Me Valérie Lahaie a salué le travail du juge Grenier, qui a pris soin de rappeler avant de rendre son verdict que, sans le courage d'un citoyen et l'intervention rapide des policiers, la jeune victime aurait pu connaître un sort bien plus tragique…

« On dit souvent que les sentences ne sont pas assez sévères ici, qu'il n'y a pas assez de justice pour les victimes. Dans ce cas-ci, le juge a considéré tous les facteurs aggravants. C'était notre but. Parce que le pire des scénarios aurait pu se produire si les policiers n'étaient pas arrivés. »

L'avocate s'est dite très heureuse pour les parents. « Leur crainte était que justice ne soit pas rendue pour leur enfant. On savait que rien ne pourrait réparer les torts qui lui ont été causés, mais de savoir que cet individu est en prison pour une bonne période de temps est extrêmement important pour eux. »

Pierre Defoy ne sera pas admissible à une libération conditionnelle avant d'avoir passé 10 ans sous les verrous.

De l'avis de Me Lahaie, la peine qu'a reçue Defoy serait une des plus sévères jamais infligées au Québec pour ce genre de crime. Elle dit espérer qu'elle sera dissuasive. « J'espère que cette sentence va envoyer un message à quiconque voudrait s'en prendre à un enfant. Parce qu'on travaille pour ça tous les jours. Espérons aussi que cela incitera les victimes à dénoncer davantage leurs agresseurs. »

Me Lahaie n'a pas voulu commenter les propos très durs qu'a tenus le juge à l'endroit de l'accusé et de la nature du crime commis lors du prononcé de sa sentence. Le magistrat allant jusqu'à parler de « sadisme hors de l'ordinaire ». « On lui avait donné le maximum d'éléments. C'était en effet un dossier avec des faits complètement sordides. »

L'avocate de Pierre Defoy, Sylvie Côte, n'avait pas encore eu le temps, hier, de discuter avec son client de la possibilité d'interjeter appel. Elle a 30 jours pour prendre une décision. « Maintenant, peu importe la durée de la peine, ce qui est important, je pense, c'est que cette affaire-là soit terminée, pour tout le monde, et que tout le monde puisse passer à autre chose. »

Les parents de la victime ont accueilli avec beaucoup de satisfaction la lourde peine infligée à Pierre Defoy par le juge Richard Grenier, clamant leur fierté dans notre système de justice.

« On est vraiment contents. Il fallait que la justice soit là aujourd'hui et elle a été là. Vraiment, c'est au-delà de nos espérances », a commenté le père du garçonnet.

« On va lui dire [à leur enfant] qu'il peut dormir tranquille, il [Defoy] va être en prison pour longtemps », a-t-il continué.

Pierre Defoy, lui, n'en a pas fini avec la justice. Il devra revenir devant le tribunal à une date ultérieure pour répondre à de nouvelles accusations d'enlèvement et d'agression sexuelle commis à l'endroit de deux autres enfants en 1980 et en 2004. ❑

## AVIS DE DÉCÈS

**ASSELIN (M. Lauréat)**

Est décédé paisiblement au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, le 15 avril 2010, à l'âge de 78 ans et 10 mois, M. Lauréat Asselin, époux de Mme Gaby Mailhiot, demeurant à Saint-Félicien et autrefois de St-Méthode. Il était le fils de feu M. Laurent Asselin et de feu Mme Alice Doucet. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc ltée

Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

le dimanche 18 avril 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le lundi 19 avril 2010 à 14 h à l'église de Saint-Félicien. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium de la Maison Marc Leclerc de Saint-Félicien. Outre son épouse, Mme Gaby Mailhiot, il laisse ses enfants : Maude (Guy Girard), Gilles (Manon Darveau), Claude; ses petits-enfants : Pamela (Guy Talbot), Marilynn (Hubert Allard), Valérie, Michel, Louis et Nick; ses arrière-petits-enfants : Olivier et Justine. Il était le frère de : feu Ovila (feu Lucie Hébert), feu Yvette (feu Alphonse Aubé), feu Armande (feu Raoul Milot), Gabrielle (feu Mario Valois), feu Robert (Bérangère Leclerc), Laurence (feu Sylvio Chartier), feu Paul-Henri (feu Solange Mailhiot), Jean-Guy (Cécile Fortin), Marguerite (feu Roch Gosselin), feu Colombe (Marcel Perron), Denise (Marcel Lévesque); le beau-frère de : Jean-Marie Mailhiot (Lucille Boulanger), feu Gaston Mailhiot (Monique Doucet), feu Solange Mailhiot (feu Paul-Henri Asselin), feu Benoit Mailhiot (Yolande Lavoie), feu Lawrence Mailhiot, Paulette Hamel (Rémi Blouin). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre de l'Âge d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini. Pour information : (418) 679-3333, télécopieur : (418) 679-1688, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

**DION (M. Gaston)**

Est décédé entouré des siens à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 14 avril 2010, à l'âge de 71 ans et 9 mois, M. Gaston Dion, époux de Mme Thérèse Ringuette, demeurant à Roberval. Il était le fils de feu M. Élie Dion et de feu Mme Bernadette Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc ltée

Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

le dimanche 18 avril 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 19 avril 2010 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium de la Maison Marc Leclerc de Roberval. Outre son épouse, Mme Thérèse Ringuette, il laisse ses filles: Sophie (Stéphane Girard), Dominique (Dominic Bonneau); ses petits-enfants : Félix, Raphaëlle, Zoé, Alexis et Justine. Il était le frère de : feu Édith (Émile Simard), feu Nicole (Bertrand Morin), Éliette (Yvon Couture), Florent (Huguette Gagnon), Antonine (Mike Solly), Jacques (Bibianne St-Pierre), Serge (Bibianne Beaupré), André (Christine Pelletier), Jean-Paul (Pauline Lemieux), Francine (Raymond Lapointe), Mireille (Gratien Ouellet); le beau-frère de : Claude Ringuette (feu Marie Tremblay), Michèle Ringuette (Conrad Pinsonneault), Céline Ringuette, Denise Ringuette (feu Antoine Lamarre), Geneviève Ringuette (feu Jérôme Gauthier), Édith Ringuette, Louise Ringuette (Alphonse Plourde). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

**MALTAIS (M. Gabriel)**

Le 15 avril 2010 est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 82 ans et 10 mois, M. Gabriel Maltais, époux de dame Kilda Tremblay, demeurant à Falardeau. Il était le fils de feu Mme Marie-Louise Tremblay et de feu M. François-Xavier Maltais. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 19 avril 2010 de 11 h à 13 h 45 à

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

l'Alliance funéraire du Royaume
Résidence Ste-Claire
345, rue St-Armand, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu ce même lundi 19 avril 2010 à 14 h à l'église Ste-Claire. Il a été incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière Ste-Anne. Outre son épouse dame Kilda Tremblay, le défunt laisse dans le deuil son fils: Lévis Maltais (Lynda Boivin), leurs enfants: Laval, Éric (Julie Houde), Mélanie (Patrick Forget), Carolyne (Dave Savard), Julie (Christian Béchard), Hélène (Nicolas Côté) et David; ses petits-enfants: Aryann et Noah, Olivier et Léa, Helsa et Kira ainsi qu'un petit à venir. Il était le frère de: feu Maurice Maltais, feu Raymond-Marie, feu Irenald, André (Gertrude Gagnon), Gaétane, feu Gérard (Gisèle Dufour), Odette (feu René Lavoie), feu Fleur-Ange (feu Fernand Lavoie), Francine (Fernando Tremblay), feu Jean-Eudes (Jocelyne Riverin), Jacques, feu Pauline (Jean-Claude Tremblay), Diane (Mauril Tremblay), Michel et feu Lise (Gilles Riverin). Il laisse également dans le deuil tous les membres de la famille de Mme KildaTremblay, ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay, sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

*Aimer est le verbe*
*le plus difficile à conjuguer.*
*Son passé n'a jamais été simple.*
*Son présent est imparfait.*
*Son futur sera toujours conditionnel.*

## AVIS DE DÉCÈS

**PHILIPPE (M. Réal)**

Est décédé paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 14 avril 2010, à l'âge de 80 ans et 4 mois, M. Réal Philippe, époux de Mme Jeannine Simard, demeurant à Mashteuiatsh. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc ltée

Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

le dimanche 18 avril 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le lundi 19 avril 2010 à 14 h à l'église de Mashteuiatsh et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Outre son épouse, Mme Jeannine Simard, il laisse ses enfants : feu Daniel, Christian (Lisette Guay), Sylvain (Josée Laroche), Karine (Stéphane Guay); ses petits-enfants : Marie-Ève, Simon, Roxanne, Audrey-Ann, Camille, Émélie, Zavier, Étienne, Pénélope, Gabriel, Zachary et ses 2 arrière-petits-enfants. Il était le frère de : Jeannette (Lauréat Boily), feu Yvonne (feu Gérard Naud), feu Marie-Laure (Clément Martel), Thérèse (Idola Boily), Antoinette (Réal Martel), feu Raymond (Denise Couture), Louise (Robert Labbé), Claude (Jacqueline Girard), Richard (Rita Laflamme), Bertrand (Francine Bélanger); le beau-frère de : Angéline Simard, Florian Simard, feu Yvan Simard (Carole Dufour, Julien Villeneuve), Diane Simard (Gérald Dion), Christiane Simard (feu Louis Fortin, Charles Potvin), Gilles Simard (Lucie Tremblay). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Monsieur Philippe a été conseiller à la municipalité de Pointe-Bleue pendant 16 ans. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval et/ou à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

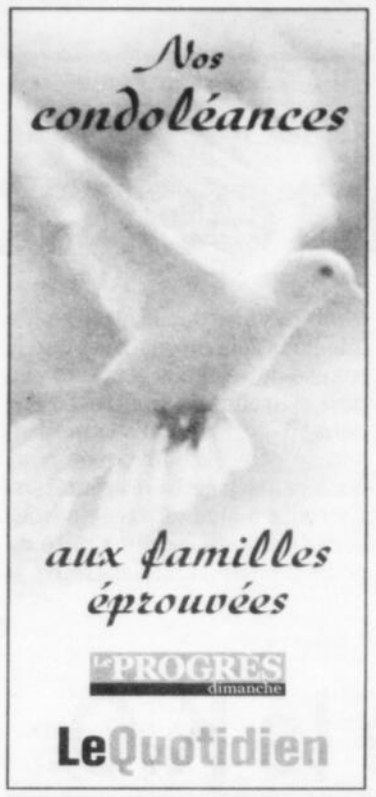
**POULIN (Mme Thérèse Casault)**

Le 13 avril 2010 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 92 ans et 7 mois, Mme Thérèse Casault, épouse de feu M. Gaston Poulin, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Rosa Létourneau et de feu M. Bernard Casault. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 18 avril 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 19 avril 2010 de 9 h à 10 h 45 à

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

l'Alliance funéraire du Royaume
Résidence St-Luc
2075 boul. Tadoussac, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu ce lundi 19 avril 2010 à 11 h à l'église St-Luc et l'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Claudette Poulin (Claude Beauchamp), Suzanne, Jacques (Réjeanne Hudon), Gérard (Marlène Gosselin) et Gabriel; ses petits-enfants: José Gagnon (Nicole), Nancy et Éric Poulin, Jérémie Ranger, ainsi que ses arrière-petits-enfants: Samuël et Alexane Pilote. Elle était la soeur de: Jeanne-d'Arc Casault (Léopold Godbout), Rose (Denis Vinet), feu Henri (Hélène Marquis), Gabrielle, feu Marguerite (feu Roland Dominique), Georges (feu Lorraine Chayer). Elle était la belle-soeur de: feu Yvette Poulin (feu Lucien Plante), feu Marcel (feu Jeanne Duval), feu Louis-Gaspard (Mado Morissette), feu Lucienne (feu Wilffrid Veilleux). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du département des siences neurologiques pour les bons soins prodigués. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie, sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**TREMBLAY (M. Clément)**

Est décédé au Centre de santé et des services sociaux pavilion St-Vallier, le 16 avril 2010, à l'âge de 79 ans et 6 mois, M. Clément Tremblay, époux de dame Lisette Simard (Lise), demeurant à La Baie autrefois à Ferland et Boilleau. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

Dignité

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
La Baie

Les heures d'accueil sont le dimanche 18 avril 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 19 avril 2010 à 11 h à l'église St-Gabriel de Ferland. Il fut à l'emploi de la compagnie Price pendant 35 ans comme mesureur de bois. Il était membre de l'âge d'or de Ferland et Boilleau. Il était le fils de feu M. Lévis Tremblay et de feu dame Melina Lajoie. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Lisette Simard; ses deux filles : Josée Tremblay (Pierre Laprise) et Renée (Pierre Dallaire), ses petits-enfants : Véronique (Martin Gagnon), Jean-Michel et David Tremblay, Guillaume et Lisa Dallaire; ses arrière-petits-enfants : Noémie et Mélodie Gagnon; ses frères : feu Gilbert Tremblay (feu Marcelle Nadeau), feu Alain (Agnès Rasmussen), feu Jean-Claude (feu Charlotte Coudé), François (Georgette Coudé), Marcel (1res noces feu Renée-Jeanne Otis, 2es noces Huguette Gaudreault), feu Louis-Marie (feu Fernande Gagné); ses soeurs : feu Claire Tremblay (feu Johnny Smith), Andrée (feu Hervé Tremblay), Marina (feu Maurice Murray); ses filleuls: Réal Tremblay, Jimmy Otis, Cathie Tremblay et Monica Gagnon. Il était le gendre de feu M. Anatole Simard et de feu dame Cécile Bouchard. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs : Denise Simard (Daniel Fortin), Lilianne (Daniel Gagné), Jean-Yves, Michel (Desneiges Otis), Collette (feu Maurice Brassard), Jacques (Diane Côté), Marie-France (Gaétan Lasnier), Raymonde (Gaston Maltais), feu Pâquerette (Mario Boudreault), Gérard (Denise Tremblay), Marie-Claire (Clément Girard), Nicole (Pierre Morin), Martine (Jacques Otis), Léo (Louise Sergerie), Régis (Johanne Simard), Hélène (feu Clermont Gauthier), Robin (France Rhainds), feu Gilles (Annie Villeneuve); ainsi que Paul Grenon, Réginald Simard, Carole Pageau et de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. La famille tient à remercier le personnel soignant pour les bons soins prodigués. Pour rendre hommage à M. Tremblay et signer le livre des invités visitez le site www.honneur-memoires.com Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieurs : 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfills.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

## IN MEMORIAM

**LEBEL (Mme Paulette Gagné)**

Le 14 avril 2010 est décédée à Alma, à l'âge de 82 ans et 4 mois, dame Paulette Gagné, fille de feu M. Simon Gagné et de feu dame Marie-Louise Normand, épouse de feu M. Rodrigue Lebel, demeurant au 5731, avenue du Pont Nord à Alma. La famille recevra les condoléances le dimanche 18 avril 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 19 avril 2010 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean

**Résidence Funéraire Lac St-Jean**
**611 chemin du Pont Taché Nord**
**Alma**

Les funérailles auront lieu le lundi 19 avril 2010 à 11 h à l'église St-Sacrement d'Alma. Mme Gagné sera confiée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Marthe Lebel (Benoît Thériault), Pierre (Viviane Szczesniak), Sylvain (Claire Girard), Jocelyn (Maude Blackburn) et Line (Gilles Simard); ses petits-enfants : Audrey (Martin), Simon (Josianne), Éric, François, Marie-Andrée (Frédéric), Claudia (Junior), Tommy (Caroline), Danny (Cindy) et Dave (Marjolaine) ainsi que ses arrière-petits-enfants : Alexandre, Elizabeth, Léa, Ève, Charlie, Alexis, Emma et Léakim. Elle était la soeur de : feu Jean-Paul (feu Pauline Gagnon), feu Julien (Lucie Dionne), feu Candide (feu Adrien Girard) et Georgette (feu Edmond Justin). Elle était la belle-soeur de : feu Fernande (feu Armand Tremblay), feu Rose-Hermine (feu Jean-Baptiste Tremblay), Yolande (Léo Gagnon), feu Françoise (feu Fernand Larouche), feu Thérèse (feu Charlemagne Boudreault), Viola (Ghislain Bouchard), Réjeanne (André Massey), feu Gemma (feu Lucien Lapointe), feu Louis-Henri (Ghislaine Harvey) et feu Paul-Aimé. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Un remerciement spécial est adressé au personnel du Pavillon Isidore-Gauthier pour leurs soins. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, 300 boulevard Champlain Sud, Alma, G8B 5W3. Pour rendre hommage à Mme Gagné, visitez le site www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca

## IN MEMORIAM

**GRAVEL (M. Gaston)**

Est décédé paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 14 avril 2010, à l'âge de 86 ans, M. Gaston Gravel, époux de Mme Véronique Cossette, demeurant à Chambord. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc ltée

**Complexe Funéraire Marc Leclerc**
**100, rue Paré**
**Roberval**

Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le samedi 17 avril 2010 à 16 h à l'église Saint-Louis de Chambord. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Chambord à une date ultérieure. Outre son épouse, Mme Véronique Cossette, il laisse ses enfants : Gérald (Louise Dassylva), Carole (Claude Roy), Louis (Louise Ross), Bruno (Cathy Plamondon), Vincent (Johanne Larouche); ses petits-enfants : Maude, Simon, Dominique, Léonie, Julien, Louis-Félix, Jérôme, Véronique, Marc-Antoine et Philippe. Également, il laisse les membres des familles Gravel et Cossette, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Monsieur Gravel a été le fondateur de la Station de service G. Gravel de Chambord. Un remerciement sincère est adressé au personnel attentif et discret du département de la réadaptation et de gériatrie de l'Hôtel-Dieu de Roberval tout particulièrement au Dre Suzanne Gagné pour les bons soins prodigués. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval et/ou à la Fabrique de la paroisse Saint-Louis de Chambord. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

la fondation de *ma vie*

Chers parents et amis, lors du décès d'un être cher, chaque don reçu est un geste d'espoir pour la vie, chaque famille, par cette action, aide la Fondation de ma vie à poursuivre sa mission.

*Merci!*

Unissons nos pensées, afin de rendre hommage à ces personnes décédées...

Pauline Blackburn-Leclerc
16/03/10

Gaston Lévesque
17/03/10

Rita Trudel-Nadeau
21/03/10

Martial Brassard
23/03/10

Jean-Yves Paquet
24/03/10

Jean-Louis Lapointe
26/03/10

Solange Jean-Doucet
27/03/10

Marie-Rose Plante-Guillot
28/03/10

S'impliquer comme bénévole est aussi un don pour la vie !
Tél.: 418 541-1005 **www.fondationdemavie.qc.ca**

808202

# SPORTS

**Jeux du Québec, hiver 2013**

## Trois adversaires pour Saguenay

ROGER TREMBLAY
buddy@lequotidien.com

MONTRÉAL - Sports Québec a annoncé, vendredi, que quatre municipalités ont officiellement déposé une candidature préliminaire pour la finale des Jeux du Québec, hiver 2013. Ville de Saguenay devra batailler avec Baie des Chaleurs, Laval et Sorel-Tracy pour l'obtention de cette finale provinciale.

« Nous avons fait parvenir notre candidature préliminaire aujourd'hui (hier) avec un chèque de 2000$, en plus de la résolution d'intention. Nous suivons notre plan de match à la lettre. On n'est cependant pas surpris de voir d'autres villes dans la course. Ce que nous souhaitons, c'est que le comité de sélection sorte un peu de la couronne de Montréal. Pour nous, il est clair qu'aucune raison ne peut être invoquée pour nous refuser cette présentation. La route à quatre voies divisées sera terminée, ce qui ajoute du poids à notre candidature. Et je me demande où se situe le plus rapproché centres de ski alpin de Laval? Je ne suis donc pas trop inquiet. On tiendra d'ailleurs une conférence de presse prochainement pour dévoiler les grandes lignes de notre action », soutient le président du comité organisateur de Saguenay, Bernard Noël.

La candidature préliminaire est une étape de présélection obligatoire qui sert à évaluer la capacité d'accueil et la conformité des plateaux sportifs selon les normes de référence établies par Sports Québec. Le dossier de candidature préliminaire permet plus spécifiquement de mesurer l'ampleur des améliorations à apporter aux installations existantes et l'aménagement de nouvelles infrastructures. En plaçant toujours les besoins des athlètes au centre des préoccupations, la capacité d'accueil est définie par les six éléments suivants: les lieux d'alimentation, de la centrale administrative, des cérémonies, des compétitions, d'hébergement et l'étalement de tous ces lieux sur le territoire.

Au cours des prochaines semaines, les représentants de Sports Québec effectueront une visite technique obligatoire dans chaque milieu. À Saguenay, ils seront présents les 17 et 18 mai. Un rapport sera ensuite déposé aux milieux requérants de même qu'au comité de sélection. Suite à l'analyse des dossiers, le comité de sélection de Sports Québec indiquera aux milieux s'ils disposent d'une capacité d'accueil leur offrant une chance équitable, par rapport aux autres candidatures présentées, d'obtenir le mandat de l'organisation de la Finale; il déterminera également les milieux autorisés à poursuivre la démarche, le nombre de candidatures présélectionnées étant à sa discrétion.

L'organisme fera connaître son choix de présélection le mardi 22 juin 2010. Les milieux sélectionnés pourront ensuite poursuivre leur course jusqu'à la candidature finale qui doit être déposée le 9 décembre 2010.

En janvier 2011, le conseil d'administration de Sports Québec procédera au choix du milieu qui accueillera officiellement la 48e Finale des Jeux du Québec hiver 2013. ❑

**Combat au Centre Bell ce soir**

## Francy Ntetu vise le K.O.

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

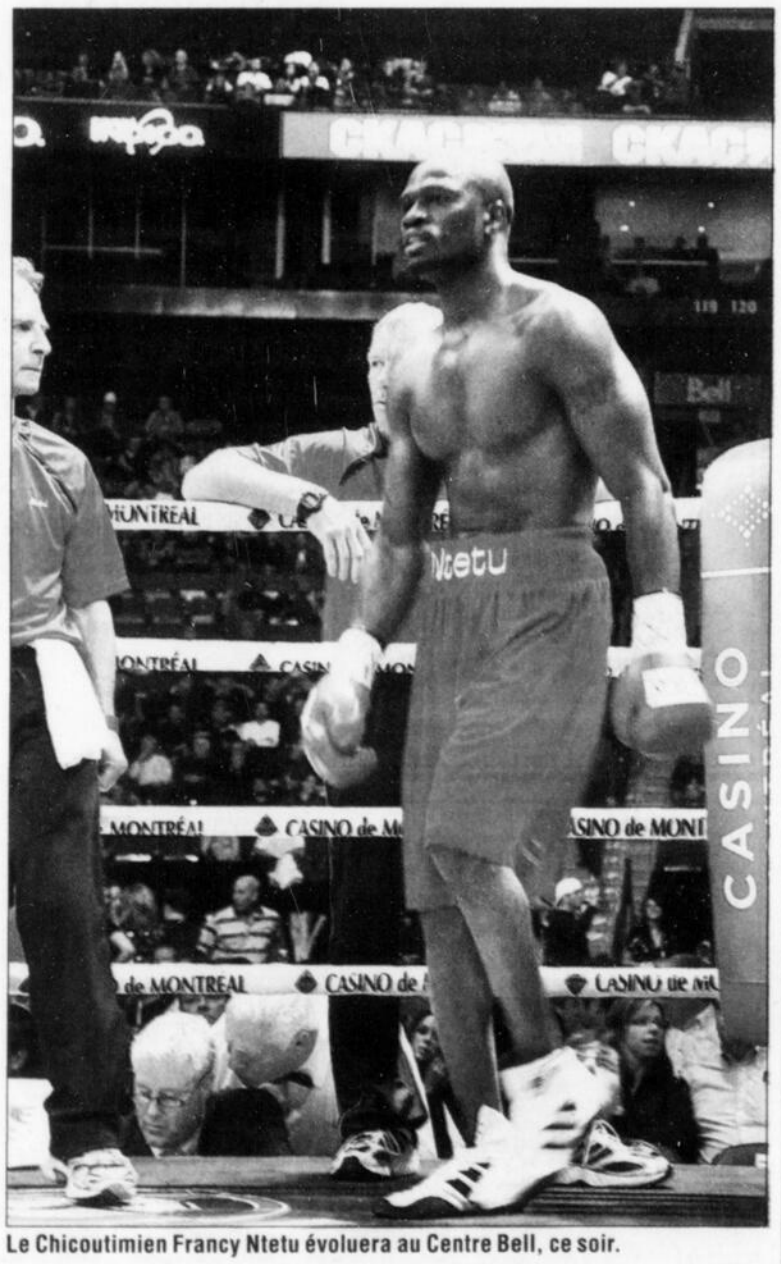
CHICOUTIMI - Le boxeur Francy Ntetu livrera le 2e combat au programme officiel du gala de ce soir, au Centre Bell, qui culminera par le duel opposant Lucian Bute (InterBox) à Edison Miranda.

Le Chicoutimien, qui a passé avec brio l'étape de la pesée hier après-midi, à 171,8 livres, affrontera le Néo-Écossais Yoan Sanchez, de la Nouvelle-Écosse (3-5-2). Un adversaire qui évolue chez les pros depuis trois ans, mais dont il ignore tout puisqu'il n'y avait aucun vidéo disponible pour pouvoir l'étudier. En entrevue téléphonique, Francy a indiqué qu'il avait hâte de sauter dans le ring pour disputer son combat de quatre rondes de trois minutes. Au cours des dernières semaines, le pugiliste a servi de partenaire d'entraînement à Roland Saint-Juste, qui figure aussi au programme de ce soir, avant de revenir dans la région une dizaine de jours pour ses études et pour peaufiner sa forme physique sous les conseils du kinésiologue Serge Couture, du Pavillon sportif de l'UQAC, et de Michel Gagné, son entraîneur du Club de boxe de Chicoutimi. La dernière semaine, il a complété son entraînement avec InterBox, sous la gouverne de Pierre Bouchard, un ancien boxeur et entraîneur de la région.

« Je me sens bien et physiquement, je suis A-1. Avec Serge Couture, on a travaillé la puissance et l'endurance ainsi qu'une partie de mon cardio-vasculaire, parce que je m'occupe du cardio-vasculaire pour la boxe », note celui qui ne vise rien de moins que de passer le K.-O. à son adversaire.

Lorsqu'il a rencontré Sanchez hier, ce dernier ne l'a pas impressionné, ni physiquement, ni du regard. « Physiquement, il n'a pas l'air très fort, mais cela ne veut rien dire. Il peut être très fort moralement. Mais par contre, lorsque nous nous sommes regardés et qu'il a détourné le regard, ça m'a donné confiance. »

D'autre part, comme il a bien fait ses devoirs et respecté son programme avec discipline, il s'est récompensé en arborant un nouveau short de velours qui, en plus d'avoir un beau look, est très confortable. Bref, tout semble aligner pour que le grand Chicoutimien connaisse à nouveau le succès au Centre Bell, au grand plaisir de plusieurs amateurs de la région présents. ❑




Le Chicoutimien Francy Ntetu évoluera au Centre Bell, ce soir.

(Archives)

**Présentement à Trinité-et-Tobago**

## Stéphane Cossette, athlète et globe-trotter

CHICOUTIMI (SE) - Un début d'année particulièrement bien rempli se poursuit présentement à Trinité-et-Tobago pour Stéphane Cossette. Peu d'athlètes québécois ont utilisé aussi souvent leur passeport pendant les 100 premiers jours de 2010.

Le Chicoutimien participe depuis quelques jours au Festival cycliste Beacon. Cette compétition fait partie d'un calendrier qui a gardé Cossette bien loin du Québec depuis le début de la nouvelle année.

« Je crois avoir passé seulement dix jours à la maison depuis le début de l'année, note Stéphane Cossette. Voyager autant ne me dérange pas tellement. Je suis content quand je suis à la maison et je suis également heureux quand je voyage pour des compétitions. »

Après avoir passé quelques semaines à Los Angeles en janvier, Stéphane Cossette s'est rendu en Chine pour une épreuve de la Coupe du monde de cyclisme sur piste. En mars, il a aidé l'équipe canadienne à prendre le 11e rang du sprint par équipe aux Championnats mondiaux de cyclisme sur piste, à Copenhague, au Danemark. Après un retour à Los Angeles, il a ajouté Trinité-et-Tobago à son itinéraire. Il y demeurera jusqu'au 26 avril.

« Le festival Beacon offre un mélange de courses sur piste et d'épreuves d'une cinquantaine de kilomètres sur route, explique Cossette. Jeudi, j'ai pris la deuxième position lors d'un sprint de 300 mètres sur piste et j'ai terminé une course sur route dans le peloton avec un chrono de 1h05 m. J'ai encore trois ou quatre compétitions à mon programme avant de quitter Trinité-et-Tobago pour la Colombie.

« Je me rendrai en Colombie uniquement pour m'entraîner en altitude, en prévision des Championnats panaméricains au Mexique, du 11 au 15 mai. »

Une fois cette étape franchie, Stéphane Cossette se tournera vers son calendrier estival sur route. Dans les prochains mois, il portera les couleurs de l'équipe Spidertech-Planet Energy. ❑

# LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 2010

## CALENDRIER

### SÉRIES ÉLIMINATOIRES
### QUARTS DE FINALE D'ASSOCIATION
### (4 de 7)

### Association de l'Est

**Série «A»**

**Washington (1) vs Montréal (8)**

» **JEUDI 15 AVRIL**
**Montréal 3** Washington **2 (prol.)**
**(Montréal mène la série 1-0)**

» **SAMEDI 17 AVRIL**
**Montréal** à Washington, 19h00. **(RDS-TSN)**

» **LUNDI 19 AVRIL**
Washington à **Montréal**, 19h00.**(RDS-TSN)**

» **MERCREDI 21 AVRIL**
Washington à **Montréal**, 19h00.**(RDS-TSN)**

**Série «B»**

**New Jersey (2) vs Philadelphie (7)**

» **MERCREDI 14 AVRIL**
Philadelphie **2** New Jersey **1**

» **VENDREDI 16 AVRIL**
Philadelphie **3** New Jersey **5**
**(Série égale 1-1)**

» **DIMANCHE 18 AVRIL**
New Jersey à Philadelphie, 18h00.**(RDS-TSN)**

» **MARDI 20 AVRIL**
New Jersey à Philadelphie, 19h30. **(RDS-TSN)**

**Série «C»**

**Buffalo (3) vs Boston (6)**

» **JEUDI 15 AVRIL**
Boston **1** Buffalo **2**
**(Buffalo mène la série 1-0)**

» **SAMEDI 17 AVRIL**
Boston à Buffalo, 13h00. **(RDS-CBC-NBC)**

» **LUNDI 19 AVRIL**
Buffalo à Boston, 19h00. **(CBC)**

» **MERCREDI 21 AVRIL**
Buffalo à Boston, 19h00. **(CBC)**

**Série «D»**

**Pittsburgh (4) vs Ottawa (5)**

» **MERCREDI 14 AVRIL**
Ottawa **5** Pittsburgh **4**

» **VENDREDI 16 AVRIL**
Ottawa **1** Pittsburgh **2**
**(Série égale 1-1)**

» **DIMANCHE 18 AVRIL**
Pittsburgh à Ottawa, 18h30. **(RDS-CBC)**

» **MARDI 20 AVRIL**
Pittsburgh à Ottawa, 19h00. **(RDS-CBC)**

### Association de l'Ouest

**Série «E»**

**San Jose (1) vs Colorado (8)**

» **MERCREDI 14 AVRIL**
Colorado **2** San Jose **1**
**(Colorado mène la série 1-0)**

» **VENDREDI 16 AVRIL**
Colorado **1** San Jose **1 (2e)**

» **DIMANCHE 18 AVRIL**
San Jose au Colorado, 21h30. **(RDS-CBC)**

» **MARDI 20 AVRIL**
San Jose au Colorado, 22h00. **(RDS-CBC)**

**Série «F»**

**Chicago (2) vs Nashville (7)**

» **VENDREDI 16 AVRIL**
Nashville **4** Chicago **1**
**(Nashville mène la série 1-0)**

» **DIMANCHE 18 AVRIL**
Nashville à Chicago, 20h30. **(RIS-TSN)**

» **MARDI 20 AVRIL**
Chicago à Nashville, 21h00. **(RIS-TSN)**

» **JEUDI 22 AVRIL**
Chicago à Nashville, 20h30. **(RIS-TSN2)**

**Série «G»**

**Vancouver (3) vs Los Angeles (6)**

» **JEUDI 15 AVRIL**
Los Angeles **2** Vancouver **3 (prol.)**
**(Vancouver mène la série 1-0)**

» **SAMEDI 17 AVRIL**
Los Angeles à Vancouver, 22h00. **(RDS-CBC)**

» **LUNDI 19 AVRIL**
Vancouver à Los Angeles, 22h00. **(RDS-CBC)**

» **MERCREDI 21 AVRIL**
Vancouver à Los Angeles, 22h00. **(RDS-CBC)**

**Série «H»**

**Phoenix (4) vs Detroit (5)**

» **MERCREDI 14 AVRIL**
Detroit **2** Phoenix **3**
**(Phoenix mène la série 1-0)**

» **VENDREDI 16 AVRIL**
Detroit **3** Phoenix **3 (2e)**

» **DIMANCHE 18 AVRIL**
Phoenix à Detroit, 15h00.**(RDS-TSN-NBC)**

» **MARDI 20 AVRIL**
Phoenix à Detroit, 18h30. **(TSN)**

## LE CANADIEN EN SÉRIES

| | B | P | PTS | PÉN. |
|---|---|---|---|---|
| 13. M. Cammalleri | 1 | 0 | 1 | 0 |
| 91. S. Gomez | 1 | 0 | 1 | 0 |
| 14. T. Plekanec | 1 | 0 | 1 | 0 |
| 21. B. Gionta | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 46. A. Kostitsyn | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 79. A. Markov | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 57. B. Pouliot | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 6. J. Spacek | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 47. M.-A. Bergeron | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 32. T. Moen | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 75. H. Gill | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 52. M. Darche | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 26. J. Gorges | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 44. R. Hamrlik | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 74. S. Kostitsyn | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 40. M. Lapierre | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 22. P. Mara | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 61. B. Maxwell | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 42. D. Moore | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 3. R. O'Byrne | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 94. T. Pyatt | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 31. C. Price | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 41. J. Halak | 0 | 0 | 0 | 0 |

## GARDIENS

| | G | P | MIN. | BA | JB | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 31. C. Price | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0,00 |
| 41. J. Halak | 1 | 0 | 73 | 2 | 0 | 1,64 |
| **Totaux (0)** | **1** | **0** | **73** | **2** | **0** | **1,64** |

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

## LES MARQUEURS

| | B | A | PTS |
|---|---|---|---|
| Sidney Crosby, Pittsburgh | 1 | 4 | 5 |
| Mike Richards, Philadelphie | 1 | 3 | 4 |
| Evgeni Malkin, Pittsburgh | 2 | 1 | 3 |
| Derek Morris, Phoenix | 1 | 2 | 3 |
| Chris Kelley, Ottawa | 1 | 2 | 3 |
| Ilya Kovalchuk, New Jersey | 1 | 2 | 3 |
| Zach Parise, New Jersey | 1 | 2 | 3 |
| Patrik Elias, New Jersey | 0 | 3 | 3 |
| Mikael Samuelsson, Vancouver | 2 | 0 | 2 |
| Peter Regin, Ottawa | 2 | 0 | 2 |
| Chris Pronger, Philadelphie | 2 | 0 | 2 |
| Jean-Pierre Dumont, Nashville | 2 | 0 | 2 |
| Daniel Sedin, Vancouver | 1 | 1 | 2 |
| Erik Karlsson, Ottawa | 1 | 1 | 2 |
| Chris Neil, Ottawa | 1 | 1 | 2 |
| Keith Yandle, Phoenix | 1 | 1 | 2 |
| Claude Giroux, Philadelphie | 1 | 1 | 2 |
| Andy Greene, New Jersey | 1 | 1 | 2 |
| Henrik Sedin, Vancouver | 0 | 2 | 2 |
| Sergei Gonchar, Pittsburgh | 0 | 2 | 2 |
| Matthew Lombardi, Phoenix | 0 | 2 | 2 |
| Paul Stastny, Colorado | 0 | 2 | 2 |
| Daniel Alfredsson, Ottawa | 0 | 2 | 2 |
| Jason Spezza, Ottawa | 0 | 2 | 2 |
| David Legwand, Nashville | 0 | 2 | 2 |
| Fredrik Modin, Los Angeles | 1 | 0 | 1 |
| Tomas Holmstrom, Detroit | 1 | 0 | 1 |
| Ryane Clowe, San Jose | 1 | 0 | 1 |
| John-Michael Liles, Colorado | 1 | 0 | 1 |
| Chris Stewart, Colorado | 1 | 0 | 1 |
| Craig Adams, Pittsburgh | 1 | 0 | 1 |
| Alex Goligoski, Pittsburgh | 1 | 0 | 1 |
| Jarkko Ruutu, Ottawa | 1 | 0 | 1 |
| **Mike Cammalleri, Montréal** | 1 | 0 | 1 |
| **Scott Gomez, Montréal** | 1 | 0 | 1 |
| **Tomas Plekanec, Montréal** | 1 | 0 | 1 |

## JUNIOR MAJEUR

### SÉRIES ÉLIMINATOIRES
### DEMI-FINALES (4 de 7)

**Série «M»**

**Saint-Jean (1) vs Victoriaville (6)**

» **VENDREDI 16 AVRIL**
Victoriaville **2** Saint-Jean **4**
**(Saint-Jean mène la série 1-0)**

» **SAMEDI 17 AVRIL**
Victoriaville à Saint-Jean, 19h00.

» **MARDI 20 AVRIL**
Saint-Jean à Victoriaville, 19h00.

» **VENDREDI 23 AVRIL**
Saint-Jean à Victoriaville, 19h00.

**Série «N»**

**Drummondville (2) vs Moncton (5)**

» **VENDREDI 16 AVRIL**
Moncton **5** Drummondville **3**
**(Moncton mène la série 1-0)**

» **DIMANCHE 18 AVRIL**
Moncton à Drummondville, 16h00.

» **MARDI 20 AVRIL**
Drummondville à Moncton, 18h30.

» **MERCREDI 21 AVRIL**
Drummondville à Moncton, 18h30.

## MARQUEURS

| | B | A | PTS |
|---|---|---|---|
| Michaël Kirkpatrick, Saint-Jean | 8 | 11 | 19 |
| Gabriel Dumont, Drummondville | 10 | 8 | 18 |
| Jordan Caron, Rouyn | 7 | 11 | 18 |
| C. DiDomenico, Drummondville | 5 | 13 | 18 |
| Sean Couturier, Drummondville | 10 | 7 | 17 |
| Nicholas Petersen, Saint-Jean | 4 | 13 | 17 |
| Kelsey Tessier, Moncton | 8 | 8 | 16 |
| Philip-M. Devos, Victoriaville | 6 | 10 | 16 |
| Jonathan Huberdeau, Saint-Jean | 9 | 5 | 14 |
| Petr Starka, Rimouski | 5 | 9 | 14 |
| J.Audy.-Marchessault, Québec | 3 | 11 | 14 |
| Félix Lefrançois, Rimouski | 3 | 11 | 14 |
| Ryan Kavanagh, Rimouski | 7 | 6 | 13 |
| Marc-A. Desnoyers, Drummond. | 5 | 8 | 13 |
| Nicolas Deschamps, Moncton | 5 | 8 | 13 |
| Randy Cameron, Moncton | 8 | 4 | 12 |
| Joël Champagne, Victoriaville | 6 | 6 | 12 |
| Tomas Jurco, Saint-Jean | 5 | 7 | 12 |
| Stanislav Gallev, Saint-Jean | 5 | 7 | 12 |
| Mikhail Stefanovich, Québec | 3 | 9 | 12 |
| Mark Barberio, Moncton | 3 | 9 | 12 |
| Dmitry Kostromitin, Rouyn | 2 | 10 | 12 |
| Gleason Fournier, Rimouski | 2 | 10 | 12 |
| Marek Hrivik, Moncton | 2 | 10 | 12 |
| Marc-Olivier Vallerand, Québec | 7 | 4 | 11 |
| Alex Belzile, Rimouski | 7 | 4 | 11 |
| Travis McIsaac, Victoriaville | 6 | 5 | 11 |
| Mike Hoffman, Saint-Jean | 5 | 6 | 11 |

## LIGUE NORD-AMÉRICAINE

### SÉRIES ÉLIMINATOIRES
### DEMI-FINALES (4 DE 7)

**Série «A»**

**Sherbrooke vs Rivière-du-Loup**

» **SAMEDI 10 AVRIL**
Sherbrooke **4** Rivière-du-Loup **3 (prol.)**
**(Sherbrooke remporte la série 4-0)**

**Série «B»**

**Saguenay vs Saint-Georges-de-Beauce**

» **VENDREDI 16 AVRIL**
**Saguenay 2** St-G.-de-Beauce **9**
**(St-G.-de-Beauce remporte la série 4-2)**

# BASEBALL

## LIGUE NATIONALE

### SECTION EST

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| Philadelphie | 8 | 2 | .800 | - |
| Atlanta | 6 | 4 | .600 | 2 |
| Floride | 6 | 5 | .545 | 2½ |
| Washington | 5 | 5 | .500 | 3 |
| New York | 3 | 7 | .300 | 5 |

### SECTION CENTRALE

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| St. Louis | 7 | 3 | .700 | - |
| Chicago | 5 | 5 | .500 | 2 |
| Pittsburgh | 5 | 5 | .500 | 2 |
| Cincinnati | 5 | 6 | .455 | 2½ |
| Milwaukee | 4 | 6 | .400 | 3 |
| Houston | 1 | 9 | .100 | 6 |

### SECTION OUEST

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| San Francisco | 7 | 2 | .778 | - |
| Arizona | 5 | 4 | .556 | 2 |
| Colorado | 5 | 5 | .500 | 2½ |
| Los Angeles | 4 | 5 | .444 | 3 |
| San Diego | 3 | 6 | .333 | 4 |

» **JEUDI 15 AVRIL**
Houston **5** St. Louis **1**
Atlanta **6** San Diego **2**
Floride **10** Cincinnati **2**
Mets de N.Y. **5** Colorado **0**
Washington **7** Philadelphie **5**
Milwaukee **8** Cubs de Chicago **6**
Arizona **5** Dodgers de L.A. **6 (10 manches)**

» **VENDREDI 16 AVRIL**
Colorado **5** Atlanta **9**
Floride **6** Philadelphie **8**
Mets de N.Y. **3** St. Louis **4**
Cincinnati **3** Pittsburgh **4**
Milwaukee **3** Washington **5**
Houston **2** Cubs de Chicago **7**
Arizona à San Diego, 22h05.
San Francisco à Dodgers de L.A., 22h10.

» **SAMEDI 17 AVRIL**
**Lanceurs probables**
Houston (Oswalt 0-2)
c. Cubs de Chicago (Gorzelanny 0-0), 13h05
Milwaukee (Wolf 1-0)
c. Washington (L.Hernandez 1-0), 13h05
Mets de N.Y. (J.Santana 1-1)
c. St. Louis (J.Garcia 1-0), 16h10
San Francisco (Lincecum 2-0)
c. Dodgers de L.A. (Haeger 0-0), 16h10
Cincinnati (Cueto 0-0)
c. Pittsburgh (Burres 0-1), 19h05
Floride (Nolasco 0-0)
c. Philadelphie (Moyer 1-0), 19h05
Colorado (Jimenez 2-0)
c. Atlanta (Kawakami 0-1), 19h10
Arizona (Benson 0-0)
c. San Diego (Correia 1-1), 20h35

» **DIMANCHE 18 AVRIL**
Milwaukee à Washington, 13h35.
Floride à Philadelphie, 13h35.
Colorado à Atlanta, 13h35.
Cincinnati à Pittsburgh, 13h35.
Houston à Cubs de Chicago, 14h20.
Arizona à San Diego, 16h05.
San Francisco à Dodgers de L.A., 16h10.
Mets de N.Y. à St. Louis, 20h05.

## LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|
| Polanco Pha | 9 | 40 | 13 | 19 | .475 |
| Prado Atl | 9 | 37 | 8 | 17 | .459 |
| Francoeur NYM | 9 | 32 | 7 | 14 | .438 |
| IRodriguez Wash | 7 | 27 | 5 | 11 | .407 |
| Pujols StL | 9 | 35 | 8 | 14 | .400 |
| Bourn Hou | 9 | 33 | 4 | 13 | .394 |
| CGonzalez Col | 6 | 28 | 6 | 11 | .393 |
| Rollins Pha | 7 | 23 | 8 | 9 | .391 |
| Renteria SF | 8 | 34 | 5 | 13 | .382 |
| MRamirez LAD | 8 | 29 | 5 | 11 | .379 |

**POINTS** : Polanco, Philadelphie, 13; Kemp, Dodgers de L.A., 12; Maybin, Floride, 12; Utley, Philadelphie, 12; JUpton, Arizona, 10; AdLaRoche, Arizona, 9; Venable, San Diego, 9.
**POINTS PRODUITS** : Cantu, Floride, 15; Pujols, St. Louis, 15; CYoung, Arizona, 14; Howard, Philadelphie, 13; Kemp, Dodgers de L.A., 13; Heyward, Atlanta, 12; Braun, Milwaukee, 11; Polanco, Philadelphie, 11; Utley, Philadelphie, 11; Victorino, Philadelphie, 11.
**COUPS SÛRS** : Polanco, Philadelphie, 19; Prado, Atlanta, 17; Howard, Philadelphie, 15; Braun, Milwaukee, 14; Francoeur, Mets de N.Y., 14; Headley, San Diego, 14; Kemp, Dodgers de L.A., 14; Pujols, St. Louis, 14; Rowand, San Francisco, 14.
**DOUBLES** : Cantu, Floride, 6; Howard, Philadelphie, 5; GSanchez, Floride, 5.
**TRIPLES** : Morgan, Washington, 2; Venable, San Diego, 2.
**CIRCUITS** : Pujols, St. Louis, 5; Utley, Philadelphie, 5; Kemp, Dodgers de L.A., 4
**BUTS VOLÉS** : AMcCutchen, Pittsburgh, 5; Furcal, Dodgers de L.A., 4; Theriot, Chi Cubs, 4; Loney, Dodgers de L.A., 3; Morgan, Washington, 3; Votto, Cincinnati, 3; DWright, Mets de N.Y., 3.
**LANCEURS** :- Halladay, Philadelphie, 2-0; Jimenez, Colorado, 2-0; Clippard, Washington, 2-0; Pelfrey, Mets de N.Y., 2-0; Lincecum, San Francisco, 2-0; Masset, Cincinnati, 2-0; Owings, Cincinnati, 2-0.
**RETRAITS** : JoJohnson, Floride, 20; Haren, Arizona, 20; Halladay, Philadelphie, 17; JSanchez, San Francisco, 17; Lincecum, San Francisco, 17; Zambrano, Chi Cubs, 17; Kuroda, Dodgers de L.A., 14; De La Rosa, Colorado, 14; Dempster, Chi Cubs, 14; Hanson, Atlanta, 14.
**SAUVETAGES** : Cordero, Cincinnati, 4; Capps, Washington, 4; Hoffman, Milwaukee, 3; Marmol, Chi Cubs, 3; Franklin, St. Louis, 3.

## LIGUE AMÉRICAINE

### SECTION EST

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| New York | 7 | 3 | .700 | - |
| Tampa Bay | 6 | 3 | .667 | ½ |
| **Toronto** | 7 | 4 | .636 | ½ |
| Boston | 4 | 5 | .444 | 2 |
| Baltimore | 1 | 9 | .100 | 6 |

### SECTION CENTRALE

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| Minnesota | 8 | 3 | .727 | - |
| Detroit | 6 | 3 | .667 | 1 |
| Kansas City | 4 | 6 | .400 | 3½ |
| Cleveland | 4 | 6 | .400 | 3½ |
| Chicago | 4 | 7 | .364 | 4 |

### SECTION OUEST

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| Oakland | 7 | 4 | .636 | - |
| Texas | 5 | 5 | .500 | 1½ |
| Seattle | 4 | 6 | .400 | 2½ |
| Los Angeles | 4 | 7 | .364 | 3 |

» **JEUDI 15 AVRIL**
Cleveland **3** Texas **2**
Minnesota **8** Boston **0**
Oakland **6** Baltimore **2**
**Toronto 7** Chicago White Sox **3**
Yankees de N.Y. **6** L.A. Angels **2**

» **VENDREDI 16 AVRIL**
L.A. Angels **7 Toronto 5**
Kansas City **3** Minnesota **10**
Chicago White Sox **2** Cleveland **6**
Texas **1** Yankees de N.Y. **5 (6 manches)**
Tampa Bay **1** Boston **1 (9e délai, pluie)**
Baltimore à Oakland, 22h07.
Detroit à Seattle, 22h10.

» **SAMEDI 17 AVRIL**
**Lanceurs probables**
Texas (Feldman 1-0)
c. Yankees de N.Y. (A.J.Burnett 1-0), 13h05
L.A. Angels (Saunders 0-2)
c. Toronto (Tallet 1-0), 13h07
Kansas City (Meche 0-1)
c. Minnesota (Blackburn 1-1), 13h10
Baltimore (Guthrie 0-2)
c. Oakland (Duchscherer 1-0), 16h05
Chicago White Sox (Peavy 0-0)
c. Cleveland (Westbrook 0-1), 16h10
Tampa Bay (J.Shields 0-0)
c. Boston (Buchholz 1-0), 19h10
Detroit (Verlander 0-0)
c. Seattle (Rowland-Smith 0-1), 21h10

» **DIMANCHE 18 AVRIL**
Texas à Yankees de N.Y., 13h05.
Chicago White Sox à Cleveland, 13h05.
L.A. Angels à **Toronto**, 13h07.
Tampa Bay à Boston, 13h35.
Kansas City au Minnesota, 14h10.
Baltimore à Oakland, 16h07.
Detroit à Seattle, 16h10.

## LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|
| Podsednik KC | 9 | 35 | 4 | 16 | .457 |
| MiCabrera Det | 9 | 34 | 7 | 14 | .412 |
| Guerrero Tex | 9 | 37 | 4 | 15 | .405 |
| Pedroia Bos | 9 | 37 | 7 | 15 | .405 |
| Cano NYY | 9 | 38 | 9 | 15 | .395 |
| FGutierrez Sea | 10 | 39 | 3 | 15 | .385 |
| Kendall KC | 9 | 34 | 2 | 13 | .382 |
| NCruz Tex | 9 | 32 | 8 | 12 | .375 |
| Ordonez Det | 9 | 38 | 8 | 14 | .368 |
| Crawford TB | 9 | 30 | 7 | 11 | .367 |

**POINTS** : Cano, Yankees de N.Y., 9; RDavis, Oakland, 9; JGuillen, Kansas City, 9; Quentin, Chi Sox, 9; VWells, Toronto, 9.
**POINTS PRODUITS** : NCruz, Texas, 12; Pedroia, Boston, 10; CPena, Tampa Bay, 10; Quentin, Chi Sox, 10; VWells, Toronto, 10; MiCabrera, Detroit, 9; Cano, Yankees de N.Y., 9; JGuillen, Kansas City, 9; Longoria, Tampa Bay, 9.
**COUPS SÛRS** : Podsednik, Kansas City, 16; Cano, Yankees de N.Y., 15; AleGonzalez, Toronto, 15; Guerrero, Texas, 15; FGutierrez, Seattle, 15; Pedroia, Boston, 15; MiCabrera, Detroit, 14; Cuddyer, Minnesota, 14; Jeter, Yankees de N.Y., 14; Ordonez, Detroit, 14.
**DOUBLES** : AleGonzalez, Toronto, 6; Inge, Detroit, 6; Mauer, Minnesota, 5; ARodriguez, New York, 5.
**TRIPLES** : Granderson, Yankees de N.Y., 2; AdJones, Baltimore, 2; Zobrist, Tampa Bay, 2.
**CIRCUITS** : NCruz, Texas, 6; JGuillen, Kansas City, 5; VWells, Toronto, 5; Cano, Yankees de N.Y., 4; AleGonzalez, Toronto, 4; Pedroia, Boston, 4.
**BUTS VOLÉS** : Podsednik, Kansas City, 6; RDavis, Oakland, 5; Granderson, Yankees de N.Y., 4; Choo, Cleveland, 3; Gardner, Yankees de N.Y., 3; Getz, Kansas City, 3; Pierre, Chi Sox, 3. Span, Minnesota, 3.
**LANCEURS** :- Janssen, Toronto, 3-0; CLewis, Texas, 2-0; Price, Tampa Bay, 2-0; Buehrle, Chi Sox, 2-0; Pavano, Minnesota, 2-0; Zumaya, Detroit, 2-0; Eveland, Toronto, 2-0.
**RETRAITS** : Romero, Toronto, 16; Matusz, Baltimore, 15; Garza, Tampa Bay, 14; Masterson, Cleveland, 14; Price, Tampa Bay, 14; CLewis, Texas, 13; JerWeaver, L.A. Angels, 13.
**SAUVETAGES** : Rauch, Minnesota, 5; MRivera, Yankees de N.Y., 4; Aardsma, Seattle, 4; Frasor, Toronto, 3; Papelbon, Boston, 3; Gregg, Toronto, 3.

# SOCCER

## U.S. SOCCER FEDERATION

### ASSOCIATION NASL

| | MJ | G | P | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Vancouver** | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 | 3 |
| Caroline | 2 | 1 | 1 | 0 | 2 | 1 | 3 |
| FC Miami | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Baltimore | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| **Montréal** | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 |
| St. Louis | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 |

### ASSOCIATION USL

| | MJ | G | P | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Austin | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 | 3 |
| Tampa Bay | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 |
| Minnesota | 2 | 1 | 1 | 0 | 1 | 2 | 3 |
| Rochester | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Portland | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Porto Rico | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

» **VENDREDI 16 AVRIL**
Minnesota **1** Caroline **0**
Tampa Bay **1** Baltimore **0**

» **SAMEDI 17 AVRIL**
**Vancouver** au FC Miami, 19h30.
Austin à St. Louis, 20h10.
Rochester à Portland, 22h00.

# SOMMAIRES

## LIGUE NATIONALE

### OTTAWA 1 PITTSBURGH 2

**Première période**
1. Ottawa, Regin 2
(Spezza, Alfredsson) ..... 0:18
2. Pittsburgh, Crosby 1
(Kunitz) ..... 8:45
**Pénalités** - Orpik Pgh (rudesse) 5:16, Z.Smith Ott, Talbot Pgh (battu) 20:00.
**Deuxième période**
Aucun but
**Pénalités** - Ruutu Ott, Talbot Pgh (conduite antisportive) 8:40, Sutton Ott (retenir) 9:55, Cooke Pgh (rudesse) 13:31.
**Troisième période**
3. Pittsburgh, Letang 1
(Crosby, Guerin) ..... 15:48
**Pénalités** - Sutton Ott (retenir bâton) 6:20.
**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa | 6 | 7 | 7 | - | 20 |
| Pittsburgh | 10 | 11 | 10 | - | 31 |

**Gardiens**
Ottawa: Elliott ..... (P,1-1-0)
Pittsburgh: Fleury ..... (G,1-1-0)
**Buts et avantages numériques** - Ottawa: 0-2; Pittsburgh: 0-2. **Arbitres** - Bill McCreary, Ian Walsh. **Juges de lignes** - Anthony Sericolo, Pierre Racicot. **Assistance** - 17,132 (16,940)

### PHILADELPHIE 3 NEW JERSEY 5

**Première période**
1. New Jersey, Parise 1
(Elias) ..... 2:45 (dn)
2. Philadelphie, Asham 1
(Giroux, van Riemsdyk) ..... 9:33
3. Philadelphie, Giroux 1
(Carle, Richards) ..... 15:30 (an)
**Pénalités** - Kovalchuk NJ (coude) 1:27, Philadelphie banc (trop de joueurs; purgée par Asham) 4:25, Asham Pha, Clarkson NJ (conduite antisportive) 11:55, Coburn Pha (accrocher) 12:37, Clarkson NJ (trébucher) 14:16.
**Deuxième période**
4. New Jersey, White 1
(Kovalchuk, Mottau) ..... 3:44
5. New Jersey, Greene 1
(Elias, Kovalchuk) ..... 13:25 (an)
6. Philadelphie, Pronger 2
(Timonen, Richards) ..... 18:48 (an)
**Pénalités** - Greene NJ (bâton élevé) 5:05, Kovalchuk NJ (cingler) 7:54, White NJ (obstruction) 11:07, Giroux Pha (bâton élevé) 12:39, Powe Pha, Kovalchuk NJ (rudesse) 17:32, Greene NJ (obstruction) 18:10.
**Troisième période**
7. New Jersey, Zubrus 1
(Parise, Elias) ..... 15:56
8. New Jersey, Kovalchuk 1
(Langenbrunner) ..... 19:27 (fd)
**Pénalités** - White NJ (obstruction) 5:31.
**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Philadelphie | 7 | 12 | 10 | - | 29 |
| New Jersey | 11 | 16 | 6 | - | 33 |

**Gardiens**
Philadelphie: Boucher ..... (P,1-1-0)
New Jersey: Brodeur ..... (G,1-1-0)
**Buts et avantages numériques** - Philadelphie: 2-7; New Jersey: 1-3. **Arbitres** - Eric Furlatt, Mike Leggo. **Juges de lignes** - , David Brisebois. **Assistance** - 17,625 (17,625)

### NASHVILLE 4 CHICAGO 1

**Première période**
Aucun but
**Pénalités** - Klein Nash (accrocher) 0:52
**Deuxième période**
1. Chicago, Kane 1
(Sharp, Sopel) ..... 9:43
**Pénalités** - Brouwer Chi (obstruction envers gardien) 5:17, Franson Nash (cingler) 7:07.
**Troisième période**
2. Nashville, Dumont 1
(Hamhuis, Franson) ..... 1:31
3. Nashville, Dumont 2
(Legwand) ..... 10:37
4. Nashville, Smithson 1
(Goc) ..... 19:12 (fd)
5. Nashville, Erat 1
(Legwand) ..... 19:46 (fd)
**Pénalités** - Bolland Chi (obstruction) 3:49.
**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nashville | 7 | 6 | 13 | - | 26 |
| Chicago | 10 | 12 | 4 | - | 26 |

**Gardiens**
Nashville: Rinne ..... (G,1-0-0)
Chicago: Niemi ..... (P,0-1-0)
**Buts et avantages numériques** - Nashville: 0-2; Chicago: 0-2. **Arbitres** - Stephen Walkom, Wes McCauley. **Juges de lignes** - Brian Murphy, Thor Nelson. **Assistance** - 22,256 (19,717)

### JEUDI

### LOS ANGELES 2 VANCOUVER 3 (P)

**Première période**
Aucun but
**Pénalités** - Halpern LA (obstruction envers gardien) 16:54, Alberts Vcr (obstruction) 19:51.
**Deuxième période**
1. Los Angeles, Stoll 1
(Handzus, Kopitar) ..... 0:54 (an)
2. Vancouver, Samuelsson 1
(D.Sedin, Salo) ..... 3:09 (an)
3. Vancouver, D.Sedin 1
(H.Sedin) ..... 8:31
4. Los Angeles, Modin 1
(Frolov, Brown) ..... 13:06 (an)
**Pénalités** - Johnson LA (retarder la partie) 2:06, Doughty LA, Burrows Vcr (rudesse), Alberts Vcr (assaut majeure, mauvaise conduite de partie) 11:09, Doughty LA (retenir) 15:39.
**Troisième période**
Aucun but
**Pénalités** - Williams LA (bâton élevé) 2:21.
Ovetime
5. Vancouver, Samuelsson 2
(H.Sedin, Ehrhoff) ..... 8:52
**Pénalités** - Aucune.
**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 6 | 13 | 2 | 6 | - 27 |
| Vancouver | 17 | 9 | 13 | 5 | - 44 |

**Gardiens**
Los Angeles: Quick ..... (P,0-1)
Vancouver: Luongo ..... (G,1-0)
**Buts et avantages numériques** - Los Angeles: 2-3, Vancouver: 1-4.
**Arbitres** - Kelly Sutherland, Kevin Pollack.
**Juges de lignes** - Derek Nansen, Shane Heyer.
**Assistance** - 18,810 (18,810)

# TENNIS

## WTA

**CHARLESTON, S.C. - Les résultats des parties disputées vendredi à la Coupe Family Circle, du circuit de la WTA et disputée au club de tennis Family Circle.**
**(tête de séries entre parenthèses).**

**Simple**

**Quarts de finale**
Caroline Wozniacki (1), Danemark, bat Nadia Petrova (6), Russie, 6-3, 6-4.
Vera Zvonareva (7), Russie, bat Melanie Oudin (13), É-U., 7-5, 6-2.
Daniela Hantuchova (8), Slovaquie, bat Jelena Jankovic (2), Serbie, 1-6, 6-3, 6-3.
Sam Stosur (4), Australie, bat Peng Shuai, Chine, 6-4, 6-1.

### Au Saguenay-Lac-Saint-Jean en 2011

# Dion veut du baseball midget AAA

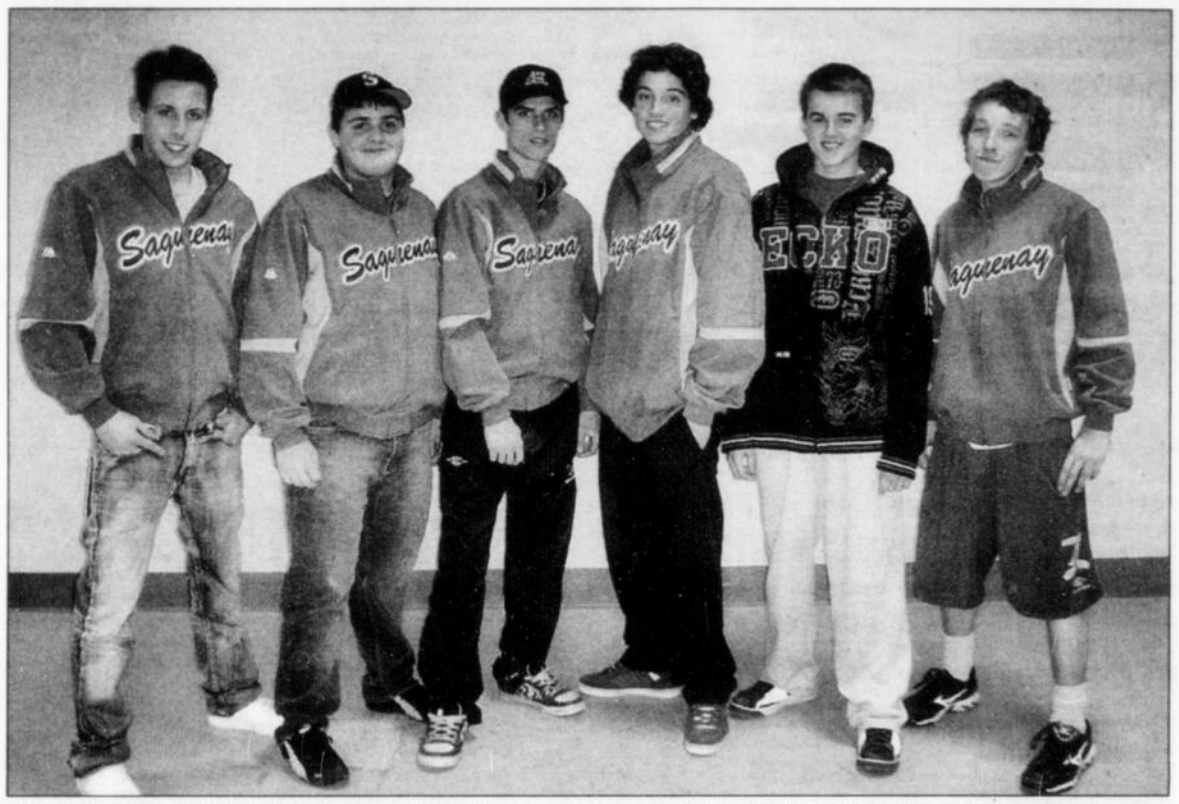
ROGER TREMBLAY
buddy@lequotidien.com

CHICOUTIMI- L'an prochain, le baseball midget AAA provincial pourrait compter sur une équipe du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le président de la Fédération régionale, Éric Dion, veut demander une franchise pour la saison 2011 et permettre aux jeunes d'ici de pratiquer leur sport favori en affrontant d'autres jeunes de partout en province. Il souhaite même voir le calendrier régulier du circuit midget AAA accolé à celui des Voyageurs de la Ligue de baseball élite du Québec.

« On a cinq jeunes qui participent au camp des Aigles de Trois-Rivières et ils épatent les entraîneurs par leur talent. Mon but en demandant une franchise pour l'an prochain, c'est de donner la chance aux jeunes de jouer ici devant leurs partisans plutôt que de s'expatrier. Nos jeunes sont de calibre et ils pourraient fort bien s'illustrer dans ce circuit. Nous venons de demander le cahier de charge pour ensuite préparer notre propre cahier et le faire parvenir à la fédération cet automne. Nos chances sont excellentes d'obtenir cette franchise. Maintenant, il est un peu tôt pour dire à quel endroit jouerait cette équipe. On aimerait bien que ce soit Alma ou Chicoutimi. Il faut sortir de Jonquière, car ils ont déjà les Voyageurs », rappelle Éric Dion, convaincu du bien-fondé de cette initiative.

Selon lui, le baseball mineur se porte bien dans la région et il est temps de donner un grand coup.

« Nous comptons 700 joueurs et cette saison, nous espérons une augmentation de 10 pour cent. Nos ligues sont en santé, le calibre de jeu est intéressant et le baseball chez nous croît en popularité. Il y aura 11 équipes midget AAA au Québec et ce que nous souhaitons, c'est de voir, dans deux ou trois ans, 80 % des porte-couleurs des Voyageurs provenir de la région. On aurait alors besoin d'un budget d'environ 20 000 $ pour la saison, ce qui n'est pas énorme. Chose certaine, on veut une franchise midget AAA », jure Éric Dion en terminant.



Olivier Tremblay-Plourde, Pierre-Alexandre Tremblay, Joey-Lee Proulx et Xavier Tremblay sont à Trois-Rivières tandis qu'Alexandre Lemieux et Simon Dion se trouvent à Gatineau.

(Courtoisie)

### À Trois-Rivières

Cinq jeunes joueurs de baseball de calibre midget de la région participent depuis quelques semaines au camp des Aigles midget AAA de Trois-Rivières. Ce sont Pierre-Alexandre Tremblay (lanceur gaucher, premier but, 2e année midget) de Chicoutimi, Xavier Tremblay (junior, 1ere année midget, lanceur droitier), Joey-Lee Proulx (2e année midget, lanceur, voltigeur), Olivier Plourde (2e année midget) et Sébastien Mergeay (2e année midget) tous de Jonquière. Le camp trifluvien, qui a commencé le 19 mars, se tient chaque vendredi et dimanche, au Centre Alphonse-Desjardins de Trois-Rivières, un nouveau centre exceptionnel, beaucoup plus complet que le Pavillon sportif de l'UQAC, avec surface synthétique pour le baseball. Trois-Rivières a fait ériger son centre pour environ 35 M$ et la rénovation au cours de la dernière année du stade Fernand-Bédard, où jouent le midget AAA et le junior élite, a nécessité un autre investissement de près de 9 M$.

Jeudi, les quatre premiers joueurs régionaux ont reçu la bonne nouvelle à l'effet qu'ils faisaient partie des Aigles. Simon Dion et Alexandre Lemieux ont été retranchés à Gatineau dans le midget AA. Il faut mentionner que le AAA est le meilleur calibre de baseball midget au Québec avec dix équipes qui disputent plus de 60 matchs en plus de participer à un camp en Floride, sans oublier la possibilité de faire les Ailes du Québec ou Équipe Québec pour le championnat national. Ce camp devient une belle expérience pour les joueurs, mais surtout, une belle vitrine pour le baseball dans la région avec des joueurs qui pourront ensuite espérer porter les couleurs des Voyageurs... Ajoutons qu'il y a là aussi un résultat concret du programme Sports-Études en baseball de la Polyvalente Arvida. Les deux Tremblay, Proulx et Plourde proviennent du programme Sports-Études de la Polyvalente Arvida.

Depuis Mathieu Bernard et Mathieu Dostie, ils sont les premiers de la région à atteindre le midget AAA. Le 24 avril, ils partiront pour la Floride comme tous les joueurs midget AAA du Québec.

Pour Pierre Alexandre, ce sera son deuxième séjour à Cocoa en deux mois puisqu'il a joué le tournoi du « President Day Challenge », en février, avec les Estacades de Trois-Rivières.

Le début de la saison est prévu dans les premiers jours de mai avec plus de 60 matchs avec tournoi et le Championnat provincial. Parmi les joueurs des dix équipes midget AAA, Baseball-Québec formera deux équipes étoiles: les Ailes du Québec et Équipe-Québec (pour le Championnat canadien). ❑

### Tournoi de golf

# Garon aidera les Élites

SERGE ÉMOND
semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Mathieu Garon fera un petit clin d'oeil aux premières années de sa carrière pendant la période estivale en jouant le rôle de président d'honneur de la toute première édition du tournoi de golf des Élites de Jonquière. L'événement se déroulera au Club de golf Saguenay Arvida de Jonquière, le 3 août.

Garon profitera de l'occasion pour redonner à une organisation qui a contribué au départ de sa carrière. Natif de Chandler, il a porté les couleurs des Élites de Jonquière de 1993 à 1995 avant de passer trois saisons avec les Tigres de Victoriaville et devenir un choix de deuxième ronde du Canadien de Montréal en 1996.

Au cours de la dernière saison, Garon a disputé 35 matchs avec les Blue Jackets de Columbus. Depuis le début de sa carrière, il a aussi évolué pour le Canadien, les Kings de Los Angeles, les Oilers d'Edmonton et les Penguins de Pittsburgh.

Le tournoi de golf des Élites se déroulera sous la formule quatre balles meilleure balle. Les frais d'inscription sont de 125 $ par personne, ce qui inclut la ronde de golf, la voiturette et un 5 à 7. Évidemment, le président Michel Simard et les membres du comité organisateur espèrent accueillir à cette occasion le plus grand nombre possible de golfeurs. ❑

### Il pourra participer à l'Ironman d'Hawaii

# Pascal Bouchard favorisé par le sort

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Pascal Bouchard, un membre du club Endurance du fjord, n'a pas gagné le gros lot, mais c'est tout comme. Il fait en effet partie des 200 heureux élus qui ont gagné leur participation au prestigieux Ironman d'Hawaii en octobre prochain. « À cette loterie, je n'ai pas gagné d'argent, mais c'est vraiment une chance unique », a lancé celui qui n'en croyait pas ses yeux lorsqu'il a reçu le courriel jeudi.

À chaque année, l'organisation offre la possibilité à 200 personnes, dont 150 Américains, de participer à ces Championnats du monde sans devoir se qualifier au préalable lors d'un événement de la série Ironman. Au niveau international, seulement 50 noms sont tirés au hasard. Le résidant de Canton-Tremblay fait donc partie du petit groupe sélect de 50 triathlètes à avoir remporté leur place pour ce rendez-vous de l'élite internationale.

Mais gagner sa place n'est pas tout. Les gagnants de la loterie doivent tout de même avoir complété une des épreuves du circuit Ironman au cours des mois précédant l'événement. Dans le cas de Pascal Bouchard, il avait déjà inscrit à son calendrier une participation au 70.3 de Mooseman, au New Hampshire, en juin prochain.

Après 20 ans de natation, Pascal Bouchard a décidé, en 2007, d'ajouter le vélo et la course à son entraînement pour débuter une carrière de triathlète. À sa première saison, il a complété un demi-Ironman et en 2008 un premier Ironman. En 2009, il s'était fixé l'objectif de franchir les distances d'un Ironman en moins de dix heures. Pari gagné, en septembre dernier puisqu'il a remporté l'épreuve lors du Triathlon Esprit de Montréal en arrêtant le chrono après 9 h 53m50s d'efforts. Mentionnons enfin que c'est la première fois que Pascal tentait sa chance à la loterie des Championnats du monde Ironman d'Hawaii. Tous ses coéquipiers du club Endurance du fjord souhaitent que l'esprit d'Aloha l'accompagne, le 9 octobre prochain, pour cette première qui sera certes mémorable. ❑

**Défaite de 9-2 face au CRS Express**

# Les Marquis rendent les armes

ROGER TREMBLAY
buddy@lequotidien.com

SAINT-GEORGES - Qu'ils reposent en paix! Les Marquis de Saguenay n'auront pas survécu à la série les opposant au CRS Express de Saint-Georges de Beauce. Miraculés jeudi soir grâce un gain in extremis, le même scénario ne s'est pas produit hier sur la patinoire adverse de sorte que les hommes de Serge Forcier ont été éliminés en vertu d'un revers de 9-2 devant plus de 2000 personnes. Ce qui mettait un terme à cette série 4-2, au grand dam des dirigeants jonquiérois qui rêvaient d'un septième match dimanche.

Dans les faits, les visiteurs ont été dans le coup en première avec un pointage de 1-1 (but de Dominic Chiasson), mais c'est surtout en deuxième que le CRS a démontré qu'il ne voulait et ne tenait pas à revenir au Saguenay pour y disputer un septième match. Lors de ces vingt minutes, la troupe de Carl Fleury a marqué quatre buts en l'espace de dix minutes, dont deux par Jessy Bélanger. Seul Sylvain Messier des Marquis est parvenu à tromper la vigilance de Frédéric Deschênes lors de ce tiers.

En troisième, le CRS a ajouté quatre autres buts à son avantage, dont un en tir de pénalité (Kevin Cloutier). Bélanger a complété son tour du chapeau devant le gardien Maxime Gougeon. Cloutier a connu un fort match avec trois buts deux passes. Dany Roussin, Yan Mcintyre et Robin Lemay ont été les autres compteurs des vainqueurs qui affronteront Sherbrooke en finale. Le cerbère des Marquis a reçu 44 tirs contre 36 vers Deschênes.

Si c'était l'euphorie dans le vestiaire des gagnants, les joueurs des Marquis reprenaient un peu leur souffle de l'autre bord de la patinoire. L'entraîneur Serge Forcier ne pouvait tomber à bras raccourcis sur ses joueurs après cette défaite.

«Ils ont été meilleurs que nous, toujours premiers sur la rondelle tout en nous frappant constamment. Leur gardien a fait de gros arrêts en première ce qui a motivé son équipe et ça nous a coupé les jambes. Avec trois buts de différence, on a baissé les bras. Si je félicite les gagnants, je n'ai pas de bons mots pour leur entraîneur qui aurait pu lever le pied. Il a manqué de classe et il est chanceux de ne pas avoir affronté un entraîneur salaud qui aurait pu envoyer quelques gars s'en prendre à ses vedettes. Il a manqué de fair-play, de classe», souligne Forcier, déçu de cette défaite.

La série aurait pu prendre une autre tournure selon Forcier si seulement les Marquis avaient pu jouer avec tout son monde.

«Pierre-Luc Émond ne pouvait pas être avec nous et même s'il a bien fait dans les deux derniers matchs, il n'était pas au sommet de sa forme. De sorte qu'il sortait de la patinoire après trente secondes, étant toujours à bout de souffle. Même chose pour Francis Charette qui revient à peine au jeu. Mettez ces deux gars en pleine forme et tout aurait été différent. Ce ne fut pas le cas. Je n'ai rien à reprocher au gardien Maxime Gougeon. Il a bien fait son travail. On va maintenant prendre quelques heures de repos avant de tracer un bilan de la saison et des séries», de conclure Serge Forcier. ❑

## Tennis régional

**Classique de tennis du Saguenay**

(RT) - Autre soirée intéressante hier dans le cadre de la classique de Tennis du Sagyenay disputée au Club de tennis Saguenay. En voici les résultats:

**Simple masculin élite**

L.-Nicolas Boily bat Majorique Boivin 6-06-0
Jean-Daniel Marceau bat Louis Cimon 6-06-2
Jean-Nicolas Larouche bat Robert Desjardins 6-16-3

**Simple masculin I**

Olivier Jomphe bat Guy Cuerrier 6-16-1
Rolland Tremblay bat Benoit Brassard 6-3 et 7-5

**Simple masculin II**

Mario Portolèse bat Gaston Laforest 3-66-46-1
J.-Claude Basque bat Steeve Garneau 6-06-3
J.-Sébastien Lavoie bat Éric Thibeault 6-16-3
Denis Simard bat Sylvain Maltais 7-5 et 6-1
Joël Leduc bat Mathieu Larouche 6-0 et 6-2

**Simple masculin III**

Guy Fortin bat Rémi Lavoie 6-46-4
Pierre-Olivier Rioux bat Bernard Aubin 6-36-3

**Double masculin élite**

Jérome Gagnon et Kevin Flamand Lapointe battent Maxime Dubé et Claude Ouellet 7-55-76-1

**Double masculin II**

Nancy Soucy et Marie Boudreault battent Marie-Kim Ouellet et Stéphanie Collard 6-26-2

**Double mixte II**

Jean Gosselin et Gabrielle Gosselin battent Thérèse Gauthier et Michel Boivin 3-6,6-4,6-3

## EN BREF

**BASEBALL JUNIOR/SENIOR**

(JSTP) - Les personnes qui désirent s'aligner au sein d'une équipe junior/senior à Jonquière peuvent s'inscrire en communiquant avec les dirigeants du bureau du Baseball mineur au (418) 698-3345 poste 6.

**Salon auto moto sport, antique et modifiée**

# Une chance rare de voir de beaux bijoux motorisés

CHICOUTIMI (JSTP) - De véritables bijoux sur deux ou quatre roues sont exposés dans les deux grandes salles de l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi jusqu'à dimanche soir, 17h, dans le cadre du Salon auto moto sport, antique et modifiée.

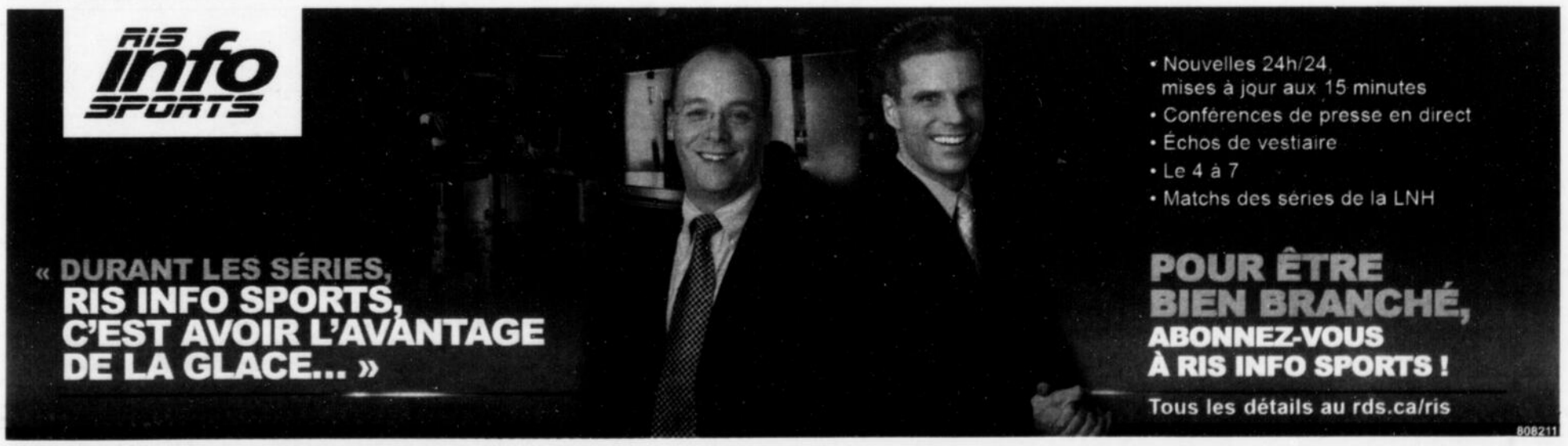
Que ce soit l'amateur de rutilantes voitures (modernes ou d'autrefois) ou le féru de mécanique, chacun trouvera son compte. Outre les 50 véhicules exposés, certains le sont pour une première fois à Saguenay, on peut également admirer de près 30 motos tout aussi impressionnantes. Parmi les véhicules qui retiendront l'attention, l'organisateur en chef Martin Gauthier signale la présence de la Saturn Sky du groupe Top Tuner qui a gagné un prix dans la grosse catégorie au prestigieux SEMA de Las Vegas. La monoplace, qui est évaluée à un million $, suscite l'admiration, d'autant plus qu'elle possède de beaux gadgets électroniques. «C'est une méchante chance qu'on l'ait ici», affirme Martin Gauthier. En prime, les visiteurs ont la chance de discuter avec Chris Nankoo qui est l'un créateur/designer de carrosserie qui a travaillé sur la petite merveille du salon.

L'un des autres points d'attraction est l'Ariel Atom, créée en Angleterre et présentée pour la première fois en sol canadien. «L'émission «Top Gear» télédiffusée à «V» teste toutes les super voitures de ce monde sur la même piste de course, dans les mêmes conditions. L'Ariel Atom ancienne génération a fini 2e derrière la Ferrari Enzo. Donc, c'est un avion qui fonctionne de façon incroyable. Elle peut atteindre une vitesse de 260 km/h, mais ce qui est impressionnant, ce n'est pas tant la vitesse que le freinage et la tenue de route», explique Carl Nadeau, pilote et journaliste automobile bien connu. Ce dernier se montre d'ailleurs fort disponible pour répondre aux nombreuses questions des amateurs de courses automobiles.

Pour ce qui est des belles d'autrefois qu'on retrouve au premier plancher, impossible de rester indifférent à la belle Corvette décapotable rouge, ou à l'énorme Cadillac. Bref, les visiteurs trouveront de tout pour tous les goûts. Le salon est ouvert de 10h à 22h aujourd'hui, et de 10h à 17h dimanche. Admission: 8$ pour l'admission générale, 5$ pour les 12 ans et moins, et gratuit pour les moins de 5 ans. ❑

**Cette Saturn Sky est l'un des points de mire du Salon auto moto sport, antique modifiée qui se tient à l'hôtel Le Montagnais. Chris Nankoo (à droite) est l'un des créateurs de ces carrosseries au look d'enfer. Il pose en compagnie de Martin Gauthier (à gauche), organisateur de l'événement qui se termine dimanche soir.**

(Photo Sylvain Dufour)



Excellent en première période, jeudi

# Halak a surpris les Capitals

Jaroslav Halak, qui reçoit les félicitations d'Andrei Kostitsyn, a joué un grand rôle dans la victoire du Canadien face aux Capitals, jeudi soir.

(Photo AP)

MARC-ANTOINE GODIN
La Presse

WASHINGTON - Les Capitals de Washington ont sorti l'artillerie lourde pour amorcer la série face au Canadien, jeudi. Sauf qu'ils se sont butés à Jaroslav Halak.

« Nous ne savions pas à quoi nous attendre de lui, a confié le défenseur Mike Green. Nous n'avions pas joué contre lui cette saison et nous ne connaissions pas ses tendances. On ne s'attendait pas à ce qu'il joue aussi bien. »

Bien que le Tricolore eut pris les devants dans la série grâce à la prolongation, c'est de la première période dont il était question à l'entraînement des Capitals.

Halak a repoussé 18 de leurs 19 lancers lors de ce premier tiers. Selon l'entraîneur des Capitals, ses hommes ont raté trop de chances de mettre le match hors de portée à ce moment-là.

«Ce n'est pas tant que l'on s'est frustré de voir que ça ne fonctionnait pas. C'est plutôt qu'il est très difficile de maintenir un tel rythme pendant tout un match, a dit Bruce Boudreau dans une explication fort éclairante. Nous les avons dominés 10-1 au chapitre des chances de marquer en première période, mais elle s'est terminée avec une égalité de 1-1. Le cas classique dans une situation comme celle-là, c'est que l'entraîneur adverse varlope ses joueurs entre la première et la deuxième, et ils reviennent plus fort au deuxième tiers. Si nous avions pris une avance de 3-1, on aurait pu mieux gérer leur poussée en deuxième période en sachant qu'à leur tour, ils auraient de la misère à maintenir la cadence en troisième. En ne le faisant pas, on s'est placé dans une situation qui risquait de se retourner contre nous. »

### Rien changer, juste exécuter

Il y a beaucoup d'attentes à l'égard des Capitals, ce printemps, et ce premier revers a créé chez eux un peu de frustration, a avoué Éric Bélanger.

«La pression était sur nous en partant et le fait d'avoir perdu ce premier match à domicile fait en sorte que l'on ne veut pas échapper celui de demain, a indiqué le centre québécois. Mais il n'y a pas de panique. On sait ce qu'on a à faire. »

Par exemple ?

«Il faut éviter que Scott Gomez et Michael Cammalleri gardent possession de la rondelle, car ils sont dangereux », a noté Mike Green.

«Le Canadien a de petits attaquants rapides et chaque fois que l'on peut utiliser notre physique contre eux, ce sera bénéfique, a enchaîné le gros David Steckel. Et en échec-avant, on doit frapper leurs défenseurs pour les décourager d'aller à la poursuite de la rondelle, a poursuivi Steckel. On doit les fatiguer pour les moments où nos deux premiers trios seront sur la glace. »

Encore Green: « Sur le but de Joe Corvo, nous avions deux joueurs devant Halak et il ne pouvait rien voir. Il faut faire cela davantage. »

Beaucoup d'ingrédients dans la recette, donc.

Mais surtout, que les cuistots ne perdent pas patience aux fourneaux !

«Ce n'est qu'un match et l'on ne gagne pas une série en un seul match, a dit Laich. Il s'agit de continuer à tirer et d'avoir confiance en nos francs-tireurs. Nous sommes l'équipe qui a marqué le plus de buts dans la LNH. Ce n'est pas parce que nous en avons marqué seulement deux hier que l'on doit penser tout à coup à changer des choses. » ❑

## EN BREF

**BÉLANGER DOMINANT**

Malgré la défaite, il y a un aspect du premier match sur lequel les Capitals ont eu le dessus sur le Canadien, soit les mises en jeu. Éric Bélanger a été la grande vedette dans ce département avec 86 % de réussite. Quelle est donc sa formule ? « Je ne peux pas vous en parler, a-t-il répondu. Si je veux que ça continue, je dois garder le secret ! Mais les mises en jeu sont une question de confiance et je crois en mes habiletés à ce niveau-là. Jeudi, ça a été une soirée spéciale, car c'est rare que l'on va gagner 18 mises au jeu sur 21, a poursuivi Bélanger. Mais j'aurais préféré avoir un taux de succès de 30 % aux mises en jeu si, en revanche, on avait pu remporter le match. »

**JEU D'IMPUISSANCE**

Pour la première fois depuis longtemps, a noté Bruce Boudreau, l'avantage numérique des Capitals connaît un passage à vide. Il n'a pas marqué à ses 11 dernières occasions. Ce n'est rien de dramatique, mais Boudreau a hâte que ça se corrige. « À chaque fois que le Canadien nous a battus cette année, il a eu un avantage d'un but sur les unités spéciales. Et vu que presque tous nos matchs contre le Canadien cette saison se sont soldés par la marge d'un but, ça finit par faire une grosse différence. » Boudreau a donné le crédit au Tricolore pour avoir fait les ajustements nécessaires afin de contrer son attaque à cinq. Mais il s'est dit également satisfait de la tenue de sa propre unité d'infériorité numérique. « Outre leur but, on ne leur a pas laissé beaucoup de temps en zone offensive, comme c'est habituellement leur cas », a-t-il noté.

(La Presse)

En avance dans la série

# Le Canadien veut éviter de s'endormir

FRANÇOIS GAGNON
La Presse

WASHINGTON - Le Canadien aura l'occasion, ce soir, de prendre le plein contrôle de la série qui l'oppose aux Capitals. Une victoire lui conférerait une avance de 2-0 aux dépens des champions de la saison régulière alors que la série se transportera au Centre Bell lundi et mercredi.

Au lendemain de sa victoire surprise de 3-2 en prolongation de jeudi, Jacques Martin a donné congé à une majorité de joueurs.

Mais avant de laisser Michael Cammalleri et Scott Gomez quitter le Verizon Center pour profiter du soleil radieux qui brillait sur la capitale américaine, avant de laisser un groupe de vétérans jouer au soccer pendant qu'une poignée d'autres sautaient sur la patinoire ou se faisaient dorloter à la clinique, l'entraîneur-chef a servi un message court, mais clair, à son équipe.

« Nous avons remporté une grosse victoire hier, mais nous ne pouvons nous en satisfaire. Ça prend quatre gains pour gagner une série », a répété Martin devant les journalistes.

Et au-delà de la victoire, l'entraîneur-chef du Canadien a convenu que son équipe avec été chanceuse d'aussi bien s'en tirer après une première période au cours de laquelle son club a été mitraillé par ses adversaires.

« Les arrêts de Jaroslav nous ont permis de rester dans le match. Il nous a fallu du temps pour trouver notre rythme, pour générer de l'attaque. On ne pourra pas jouer une première période semblable demain. Car quand on analyse les forces des Capitals, nous ne pouvons rester impassibles devant eux. Ils vont apporter des ajustements. Ils voudront rebondir. Nous devrons être meilleurs que nous l'avons été hier », a ajouté Martin.

Fort d'une soirée de 45 arrêts et déjoué par deux rondelles qu'il aurait difficilement pu stopper, Jaroslav Halak pourrait difficilement être meilleur lors du match numéro deux.

Au fait, sera-t-il de retour devant la cage ce soir ?

« On prendra notre décision demain », a lancé Jacques Martin avant d'esquisser un sourire et de lancer un clin d'oeil qui trahissait une décision qui est prise depuis longtemps et qui est bien facile à prendre.

### Bergeron : hockey solide

Contrairement à ce qu'on avait vu au cours de la saison, Roman Hamrlik et Jaroslav Spacek ont partagé avec leurs coéquipiers défenseurs le défi de stopper Alexander Ovechkin et le meilleur trio des Caps.

Spacek a fait du bon travail contre Ovechkin. Il a même brillé lorsqu'il s'est retrouvé seul avec Jaroslav Halak confronté aux trois canons des Caps.

Ce sont toutefois Marc-André Bergeron (27:37) et Andrei Markov (27:38) qui ont été les défenseurs les plus occupés, suivis pas très loin derrière par Hal Gill.

Bien qu'il ait terminé le match avec un différentiel de moins-1, Bergeron a démontré une belle combativité en défensive. Il s'est même permis de faire mentir ses détracteurs qui insistent sur ses lacunes défensives.

«Je ne sais pas si Marc-André a été sous-évalué. Je sais cependant que le passé ne compte pas. Il joue bien en ce moment. Il abat de l'excellent travail avec Markov en plus de démontrer de belles habiletés », a souligné Martin qui n'a pas semblé ouvert à l'idée d'avoir recours à sept défenseurs pour le match numéro deux.

« Ce n'est pas un septième défenseur qui permettrait de resserrer la défensive, mais plutôt une meilleure exécution, avec et sans la rondelle, des joueurs sur la patinoire. »

Un commentaire qui devrait se traduire par une autre partie ratée par Ryan O'Byrne... ❑

## CROSBY AIDE LES PENGUINS À CRÉER L'ÉGALITÉ FACE AUX SÉNATEURS

PITTSBURGH - Sidney Crosby a marqué un but, en a empêché un et a préparé le filet gagnant de Kristopher Letang pour permettre aux Penguins de Pittsburgh de vaincre les Sénateurs d'Ottawa 2-1, vendredi, et de créer l'égalité à un partout dans leur série quart de finale d'association. Le match avait plutôt mal commencé pour les Penguins, qui ont vu Peter Regin marquer son deuxième des séries après 18 secondes de jeu seulement en première. Crosby a cependant ramené les deux clubs à la case départ en inscrivant son premier à 8:45.

Le capitaine des Penguins a ensuite joué les héros en troisième en empêchant le tir d'Anton Volchenkov de pénétrer dans le filet, alors que la rondelle s'y dirigeait lentement après avoir échappé au gardien Marc-André Fleury, auteur de 19 arrêts dans cette rencontre.

Quelques minutes plus tard, Crosby, qui contrôlait le disque derrière le filet de Brian Elliott, a repéré Letang à la pointe droite. Le défenseur québécois n'a pas raté sa chance, déjouant le gardien d'Ottawa d'un tir frappé à 15:48.

*(Associated Press)*

(Photo AP)

## UN BUT TARDIF DE ZUBRUS FAIT LA DIFFÉRENCE

NEWARK, N.J - Le but de Dainius Zubrus, marqué avec 4:04 à faire en troisième, a permis de rompre une égalité de 3-3 et aux Devils du New Jersey de finalement l'emporter 5-3, vendredi, créant ainsi l'égalité 1-1 dans la série quart de finale d'association qui les oppose aux Flyers de Philadelphie.

Zach Parise, en plus d'une aide, Colin White, Andy Greene et Ilya Kovalchuk - dans un filet désert - ont marqué les autres buts des vainqueurs. Patrik Elias a obtenu trois aides. Kovalchuk a ajouté deux mentions d'assistance dans la rencontre. Martin Brodeur a stoppé 26 tirs pour éviter aux Devils l'humiliation de perdre les deux premiers matchs de la série, disputés sur leur patinoire.

Aaron Asham, Claude Giroux et Chris Pronger ont répliqué pour les Flyers. Giroux a ajouté une aide et Mike Richards s'est fait complice de deux filets. Brian Boucher a terminé la rencontre avec 28 arrêts.

La série se transporte maintenant à Philadelphie, où les matchs numéro 3 et 4 seront disputés samedi et dimanche.

*(Associated Press)*

**Blanchi lors du match de jeudi**

# Bien de l'émoi autour d'Ovechkin

**LA PRESSE**

WASHINGTON - La cour du tsar Alexandre était en émoi, vendredi.

Non seulement les Capitals de Washington ont échappé le premier match face au Canadien, mais Alex Ovechkin n'a eu aucun impact sur le résultat de la rencontre.

Enfin, si.

S'il avait été juste un peu plus impliqué, il aurait probablement fait la différence !

Or, le Canadien a réussi à l'empêcher de marquer pour la quatrième fois en cinq affrontements entre les deux équipes cette saison.

C'était également le premier match dans la carrière d'Ovechkin où il était blanchi autant sur la feuille de pointage qu'à la colonne des tirs au but.

« J'ai dit à Bruce (l'entraîneur Bruce Boudreau) que je ne sentais pas ma puissance habituelle », a confié Ovechkin, vendredi, pendant qu'une quinzaine de coéquipiers prenaient part à un entraînement facultatif.

Est-il ennuyé par une blessure ?

Autant Ovechkin que son entraîneur ont balayé cette hypothèse du revers de la main.

Ça pourrait davantage être une question d'humeur.

Malgré tout le talent qu'on lui connaît, Ovechkin est reconnu comme un joueur vulnérable à la frustration. Il l'a lui-même admis, vendredi, en ajoutant que le fait d'être devenu le capitaine des Capitals n'avait rien changé à sa personnalité.

« Je suis le même gars, le même joueur, et je sais que je peux devenir frustré ou nerveux quand ça ne va pas. Les quelques jours entre la fin de la saison régulière et le début des séries ont créé beaucoup d'attente. On a pensé beaucoup. On était peut-être un peu nerveux et un peu trop excités... »

Mais alors, que peut faire l'entraîneur pour remettre son attaquant vedette dans de meilleures dispositions ?

« Lui faire un massage ? » a proposé Boudreau en boutade.

Jeudi soir, après la rencontre, Boudreau a résumé la prestation de son capitaine en disant qu'il « n'avait pas été très bon ».

« C'était une évaluation assez catégorique, mais parfois, ça ne sert à rien de dorer la pilule, a indiqué l'ailier Mike Knuble, qui évolue sur le même trio qu'Ovechkin. Pour avoir de bons résultats, nos meilleurs joueurs doivent être les meilleurs. »

« Quand l'entraîneur dit de telles choses sur toi, tu as le sentiment qu'il faut apporter des changements, et c'est ce que je vais faire », a répondu Ovechkin.

Boudreau, au lendemain du revers de son équipe, ne comptait pas en beurrer plus épais sur la performance d'Ovechkin.

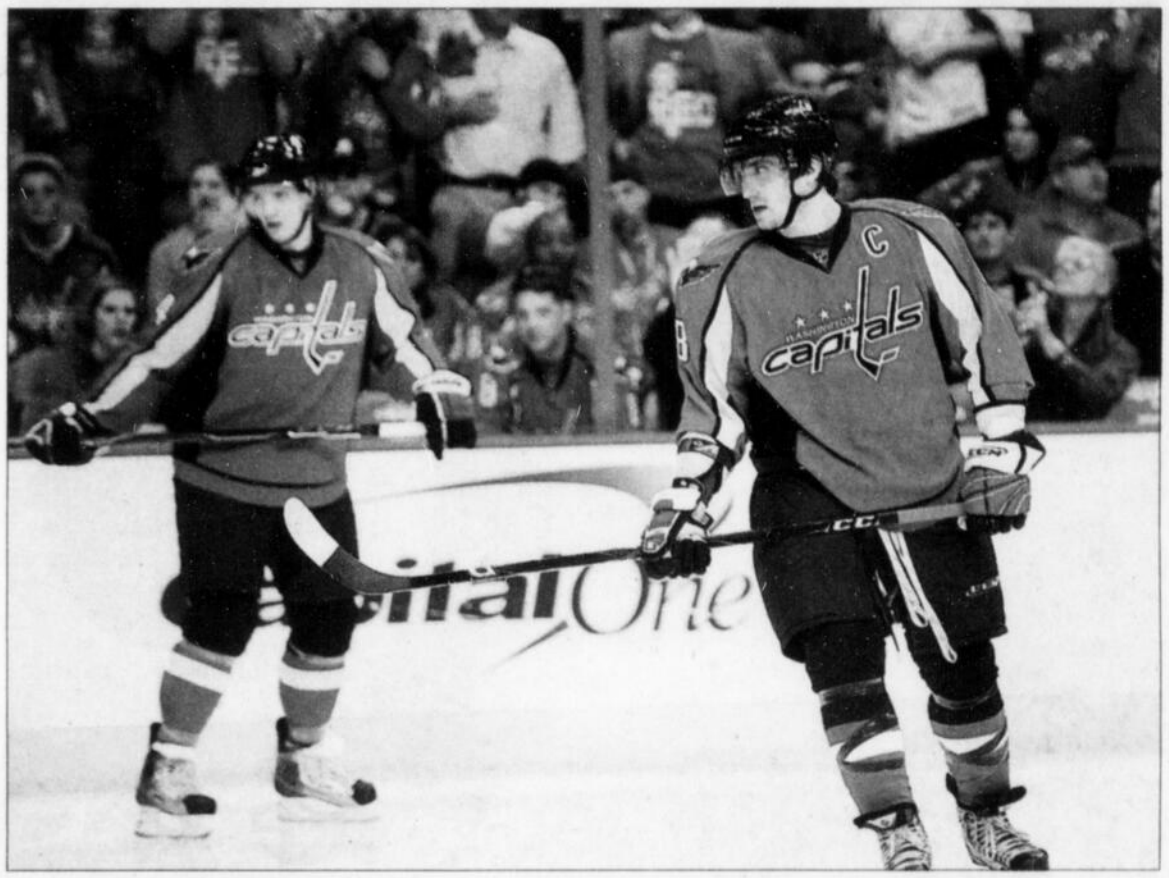
« On en fait tout un plat pour rien, a déploré Boudreau. Il a eu un mauvais match et le Canadien s'est très bien défendu face à lui. On espère que ça ira mieux demain. Car lorsqu'il est au sommet de son art, la façon dont l'adversaire tente de le contrer n'y change absolument rien. »

La machine offensive des Capitals ne se limite pas à Alexander Ovechkin. D'ailleurs, le fait qu'ils aient maintenu une fiche de 7-2-1 en son absence cette saison en dit long sur leurs ressources. Toutefois, Ovie demeure leur source d'inspiration. Leur dynamo, tiens, puisqu'il est de Moscou.

« Quand il impose sa loi, qu'il tire et qu'il frappe, il élève le niveau d'énergie de toute l'équipe, a raconté le défenseur Mike Green. Ce n'est pas ce qu'il a fait hier, mais il le sait. »

Le Sherbrookois Éric Bélanger, arrivé chez les Capitals à la date limite des transactions, est un fan avoué d'Ovechkin. Il a demandé un peu de clémence à l'égard de la super-vedette.

« Ça a été une longue saison pour lui en raison des Jeux olympiques et du fait qu'il s'est battu pour le titre de premier compteur de la ligue jusqu'à la toute fin », a rappelé Éric Bélanger. ❑



Alex Ovechkin a connu un premier match bien tranquille, jeudi, face au Canadien.

(Photo AP)

### // PAR LA BANDE

• Son embauche a été contestée par plusieurs depuis que le Canadien lui a consenti un contrat de deux saisons. Mais **Hal Gill** donne à Jacques Martin exactement ce qu'il attendait. « C'est un gars impliqué, qui est bien présent dans le vestiaire, qui a de l'expérience des séries et a gagné la coupe l'an dernier. Il nous donne le genre de leadership qu'on attendait de sa part comme des autres gars que nous avons embauchés l'été dernier... »

• Les séries éliminatoires ont débuté sur le signe évident de la parité ce printemps. Une parité que **Jacques Martin** a encensée hier. « Les sept premiers matchs des séries se sont tous décidés par un but. Cela démontre à quel point chaque match est une bataille. Ça donne un excellent spectacle et c'est bon pour les fans », a indiqué Jacques Martin...

• Six réguliers seulement ont accompagné les exclus **Ryan O'Byrne** et Ben Maxwell de même que le vétéran joueur de centre Glen Metropolit (blessé à une épaule) sur la patinoire du Verizon Center pour un entrainement optionnel. Jaroslav Spacek, malgré son âge, ne s'est pas prévalu de l'option de demeurer au vestiaire. Carey Price, Maxim Lapierre, Mathieu Darche, Tom Pyatt et Sergei Kostitsyn ont aussi chaussé les patins...

• Le Canadien a traîné avec lui à Washington un contingent de **45 journalistes**, caméramen et autres techniciens de la radio et de la télé. Ces 45 membres des médias montréalais ajoutés à ceux de Washington et des autres grands médias qui suivent la série Capitals-Canadien ont rempli à pleine capacité la galerie de presse du Verizon Center, jeudi. Elle sera remplie encore samedi. De fait, cette galerie de presse est plus bondée pour la série de première ronde Montréal-Washington qu'en demi-finale d'association l'an dernier lorsque les Capitals ont perdu contre Sidney Crosby et les Penguins de Pittsburgh...

*(La Presse)*

# Le 17 avril on donne notre

# 20%

**Obtenez 20% de rabais sur notre prix étiqueté* sur la marchandise† en magasin.**

*Excluant les produits à prix déjà réduits.

INTERSPORT®
intersport.ca

ATMOSPHERE MD
SPORTS · PLEIN AIR
atmosphererepleinair.ca

sports experts®
sportsexperts.ca

†Excluant les services d'atelier, les chèques-cadeaux, les cartes-cadeaux, les achats effectués antérieurement, les cartes-rabais, les livrets de rabais, les offres de tierces parties, les mises de côté, les commandes spéciales et les billets d'événements.

Cette promotion d'un jour débute le 17 avril 2010. Les rabais de cette annonce sont en vigueur seulement le samedi 17 avril 2010. Les rabais sur certains items peuvent se prolonger après cette promotion. Si nous découvrons des erreurs ou omissions dans la publicité, INTERSPORT®, SPORTS EXPERTS® ou ATMOSPHERE[MD] SPORTS-PLEIN AIR fera les corrections nécessaires et en avisera les consommateurs le plus rapidement possible. Les quantités peuvent être limitées. La sélection (styles, couleurs, grandeurs et modèles) peut varier par magasin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre.

[MD/®]Marque déposée de Le groupe Forzani ltée.

®IIC-INTERSPORT International Corporation GmbH utilisée sous licence par Le Groupe Forzani ltée.

807446